Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS JAN 10 1972 CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Trong khi một hệ thống nhà băng ngỏ ý sẵn sàng bỏ thêm vốn để kinh doanh ở Đông Nam Á

T.V. Mỹ bác các dự án: Cắt chiến phí ở ĐD, hạn chế người ở Miên

Năm Thứ 8 — Số 2.298 — Thứ Bảy 30-10-1971 (Ngày 12 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Tiếp theo vụ VNCH phóng thích mấy ngàn tù binh CS

Nhiều Quân Y Viện Mỹ được lệnh sửa soạn đón tù binh từ VN về

Bạch Cung hy vọng: 1 đổi 10 CS phải thích

HOA THỊNH ĐỐN, 28-10 (AP).— Sau khi cấp lãnh đạo lưỡng đảng tại Thượng Viện thỏa thuận giới hạn thời gian tranh luận về mỗi tu chính án trong vòng 2 giờ và toàn bộ dự luật ngoại viện trong vòng 10 giờ, Thượng Viện bác bỏ bằng 47 phiếu chống và 44 thâm thuận Tu chính án Frank Church—Sherman Cooper đòi cúp mọi ngân khoản tài trợ hoạt động quân sự Mỹ tại Đông Dương ngoại trừ ngân khoản cần thiết để hoàn tất kế hoạch rút quân về nước.

Tiếp theo, Thượng viện bác luôn với số thăm gần tương tự tu chính án Stuart Symington—Clifford Case đòi giới hạn mức nhân viên sứ quán Mỹ tại Nam Vang và ngân khoản viện trợ cho Kampuchea. NS Symington cho biết ông sẽ xin biểu quyết lại tu chính án này sau khi nâng mức giới hạn ngân khoản từ 250 lên 330 triệu Mỹ kim.

Sau đây, NS Hugh Scott, trưởng khối Cộng Hòa TV tuyên bố với ký giả rằng Nixon sẽ không chịu ban hành luật ngoại viện nếu Thượng viện kèm theo đạo luật bất cứ 1 tu chính án nào trói tay chính phủ Mỹ trong việc thương thuyết hòa bình tại Balê.

Thượng Viện sắp biểu quyết tu chính án Mansfield đã được sửa đổi đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi Đông Dương trong vòng 6 tháng tới. Ngoài ra, TV đang nghiên cứu dự luật do Mike Mansfield đề xướng đề nghị tu chính Hiến pháp Mỹ quy định từ nay Tổng thống Hoa kỳ chỉ được tại chức 1 nhiệm kỳ 6 năm duy nhất thay vì 2 nhiệm kỳ (mỗi nhiệm kỳ 4 năm như hiện giờ) để đỡ tốn sức lực, thì giờ, và tiền bạc vào việc tranh cử.

Tại Maui, nhân dịp dự hội nghị Ban Giám đốc hệ thống ngân hàng First National City Bank of New york, chủ tịch Ban Quản trị Walter Wriston tuyên bố với giới doanh thương Phi rằng giới tư bản Mỹ sẵn sàng bỏ thêm vốn tại các nước Đông Nam Á để giúp các quốc gia đang phát triển đạt đến trình độ ổn định kinh tế trong xứ.

Thứ trưởng Quốc phòng Mỹ David Packark hôm thứ năm tuyên bố trước Ủy ban Ngoại giao Thượng viện là trong giai đoạn chuyển tiếp từ kỷ nguyên đụng độ sang kỷ nguyên thương nghị «chúng ta (Mỹ) phải hành động trên một vị thế của sức mạnh».

Mỹ tung tin giật gân : CS thả 200 tù binh

HOA THỊNH ĐỐN, 27-10 (UPI) Bộ Quốc Phòng Hoakỳ đêm nay cực lực bác bỏ tin báo cho rằng chính phủ Nixon vừa ra lệnh cho một y viện tại Denver phải cấp tốc sửa soạn nhận 200 tù binh Mỹ từ VN về.

Theo bản thông cáo do phát ngôn nhân Jerry Friedheim tuyên đọc, «BQP long trọng minh xác rằng Bộ chưa nhận được một tin tức cụ thể nào cho thấy là CSVN sắp phóng thích tù binh Mỹ.

«Chính phủ cũng chưa hề yêu cầu Bệnh viện Toàn khoa Fitzsimmons hay một đường đường nào khác phải gấp rút chuẩn bị để thu nhận tù binh Mỹ được đưa từ VN về».

Tuy nhiên thông cáo nhấn mạnh «Dĩ nhiên, mọi binh chủng thuộc Quân lực Hoakỳ lúc nào cũng chuẩn bị sẵn các cơ sở y khoa của mỗi ngành để trị liệu tù binh Mỹ được trả tự do bất cứ lúc nào.

Dầu sao, hiện giờ, ít nhất cũng là trong đêm nay, chưa có tù binh Mỹ nào sắp được (CSVN) thả cả.»

Tin «CSVN sắp giao trả Mỹ 1 số tù binh» đăng tải trên nhật báo Chicago Tribune số ra sáng 27-10 do Philip Warden, đặc phái viên của tờ báo tại Hoa Thịnh Đốn, tung ra.

3 XEM TIẾP TRANG 11

BÁC BỎ ĐỀ NGHỊ CẮT HẦU HẾT TÀI KHOẢN DÀNH CHO LHQ BẰNG 55 PHIẾU CHỐNG 28

THƯỢNG VIỆN MỸ BẰNG 43 PHIẾU CHỐNG 40 quyết duy trì quyết nghị bảo vệ Đài Loan

- ✱ Nhiều đại biểu LHQ ngạc nhiên, xúc động, phẫn nộ, lo lắng Mỹ cắt tài trợ cho LHQ
- ✱ Mỹ tích cực quan tâm việc THDQ vận động ở lại các cơ quan phụ thuộc của LHQ.

HOA THỊNH ĐỐN, 28-10 (AP).— Ba ngày sau khi Đại Hội Đồng LHQ thu nhận TC và đuổi THDQ khỏi tổ chức quốc tế này, với 43 phiếu chống 40, Thượng Viện Mỹ hôm nay đã chấp thuận duy trì quyết nghị Đài Loan 1955 cho phép Tổng Thống Hoa kỳ có quyền hành rộng rãi để sử dụng quân lực Mỹ bảo vệ Đài Loan và các quần đảo thuộc Trung Hoa Dân quốc. Tuy nhiên, sau đó, trong một cuộc biểu quyết khác, Thượng Viện Mỹ đã bác bỏ đề nghị Mỹ cắt xén hầu hết ngân khoản tài trợ cho LHQ.

Với số phiếu khít khao trên, TV đồng ý cắt bỏ khỏi dự luật ngoại viện một tu chính án tước bỏ quyết nghị Đài Loan vốn có từ 16 năm nay.

Một nhóm nghị sĩ Cộng hòa do NS William Brock cầm đầu cố duy trì quyết nghị Đài Loan viện lẽ rằng hành động tước quyền Tổng Thống vào lúc mà LHQ bỏ phiếu cho TC vào tổ chức quốc tế này có thể bị hiểu lầm như là «một cái đá vào Đài Loan và có thể là một lời mời chính phủ Bắc Kinh dùng hành động quân sự đối với Đài Loan.»

Ngày 21-7 qua, Ủy Ban Ngoại Giao TV đã chấp thuận loại bỏ quyết nghị Đài Loan, viện dẫn lý do quyết nghị này lời lẽ quá rộng rãi cho Tổng Thống sử dụng như một chi phiếu trắng để đưa quân đội Mỹ tham chiến mà không cần dùng đến hiệp ước phòng thủ hỗ tương với Chính phủ Đài Loan. Quyết nghị Đài Loan ngoài việc cho phép Tổng Thống Mỹ sử dụng quân lực Mỹ để bảo vệ Đài Loan và quần đảo Bành Hồ chống một cuộc tấn công võ trang mà còn cho phép Tổng Thống Mỹ áp dụng những biện pháp khác xét ra cần thiết và thích đáng để bảo đảm công cuộc phòng thủ Đài loan và quần đảo Bành hồ.

NS Charles Mathias, Cộng hòa [illegible] thể làm phương hại đến cuộc viếng thăm Bắc Kinh của Tổng Thống».

Thượng viện Mỹ tối thứ Năm bằng 55 phiếu chống và 28 phiếu thuận đã bác bỏ đề nghị cắt xén sự tài trợ của Hoa Kỳ đối với các chương trình của Liên Hiệp Quốc. Đề nghị của NS James Buckley đòi xén đi 101 triệu rưỡi mỹ kim trong số 139 triệu thuộc dự luật ngoại viện dành cho LHQ. Các NS Fulbright (DC) và Javits (CH) trước đó cảnh cáo là đề nghị cắt xén sẽ làm phương hại đến vấn đề cứu trợ nhi đồng và nạn nhân ma túy các nước kém mở mang. NS Javits cho đề nghị này là «một lỗi lầm khủng khiếp.»

Đến thứ sáu này, TV sẽ còn cứu xét đến các tu chính án khác cũng của NS Buckley có liên quan đến việc giới hạn Mỹ tài trợ cho LHQ.

Trước những đe dọa của HK đòi cắt xén tài trợ cho LHQ vì việc THDQ bị trục xuất, các nhà ngoại giao LHQ hôm nay đã phản ứng bằng sự ngạc nhiên, xúc động và giận dữ.

Tuy nhiên, một cuộc thăm dò ý kiến rộng rãi cho thấy nói chung các nhà ngoại giao này đều không tin HK sẽ cắt giảm lớn lao, trừ việc HK có thể ngưng hoặc giảm đóng góp tình nguyện cho các công tác đặc biệt của LHQ.

Một vài nhà ngoại giao nhìn nhận là bất cứ sự cắt giảm đóng góp tiền bạc nào của HK cũng đều là một [illegible] mà TTK U Thant mới đây mô tả là đang ở «trong một tình trạng gần như là kiệt quệ tài chánh».

1 XEM TIẾP TRANG 12

DÙ NGA BỎ PHIẾU THU NHẬN TC ĐUỔI THDQ

Trung Cộng đả Nga-Mỹ trong LHQ đe dọa quyết giải phóng ĐL

Trung Cộng nhận là hội viên sáng lập LHQ.

SAIGON, 29-10 : Nhân Dân Nhật báo cơ quan trung ương của đảng Trung Hoa, trong số báo ra ngày [illegible]0, đã đăng tải bài xã luận việc TC vô LHQ.

Bài xã luận nhan đề là «Giòng thác lịch sử không thể chống cự nổi» đã lập lại luận điệu bản tin tức và bình luận đầu tiên của Trung Cộng về vấn đề này mà Chính Luận đã trích thuật. Tuy nhiên, bài xã luận của báo Nhân dân ngắn hơn, chỉ có 1000 chữ và lời lẽ đỡ gay gắt hơn.

Báo ND có nhận định rằng việc Đại Hội Đồng LHQ biểu quyết cho TC vô LHQ chứng tỏ rằng «việc một hai cường quốc siêu đẳng (Nga và Mỹ) thao túng và lũng đoạn LHQ đã ngày càng trở nên khó khăn».

Bài xã luận cũng nhấn mạnh rằng «Trung Quốc là một trong những hội viên sáng lập LHQ», đáng lẽ TC đã được vô LHQ từ năm 1949, sau khi TC «lật đổ» chính quyền THDQ.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Quốc Hội Đại Hàn THÔNG QUA QUYẾT NGHỊ PHÒNG MỸ BÁN ĐỨNG

HÁN THÀNH, 28-10 (UPI) : Quốc hội Đại Hàn hôm nay đã thông qua bản quyết nghị nhằm bảo vệ các quyền lợi của Đại Hàn, xét vì cuộc viếng thăm BK sắp tới của TT Nixon.

Bản quyết nghị bốn điểm của Đại Hàn ấn định rằng ĐHDQ là chính phủ hợp pháp duy nhất của nước Triều Tiên. Chính phủ này không thể bị thay đổi bởi các cuộc thương thuyết giữa bất cứ các cường quốc nào.

Mặt khác, bản quyết nghị trên cũng chống đối mọi cuộc thảo luận hoặc một quyết định nào về vấn đề Triều Tiên quốc mà không có sự tham dự và thỏa thuận của ĐHDQ.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Bắc Cao ký kết VIỆN TRỢ CHO CSBV

HÀ NỘI 28-10 (AFP) : Trong một cuộc tiếp tân chính thức nhân chuyến viếng thăm Hànội của phái đoàn CS Bắc Hàn, ông Pak Sung Choul phó Thủ tướng Bắc Hàn, ủy viên bộ chính trị đảng CS cầm đầu phái đoàn Bắc Hàn, loan báo những [illegible] quân sự [illegible] ký kết giúp đỡ [illegible] và BV.

Ông cho biết thêm những thỏa [illegible]

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Lắm :

ĐANG MONG THẢ HẾT 30.000 TÙ BINH CS

✱ *Nội các hiện nay sẽ tồn tại thêm 1 thời gian nữa*

SAIGON 29-10 : TT Thiệu sáng nay đã không tới chủ tọa lễ khánh thành Trung tâm Y Tế Hàn—Việt tại bệnh viện Chợ quán và TT Khiêm đã đi thay.

Nhân dịp này, khi được hỏi về vụ có tin ông Trần văn Đôn đi Bắc Kinh với Phái Đoàn Kissinger, Ngoại trưởng Lắm đã trả lời báo chí :—Tôi cũng nghe như mấy anh nhưng không có đâu.

11 XEM TIẾP TRANG 12

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Thi sĩ Đông Xuyên, 351 Cư xá Lê đại Hành	500đ.
— Ông Bùi kim Mai, 181 Phan đình Phùng SG	2.000đ.
— Ô. Phạm xuân Khoa 260 Bis Pasteurs SG	5.000đ.
Số tiền đã nhận trước :	110.000đ.
Tổng cộng :	117.500đ.

(một trăm mười bảy ngàn năm trăm đồng).

Quân Lực Đồng Minh và VNCH được đặt trong tình trạng báo động để bảo vệ ngày lễ nhậm chức của Tổng Thống Thiệu

25.000 người tham dự đại lễ đối lập người tẩy chay, kẻ không giấy

- ✱ PTT Kỳ lên Tivi, Radio từ giã đồng bào và minh định thái độ
- ◴ Khối Xã Hội thúc Dân biểu Lý-Quý-Chung từ chức.

SAIGON, 29-10 — Lễ nhậm chức của tân Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 sẽ diễn ra 4 giờ trước khi nhiệm kỳ cũ của hai vị nguyên thủ quốc gia chấm dứt. Đại lễ sẽ khởi đầu từ 7 giờ 45 và chấm dứt lúc 9g40. Nguồn tin từ Ủy Ban Điều hành ngày đại lễ loan báo có khoảng 25 ngàn người gồm đủ thành phần tham dự.

Danh tánh vị tướng [illegible] chỉ huy toàn thể cuộc lễ tới hôm nay vẫn chưa được chính thức công bố. Tuy nhiên nguồn tin có thẩm quyền tiết lộ Trung tướng Dư Quốc Đống Tư lệnh Sư Đoàn Dù sẽ chỉ huy cuộc lễ này.

Theo chương trình chính thức, PTT Nguyễn cao Kỳ vẫn được mời tham dự lễ này nhưng các viên chức tham mưu của PTT Kỳ cho biết có lẽ PTT Kỳ không tham dự.

Lễ tuyên thệ của tân Tổng Thống có 21 phát súng đại bác, quốc thiều quốc ca, thả chim bồ câu và bong bóng. Sau đó, là thông điệp của Tổng Thống gởi quốc dân đồng bào.

Mặt khác, theo N.S Nguyễn văn Chức, người đã dự kiến cuộc tập dượt tối qua, buổi lễ này sẽ có 1 đặc biệt là trên 500 người sẽ bồng các ô khí thời cổ như thương, đao, giáo, mác, bát xà mâu, còn làm dàn chào thay vì các súng.

Các loại vũ khí cổ này được làm bằng đồng, đánh bóng sáng loáng, trông xa tựa như bằng vàng. (TT)

30 QG tham dự

Nguồn tin chính thức của chính phủ hôm nay loan báo : đáp lời mời của chính phủ VNCH, gần 30 quốc gia thân hữu đã quyết định gởi đại diện đến Saigon dự lễ tuyên thệ nhậm chức của TT Thiệu ngày 31-10 tới.

Sau đây là danh sách các vị trưởng PĐ Quốc Khách sẽ tham dự buổi lễ :

6 XEM TIẾP TRANG 11

NHÂN DỊP KỶ NIỆM NGÀY 1-11-1963

PG Ấn Quang lên án cuộc chỉnh lý tố chính quyền quên Quốc Khánh

- — Lo số phận Miền Nam còn tệ hơn Đài Loan
- — SV tranh đấu buộc ngoại nhân phải đeo dấu hiệu phản chiến.

✠ ANH TRINH

SAIGON, 29-10.— Giáo Hội Phật Giáo ẤQ hôm nay lên tiếng cảnh giác rằng những biến cố mới bên ngoài đã bắt đầu chi phối vào nội tình xứ sở, bởi một cuộc trao đổi quyền lợi giữa các phe với nhau bất chấp xương máu của dân tộc và «số phận của Miền Nam có thể sẽ còn tệ bạc hơn cả thân phận của Đài Loan..»

Trong một bài diễn văn đọc nhân dịp kỷ niệm lần thứ 8 Cách Mạng 1-11-63 được phổ biến sáng nay, nhân danh Giáo Hội, T.T. Thiện Hoa đã nhận định như trên và bày tỏ sự nghi ngờ về lời kêu gọi cầu nguyện hòa bình của chánh quyền mà ông gọi là «chính quyền chủ chiến» trong dịp lễ Quốc Khánh.

Viện Trưởng Ấn Quang đặt câu hỏi «phải chăng đó là một bảo hiểu buông xuôi trách nhiệm, phủi tay ra đi, giao tất cả vận mạng tổ quốc cho người cường định đoạt ?...»

Trước đó, trong phần mở đầu bài diễn văn, TT Thiện Hoa cho rằng «Quốc Khánh của dân chúng hơn là của chánh quyền, vì chánh quyền này là hậu thân của chế độ trước thì làm sao coi ngày 1/11 là Quốc

0 XEM TIẾP TRANG 11

Với tư cách đảng viên Xã hội đối lập với Chính phủ Pháp

Thị trưởng Marseilles chào Brejnev bằng cách chửi Nga độc tài, đế quốc

- ◉ Phát ngôn viên Cộng Sản BV tránh né bình luận lời Brejnev
- ▼ Sau chuyến viếng Pháp, Brejnev sẽ qua Đông Đức

MARSEILLES, 28-10 (Reuter) Ô Gaston Defferre, Thị trưởng thành phố hải cảng Marseilles của Pháp, hôm nay trong bài diễn văn chào mừng lãnh tụ số 1 Ngaxô, ô. Léonid Brejnev, vừa từ Balê đến thăm thành phố này, đã đả kích việc Ngaxô đàn áp các nhân dân thiểu số ở Nga, đặc biệt là dân gốc Do Thái, đàn áp những phần tử trí thức tự do và những chính trị gia đối lập ở Nga.

Đây là lần đầu tiên vị lãnh tụ Xô Viết nếm mùi dân chủ Tây phương kể từ khi ông ta đến thăm Pháp trong 6 ngày kể từ ngày thứ Hai [illegible] rồi.

Thị trưởng Defferre, một đảng viên xã hội, nói : Tại thành phố Marseilles này, toàn thể hội viên hội đồng là đảng viên Xã hội đối lập, nhưng không phải vì là một đảng viên đối lập với chính phủ trung ương của Pháp mà ông ta không được làm Thị Trưởng, không tiếp đón ô. Brejnev đến thăm, không thân tùng, ô. Brejnev khi Brejnev đi viếng thăm Marseilles.

Tại tòa thị sảnh, nơi tổ chức cuộc tiếp đón, ông thị trưởng Marseilles còn đả kích chính sách của chính phủ Pháp và ông khuyến cáo rằng trong bản thông cáo chung, hoặc trong các bản thỏa hiệp, Nga và Pháp nên ghi một câu quan trọng sau đây : «Hai nước cùng cam kết không bao giờ can thiệp vào nội bộ của bất cứ một quốc gia nào».

Trong bài đáp từ, Brejnev không hề đả động đến tất cả những ý kiến mà Defferre nêu lên trên đây, nhưng sau đó xuất hiện trên ban công của tòa thị chính để ra mắt dân chúng. Brejnev đã không có bên cạnh ông François Xavier Ortoli, Tổng Trưởng khoa học Pháp, người tháp tùng ô. Brejnev từ Balê đến.

Một phát ngôn viên chính phủ Pháp cho biết Pompidou và Brejnev chắc chắn sẽ còn một cuộc hội đàm đặc biệt khác vào ngày mai.

Hai nhà lãnh đạo dự trù 4 cuộc hội đàm. Họ đã họp nhau 3 lần rồi và phiên họp cuối cùng được dự trù vào thứ Ba trước khi Brejnev rời Balê.

Thông Tấn Xã Tass hôm thứ Năm loan báo lãnh tụ Cộng đảng Nga sẽ viếng thăm Đông Bá Linh sau thời gian lưu lại Pháp.

Thông tấn xã nói cuộc viếng thăm thân hữu này thể theo lời mời của Ủy ban Trung Ương đảng Xã hội thống nhất (CS) Đông Đức.

Tass thêm rằng Brejnev sẽ đi Đông Bá Linh vào cuối tháng 10, nhưng hình như đây là một sự nhầm lẫn vì cho đến ngày 31-10, ông Brejnev mới kết thúc cuộc viếng thăm 6 ngày tại Pháp.

Trong cuộc họp báo sau phiên họp của hội đàm Balê, phát ngôn viên các phái đoàn CSBV và VC đã được các ký giả hỏi về lời tuyên bố của Brejnev, tố cáo những «âm mưu ở hậu trường nhằm áp đặt một giải pháp cho Nhân Dân VN». Cả hai đều tuyên bố tin tưởng ở sự ủng hộ của Nga.

Nguyễn thành Lê nhắc đến sự thành công của chuyến viếng thăm Hànội của Chủ Tịch Nga Nikolai Podgorny đã nhấn mạnh rằng «trong suốt cuộc đấu tranh, chúng tôi

5 XEM TIẾP TRANG 11

ngày sau khi Thứ trưởng Ngoại giao Nga rời Ấn

Tư Lệnh Không quân Nga qua Ấn với phái bộ đại diện ba Quân

- ● *Ấn khoe đủ sức đè bẹp Hải Quân Hồi Quốc*
- ▼ *U Thant từ chối qua Ấn-Hồi như Hồi đề nghị*

TÂN ĐỀ LY, 28-10 (UPI).— Chưa đầy 1 ngày sau khi Thứ trưởng Ngoại giao Nga Nikolai Firyubin rời Tân Đề Li và Mạc Tư Khoa, phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Ấn loan báo, thể theo lời mời của Tư lệnh Không quân Ấn, Đại Tướng Lal trong khuôn khổ Hiệp ước Liên minh 15 năm Ấn-Nga, Tư Lệnh Không quân Nga Tướng Pavels Kutachove sẽ cầm đầu 1 phái đoàn gồm đại diện Hải, Lục, Không quân Nga đến Ấn độ tối thứ Năm 28-10 hoặc sáng thứ Sáu 29-10 và ở lại 6 ngày để thẩm định nhu cầu quân sự bổ túc của Ấn. Từ tháng 8 đến nay Nga gửi tặng Ấn 1 số quân nhu dụng kể gồm trọng pháo và bộ phận rời cho loại oanh tạc chiến đấu cơ S4-7. Ấn hiện tự sản xuất được loại khu trục cơ Mig-21 nhờ Nga giúp tiền xây xưởng máy và chuyên viên điều khiển. Tại Ahmedabad, thủ phủ Tiểu bang Gujarat, Tư lệnh Hải quân Ấn, Đô đốc Nanda khẳng định với giới quân sự địa phương rằng «Hải quân Ấn nhờ được tăng cường 1 hải đội gồm phi đạn đã mạnh hơn Hải quân Hồi dù xứ Iran chuyển giao một số tàu chiến cho Hồi khi chiến tranh Ấn Hồi bùng nổ. Lúc ấy, Hải quân Ấn sẽ cô lập Tây Hồi và Đông Hồi về đường biển, và sẵn sàng đánh đắm tàu của bất cứ nước nào chở viện binh hay tiếp liệu cho quân Tây Hồi ở Đông Hồi». Được biết Hải quân Iran và Hồi vừa phát động một cuộc thao dượt hỗn hợp cách đây ít bữa trong vùng Ấn Độ Dương.

Nữ Thủ tướng Ấn Indira Gandhi hôm nay tuyên bố tại Vienna (Áo) rằng «nếu bị ép, Ấn sẽ không ngần ngại đương cự quân Hồi» và «một khi bùng nổ, chiến tranh Ấn-Hồi sẽ lôi cuốn toàn thể thế giới vào vòng chiến.»

Cùng ngày, Tổng thư ký LHQ U Thant ra tuyên cáo cho biết ông sẵn sàng đứng ra giải quyết, chứ không chịu làm trung gian hòa giải, vụ tranh chấp Ấn-Hồi, như vậy, U Thant đã gián tiếp từ chối sang Hồi quan sát tình hình tại chỗ theo lời đề nghị của TT Yahya Khan.

Dù đã tuyên bố «bái bai» gạo Mỹ vì gạo VN đã dư

VNCH LẠI CẦU CỨU TỚI GẠO MỸ 20.000 tấn theo Connally qua VN

▼ *30.000 tấn gạo Mỹ khác rồi cũng sẽ tới Việt Nam*

✠ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 29-10.— Cùng với món quà tinh thần mà Sứ giả của Tổng Thống Nixon, ông Connally sẽ mang đến cho Tổng Thống Thiệu vào ngày 31-10, hai chiếc tàu chở gạo Mỹ đến Indonesia đã được lệnh Hoa thịnh Đốn quay đầu trực chỉ miền Trung Nam Việt và sẽ cập bến thương cảng Đà Nẵng vào chiều mai 30-10-71.

Món quà vật chất này gồm lối 20.000 tấn gạo Mỹ đến cứu nguy bão lụt miền Trung do sự can thiệp của Chánh phủ VNCH sau cuộc họp cứu lụt hôm 25-10 tại Quân Khu 1, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã chủ tọa cuộc họp này cùng với sự hiện diện của Tướng Hoàng Xuân Lãm, Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán và 7 Tỉnh Trưởng Miền Trung.

Thanh Tra Kinh Tế vùng 1, ông Lê Xuân Sương, trong cuộc điện đàm với phái viên Chính Luận sáng nay đã mô tả hai trận bão lụt liên tiếp là quái ác nhất đối với miền Trung, nặng nhất là vùng Đông Hà, dọc theo lưu vực sông Bến Hải đến Cửa Tùng, tất cả nhà cửa đều bị ngập mái.

Riêng các kho gạo miền Trung, thiệt hại nặng nhất là kho Quảng Ngãi, còn 20 kho khác thì được bảo toàn. hiện các kho còn lại 18.000 tấn cộng với 7.000 tấn mới được chở ra sau bão lụt là 25.000 tấn, trong lúc nhu cầu ăn toàn cho dân 7 tỉnh thị miền Trung mỗi tháng phải 40.000 tấn.

Tin 20.000 tấn gạo Mỹ từ Indonesia sẽ cập bến miền Trung đã trấn an được tinh thần các viên chức vùng này cũng như dân chúng.

Ngoài ra, một nguồn tin thẩm quyền Bộ Kinh Tế tiết lộ là ta đang tiếp tục vận động Tòa Đại sứ Mỹ và Usaid tại Việt Nam để có thể tiếp tục nhận được thêm 30.000 tấn gạo Mỹ vào cuối tháng 11 này cũng trong khuôn khổ tiếp cứu thiên tai nói trên, tức là sẽ có tất cả lối 50.000 tấn gạo Mỹ sẽ đến VN.

Nguồn tin trên còn quả quyết rằng việc nhập cảng trở lại 50.000 tấn gạo Mỹ hoàn toàn vì nhu cầu cấp cứu thiên tai, không lệ thuộc vào

8 XEM TIẾP TRANG 11

Tiếp đón rất trọng thể và bảo vệ rất cẩn mật

Nixon nồng nhiệt ca ngợi Tito là chính khách bậc nhất thế giới

✱ *Nixon bàn chuyện đi Nga đi Tàu với Tito*

HOA THỊNH ĐỐN, 28-10 (Reuter).— Trong một khung cảnh tiếp đón vô cùng trọng thể và màu mè, TT Hoakỳ Richard Nixon hôm nay đã ca ngợi Chủ Tịch Tito của Nam Tư là «một chánh khách [illegible] nhất của thế giới».

TT Nixon hai tay xiết chặt tay của vị thượng khách già 79 tuổi khi vị này vừa bước xuống chiếc xe Limousine bóng loáng, rồi cả hai sánh vai nhau duyệt qua các hàng quân danh dự giữa tiếng kèn trống và 21 phát súng đại bác chào mừng.

Hàng ngàn người tay phất cờ hai quốc gia, được TT Nixon mời đến khuôn viên tòa Bạch Cung để dự khán cuộc tiếp đón vị lãnh tụ của quốc gia CS nhưng lại có tư tưởng độc lập này.

Mặc dầu TT Tito đã từng hai lần đến Hoakỳ để hội đàm với các Tổng Thống Eisenhower và Kennedy, nhưng đây là lần đầu tiên ông được dành một cuộc tiếp đón với nghi lễ quá trang trọng như vậy.

Có lẽ TT Nixon muốn đáp lễ lại sự tiếp đón không kém phần nồng hậu mà TT Tito dành cho ông nhân chuyến viếng thăm Nam Tư hồi năm ngoái.

Chính TT Nixon cũng nhấn mạnh rằng ông mong thấy chuyến viếng thăm này của TT Tito phải được thành công. Ông đã ra lệnh tăng cường an ninh bảo vệ TT Tito, vì sự dân chúng chống Cộng có thể gây bấn như hồi tướng làm khi Tito thăm HK 8 năm trước đây. Ông cũng kêu gọi dân chúng HK hãy tỏ mọi hành động lịch sự và hiếu khách đối với vị thượng khách của ông.

Trong bài diễn văn chào mừng, TT Nixon tuyên bố 1 câu lấy trong bản quốc ca : «Chúng ta sẽ đứng mạnh và vững như núi [illegible]. Ước mong sao tình hữu nghị của chúng ta sẽ mạnh và vững như thế». Ông cũng nêu một vài câu bằng thổ ngữ Nam Tư đại ý «Nam Tư muôn năm». Và Tito đáp lại bằng Anh ngữ «Hoakỳ muôn năm».

Hai vị sau đó đã bước vào phòng

14 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Thủ Tướng Úc sẽ hội đàm với Tổng Thống Mỹ vào thứ Ba về vấn đề Á Châu.

VỌNG CÁC — Một chiếc máy bay không rõ của nước nào bắn hỏa tiễn vào trong tỉnh miền Srisaket thuộc Đông Bắc Thái Lan. Hỏa tiễn này thuộc loại VC thường sử dụng.

MANI — Chính trị gia [illegible] ông Vergara và em ông, Bonifacio đã bị bắn chết ở tỉnh [illegible]. Hai ông đang vận động cho cuộc bầu cử sắp tới.

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ trưởng tài chánh Hoa Kỳ John Connally ghi thêm Nam Dương vào danh sách các quốc gia ông sẽ viếng thăm.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN — SỰ THUẬN LÝ ...ĐẾM ĐƯỢC

Vụ Trung Cộng được mời vô Liên Hiệp Quốc và Trung Hoa Dân Quốc bị đẩy ra khỏi đó là một biến cố lịch sử quan trọng. Và bởi nó quan trọng cho nên tác động của nó cũng lớn lao và chắc chắn sẽ lâu dài.

Phản ứng về vụ đó, trước hết là những phản ứng có tính cách tình cảm. Một bên căm phẫn, lên án vụ đó như một hành động vụ lợi, tráo trở, phản phúc của Mỹ. Bên khác vui mừng, coi đó như là sự thắng lợi của các nước yếu thế, chấm dứt thời đại của các siêu cường và là sự thảm bại của siêu cường bậc nhất chuyên áp đảo mọi nước bằng tiền bạc. Phản ứng của mỗi bên đều có chỗ đúng — nhất là đúng theo sự cảm nhận rất chủ quan phát xuất từ quyền lợi của mỗi bên. Thế nhưng trong cái thế giới mà mọi điều đều được đưa lên bàn cân để suy bì lợi hại thì tình cảm tuy vẫn giữ địa vị tôn quý — cũng tôn quý như là những mảnh vườn bông nhỏ mọn bị kẹp chặt giữa các đường phố bụi bặm đầy nghẹt xe cộ và cao ốc — nhưng chắc chắn không thể được mọi người coi là quý giá hơn nếu có sự lựa chọn giữa nó và những tòa nhà đen sì ngày đêm phì khói dơ dáy và nhả ra tiền bạc. Bởi thế cho nên tình cảm nào cũng chỉ là nhất thời để nhường chỗ cho cái lý trí nghiệt ngã nằm chình ình giữa cuộc đời ! Và đó là những điều còn lại — và chắc là còn lại khá lâu — từ biến cố mới nhất tại Liên Hiệp Quốc.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

TRANH-CHẤP TẠI Á CHÂU • VỀ TỰ-DO DÂN-CHỦ

NGUYỄN-VĂN.

Tại Á Châu, những Hiến Pháp còn hiện hành đều long trọng đề cao và công nhận Dân Chủ, Tự Do, và Công Bằng Xã Hội: Về ngữ vựng chánh trị thì không nước nào thua nước nào.

Thẳng hoặc Hiến Pháp bị ngưng áp dụng sau những cuộc nội biến, thì trong khi chờ đợi Hiến Pháp khác, các nhà lãnh đạo vẫn cực lực chối cãi khi bị trách là độc tài hay phát xít.

Lời oán trách như vậy được nghe thấy trên khắp các xứ, tại Hồi Quốc, Miến Điện, Đại Hàn, Phi Luật Tân, Ấn Độ, Nhật Bản, cũng như tại Tích Lan, Mã Lai hay Nam Dương, Đài Loan vv... Dù khó xét phải trái, cũng phải nhận rằng tình hình chung bất ổn, và trong những năm gần đây, các chánh quyền đều phải đối phó nhiều hơn với các trào lưu bất mãn, đối lập hợp pháp hoặc tranh đấu bạo động.

Tuy nhiên, không một chính khách, phóng viên hay học giả nào nắm vững đủ các yếu tố để phê phán và kết luận một cách dứt khoát về toàn diện Á Châu: quả quyết hay khẳng định là xét đoán hấp tấp nếu không phải là nói khoác hoặc tán rộng.

Để tìm hiểu và suy nghĩ, thì tốt hơn hết là hãy ghi nhận khách quan, đối chiếu các dữ kiện và luận điệu tranh chấp giữa các chánh quyền và các phe nhóm chống đối: sự thật nằm ở quãng giữa cái hố phân cách hai bên, mặc dầu quãng giữa không mấy khi được nhìn nhận do những con mắt đối nghịch.

Các quan điểm thường trái ngược, nhất là về các quyền tự do, sự tôn trọng luật pháp, chính sách đối ngoại, và các biện pháp kinh tế.

xXx

— Theo các chánh quyền, thì tự do dân chủ chỉ có thể được thừa nhận và xử dụng trong một hoàn cảnh an ninh.

Nhưng CS phá hoại dưới nhiều hình thức, trên mọi lãnh vực: tuyên truyền, xuyên tạc, khủng bố, gây chia rẽ, xúi giục nổi dậy, gieo rắc hoang mang vv..,

Cho tự do hội họp, tự do ngôn luận?

CS sẽ lợi dụng trước để lập tổ khắp nơi, bôi nhọ chánh quyền, kích thích đòi hỏi và chống đối, luôn luôn đình công, bãi thị, bãi khóa: sinh hoạt côngquyền và sinh hoạt nhân dânđều bị xáo trộn.

— Song theo quan điểm đối lập, thì nạn CS là cớ thường được viện ra để ngăn chặn Tự Do Dân Chủ, bóp nghẹt đối lập, cho phép nhảy lên nắm quyền và chiếm lợi cho mình cùng phe phái ủng hộ mình.

Người ta dựa vào hiểm họa CS để hoãn họp Quốc Hội, cấm đảng phái hoạt động, kiểm duyệt báo chí, gạt bỏ hoặc chặn đường đối thủ trong các cuộc bầu cử, ban bố các tình trạng khẩn trương để áp dụng các biện pháp đặc biệt.

xXx

— Muốn Dân Chủ pháp trị, dân chúng phải tôn trọng luật pháp và trật tự công cộng, cùng lắm thì tranh đấu hợp pháp, biết chọn người đại diện xứng đáng vào Quốc Hội và các Hội đồng dân cử, hoặc nếu cần thì khiếu nại trước các cơ quan hữu quyền theo những thủ tục pháp định. Dân chúng có quyền yêu sách về những quyền lợi chính đáng của mình, song phải nghĩ đến quyền lợi của các giới khác, và nhất là quyền lợi tối cao của quốc gia.

— Nếu chánh quyền muốn cho dân tôn trọng luật pháp, thì luật pháp phải qui định cho hợp lý và được áp dụng công bằng.

Song có những luật lệ hay cả những Hiến Pháp không đủ những điều kiện trên.

Thấy kỳ thị chủng tộc, thì phải chống đối. Khi những kẻ có thế lực phạm tội tham nhũng, trốn thuế, buôn lậu hoặc đào tẩu tư bản mà không bị trừng phạt, thì trách chi kẻ yếu thế tìm cách tránh né hoặc coi thường luật pháp?

Cử đại diện xứng đáng để bênh vực quyền lợi cho dân? Nếu vậy, thì đừng ép buộc bầu cho ứng cử viên của chánh quyền, đừng sắp đặt bầu cử gian lận.

Tranh đấu ôn hòa? Song làm đơn kêu, thì chánh quyền có xét sớm và xét vô tư cho không, hay là bỏ xó, làm ngơ hết tháng này qua năm khác? Không làm dữ thì mấy khi được đoái hoài? Bạo động chẳng qua là để gây áp lực, vì chẳng còn cách nào khác nữa.

Quyền lợi tối cao của quốc gia thì ai dám chống? Nhưng có thật là của quốc gia, hay ở nhiều trường hợp, chỉ là của cấp hữu quyền vì cấp hữu quyền hay nêu ra để bịt miệng kẻ đòi hỏi và trách phiền nhiễu?

Quyền lợi quốc gia bắt duy trì trật tự công cộng. Song có thể nào nhân danh trật tự công cộng mà không cho bày tỏ thái độ cùng nguyện vọng chính đáng, khi chánh quyền vẫn xưng là mình dân chủ?

xXx

— Các phe đối lập thường trách các chánh phủ không bảo vệ nổi chủ quyền quốc gia, chịu áp lực hoặc sự chi phối của ngoại quốc, và sở dĩ bị yếu thế như vậy, là vì giới cầm quyền bị mua chuộc, hoặc dựa vào sự tài trợ của ngoại quốc mà ngoi lên. Bàn tay ngoại quốc lấp ló sau các vụ đảo chính, các cuộc bầu cử.

— Đối với các nhà lãnh đạo, đó chỉ là vu khống của CS, vì CS luôn luôn phao rằng các chánh phủ đều là bù nhìn của Đế Quốc.

Những ai có đầu óc thiết thực đều phải nhận rằng một quốc gia hậu tiến muốn tồn tại và phát triển, phải nhờ cậy sự giúp đỡ của các nước bạn.

Có những nước thân Cộng hay theo Cộng, nhận rất nhiều viện trợ quân sự và kinh tế của Nga Sô hay Trung Cộng: như vậy, thì sao lại trách những nước khác thân Mỹ hay thân Anh, thân Pháp và nhận sự hợp tác của các cường quốc này.

Đã đồng minh hay thân thiện với nhau, tất nhiên phải có sự tương nhượng về phương diện này hay địa hạt kia, bên nào cũng có quyền lợi, thì phải dung hòa mà tương trợ.

Còn nếu khăng khăng giữ phần lợi riêng cho mình, thì chẳng ai chịu giúp mình. Họ đem tiền bạc, và có khi cả xương máu cho mình, đâu phải để mất không? Nếu ta ở địa vị họ, thì ta nghĩ sao?

Cộng Sản nhận Nga Sô hay Trung Cộng là anh em: có thấy ai nói sao đâu? Tại sao thân Mỹ, thân Anh, thân Pháp, thân Nhật lại bị trách là bán nước? Tất cả vấn đề, là có lợi hay không cho xứ sở?

xXx

— Các chánh quyền Á Châu, ngoại trừ Nhật Bản đều phải đối phó với một tình trạng kinh tế xã hội đầy rẫy khó khăn: dân số tăng mau hơn sản xuất; sản xuất còn ít mà tiêu thụ tăng nhiều, nhập cảng trội hơn xuất cảng, lợi tức quốc gia và cá nhân rất kém mà dân hay sống quá mức, lỡ chưa tiếp tế cung cấp đủ, thì chẳng ai chịu nhịn hay chờ, đổ xô vào hàng hóa cho bọn đầu cơ bóc lột, rồi mọi tội lỗi bị đem đổ lên đầu chánh quyền.

Khi có khủng hoảng hoặc lạm phát, tất nhiên phải đối phó bằng những biện pháp cần thiết, như tăng thuế, phá giá bạc v.v... Và mặc dầu giới hữu trách cố gắng giải thích, dân chúng không chịu hiểu, nhiều đại diện dân không góp sức với chánh quyền thì thôi, còn theo lối mị dân mà đả kích vô trách nhiệm.

Các giới tư bản lại thường mắc thói thủ cựu, ích kỷ, không chịu tham gia công cuộc xã hội hoặc những đặc quyền quá đáng, còn tìm cách ngăn cản những cải cách tối cần như về điền địa...

Nhiều tầng lớp chưa ý thức được đúng mức các nhu cầu chung của sinh hoạt kinh tế quốc gia: chẳng hạn đa số vẫn có khuynh hướng bài ngoại, nghi kỵ ngoại kiều, tuy phải khuyến khích họ đem tư bản và kỹ thuật của họ vào mở mang kỹ nghệ, thương mại vv... Đó là trường hợp dân chúng Nam Dương, và ngay cả Mã Lai đối với Hoa kiều...

Vì những lẽ như trên, công cuộc chấn chỉnh hoặc phát triển kinh tế xã hội đã gặp rất nhiều trở ngại.

— Dân chúng không chối cãi tình trạng hậu tiến của xứ sở, song nhiều giới hiểu biết cho rằng chánh quyền chưa cố gắng cải thiện, mà còn khiến cho tình trạng kia trầm trọng hơn, vì tham nhũng và bất lực.

(Xem tiếp trang 11)

Một Nội-các mới như thế nào sẽ được thành-lập?

LẬP NỘI-CÁC MỚI MỞ ĐẦU MỘT NHIỆM-KỲ LÀ MỘT ĐIỀU DĨ-NHIÊN. ★ NHỮNG TIN-TỨC ĐẦU-TIÊN. ★ NHU-CẦU MỚI VÀ NHỮNG KHÓ-KHĂN CHỜ ĐỢI ÔNG THIỆU. ★ MỘT CHÁNH-PHỦ ĐẤU-TRANH CHÁNH-TRỊ VÀO LÚC VIỆC BINH ĐÃ GẦN XONG. ● NỘI-CÁC MỞ RỘNG VƯỢT RA NGOÀI THẾ QUÂN-LỰC ĐƯỢC KHÔNG?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Một trong những việc đầu tiên của ông Nguyễn văn Thiệu là thành lập Nội Các mới. Đó là một cái lệ ở khắp các nước; đó cũng là một sự tự nhiên khi có Tổng Thống và Phó Tổng Thống mới, có chương trình mới và được dân bầu ra với trách vụ mới.

Ngay lúc này, đã có những tin tức xầm xì, về việc lập Nội Các mới. Người ta cho rằng khoảng giữa tháng 11 thì có Nội Các mới hoặc trễ hơn một chút. Có những tin tức giải giảng cho hiểu rằng rất nhiều ông Tổng Trưởng cũ sẽ ra đi,— có thể có hai ông ở lại chắc chắn hơn hết là ông Tổng Trưởng Quốc Phòng và ông thứ trưởng Nội Vụ. Ông Thủ tướng Trần thiện Khiêm chắc cũng sẽ giữ nguyên trách vụ cũ. Dĩ nhiên đó chỉ là một tin từ một giới nào đó mà chúng ta không nên cho là tin đã kiểm chứng. Đã có gì đâu mà bảo là kiểm chứng?

Những người tìm đường vào chánh phủ

Nhưng tin tức phát xuất từ báo chí đã cho biết có những cuộc vận động vào Nội Các mới. Các giới—không phải là giới đối lập—cho rằng Nội Các sẽ mở ra cho ít nhất là ba bốn nhân vật chánh đảng hay giáo phái; mấy chánh trị gia; còn lại là các chuyên viên.

Người ta đã dự đoán một ông Chủ tịch của một Phong trào sẽ làm thủ tướng, nhưng tin đó đã được cải chánh; người ta cũng thấy một ông Tổng thư ký của một nhóm vận động chức thủ tướng; người ta lại thấy có tin nói ông Trần văn Lắm sẽ làm thủ tướng, khiến cho các nhóm vận động chức thủ tướng đã ra công dập nhân vật đó. Thiên hạ đương vận động, đương tranh chức.

Nhưng người ta cũng quên mất rằng thủ tướng chỉ là một nhân vật thừa hành, theo Hiến Pháp; người điều khiển Hành pháp thật sự là ông Tổng thống, cũng theo Hiến pháp; ông này chủ tọa các phiên họp của Hội Đồng Nội Các; và trong quá khứ, người ta cũng thấy ông Tổng Thống nhiều phen trực tiếp với tổng trưởng này hay tổng trưởng khác để giải quyết công việc. Vì ông thủ tướng là nhân vật thừa hành, nên các ông chủ tịch đoàn thể khó nhận chức đó; ngoài ra ra nữa, chức vụ thủ tướng dường như chỉ có thể trao cho nhân vật nào thật thân tín với ông Tổng Thống, và không dễ có người thân tín như vậy ở các nhân vật không từng làm việc chung với ông Thiệu.

Cho nên các giới vẫn còn đoán ông Trần thiện Khiêm sẽ tiếp tục trách vụ Thủ tướng, dù rằng ông muốn hay không muốn.

Những yếu tố mới để thành lập Nội Các.

Người ta ghi nhận như sau:

1.— Ô. Nguyễn văn Thiệu sẽ mở màn một nền cộng tác mới giữa Tổng thống và Phó tổng thống, để thực hiện một việc trái với nhiệm kỳ đầu tiên.

Cụ Trần-V-Hương lại đã cho biết sẽ không có phủ Phó tổng thống riêng biệt vì, Phó tổng thống sẽ làm việc chung với Tổng Thống, do chỗ đó, người ta càng nghĩ rằng ông Thiệu hoặc sẽ bàn tính thành phần Nội Các với cụ Hương, hoặc sẽ nhường cụ Hương xếp đặt một vài người thân tín vào giữ mấy bộ.

2—Thời cơ mới sẽ không dễ dàng cho Nội Các.Nguyên tắc khác với bật tể, Nội Các điều khiển mọi việc, nhưng trong quá khứ, việc nặng nhất dành cho Quân lực, các công việc khác chỉ là phụ thuộc. Nhưng thời kỳ tới đây sẽ khác, việc binh đã giảm hẳn, các việc chánh trị tăng phần quan trọng.

Đây là thời kỳ để xây dựng kinh tế, tài chánh. Quan trọng hơn nữa là giữ dân và làm sao để tổ chức dân thành một lực lượng thật sự để giữ cho Cộng Sản khỏi quay lại lũng đoạn xã ấp.

Nếu tình hình lại đưa đến một thỏa hiệp hòa bình, và cứ đúng như đề nghị của Việt Mỹ mà Cộng Sản có thể được đấu tranh chánh trị ở Miền Nam, thì Nội Các sắp tới sẽ phải là Nội Các đấu tranh chánh trị, hay nói vắn tắt là Nội Các chánh trị. Đó có thể là Nội Các trong đó công việc chánh trị để giữ nước sẽ quan trọng hơn phần công việc quân sự.

3.— Yếu tố thứ 3 là sự khó khăn của ông Nguyễn Văn Thiệu trước một tình cảnh dân chủ sẽ buông thả, trước sự suy yếu của kỷ luật và uy tín chánh quyền, và trước hoạt động gay gắt hơn của các nhóm đối lập. Tình trạng mới không cho phép ông Thiệu ngồi trong Dinh Độc Lập tiếp xúc với các Tổng Trưởng và ký các văn thư. Ông Thiệu sẽ phải xây dựng kỷ luật dân chủ bằng một cuộc thuyết phục nhân dân, ông sẽ phải đối thoại với các nhà đối lập đứng đắn. Do đấy, Nội Các sẽ gồm những người có khả năng để giúp ông trong công việc đó.

4.— Yếu tố thứ 4 mà có một giới lân cận ông Thiệu đã nhắc nhở đến, là một ý chí mới của ông Thiệu. Có một nhiệm kỳ đầu là để chuẩn bị nhiệm kỳ 2; qua nhiệm kỳ 2 rồi sao? Nếu giữa chừng nhiệm kỳ, có ký hòa bình; rồi ông Thiệu từ chức như đã hứa, thì sao? Đi vào lịch sử hay không, là trong nhiệm kỳ 2 này, ông Thiệu dường như đã hiểu rõ như vậy, và ông hành động trong sự hiểu biết điều đó. Ông phải làm một cái gì, vượt lên khuôn khổ thông thường.

Một Nội Các tranh đấu

Do những yếu tố trên, người ta dự đoán rằng Nội Các mới sẽ không thể phất phơ như các Nội Các trước, không thể là một Nội Các giữ những nếp cũ. Nội Các mới sẽ phải là một Nội Các tranh đấu mạnh về rất nhiều phương diện: giữ dân, đấu tranh chánh trị với Cộng sản, xây dựng kinh tài, đối phó hay đối thoại với đối lập và luôn cả việc diệt trừ tham nhũng và bất công mà ông Thiệu đã có nhắc đến trong diễn văn chương trình tranh cử.

Cái khó của ông Thiệu là có lập nổi một Nội Các tranh đấu thật sự hay không. Nói chung rộng lớn hơn, cái khó của ông Thiệu là có xếp đặt được một cuộc tranh đấu trong và ngoài Nội Các hay không.

Cởi bỏ sự cô lập.

Có thể nói thêm như thế này: từ trước đến nay, thế mạnh của ông Thiệu vẫn là quân lực, chưa mở rộng vào thế tổ chức quần chúng và vào các đảng phái, giáo phái. Ngay cả trong thời ông tập hợp 6 đảng, ông vẫn ở thế cô lập, vì không đạt thành sự thân thiết giữa ông và 6 đảng, vì sự yếu thế hoặc sự dè dặt của 6 đảng, tùy khía cạnh nhìn vào các sự kiện. Bây giờ, các thế đối lập như thế nào thì người ta đã trông thấy rõ. Các lực lượng có gốc Công giáo hoặc chống ông Thiệu, hoặc trong tập hợp để tạo lập một thế đứng độc lập với chánh quyền. Ô. Thiệu khó lòng nói chuyện tập hợp với các lực lượng ấy.

Trong quá khứ, ông Thiệu vẫn dựa vào Quân lực, nhưng ông cũng bị ràng buộc vào quân lực. Thế đứng đó có thể khiến ông chưa mở rộng được thế chánh trị dân sự. Trong quá khứ, điều đó có thể chấp thuận được mặc dù vẫn là điều đáng tiếc,— là vì quá khứ là thời tiếng nói súng đạn. Nhưng tương lai sẽ không phải là thời súng đạn nữa, — và những người có súng phải đứng vào với dân và ở trong dân thì đất nước mới mạnh, mới bền, người có súng phải hợp với người chánh trị, mới tạo được một thế mới hầu đối phó với tình hình mới.

Dĩ nhiên người ta phải tiếc rằng ông Tổng thống (mới) có quá nhiều nhóm đối lập. Đó là cái yếu của ông. Nhưng ông cũng còn những yếu tố kha khá, đó là đa số ở Hạ Viện và cũng có một số chánh đảng và thành phần giáo phái đi với ông. Ông Tổng Thống lại có nhiều phương tiện, và phương tiện đó có thể đẻ ra nhiều thứ, nếu ngay lúc khởi đầu ông biết cởi mở và ra khỏi tháp ngà để có nhiều người cộng sự, bởi trong thật tế thì không ai thích vào tháp ngà với ông, hoặc có muốn vào cũng không vào nổi. Mà vào tháp ngà để rồi làm gì?

Người ta nghĩ rằng ông Tổng Thống sẽ lo lập Đảng. Nhưng đó là thứ Đảng âm thầm làm việc hữu hiệu hay là Đảng bầy hàng? Tất cả vấn đề là ở chỗ đó. Nhiều người cho rằng vấn đề Nội Các tuy quan trọng, nhưng không quan trọng bằng những cơ sở âm thầm làm việc hữu hiệu trong dân chúng. Đặt vấn đề Nội Các, cũng phải đặt vấn đề những tổ chức cán bộ, làm việc âm thầm. Đây là một vấn đề gai góc, rất khó thực hiện, là vì qua nhiều năm buông thả, các nhóm đảng và các cán bộ không còn giữ được tinh thần nguyên thủy.

Trở về vấn đề thành lập Nội Các mới

Một Nội Các mới là một chuyện dĩ nhiên. Nội Các mới sẽ là một Nội Các tranh đấu chánh trị. Đó cũng là một chuyện dĩ nhiên. Nhưng người ta còn phải xét xem sẽ chỉ có một Nội Các bầy hàng với những người đại diện nhóm này, nhóm nọ cho đông, để tỏ ra cái thế của ông Thiệu vẫn nhiều, hay sẽ là một Nội Các tuy cũng có phần tử đại diện đảng phái hay giáo phái, mà phải là người am hiểu, tài ba; phải có chương trình; phải có sự tập hợp để thực hiện những kế hoạch chung; phải biết mình làm gì và để đi đến đâu.

Từ lâu rồi, các Nội Các ở VN được thành lập như một cuộc chia ghế; người vào Nội Các miễn có chỗ ngồi mà không cần cân nhắc khả năng mình có thích hợp không, cũng không cần biết trước chương trình của Tổng Thống. Đến khi thấy việc làm không chạy, ông Tổng Thống mới sửa đổi, nhưng chỉ có thể sửa đổi một cách vá víu.

Cũng từ lâu rồi, các ông cầm đầu Hành Pháp ở Việt Nam chỉ biết lập Nội Các xong rồi phủi tay; không cân nhắc được khả năng tập hợp, thu hút dân chúng của Nội các. Hay việc tập hợp và thu hút dân chúng là việc của những tổ chức âm thầm, của những đảng phái?

Một trường hợp phức tạp trong việc hợp thức hóa

của NGUYỄN-CẦN.

Hiện nay, một đơn vị duy nhất trên toàn quốc không công bố kết quả chánh thức cuộc bầu cử dân biểu Hạ Nghị Viện nhiệm kỳ 1971-1975, đó là đơn vị Pleiku. Đây là một trường hợp đang gây khó khăn cho Hạ Nghị Viện trong việc hợp thức hóa. Theo điều 41 Luật số 07/71 ngày 5-6-1971, Hội Đồng Tuyển cử Địa Phương phải kiểm điểm kết quả cuộc bỏ phiếu và công bố kết quả chính thức của đơn vị vào ngày 3-9-1971. Nhưng Hội Đồng Tuyển cử Pleiku đã không chịu công bố kết quả chánh thức, Vậy Hạ Nghị Viện sẽ căn cứ vào đâu để hợp thức hóa?

Đây cũng là một trường hợp mà nhà làm luật bầu cử trong tương lai phải lưu ý dự liệu biện pháp để tình trạng rắc rối nầy không xảy ra được nữa.

Sơ lược nội vụ

Đơn vị Pleiku có 105 thùng phiếu, tất cả các thùng phiếu nầy đã được kiểm phiếu hợp lệ, ngoại trừ thùng phiếu số 85 thuộc xã Plei Doch, quận Thanh An.

Theo tờ trình ngày 29 và 30-8-71 của ô. Mai Điều, Trưởng phòng phiếu 85, với sự xác nhận của phi công Nguyễn văn Hối và các nhân viên đi theo thùng phiếu đó thì khi phi cơ còn cách bãi đáp chừng 3 thước, sức gió của cánh quạt đã làm đổ và vỡ thùng phiếu ở chỗ vặn khóa, phiếu trong thùng bay ra như bướm bướm. Nhân viên đi theo thùng phiếu và các binh sĩ chỉ lượm lại được một ít. Số phong bì và lá phiếu bay mất không ước lượng được.

Thùng phiếu đem về Quận Thanh An lúc 19 giờ và giao cho Quận giữ, vì các nhân viên không chịu kiểm phiếu.

Theo cuộc kiểm phiếu của 104 thùng phiếu hợp lệ thì kết quả như sau:

Ngô xuân Thu: 17.820 phiếu
Phan Ngọc Nguyên: 17.152 phiếu
Hồ Uyền: 16.893 phiếu

Khi thấy kết qủa như trên, lúc 24 giờ ngày 29-8-1971, ông Phan Văn Quả, Phó Quận Trưởng Thanh An đã ra lệnh cho ông Mai Điều phải đem thùng phiếu số 85 ra kiểm và nói có lệnh của ông Tỉnh trưởng.

Kết qủa thùng phiếu bể mà ông Phó Quận Trưởng đưa ra như sau:

Ngô Xuân Thu: 15 phiếu
Phan Ngọc Nguyên: 24 phiếu
Hồ Uyền: 369 phiếu

Với kết quả nầy, Hồ Uyền đang xếp hạng thứ 3 (thất cử) nhảy lên hạng thứ 2 (đắc cử). Ông Phó Quận Trưởng cũng ra lệnh cho ông Mai Điều phải ghi vào biên bản rằng kiểm phiếu tại xã Plei-Doch thay vì ghi đúng là tại Quận Thanh An và không được ghi các chi tiết về trường hợp thùng phiếu bị bể (xem tờ trình ngày 04-9-1971 của ông Mai Điều).

Ông Mai Điều vì bị áp lực phải thi hành lệnh ông Phó Quận Trưởng rồi sau đó làm đơn tố cáo.

Phan Ngọc Nguyên đã nạp đơn khiếu nại tại Hội Đồng Tuyển Cử Pleiku xin tuyên bố cuộc bỏ phiếu tại phòng phiếu 85 vô giá trị, chiếu điều 34 Luật số 07/71.

Hội Đồng Tuyển Cử Pleiku đã mở cuộc điều tra và ghi nhận các sự việc đã xảy ra như trên (xem Biên bản ngày 29-8-1971), nhưng không tuyên bố cuộc bỏ phiếu tại phòng phiếu 85 vô giá trị như luật đã dự liệu, mà lại ra thông cáo như sau:

« Hội Đồng nhận thấy, vì trường hợp bất khả kháng nói trên không dự liệu trong luật số 07/71 ngày 5-6-1971... nên không thể quyết định về giá trị kết quả của thùng phiếu kinh tại phòng phiếu 85 xã Plei-Doch Quận Thanh An... ». Hội Đồng chỉ ghi nhận các sự kiện và từ chối công bố kết quả chánh thức.

Trong khi đó, Tỉnh Trưởng Pleiku đánh điện về Saigon báo tin Hồ Uyền về đầu và Ngô xuân Thu về thứ nhì (tin của PTCTƯ).

Một sự vi luật có ý

Sự từ chối công bố kết quả chính thức các dân biểu đắc cử tại đơn vị Pleiku đã nêu lên nhiều vấn nạn. Hội Đồng Tuyển Cử Địa Phương có quyền viện lý do bất khả kháng để không công bố kết quả không? Trường hợp của thùng phiếu 85 có phải là trường hợp bất khả kháng không?

Hạ Nghị Viện phải tìm giải pháp nào cho trường hợp hi hữu này?

Theo điều 41 luật số 07/71, Hội Đồng Tuyển Cử Địa Phương phải xét định các lá phiếu bất hợp lệ hoặc bị khiếu nại của đơn vị bầu cử, kiểm điểm kết quả cuộc bỏ phiếu và công bố kết quả chánh thức vào ngày 3.9.1971.

Như vậy, Hội Đồng Tuyển Cử Địa Phương không thể viện lý do gì để không tuyên bố kết quả chánh thức và cũng không thể trao việc này cho một cơ quan nào khác.

Ông Nguyễn Văn Doanh, Chánh án Pleiku, Chủ Tịch HĐTC Pleiku đã hiểu rõ điều đó khi ông nói trong phiên họp của Hội Đồng: Về pháp lý thì Hội đồng mình không thể thấy cho ai được ». Mặc dầu đã nói như vậy, nhưng ông lại lái sang ngả khác, không hiểu vì lý do gì: « tuy nhiên, sau khi biểu quyết, nếu tất cả hội đồng quyết định làm theo một đường lối khác (không theo luật) thì ông Chánh án cũng phải theo, dù rằng giải thích đó là vi luật.»

Nói như thế là ông Chánh Án đã khuyến khích Hội Đồng vi luật. Theo điều 185 bộ Hình Luật Canh Cải, thẩm phán nào hay tòa án nào, nhân viên hành chánh hay nhà chức trách nào, dù viện bất cứ lý lẽ gì, kể cả lý do luật không dự liệu hay luật không rõ ràng, từ chối giải quyết sự khiếu nại của các tụng phương, mặc dầu cấp trên đã khuyến cáo, sẽ bị truy tố về tội bất khẳng thụ lý và bị phạt từ 8.000đ đến 20.000đ và bị cấm quyền công dân từ 5 năm đến 20 năm.

Trường hợp của thùng phiếu 85 có thể được coi là một trường hợp khả kháng không?

Điều 34 Luật số 07/71 ngày 5-6-71 đã dự liệu rằng nếu có triệu chứng có sự phá hoại lúc kiểm phiếu, Tỉnh Trưởng có thể cho phép mang thùng phiếu về kiểm tại một nơi an toàn hơn. Trong trường hợp nầy, các thể thức sau đây phải được triệt để áp dụng:

1) Phải công bố cho cử tri và đại diện ứng cử viên biết

2) Trước khi di chuyển thùng phiếu, trưởng ban phải niêm phong kẽ hở, 2 ổ khóa của thùng phiếu và các tài liệu hồ sơ cần thiết

3) Khi bắt đầu di chuyển cho đến lúc kiểm phiếu, phải có đại diện ứng cử viên cùng đi theo

Các sự việc nầy phải được thi hành và ghi vào biên bản, nếu không, cuộc bỏ phiếu tại phòng phiếu này bị coi như vô giá trị.

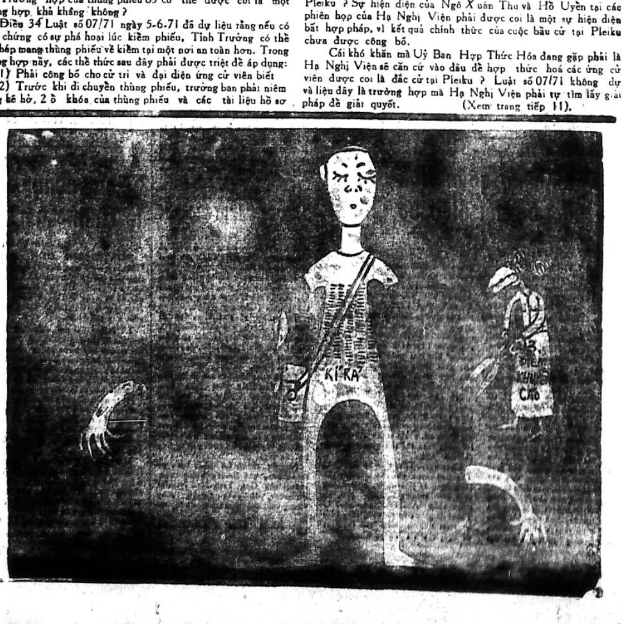
Thùng phiếu 85 được di chuyển không có đại diện ứng cử viên nào đi theo, lúc đem ra kiểm phiếu không còn niêm và khoá, biên bản kiểm phiếu không ghi các chi tiết về trường hợp thùng phiếu được di chuyển và bị bể, mà lại ghi kiểm phiếu tại Xã Plei Doch thay vì ghi đúng là tại Quận Thanh An. Như vậy phải coi cuộc bỏ phiếu tại phòng phiếu 85 như vô giá trị. Trường hợp này là trường hợp luật có dự liệu rõ ràng, nhưng vì một lý do nào đó, Hội Đồng Tuyển Cử Pleiku đã nói rằng đây là một trường hợp «bất khả kháng.»

Tự tìm giải pháp

Điều làm cho dư luận ngạc nhiên nhất là tòa Hành Chánh Pleiku đã căn cứ vào đâu để thông báo cho Phòng Tuyển Cử Trung Ương rằng Hồ Uyền về đầu và Ngô xuân Thu về thứ hai? Cụ Nguyễn bá Lương đã căn cứ vào đâu để gởi giấy mời Ngô xuân Thu và Hồ Uyền về dự phiên họp của Hạ Nghị Viện?

Phải chăng có một sự thông đồng của Tòa Hành Chánh Pleiku? Sự hiện diện của Ngô Xuân Thu và Hồ Uyền tại các phiên họp của Hạ Nghị Viện phải được coi là một sự hiện diện bất hợp pháp, vì kết quả chính thức của cuộc bầu cử tại Pleiku chưa được công bố.

Cái khó khăn mà Uỷ Ban Hợp Thức Hóa đang gặp phải là Hạ Nghị Viện sẽ căn cứ vào đâu để hợp thức hoá các ứng cử viên được coi là đắc cử tại Pleiku? Luật số 07/71 không dự và liệu đây là trường hợp mà Hạ Nghị Viện phải tự tìm lấy giải pháp để giải quyết. (Xem trang tiếp 11).



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐẠI DIỆN VNCH KHUYẾN CÁO CSVN TẠI PHIÊN NHÓM 134 HỘI ĐÀM BA-LÊ:

Thôi đừng quá trông cậy TC mà gây chiến Nam Bắc VN chung sống hoà bình cho rồi

● VNCH kêu gọi C.S. đáp ứng vụ thả tù binh nhưng C.S. bảo «mưu mô trắng trợn»

✱ C.S. đả kích Việt Hóa, Mỹ đáp: Thấy chưa chỉ có cách thương lượng mà thôi

BA LÊ, 29-10 (AFP).— Phiên họp khoáng đại lần thứ 154 của Hội Đàm Ba Lê về VN khai diễn hôm qua vẫn là một diễn đàn để các phe tham dự xỉ vả lẫn nhau như hầu hết 153 phiên họp trước. Ngoại trừ phái đoàn Hoa Kỳ là có sự hiện diện của Trưởng phái đoàn thực thụ, Đại sứ William Porter, còn những phái đoàn khác đều do các phụ tá thay thế. Phía VNCH, ông Nguyễn xuân Phong thay mặt Đại sứ Phạm đăng Lâm hiện bị đau. Phía CSBV, Nguyễn minh Vỹ lên tiếng thay cho Xuân Thủy đang chữa bệnh, còn phía VC, Nguyễn thị Bình có Nguyễn văn Tiến làm đại diện.

Mở đầu phiên họp, ông Nguyễn xuân Phong đã chính thức loan báo quyết định của chính phủ VNCH phóng thích 2.938 tù binh chiến tranh nhân dịp lễ niệm chức của NT Nguyễn văn Thiệu vào ngày 31-10. Trong số này 442 tù binh CS khoẻ mạnh, 176 tù binh tàn phế và đau ốm sẽ được phóng thích vào Chủ nhật này và 2.320 tù binh khác được hưởng quy chế chiêu hồi.

Ông kêu gọi CS hãy đáp ứng những hành động nói trên của chính phủ VNCH. Tuy nhiên phe CS đã gọi vụ phóng thích là «một cuộc vận động trắng trợn, một mưu toan dẹp dạn để che dấu bộ mặt phát xít, hiếu chiến» của chính quyền VNCH.

Tại Hoa Thịnh Đốn, NT Hoakỳ William Rogers đã hoan nghênh quyết nghị của chính phủ VNCH sẽ phóng thích ngót 3.000 tù binh VC và cho đó là một hành động nhân đạo và một bước tiến tới chỗ giải quyết các vấn đề tù binh.

Trong cuộc hội đàm ở Balê hôm nay, các đại diện phe CS còn cực lực chỉ trích chính sách VN hóa chiến tranh và tố cáo chương trình bình định của chính phủ VNCH.

Họ vẫn rêu rao rằng chính sách VN hóa cũng như chương trình bình định, đã và đang bị phá sản.

Về điểm này, đại sứ William Porter đã lưu ý phía CS rằng «mỗi lần quý vị thóa mạ dữ dội chương trình này, chúng tôi mới thấy rằng chương trình đó làm cản trở quý vị rất nhiều bởi nó vì đang và sẽ là một chướng ngại hữu hiệu chống các mưu toan của quý vị thôn tính miền Nam VN bằng bạo lực.» Theo vị trưởng phái đoàn Mỹ thì chính sách VN hóa đã mang lại nhiều thành quả tốt đẹp:

«Chính sách này phải được phát triển nhằm tìm tới một giải pháp thương lượng cho cuộc chiến hiện nay, sự tham gia của Hoakỳ tại miền Nam VN đang giảm dần như là kết quả của chương trình này, trong lúc khả năng tự vệ của nhân dân miền Nam VN chống lại sự xâm lấn của quí vị ngày càng tăng cường. Nói một cách khác, quí vị không được gì hết tại Balê bởi vì quí vị không thương lượng và quí vị không đạt được gì hết tại miền Nam VN vì chính sách VN hóa».

Đại sứ Porter nhấn mạnh rằng phía cộng sản không thể làm gì được để ngăn cản sự tiến triển của chính sách VN hóa và những hậu quả của chính sách này đối với họ trừ phi họ nhận được phép thương lượng tại bàn hội nghị.

Đại diện phái đoàn VNCH, ông Nguyễn xuân Phong cũng đã lưu ý đến vấn đề bình thường hóa quan hệ trong khuôn khổ một cuộc sống chung hòa bình, ông nói: «phía quí vị ắt cũng đã nhận thấy rằng trong cộng đồng quốc tế đang có một xu hướng tiến tới thiết lập những mối quan hệ hòa bình giữa các quốc gia có những chế độ chính trị và xã hội khác nhau. Và chăng, chế độ CSBV không cần phải tìm kiếm đâu xa cũng sẽ thấy là hiện nay những biến đổi sâu rộng đang diễn ra trên bàn cờ Ngoại giao quốc tế», cho nên ông lưu ý phía CS rằng sự cách biệt giữa chính sách xâm lược và bành trướng mà họ đang theo đuổi và xu hướng chung trên khắp thế giới đã trở nên ngày càng rõ rệt cũng như ước vọng của họ hoàn toàn xa lìa với thực tế.

XEM TIẾP **C** TRANG 10

CS tấn công xã Định Ân, Chương Thiện

Giao tranh ác liệt 9 giờ liền cách Xuân Lộc 3 cây số

SAIGON 29-10.— Nguồn tin quân sự chính thức của VNCH loan báo lúc 8g20 sáng hôm qua, 2 trung đội Nghĩa Quân giao tranh với một đại đội địch trong vùng 3 cây số TB Xuân Lộc (Long Khánh). Trận đánh ác liệt kéo dài tới 11g45 thì 3 đại đội ĐPQ được gửi đến tăng viện và chạm địch tại địa điểm trên. Hai bên lại giao chiến cho đến tận 17g30 chiều. Kết quả trận đánh kéo dài hơn 9 tiếng đồng hồ này, phía Cộng quân có 11 tên bị hạ sát tại trận, 2 súng cộng đồng và 7 súng cá nhân bị tịch thu. Phía VN có 2 tử thương và 6 bị thương. Ngoài ra còn có 1 thường dân chết và 4 thường dân khác bị thương.

Sáng sớm hôm qua, Cộng quân đã pháo kích và tấn công vào Xã Định Ân thuộc tỉnh Chương Thiện nhưng bị lực lượng trú phòng đẩy lui bỏ lại 5 xác đồng bọn.

Cuộc tấn công khởi sự lúc 2g20 sáng bằng một loạt pháo kích và sau đó Cộng quân đột nhập vào trong xã. Lực lượng Nhân Dân Tự Vệ trấn giữ xã đã chống trả mãnh liệt và đẩy lui được Cộng quân. Có một Cảnh sát viên và 1 thường dân thiệt mạng cùng 6 thường dân khác bị thương.

Bộ Tư lệnh quân sự Hoa kỳ loan báo trong tuần lễ chấm dứt vào nửa đêm thứ 7 vừa qua, con số tổn thất của VNCH và đồng minh trên chiến trường xấp xỉ như tuần trước đó.

Có 7 binh sĩ Hoa Kỳ bị thiệt mạng và 84 bị thương so với 5 chết và 84 bị thương tuần trước.

VNCH có 394 thiệt mạng và 700 bị thương so với 391 chết và 919 bị thương tuần trước.

XEM TIẾP **M** TRANG 10

Tổng Thư Ký LHQ CHIA BUỒN VỚI VNCH

✱ *Thượng, Hạ Viện sắp họp về bão lụt Miền Trung*

LIÊN HIỆP QUỐC, 28-10 (AFP).— Tổng thư ký LHQ U Thant đã gửi điện văn chia buồn tới Ngoại trưởng Trần văn Lắm nhân trận bão mấy ngày qua ở VN.

Thay mặt LHQ, ông Thant nói: «Tai họa này [illegible]».

— Đài Hà Nội loan báo CSBV quyết định gởi cho CS miền Nam 40.000 tấn gạo, 4 triệu thước vải, 20 tấn thuốc để giúp CS Nam VN qua trận bão lụt vừa qua.

— Sáng thứ tư 27/10, QVK Phan quang Đán lại đã hướng dẫn 1 PĐ ra QK 1 và sẽ lưu lại 3 ngày để viếng thăm thị xã Đà Nẵng và 5 tỉnh bị bão lụt để xúc tiến công cuộc cứu trợ tái thiết.

Ngoài ra, theo tin Ủy ban Trung ương cứu lụt cho biết Tổng Cục

Xem tiếp **H** *trang 10*

LOAN TIN LẦN ĐẦU VIỆC TC VÔ LHQ CHẬM ĐẾN 57 GIỜ

HàNội ghi nhận lời Ngoại Trưởng Mỹ Việc này phù hợp với chính sách Mỹ

✱ CSVN không đưa nhận định của riêng mình mà chỉ nói dư luận cho rằng đây là thắng lợi của TC, thất bại của Mỹ

SAIGON, 29-10.— Năm mươi bảy giờ sau khi Đại Hội Đồng LHQ biểu quyết thu nhận TC và đuổi THQG, Hà Nội mới loan báo kết quả cuộc biểu quyết này lần đầu tiên bằng một bản tin ngắn truyền đi trên đài Hà Nội vào tối hôm qua. Bản tin ghi nhận việc hãng thông tấn xã AFP thuật lời Ngoại Trưởng Mỹ Rogers tuyên bố sau cuộc biểu quyết rằng «Việc này phù hợp với chính sách của Mỹ».

Bản tin của đài Hà Nội, trái với thường lệ không đưa ra một nhận định riêng nào của CSVN về việc TC gia nhập LHQ mà chỉ nói «Dư luận rộng rãi ở nhiều nước trên thế giới kể cả dư luận Mỹ» coi cuộc biểu quyết tại Đại hội đồng LHQ là «thắng lợi to lớn» của TC đồng thời là «thất bại thảm hại» của Mỹ.

Hôm qua, như Chính Luận đã trích thuật, phái viên AFP tại Hà Nội coi việc chậm trễ loan tin và bình luận của CSBV là để có đủ thì giờ mà bàn soạn một bản tuyên bố chính thức cho ra hồn.

Sau đây là nguyên văn bản tin của đài Hà Nội:

«Đại Hội Đồng LHQ tán thành việc khôi phục mọi quyền hợp pháp của nước CHNDTH tại LHQ.

«Theo các hãng thông tin nước ngoài, ngày 25-10-71, Đại Hội đồng LHQ khóa thứ 26 đã bỏ phiếu về bản dự thảo nghị quyết của Albania và nhiều nước đưa ra đòi khôi phục mọi quyền hợp pháp của nước CHNDTH tại LHQ và đuổi bọn Tưởng Giới Thạch ra khỏi tổ chức này.

«Dự thảo nghị quyết nói trên đã được thông qua với một đa số áp đảo 76 phiếu thuận, 35 phiếu chống và 17 phiếu trắng. Bỏ phiếu tán thành có Liên Xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác, nhiều nước dân tộc chủ nghĩa và tư bản chủ nghĩa trong đó có nhiều nước đồng minh của Mỹ.

«Trước khi thông qua dự thảo nghị quyết nói trên, Đại hội đồng LHQ đã bác bỏ với 59 phiếu chống, 55 phiếu thuận và 15 phiếu trắng bản dự thảo nghị quyết của Mỹ nhằm cứu vãn địa vị của bọn Tưởng giới Thạch. Đoàn đại biểu của bọn này đã lủi thủi bước ra khỏi phòng họp.

Sau đó, theo hãng AFP, Ngoại Trưởng Mỹ Rogers đã tuyên bố trong một cuộc họp báo ngày 26-10 rằng việc này phù hợp với chính sách của Mỹ và sẽ không ảnh hưởng quan hệ hiện có giữa Mỹ và bọn Tưởng Giới Thạch.

«Dư luận rộng rãi ở nhiều nước trên thế giới, kể cả dư luận Mỹ, đã coi quyết định trên đây của đại hội đồng LHQ là một thắng lợi to lớn của nước CHNDTH và của các lực lượng yêu chuộng hòa bình thế giới, đồng thời là một thất bại thảm hại của đế quốc Mỹ».

Ngoại Trưởng Lắm trả lời cuộc phỏng vấn của báo Nhật

Đừng vội tin chiến tranh sắp dứt nhờ vụ TC được vô LHQ

◀ *Nhắc CS là đã tới lúc phải hiểu rằng đề nghị ngừng bắn tại chỗ của VNCH thật «thẳng thắn và thực tế».*

SAIGON, 28-10 (VTX): Ngoại Trưởng Trần văn Lắm tỏ ý hy vọng những tiến triển của tình hình hiện nay sẽ giúp giải quyết chiến cuộc VN, tuy nhiên chưa có dấu hiệu cụ thể nào cho thấy có sự thay đổi chính sách về phía CS.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho phái viên báo Nhật Bản Sankei Shimbun, hôm thứ Ba vừa qua, Ngoại trưởng Trần văn Lắm nói CS vẫn nuôi tham vọng xâm lăng miền Nam VN từ năm 1959 đến nay khi mà giới lãnh đạo Hànội phát động cuộc chiến tranh này.

Dầu vậy tiềm lực quân sự của họ đã bị quân lực VNCH làm tiêu hao một cách đáng kể.

Ngoại trưởng VNCH nói tiếp: «Chúng tôi biết rằng giới lãnh đạo Cộng Sản BV còn phải đối phó với những vấn đề của sự thay đổi chính sách hiện tại.

Một mặt, người ta ghi nhận có những bất đồng trong hàng ngũ CS, đặc biệt tại Ai Lao và Cộng Hòa Khmer nơi mà đã có những cuộc đào ngũ tập thể của cán binh CS.

Trận giao tranh mới đây tại thị trấn Krek (Kampuchea) một trong những trận đánh lớn nhất đã kết thúc bằng chiến thắng lớn lao của quân lực VNCH.

Dầu vậy, Hànội vẫn chưa chịu nhìn vào thực tế của chiến trường hiện nay.

Ngoại trưởng Lắm nói tiếp: «Sự hòa dịu giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng khiến một vài giới phỏng đoán rằng cuộc chiến tranh thảm khốc này sắp được giải quyết.

Chúng tôi vẫn hy vọng nhưng hiện chưa ghi nhận được một dấu hiệu cụ thể nào ở sự thay đổi chính sách của khối Cộng sản.

Cuộc viếng thăm mới đây của Phó Thủ Tướng TC Lý Tiên Niệm và Chủ Tịch Nga Sô Podgorny tại Hà Nội có vẻ như một sự xác nhận là hai quốc gia này tiếp tục yểm trợ những nỗ lực chiến tranh của Hànội.

Với những diễn tiến mới đây của tình hình thế giới, chúng tôi không tin là phía CS có [illegible] đề nghị của VNCH về một cuộc ngưng bắn tại chỗ, tiếp theo một hội nghị Quốc Tế nhằm giải quyết toàn bộ vấn đề ĐD, kể cả Ai Lao và KPC, cũng như việc rút toàn bộ lực lượng ngoại nhập khỏi phần đất này, có thể nói là đã tới lúc để nhấn mạnh rằng những đề nghị này là thẳng thắn và thực tế.

Cũng trong cuộc phỏng vấn này, khi được hỏi là việc TC được gia nhập LHQ có giúp cho việc giải quyết vấn đề VN hay không, Ngoại trưởng Lắm nói: «Một vài người đã hy vọng sự ủng hộ Trung Cộng vào LHQ sẽ mang lại một sự thay đổi chính sách của TC. Nếu sự gia nhập LHQ của TC có thể làm mối hy vọng ở một vài giới nào đó thì chúng tôi lại không tin rằng việc TC là một hội viên LHQ sẽ cần thiết để nói lên một thí dụ về sự sống chung hòa bình và tôn trọng Hiến chương của LHQ.

Không có một liên hệ nào giữa việc một Quốc gia được thu nhận làm hội viên LHQ và việc Quốc gia này mong muốn thực sự thực thi những đòi hỏi của LHQ trong việc kiến tạo hòa bình. Ngoại trưởng Lắm còn nói rõ là «V.N.C.H. rất tiếc là việc một hội viên sáng lập là THQG đã bị loại khỏi Hội đồng nhất là việc thu nhận TC

Xem tiếp **Q** *trang 10*

LỘN XỘN TRONG CÁC VỤ lập hương hỏa ở Miền Tây

AN GIANG, 29-10.— Giới điền chủ Miền Tây đang hết sức hoang mang rầu buồn vì hơn 300 phần hương hỏa của 300 điền chủ ở An Giang đã bị UB Kiểm soát Điền Địa bác bỏ. Nguyên nhân là các biên lai chứng nhận văn tự lập hương quả của HĐ Xã cấp cho điền chủ không phù hợp với phần tồn căn. Trường hợp này xảy ra do 1 thông tư của Bộ Phát Triển Nông Ngư Mục ký sau ngày ban hành luật NCCR 3 tháng theo đó, hồ sơ lập hương hỏa khi đem đăng ký tại các Ty Điền Địa phải có thêm điều kiện mà trước kia không có là 1 biên lai chứng nhận lập văn tự do HĐ Xã cấp. Do đó các điền chủ đua nhau đi xin biên lai trên và không rõ vì sao mà 1 số biên lai do HĐ Xã cấp không phù hợp với tồn căn và đã gây hậu quả nêu trên. (STB)

---

1 sĩ quan bị giết bí mật trong người có trát đòi của Tòa Án

ĐÀ NẴNG, 29-10.— Một sĩ quan quân lực VNCH, Thiếu Úy Nguyễn xuân Bình thuộc Sư đoàn 2 Bộ Binh đã bị giết chết trong đêm 26/10 vừa qua và bị mang bỏ xác tại góc đường Đống Đa — Quang Trung ở Đà Nẵng. Thi thể của Thiếu Úy Bình đã được dân chúng phát giác vào sáng 27/10.

Khi Quân cảnh và Cảnh sát đến thì bên cạnh tử thi còn lại chiếc xe Honda đàn ông màu đỏ. Trong người của viên sĩ quan này không còn giấy tờ gì ngoài 1 trát đòi của Tòa án. Nạn nhân bị thương 3 vết trước ngực, chưa biết bị đâm chết hay bị bắn ngã.

Theo dư luận, nạn nhân khoảng 27 tuổi bị giết chết tại 1 nơi khác và được đưa xác tới nơi này. Theo nhiều người chung quanh thì đây không phải là vụ cướp của giết người, vì chiếc xe Honda của nạn nhân không bị mất. Đây có thể là 1 vụ thanh toán trong 1 tổ chức buôn lậu hoặc chính trị, và nạn nhân được trát đòi của Tòa án thì bị thanh toán? Người ta cũng cho biết có lẽ gia đình nạn nhân trú ngụ tại Đà Nẵng. Gần đây ở Đà Nẵng đã xảy ra vụ 1 đại úy Không quân bị bắt vì đã toan đánh tháo cho một vụ buôn lậu bạch phiến. (TV)

Lưỡng Viện Q.H. Anh biểu quyết Anh gia nhập T.T.C. Âu châu

LUÂN ĐÔN, 28-10 (AFP).— Bằng tỉ số phiếu 356 trên 244, Hạ Nghị Viện Anh đêm nay đã chấp thuận trên nguyên tắc cho Anh gia nhập Thị trường chung Âu Châu. Trước đó 2 giờ, Thượng nghị Viện cũng đã biểu quyết chấp thuận tương tự với một đa số tuyệt đối 451 trên 56.

Các cuộc biểu quyết quyết định này không những ghi nhận một chiến thắng cho phe Bảo thủ cầm quyền, mà còn đánh dấu một bước quanh lịch sử của Anh quốc sau gần mười năm tranh luận nhì nhằng. Và như vậy, từ đây Anh quốc đã vĩnh viễn quay lưng từ bỏ quá khứ đế vương của mình để nhập cuộc với 6 nước bạn Âu Châu trong cuộc thi đua Kinh tế với Mỹ.

Cựu Tổng Trưởng phe Bảo Thủ Butler, bây giờ là Thượng nghị sĩ tuyên bố: «Cuộc biểu quyết này đã hoàn thành được nguyện ước của Sir Winston Churchill khi ông kêu gọi Âu Châu hãy đoàn kết. Tôi nghĩ rằng chúng ta đã bị đánh bại khá đau rồi. Giờ đây vai trò của chúng ta phải là góp phần xây đắp Âu Châu bằng mọi cách, kinh tế cũng như tinh thần».

Thủ tướng Heath tuyên bố: «Chúng ta đã bước một bước đầu tiên vào một thế giới mới đầy triển vọng mới. Dân chúng Anh đã chấp nhận thử thách. Bây giờ chúng ta hãy tỏ cho thế giới mới thấy rõ mong ước của chúng ta: Tự tin, kiêu hãnh và hùng cường».

Trước đó, một trong những nhân vật chống đối là Cựu Thủ tướng Harold Wilson, chủ tịch Đảng Lao Động cảnh cáo rằng, nếu trong tương lai Đảng Lao Động cầm quyền, Chính phủ Anh sẽ báo ngay cho thị trường chung biết rằng Anh không thể nào chấp nhận được các điều kiện gia nhập giữa thị trường với Anh.

Nói chung thì dư luận Tây Phương có vẻ hân hoan trước tin Anh chịu gia nhập thị trường chung.

Với hội viên mới này, khối sẽ có chừng 250 triệu dân Tây Phương cùng nhau sát cánh để một ngày nào đó có thể sẽ là đối thủ của các công dân Hoa Kỳ tranh nhau chức siêu cường Kinh Tế thế giới.

Tuy rằng đối với nhiều người, một ngày nào đó có lẽ hãy còn xa vời, nhưng Khối Tân Cộng đồng Âu Châu này hy vọng sẽ có tới 10 hội viên, gồm những nước mạnh nhất, giàu nhất, có học thức và kỷ luật nhất thế giới: Anh, Tây Đức, Pháp, Ý, Hòa Lan, Bỉ, Na Uy, Đan Mạch, Ái nhĩ Lan và Lục xâm Bảo.

NhaTrang lụt lớn

KHÁNH HÒA, 29-10.— Suốt 2 ngày 27, 28-10, khắp tỉnh Khánh Hòa mưa to gió lớn, ở quận lỵ Ninh Hòa (cách Nha Trang 30cs) nước sông Dinh dâng lên khủng khiếp và chiều 27 đã tràn ngập quận Ninh Hòa và các vùng phụ cận làm ngập hàng ngàn nhà cửa dân chúng và phá hư mùa màng. Từ 12giờ trưa 27 tất cả các trường tại thị xã Ninh Hòa đã phải đóng cửa. 12giờ trưa 27, 2 xe GMC chở đầy binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa đã bị nước cuốn trôi trên Quốc Lộ 21 thuộc huấn khu Dục Mỹ và dường như các trực thăng đã cứu sống được cả. Tiếng súng cầu cứu nổ rền khắp nơi ở thị trấn Ninh Hòa cùng với tiếng la cầu cứu và nước càng lúc càng dâng.

Tại Nha Trang mực nước sông dâng cao cũng dễ sợ. Nhà cửa của dân chúng sống chung quanh bờ sông đều bị ngập lụt, trong khi đó giá gạo lại vụt tăng tại Nha Trang và khan hiếm một cách giả tạo. Gạo đã bắt đầu lên giá từ 3000đ đến 4000đ 1 bao. (TMN)

---

tin cần biết

3-11: SV Vạn Hạnh đi thụ huấn QS

— Bộ Quốc Phòng vừa ra thông cáo nguyên văn như sau: Có một số sinh viên thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh đã không kịp đi trình diện vào ngày 13-10-1971 để thụ huấn khóa 10 Dự Bị Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị tại Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

Thể theo thỉnh nguyện của Viện Đại Học Vạn Hạnh, Bộ Quốc Phòng đặc biệt chấp thuận cho tổ chức 1 khóa huấn luyện chót về Dự Bị Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị tại T.T. Huấn Luyện Q.G. Vạn Kiếp và ngày trình diện được ấn định là 3-11-1971, với thời gian huấn luyện được dự trù là 5 tuần lễ.

Các sinh viên thuộc Viện Đại học Vạn Hạnh chưa đi thụ huấn chương trình huấn luyện Dự Bị Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị niên khóa 1970-1971 phải có mặt tại phòng Quân vụ Thị Trấn Saigon (đường Lê Văn Duyệt) trước 09giờ 00 ngày 30-11-71 nhớ mang theo đầy đủ giấy tờ.

Các tin khác

— Văn Phòng Ủy Hội Quốc Gia Unesco Việt Nam sẽ tiếp tục bán phiếu UNESCO, kể từ ngày 15-11 năm 1971 mỗi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ, trong những ngày làm việc công sở.

Muốn rõ thêm chi tiết, xin liên lạc với Văn Phòng Ủy Hội Quốc Gia UNESCO Việt Nam số 66 Lê Thánh Tôn, Saigon. Điện thoại số 99.681.

— Các Giáo chức ứng viên học bổng Tân Tây Lan về ngành Anh ngữ (Teaching English as a second Language) phải có mặt lúc 8g sáng ngày thứ Năm 4-11-1971 tại số 55 đường Mạc đĩnh Chi Saigon (Hội Việt Mỹ) và 14g30 tại Tòa Đại sứ Tân Tây Lan số 45 Phùng Khắc Khoan để tham dự cuộc khảo sát Anh ngữ.

Đại Hội toàn quốc P.T. THANH SINH CÔNG

SAIGON, 29-10 — Phong Trào Thanh Sinh Công VN hôm nay cho hay: Đại Hội toàn quốc lần thứ 10 của Phong Trào Thanh Sinh Công VN sẽ được tổ chức tại Trung Tâm Tĩnh Tâm Bêtania Chí Hòa (đường Phạm Hồng Thái Gia Định). Đại Hội quy tụ khoảng 100 Đại diện của các Liên Đoàn và Đoàn trên toàn quốc. Đại Hội sẽ nhóm trong 4 ngày từ ngày Chúa Nhật 31-10 đến hết ngày 03-11-1971. Đại hội được đặt tên là «Phát Triển».

Sau khi duyệt xét lại toàn bộ tình hình sinh hoạt năm qua, nhận định lại các nhu cầu của người trẻ, Đại Hội sẽ đi đến một quyết định nhằm thực hiện cuộc chuyển hướng trong Phong Trào.

Chiều hướng chung của Đại hội là nhằm hoạch định một chương trình hoạt động thiết thực cho năm tới với mục đích xoa dịu nỗi thống khổ của đồng loại và đặc biệt là của

XEM TIẾP **Đ** TRANG 10

Cơ quan công lực cảnh cáo lần chót: SẼ BẮN BỎ CÁC PHẦN TỬ ĐỐT XE

▼ *Các biện pháp đình chỉ và hạn chế lưu thông đã được ấn định trong ngày lễ nhậm chức Tổng Thống.*

SAIGON, 28-10 (VTX).— Bộ Chỉ Huy CSQG Thủ Đô hôm nay loan báo: Sau nhiều ngày theo dõi và bố trí, lúc 18g30 ngày 27-10 cơ quan công lực đã bắt quả tang một phần tử phá hoại, tên Trần-dân-Việt thuộc thành phần vô nghề nghiệp, đang dùng xăng đốt một chiếc xe của [illegible] đậu trước Bộ Giao Thông Công Chánh, tại công trường Diên Hồng.

Nhân viên công lực ngoài ra còn tịch thâu tại phạm trường một túi nylon đầy xăng, chưa kịp sử dụng.

Sau cuộc thẩm vấn, bị can đã hướng dẫn cơ quan công lực tịch thu thêm một quả lựu đạn MK-3-A2, một trái khói cay và một na thùng, được cất giấu cẩn thận tại nhà đương sự, số 191 và 193 đường Sư Vạn Hạnh, Quận 10.

Nguồn tin Bộ Chỉ Huy CSQG Thủ Đô còn cho hay, bị can sau đó đã thú nhận tất cả tội trạng, và nhìn nhận đã trực tiếp đốt phá bảy chiếc xe của cơ quan đồng minh, vào các ngày 1-10, 21-10 và 23-10-71 tại các đường Phan Thanh Giản, Phan đình Phùng, Trần hoàng Quân và Kỳ Đồng.

Ngoài ra còn tham gia các cuộc biểu tình bạo động trước đây tại đường Sư vạn Hạnh, và đốt phá tại Ngã Sáu Saigon trong những ngày vừa qua.

Cơ quan công lực long trọng cảnh cáo lần chót, những phần tử phá hoại, hãy sớm ra trình diện với cơ quan công quyền, để được hưởng các biện pháp khoan hồng luật định; nếu còn tiếp tục khủng bố, phá hoại, hay bạo động bằng chất dẫn hỏa, vũ khí, chất nổ, sẽ bị trừng phạt chiếu luật số 10/59 mà hình phạt tối đa là tử hình và tịch thu tài sản; ngoài ra, nếu kháng cự hay tấn công nhân viên công lực đang hành sự hoặc bỏ chạy khi vừa phạm pháp mà không dừng lại sau biện pháp cảnh cáo luật định, nhân viên công lực sẽ nổ súng.

[illegible] Nhân lễ tuyên thệ nhậm chức của Tổng Thống và Phó Tổng Thống, Tòa Đô chánh vừa ấn định một vài biện pháp quanh công viên Lam Sơn trong ngày 31-10 tới.

Theo thông cáo của Tòa Đô Chánh kể từ 00giờ ngày 31-10-71 cho đến khi chấm dứt cuộc lễ:

1— Đình chỉ sự lưu thông công cộng trong khu vực giới hạn bởi các đường: Phan thanh Giản, Lê văn Duyệt, Phạm Hồng Thái, Lê Lai, Công Trường Diên Hồng, Trần Hưng Đạo, Nguyễn Thái Học, Bến Chương Dương, Sông Saigon, Rạch Thị Nghè.

Tuy nhiên sự lưu thông trên các đường này vẫn được bình thường.

2.— Cấm tất cả các loại xe cộ đậu trong khu vực cô lập hóa.

3.— Không được đẩy xe đạp, xe gắn máy vào vùng cô lập hóa.

Để tránh sự nghẽn lối, Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào sử dụng công lộ:

a).— Hạn chế tối đa sự di chuyển bằng xe cộ

b).— Triệt để tuân theo sự chỉ dẫn của nhân viên Cảnh Sát.

c).— Và nên sử dụng các lộ trình ấn định để di chuyển:

Từ xa lộ và vùng Thị Nghè vào Sai, n: Phan thanh Giản, Đinh tiên Hoàng, Hiền Vương, Công trường

XEM TIẾP **A** TRANG 10

Sổ tay

SỨC MÁY
ghi chép

8 NĂM TRƯỚC

Số báo này để ngày 30-10, hai hôm trước ngày Quốc Khánh, và cũng là ngày kỷ niệm biến cố 1-11. Sau đây Sức Máy xin ghi lại bản dịch từ nguyên văn bức điện của ông Bundy gửi từ Hoa thịnh Đốn cho đại sứ Cabot Lodge ở Saigon đề ngày 30-10-63.

1.— Các bức điện của ông mang số 2023, 2040, 2041, và 2043 đã được cứu xét cẩn thận tại các cấp cao nhất ở đây. Ông cần thảo luận ngay bức điện phúc đáp này và các điện văn liên hệ với Tướng Harkins mà trách nhiệm đối với bất cứ cuộc đảo chánh nào sẽ rất nặng, nhất là sau khi ông ra đi (xem đoạn 7 dưới đây). Các bức điện này cho thấy hình ảnh rõ ràng hơn của các kế hoạch gọi là của nhóm đảo chánh và cũng cho thấy các cơ hội hành động bất có hay không có sự chấp thuận của chúng ta đã trở nên có ý nghĩa khiến chúng ta cần cấp tốc cứu xét thái độ của chúng ta cũng như các kế hoạch cấp thời. Chúng tôi ghi nhận đặc biệt sự tò mò của Tướng Đôn về ngày ra đi của ông (ngày ĐS Lodge rời Saigon về Hoa thịnh Đốn), và sự đòi hỏi của ông ta là được tiếp xúc với Conein bất cứ lúc nào kể từ đêm thứ Tư trở đi, điều này cho thấy là ngày khởi sự có thể vào đêm thứ Năm.

2.— Tin rằng thái độ của chúng ta đối với nhóm đảo chánh vẫn có thể có ảnh hưởng quyết định đối với các quyết định của nhóm này. Chúng tôi tin rằng những gì chúng ta nói với nhóm đảo chánh có thể làm hoãn cuộc đảo chánh và sự tiết lộ kế hoạch đảo chánh cho ông Diệm không phải là đường lối duy nhất của chúng ta để ngăn cuộc đảo chánh. Do đó chúng tôi thấy thiết cần sự thẩm định của ông phối hợp với Tướng Harkins và CAS (những người này có thể có những lời phê bình riêng nếu họ muốn).

Chúng tôi quan tâm tới việc sắp đặt các lực lượng ở Sàigòn (đang được đánh đi ở bức điện sau) cho thấy một cán cân lực lượng gần như ngang nhau, với trường hợp có thể xảy ra cuộc xung đột trầm trọng và kéo dài hoặc ngay cả sự thất bại. Dù cho ở trường hợp nào thì cũng rất nghiêm trọng hoặc tai hại đối với quyền lợi của Hoa Kỳ, vì vậy chúng tôi cần phải có sự đảm bảo là cán cân lực lượng phải rõ ràng thuận lợi.

3.— Căn cứ vào sự thẩm định của ông, chúng ta có thể cảm thấy là chúng ta nên chuyển thông điệp tới ông Đôn, dù cho ông ta có báo trước 24 hoặc 48 giờ, để cho biết hoặc (a) tiếp tục chính sách không nhúng tay một cách công khai, (b) tích cực khuyến cáo đảo chánh, hoặc (c) không tán thành.

4.— Trong mọi trường hợp, tin rằng Conein cần phải tìm cơ hội sớm sủa nhất để nói cho ông Đôn biết chúng ta không nhận thấy các kế hoạch hiện đã tiết lộ với chúng ta, có triển vọng rõ ràng là sẽ đem lại kết quả mau chóng. Cuộc nói chuyện này có thể khêu gợi sự chú ý của các đơn vị quan trọng ở SG. hiện có vẻ vẫn còn trung thành với ông Diệm và nêu lên vấn đề quan trọng là bằng cách nào nhóm đảo chánh cần phải thương lượng với họ.

5.— Trên quan điểm hành động, chúng tôi cũng rất quan tâm tới việc ông Đôn là phát ngôn nhân duy nhất của nhóm và rất có thể là ông ta không có thiện ý. Chúng tôi hết sức cần có thêm một vài bằng chứng là ông Minh hoặc các người khác hoàn toàn và trực tiếp can dự vào vụ này. Nếu ông Đôn nói ông ta không nắm giữ kế hoạch quân sự thì liệu Conein khó thể nói với ông Đôn là chúng ta cần có một hình ảnh quân sự rõ hơn và BigMinh có thể thông báo điều này 1 cách tự nhiên dễ dàng với ông Stilwell làm cách này tốt hơn là dùng Conein cả trong 2 việc.

6.— Tính cách phức tạp của các hành động nêu trên, đặt ra vấn đề là ông có nên giữ đúng chương trình ngày thứ Năm như hiện thời hay không. Đồng ý là ông và các người Mỹ khác không nên có một hành động nào có thể cho thấy là Hoa Kỳ biết trước cuộc đảo chánh có thể xảy ra. Tuy nhiên Bộ Quốc phòng đang gửi một phi cơ quân sự sẽ tới Saigon vào Thứ Năm và có thể đưa ông đi sau đó, chậm nhất là vào trưa Thứ Bảy vừa đúng lúc để ông có thể đến Hoa Thịnh Đốn vào ngày chúa nhật như dự liệu hiện nay. Ông có thể giải thích sự việc này như là 1 sự thuận tiện và việc ông về Hoa Thịnh Đốn cũng thế. Một lợi ích khác trong việc dùng phi cơ này là khiến ông có thể mau chóng quay trở lại bất cứ từ điểm nào ở dọc đường, trong trường hợp cần thiết.

Để rút ngắn thời gian ghé bến, ông cần sử dụng phi cơ này, nhưng chúng tôi công nhận rằng việc hoãn ngày ra đi của ông có thể bị nghi là có liên hệ nếu có một hành động nào xảy ra. Tuy nhiên, lợi ích về việc ông ở lại Saigon thêm hai ngày có thể vượt qua sự bất lợi trên, nên chúng tôi để ông tùy nghi ấn định giờ cất cánh.

7.— Dù ông có lên đường vào ngày Thứ Năm hay chậm hơn, chúng tôi tin rằng điều thiết yếu là trước khi đi, ông nên có cuộc tham khảo đầy đủ với tướng Harkins và CAS (bí danh của CIA) và cần phải có sự thu xếp rõ ràng về việc đảm nhiệm (a) hoạt động bình thường, (b) tiếp tục tiếp xúc với nhóm đảo chánh, (c) hành động trong trường hợp cuộc đảo chánh khởi sự.

(Xem tiếp trang 10)

---

từ QUÊ ra TỈNH

Tuần qua có 280 cuộc hành quân Cảnh sát ở ĐT

SAIGON.— Trong phạm vi Đô thành Gia Định, Bộ chỉ huy Cảnh Sát Quốc Gia Thủ Đô trong tuần qua đã thực hiện 280 cuộc hành quân Cảnh Sát kiểm soát an ninh. Kết quả có 272 người bị tạm giữ vì thiếu giấy tờ hoặc cư ngụ bất hợp lệ, trong số này có 9 đào binh và 16 thanh niên trốn quân dịch. (VTX)

Thành lập NĐ Công nhân Viện Bào Chế Roussel

SAIGON.— Do giấy phép Tòa Đô Chính Saigon, trên 100 Đại biểu Công nhân Viện Bào Chế Roussel đã hội họp tại Trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam số 7, Lý thái Tổ Saigon để thành lập Phân Đoàn Công Nhân Roussel thuộc Nghiệp đoàn Công Nhân Âu Dược VN.

Kết quả một Ban Chấp Hành Phân Đoàn đắc cử như sau: Chủ Tịch: Ông Nguyễn Duy Hiệp, Phó Chủ Tịch: Bà Francoise, Phó Chủ Tịch: Ông Trần Văn Khải, Thơ Ký: Ông Đặng Đình Hà, Phó Thơ Ký: Cô Marie Therese, Thủ Quỹ: Ông Phạm Văn Chính và 4 ủy viên khác.

Tuyển lính cho 1 lực lượng ma, 2 ông bị tóm

SAIGON.— Trong công tác bài trừ nạn cướp giựt, CSQG trên toàn quốc trong tuần qua đã bắt được 21 vụ cướp giựt gồm 16 vụ xảy ra ngoài công lộ và năm vụ trong tư gia và lưu giữ tất cả 42 phần tử bất hảo cướp giựt trong số có bốn quân nhân, 1 đào binh và 1 Cảnh sát viên. Riêng ở thủ đô, bắt được tại trận 16 tên cướp giựt trong 11 vụ cướp.

Ngoài ra, nguồn tin Cảnh sát từ An Giang cho hay hôm 22-10 vừa qua, Bộ Chỉ Huy CSQG An Giang đã bắt quả tang hai người đàn ông tên Nguyễn thành Út (50 tuổi) và Nguyễn văn Ba (36 tuổi) đang tuyển mộ binh sĩ cho tổ chức bất hợp pháp gọi là «Lực lượng vệ binh Quốc Gia Đông Dương Việt Miên Lào». (VTX)

Vì phụ bạc, chàng bị nàng đâm gần chết

GIA ĐỊNH — 7giờ tối 27-10, tại 1 căn nhà ở ấp 5 xã Tân Thuận Đông Nhà Bè đã xảy ra 1 vụ lưu huyết vì tình. Nạn nhân là ông Nguyễn văn K. (36t) bị cô Lê thị Ngọc Á. (30t) đâm 1 dao trúng hông lòi ruột thương thế rất nặng. Được biết K. và Á. yêu nhau, nhưng gần đây K. lại si mê cô gái khác bỏ rơi Á. Sau gần 1 thời gian tìm kiếm nay gặp mặt K. cô Á. liền đâm chàng để rửa hận. (DL)

Súng nổ trong đài truyền hình

SAIGON.— 9 giờ đêm 27/10, người đi trên đường Hồng thập Tự nghe nhiều tiếng súng nổ ở trong sân đài Truyền hình Việt Nam và thấy một quân nhân mang sắc phục Nhảy Dù và một CSDC đang dằng co nhau khẩu súng nhưng rất may là những quân nhân và Cảnh sát Dã chiến trú đóng nơi đây can thiệp kịp thời nên không xảy ra án mạng. Theo dư luận thì 1 nhân viên CSDC có chuyện xích mích cãi lộn với 1 SQ Nhảy dù, ông Sĩ quan này liền bắn chỉ thiên một tràng cho đối thủ ngán. (AH)

Cảnh sát lo kéo xe về để tránh nạn đốt xe

SAIGON.— 7 giờ sáng 28-10, một chiếc xe díp mang số VA. 9542 đậu trước nhà số 629 đường Phan thanh Giản bị kẻ lạ mặt phóng hỏa, phát cháy dữ dội. Ngọn lửa bị dập tắt liền sau đó nên chiếc xe chỉ bị hư hại nhẹ. Theo cuộc điều tra, được biết chiếc xe nói trên của cơ quan Usaid do ông Nguyễn minh Ch. nhân viên của cơ quan này sử dụng.

Ngoài ra, nội ngày 28-10, người ta thấy để tránh nạn đốt xe Cảnh sát tuần tiễu đã lần lượt tự động kéo về bót cảnh sát mấy chiếc xe Mỹ và cả công xa đậu ngoài đường lúc chủ đi vắng, trong số có một chiếc xe số VB. 7358 của Nha Viễn Thông đậu tại đường Bàn Cờ và chiếc xe Mỹ mang số T. 25365 đậu tại đường Hiền Vương. (CC)

Vào nhà Đại tá nhất định nằm vạ

GIA ĐỊNH.— Chiều 25/10, cơ quan an ninh Gia Định được tin cấp báo của gia đình Đại tá S. nhà riêng ở đường Nguyễn văn Học Gia Định cho hay có 1 thiếu nữ loạn trí đến nhà ông nằm vạ đuổi không đi. Cảnh sát đến nơi mời cô gái này về bót, cô tên Nguyễn thị Ngọc D. (21 tuổi) quê ở Phong Dinh.

Được hỏi về nguyên nhân tại sao cô nằm vạ tại nhà đại tá, cô D. ôm bụng than đau và cho biết rằng cô bị người ta lên gối vào bụng nên đau đến đi không được. Cô cho biết thêm cô có người em gái hiện làm việc cho gia đình ông Đại tá, hôm ấy cô đến thăm em cô, nhưng không được chủ nhà cho gặp mặt, do đó cô gây sự rồi bị đánh. Theo lời khai của cô D. thì như thế, nhưng người ta nói rằng cô này có bệnh loạn trí. Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Lấy hơn 2.000.000đ tiền vé số Kiến Thiết trốn mất

BIÊN HÒA.— Tin thông thạo cho biết, một vụ biển thủ công quỹ khá quan trọng đã xảy ra tại Ty Ngân Khố Biên Hòa vừa bị ông Trưởng Ty phát giác ngày 27-10 trong lúc kết toán ngân quỹ, thấy thiếu hơn 2 triệu. Một chức việc bị nghi là thủ phạm tên N.V.M. phụ trách việc thu tiền bán vé số Kiến Thiết đã vô cớ vắng mặt quá hạn phép trong nhiều ngày.

Một chức việc khác tên N.S làm chung với ông M. thanh minh không biết chi về hành động của ông M. dầu vậy ông S. cũng được nhà chức trách mời đến cơ quan để hỏi thăm những tin tức cần thiết về ông M. Hiện chưa rõ ông M. đã đào tẩu nơi nào, và nhà chức trách đã cho truy tầm ông này rất gắt. (P.V)

Thêm 9 người tự tử trong 1 ngày

SAIGON.— Nội ngày 28-10, có đến 9 người chán đời lên gia đình uống độc được quyên sinh nhưng được thân nhân hoặc người hàng xóm phát giác được kịp thời lần lượt đưa vào bệnh viện bơm ruột cứu sống. Nguyên nhân hầu hết là buồn chuyện gia đình và tình duyên. Hầu hết từ 18 đến 23 tuổi. (CC)

Lò dầu phựt cháy, hỏa thiêu gần trọn một ghe chài

SAIGON.— 1 giờ trưa 28-10, 1 chiếc ghe chài đang đậu giữa sông Saigon, sau căn nhà số 376 Bến Chương Dương thình lình phát hỏa dữ dội. Mọi người trên ghe trở tay không kịp chỉ còn nước nhảy ùm đại xuống sông bơi vào bờ để chạy chết. Sau đó, người ta phải nhờ đến đội cứu hỏa Đô thành đến nơi can thiệp dập tắt ngọn lửa. Khi kiểm điểm lại, tất cả đồ đạc trong ghe chài đều bị thiêu rụi hoàn toàn và chiếc ghe cũng sắp sửa chìm. Chiếc ghe này mang số 20 và do ông Nguyễn văn M. (44t) (quê quán ở Vĩnh Long) làm chủ. Nguyên nhân do sự bất cẩn của người trên ghe trong lúc nấu nướng bằng lò dầu hôi. (CC)

Giả đi nhờ xe để cướp: bị 7 năm cấm cố

SAIGON.— 12 giờ ngày 10-12-69, cậu Lê hiệp Hải có việc đi Honda sang vùng Gia Định, gặp 1 thanh niên đứng bên đường vẫy lại yêu cầu cậu cho y quá giang về Bà Điểm cho kịp thời gian gặp một người nhà tại đấy. Thấy thanh niên có vẻ vội vàng, phần thấy cùng đường đi với mình, cậu Hải vui vẻ bảo thanh niên kia ngồi lên phía sau rồi rồ máy phóng đi mà có ngờ đâu là một quỷ kế của kẻ gian mưu tính thịt cậu để đoạt xe. Quả nhiên, khi xe chạy đến một quãng đường vắng mênh mông không người qua lại, thanh niên xin quá giang, thình lình rút cái búa đem theo trong người đánh vào đầu cậu Hải 1 búa. Hải choáng váng lao cả người lẫn xe xuống ruộng. Thừa dịp này, tên nọ bồi thêm cậu Hải 1 búa nữa và yên chí nạn nhân sẽ hết thở sau đó.

Không ngờ, trong lúc tên gian sau khi đoạt chiếc xe đã khôn ngoan đưa cho một tên khác đi hộ chạy về hướng Saigon cũng là lúc cậu Hải đã được người đi đường chở đến 1 chẩn y viện gần đấy cứu cấp. Rồi do lời khai của Hải, nhân viên công lực đã kịp thời bắt ngay tên nọ tại một trạm kiểm soát. Sau cuộc điều tra, Hà văn Tài, 23 tuổi, bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội toan cố sát Lê Hiệp Hải với trường hợp gia trọng nên phiên xử thẩm ngày 18-3-71 đã xử phạt bị can 5 năm cấm cố. Bị can chống án. Tòa Thượng Thẩm xử lại vẫn y án Hà văn Tài. (Th. Vũ)

Chiếc Toyota này của ai?

GIAĐỊNH.— 3g chiều 23-10, người ta tìm thấy chiếc xe du lịch hiệu Toyota số X 01529 đậu bên lề đường thuộc xã Tân Sơn Hòa. Chiếc xe hiệu Toyota được kéo về bót, được biết chiếc xe này bị kẻ lạ mặt trộm nhưng bị đổ bể nên chúng bỏ lại đây. (DL)

Jeep chạy bậy đụng vận tải, 6 trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 27-10, một xe Jeep dân sự mang số EP.9663 chở đầy người từ Biên Hòa chạy lên Xuân Lộc vừa đến ngang ấp Bắc Hòa xã Hố Nai không hiểu tài xế bắt cần thế nào bỗng đâm sang lề trái húc dữ dội vào đầu chiếc vận tải ngược chiều số EI 9782 do tài xế Đào văn Búp (45t) lái. Chiếc Jeep bẹp dúm cả giàn đầu ép những 3 người ngồi băng trước ói máu bất tỉnh tại chỗ và gây thương tích khá nặng cho 3 người ngồi sau. Các nạn nhân tên: thiếu úy Đinh ngọc Đường, Chuẩn úy Nguyễn văn Hữu, Chuẩn úy Đoàn ngọc Mười, Binh 1 Phạm văn Năng, Binh 2 Nguyễn văn Chấp với cô Nguyễn thị Nguyệt 16t. Tất cả đã được chở đi Bịnh viện điều trị cứu cấp. (PV)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Sang lầu béton căn bìa, mặt tiền Trần Hưng Đạo, thật đẹp, cầu thang riêng. Tiền phố 700đ. 833E Trần Hưng Đạo Sg.

Sang nhà hàng lịch sự đang bán, có 2 tủ lạnh lớn, quạt máy, máy hút hơi, lò gaz, bàn ghế và đầy đủ dụng cụ. Hỏi ô. Lý 234 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Quán đông khách, không người chăm nom cho thuê hoặc bán đứt, Hỏi 137 Cao Đạt Saigon, Quán Huỳnh Mai.

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh. Giao nhà ngay. ĐT.25.303

Nhượng cửa hàng gần chợ Saigon, có thể dùng làm phòng LS hoặc BS. Xin hỏi 277/3 Trần H. Đạo Saigon ĐT.93.913 hoặc 21.396.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Vân Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22845.

Sang gấp 1 nhà 4mx12 có gác lửng tiện nghi cần sang gấp, giá phải chăng sang nhà không hoặc luôn đồ đạt xem nhà thường trực. 144Ter Trần hưng Đạo (SG) rạp hát Hưng Đạo bên tay trái có lối vô, thẳng lên lầu 1 phòng 24.

Đi xa sang gấp 2 sạp chợ dính liền, có gác đủ tiện nghi. Hiệu may và buôn Mỹ phẩm. Hỏi nhà may Diễm Hà, Hương lộ 15 ngã ba Bình Thới Phú Thọ. Mời ô. bà trả 820 000đ đến thương lượng.

PHỐ SANG

Phố Hai Bà Trưng, thật tốt, 4mx25m, có tél. sang 5T — Phố Lê Lai Sg. 4mx30m, có tél. sang 6T. — Cửa hàng Crystal Palace, mới sang 3T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT.90.167.

Sang gian hàng lầu 1 thương xá (ngay cầu thang lên) Hỏi 197 Tự Đức Dakao Đ. Thoại 41.584-25.054.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi mọi ngành: Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ. Coi nhà, thương lượng:
450, Trg. Minh Giảng SG

Sang nhà đủ tiện nghi. Số 53/21 Nguyễn Huy Tự DaKao.

Cần sang 1 gian hàng ở Thương xá Cầm Vân Phú Nhuận. Hỏi 1/2 Tự Do Tel 24.421 trong giờ làm việc.

Sang rẻ phố 750 000 mặt lộ ngã ba 4mx18m khu đông dân cư tiện buôn bán, huê lợi nhiều tiền nhà 500đ. Hỏi 134 Vạn Kiếp Gia Định (giờ nghỉ việc).

Sang Hai quán nhậu liền nhau. Số 9 và 10 đường Lê Thạch Sg. Quán Hoa Hồng tại chợ Xóm Chiếu kế bên quán nhậu Tư Sạnh. Hỏi chú 387 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Đi xa Cần sang gấp 1 sạp bán vải chợ An Đông. Hỏi 160/14 Cống Quỳnh Saigon.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Vân Võ Di Nguy Phú Nhuận Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22845

Sang 1 căn phòng đủ tiện nghi. 88 Lê Lợi lầu nhì phòng số 5B Saigon.

NHÀ ĐẤT

Biệt thự 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng tắm, bếp, garage bán. Hỏi 178/4 Pasteur Saigon.

Bán Villa lầu

Villa lầu 10mx18m, tường 20, chia 6 phòng, có nhà xe, đồng hồ điện, nước, chắc giá 4T5. Số 267/19B đường Trương minh Ký Tân Bình, xem nhà từ 8g đến 18g.

Bán nhà số 100 Bis đường Hòa Hưng Saigon. Compteur điện, nước riêng, khu an ninh bảo đảm 3,8x15m. Cần tiền bán gấp giá rẻ 900.000đ.

Bán gấp Phố lầu 4mx25m đủ tiện nghi, hướng nam mặt đường, số 288 Võ Tánh (gần Lăng Cha Cả). Hỏi 99 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc, 3 tầng bán, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. 244/131 cư xá Nguyễn tri Phương (phía sau trường Mẫu Giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần Ngã tư Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương).

Vấn đáp xây cất

Giải đáp nhanh chóng miễn phí: họa đồ, kiểu cách thời giá, xin phép Kỹ thuật... 331/54 Tr.M.Giảng. Nhận thực hiện xây cất cấp thời.

Bán rẻ tầng trệt chung cư Minh Mạng (Khu lý tưởng) nguyên trạng căn phố giá 1 triệu 256 (Miễn trả giá) Hỏi 222/38 Sư Vạn Hạnh sẽ dẫn xem phố

Bán nhà 1T8 trệt 4x24 đủ tiện nghi, khu an ninh, giao nhà ngay. 331/56 Trương m. Giảng.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng, đủ tiện nghi Hỏi 123 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn tri Phương Cholon).

Nhà đủ tiện nghi có lầu, 3mx10m, Hỏi tại 100/67 Trần hưng Đạo Saigon hoặc tại tư sinh tổ đầu đường.

Bán gấp nhà cư xá Nguyễn văn Thoại. Meublé và máy lạnh. Hỏi Khánh Ly Hội Quán Cây Tre ĐT 96331 và 22D cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

Nhà Quận 2

bán nhà đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu vực an ninh, yên tĩnh. 3m20x13m. 102/7/9 Cống Quỳnh.

Đất Gia Định

Ngô tùng Châu trên 1000m2 bán giá rẻ. Hỏi ông Bảy Phát Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Đi Hoa Kỳ gấp

Bán rẻ nhà mặt tiền hai từng đủ tiện nghi luôn đất bằng khoán số 188 Đại Lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Hỏi nhà kế bên giá 2 Triệu.

Nhà mặt tiền 1 tầng lầu 4m.x16m. đủ tiện nghi cần bán gấp 3 triệu 600. Tại số 241 Vĩnh Viễn (gần ngã tư Nguyễn tri Phương Vĩnh Viễn) Chợ Lớn

Nhà 261 Công Lý mặt tiền, tiện buôn bán 3.5x27m bán gấp.

400.000đ nhà bán, bán một căn nhà ở cầu Bình Tiên vô bến lò gốm Chợ lớn có điện nước riêng nền gạch bông sau sáo váo. 3m6x13m hỏi 136 Hòa Hưng có người chỉ dẫn tận nhà

Nhà bán 5mx23m, lầu đúc Compteur điện nước 2tr8. Hỏi 490/32 Nguyễn tri Phương Sg.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh. Số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. điện thoại quân sự số 40203.

Nhà bán Trung tâm thành phố, xe vào tận nhà, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi 181/35 Trần quốc Toản ngay Quốc Tế Quân Viện ngó qua đi vào. Số mới 309.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Bán gấp tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Võ) từ 14g-18g.

THỦ ĐỨC

CHỢ TĂNG NHƠN PHÚ

Phố lầu Thương Mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước coi phố tại số 8/3—8/4, đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức, chợ nhỏ (ngang phòng mạch Bác Sĩ Hồng). Hỏi 373, Trần hưng Đạo Saigon ĐT.98.821.

Nhà bán mặt tiền đường Yên Đỗ số 146E ngang 4m,5 Đủ tiện nghi. Dài 17m cửa hậu có hẻm lớn.

Bán 1 căn nhà đúc có gác số nhà 58/5 Phú Trung 3 Hà Phú Thọ Hòa.

Đất bán

2000m2 tường bao quanh, đủ tiện nghi điện nước, mặt đường, cư xá KT Thủ Đức, tiện xây biệt thự, hồ tắm, kho, cơ sở kỹ nghệ, trại chăn nuôi. Cần tiền bán thật rẻ. Liên lạc 68 Phan Thanh Giản Gò Vấp. ĐT.41.446.

Về Mỹ bán nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, từng dưới tiệm uốn tóc Phượng đang khai thác luôn cả dụng cụ. Xem nhà số 155/5 Nguyễn văn Thoại GĐ cách ngã tư Bảy Hiền 300th.

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI

Tại cây số 15 Lái Thiêu luôn một căn nhà. Kiểu Song lập 4m,5x16m. Hỏi 297 đường Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè

Bán Apt. 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạt, đường Hiền Vương, 4T: Nhà Phan đình Phùng 90m2, 4T: 700m2 đất Trương quốc Dung (Cách Mạng) khu Villa 9T500: 3.000m đất trống Trung tâm Đà Nẵng, có thể mua từng lô, giá rẻ. Hỏi 218 Lê Lai, Đ.T 22 845.

Villa lầu đang xây cất tối tân gần 1000m2 giá rẻ, làm theo ý chủ. 9 Nguyễn văn Học GĐ qua Viện Ung Thư.

Ngã 7 Pétrus-Ký

số 555 lầu đúc 2 từng 9.5x18 bán 7T Saigon.

Bán 500/1m2 đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn (Bà Quẹo) 13.000đ/m2 đất Nguyễn văn Thoại gần OPV Nguyễn cao Thăng đã chia lô 4x28m (3 lô) có bằng khoán riêng biệt. Hỏi 476 Lý thái Tổ Sg

Đất Lê Quý Đôn

500m2 có bằng khoán, góc Lê Quý Đôn Trần quí Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tĩnh. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

DỌN NHÀ

đủ loại xe để dọn nhà 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (giờ làm việc).

2.500.000

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ Hải nhà số 234/9 (Villa mái đỏ kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Nhà bán 3mx15m gác suốt đủ tiện nghi, Cửa hậu. Hẻm rộng xe hơi vô. khu an ninh gần trường chợ. Chắc giá 1T8. Hỏi 152/31 Yên Đỗ, SG

Nhà Phú Lâm B Mỹ kiểu và nước bán gấp nhà gạch 4mx20 điện nước xe hơi vào tận nhà trị giá 1T2 ba còn 800.000đ ưu tiên cho người đến trước có tặng đồ. Hỏi 220/A Bà Hom Chợlớn xem nhà suốt ngày.

Nhà Quận 2

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m2 Compteur điện, nước đủ tiện nghi, an ninh xe vào tận nhà, số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon (xem nhà buổi chiều).

Nhà bán, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng dọ Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, Cây xăng Công Lý quẹo vô. Hỏi 248A Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà gác suốt có Compteur điện nước đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon, mời ông Bà Đại úy trả 1T3 đến thương lượng.

Nhà bán 3m80x10m gạch bông lầu cây vách tường số 54/945 đường Vĩnh viễn CL đến số 407A Quẹo trái vô hẻm 20 trước.

Bán 2 căn phố lầu thương mãi luôn đất có đèn, nước và điện thoại. 175-185 Hùng Vương Thị Nghè gần Xa lộ. Hỏi 21.148-94.979.

Bán một căn phố lầu 4 từng (béton armée) luôn đất hẻm Phú Kiệt (bên hông Tổng ngân khố) tiện làm văn phòng Xuất nhập cảng v.v.. có ĐT hỏi 2/16 Hàm Nghi Sáng 8h30, chiều 3h00 thứ ba đến thứ Sáu.

360.000đ bán rẻ 1 căn nhà vách tường đầy đủ tiện nghi, gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 177 Võ Tánh Lăng cha Cả, mỗi buổi sáng.

Vũng Tàu 3T. bán gấp biệt thự, kiến trúc đẹp, nhiều phòng, đầy đủ tiện nghi, điện 4 giây. Hỏi 100 Trương công Định Vũng Tàu.

Nhà Bán lý tưởng cho gia đình đông người, rộng mát, tại chợ trung tâm đô thành, tiện buôn bán hay tiểu công nghệ. Nhà lầu đúc hai tầng rưỡi nóc bằng sân thượng 4m,30x21m hẻm riêng 1m-21m đủ tiện nghi trên, dưới, xem là vừa ý. hỏi 482/3 Phan thanh Giản SG.

Mỹ Tho Bán 1 biệt thự gọn. Có gác suốt tiện gia đình đông con. Đủ tiện nghi. Tại Trung Tâm Thành phố. Thư về 467/67 Nguyễn Tri Phương Saigon hoặc tiếp xúc số 54 đường Ngô Quyền Mỹ Tho.

Bán 1 phố mới rất rộng luôn đất, mặt tiền, số 69 Hoàng hoa Thám Gia Định. Miễn trung gian. Có thể hỏi 697 Pétrus-Ký, Saigon.

Đất Gia Định

Ngô Tùng Châu 3 000m2 1.000đ 1m2 do 206 Lê Thánh Tôn Saigon lúc 9 giờ Đ.T. 22 871.

2T bán rẻ nhà lầu đủ tiện nghi cửa hậu sân 5mx16m tiện cho gia đình đông con. Hỏi 10 B Lê văn Duyệt GĐ (sau nhà may Văn Minh).

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước nhà tắm, lavabo, cầu tiêu... lầu sau đúc, đường tráng nhựa. Ngõ sau Giá 2T3 nhất định. Hỏi 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà vách tường, gác suốt, gạch bông, có đồng hồ điện, nước riêng tại đường Tuy lý Vương Quận 8 giá 1T5. Liên lạc 118 Nguyễn chế Nghĩa Cholon 171/19 Phó cơ Điều Cholon.

Bán gấp 1 biệt thự 3 ph. ngủ, 1 phòng ăn garage, để được 4 chiếc xe, có hồ cá và trồng cây ăn trái, có riêng hẻm rộng trên 6 thước có cổng riêng đủ tiện nghi gần trường học chùa nhà thờ có bằng khoán đất. Hỏi 86/14 Nguyễn Huệ P.N chỉ dẫn.

1T8 căn nhà đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, công tơ điện nước, rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa, nơi yên tĩnh đường Chi Lăng Phú Nhuận số 204/12.

Bãi sau Vũng Tàu

bán 1 nhà bằng trên bãi biển, 9mx40m, tương lai vô giá, có đất mặt tiền bến Đá và đường Trương công Định có giấy phép. Hỏi quán số 54 đường Thùy Vân bãi sau Vũng Tàu chỉ dẫn (xế trại mát Biệt Động Quân).

Biệt thự và 1600m đất bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 101 đường Thống Nhất, Làng Đại Học Thủ Đức.

Nhà rộng có gác, rất đẹp, bán gấp, gần chợ Thái Bình, ngang trường Hưng Đạo, hẻm lớn yên tịnh an ninh, căn bìa, có garage đủ tiện nghi, 2 triệu rưỡi. Hỏi 160/1bis Cống Quỳnh Saigon.

3T450 lầu đúc 1 tầng, dư tư, điện nước riêng sân để xe. Hỏi 76 Trương minh Ký Phú Nhuận. Bán rẻ máy trộn thực phẩm giá sức 200kg.

Nhà bán gấp 1T 3m.50x10m gạch bông tường xây ngang mặt lộ sân rộng 8m có chỗ đậu xe đủ tiện nghi. 482 Phạm thế Hiển (qua cầu Mật).

Bán 1 căn nhà đúc 4mx16m đường Lê văn Duyệt đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635 Phan thanh Giản Sg.

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân định. 4mx16m, phía sau có kho 4m.50x13m; luôn đất, có điện thoại, gần chợ, gần trường học. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán, mở phòng mạch, nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo SaiGon (giờ làm việc).

DỊP MAY HIẾM CÓ

nhà lầu đúc 4 tầng 3m80x25m, luôn đất, mặt tiền đại lộ tiện thương mại đáng giá 8Tr. vì đổi xa đành bán 6Tr. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Mặt tiền Dịp may 2T9 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon khu Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại chỗ từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền 2 tầng đủ tiện nghi gần ngã tư và 1 miếng đất trống 12mx24m. Hỏi 564 Hậu Giang Cholon.

Nhà bán 321/13 4mx18m và 1 căn 323/6 3mx9m vách xây 550.000đ Phạm Hồng Thái, cạnh Bệnh viện Vì Dân

Bán quán bình dân, đường Lê văn Duyệt, bán đồ đạc và quán giá rẻ. Hỏi và thương lượng tại 178 (mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận, trường học Quốc Anh quẹo vô lối 300m.

Nhà bán rẻ 960.000đ 1 căn nhà mặt tiền 2 tầng 3mx8m,80, gạch bông, cửa sắt kéo, nước điện 220V, quạt trần lavabo, phòng tắm. Xe hơi vô tận nhà. Hỏi ông Ba, 15/.0K Hưng Phú gần cầu chữ Y (phía Chánh Hưng).

Vì thiếu người trông nom bán 1 cơ sở đang hoạt động giá 4.000.000đ huê lợi hàng tháng từ 300.000đ đến 500.000đ, hỏi Vạn Kim bến xe Trương tấn Bửu Chợ Lớn.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Nhà mặt tiền Hưng Phú Chánh Hưng bán 1T5 và Simca 1000 EB bán 720.000. Hỏi 53A Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Nhà bán luôn đất, giá thật rẻ 840.000đ. Nhà béton, plenché đúc, xinh xắn, gạch bông, điện, nước, tiện nghi. Móng đúc kỹ để dự trù lên thêm 2 từng. Chỉ cần thêm 160 000đ có thể lên thêm 1 từng lầu (vì chỉ cần thêm 1 vách). Hẻm rộng xe lớn vào được tận nhà. Xin hỏi tiệm sửa xe Honda hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (cạnh trường Nhân Chủ) chỉ dẫn.

Bán Nhà có nhiều phòng, salon, bếp và luôn hai cái kho hàng lớn tất cả diện tích cỡ 500m (có điện thoại, máy bơm nước một đồng hồ 2 giây và một đồng hồ 3 giây). Hỏi Ông Lý 234 Nguyễn công Trứ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi gần chợ và trường học 6mx14m cần tiền bán gấp, giá đặc biệt. Hỏi 40/12 Nguyễn Thông Saigon.

Bán nhà 138/22 Nguyễn Trãi giao nhà trống.

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền 193 - 195 Nguyễn Biểu Chợ quán, 3 từng lầu đúc, giá 6.800.000đ. Yêu cầu ông chủ trả 1T6 lại thương lượng.

Tân Định bán 1 căn lầu 4x10m, căn bìa chỗ để xe, bếp, nhà tắm, điện nước riêng. 109/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu đúc, điện nước riêng, gần chợ, tiện đường xe hẻm rất lớn 213/76 Trần quốc Toản hay 702/76 Phan-t-Giản Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi bề ngang 3x14m giá 800.000đ. Số nhà 45B đường Hồ biểu Chánh Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

365 Pétrus Ký Sg Nhà bán hoặc sang đủ tiện nghi.

2T2 Kiểu Villa đúc sân xe kiểng ngõ riêng mặt tiền 4m2x30m. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định gần ông Tạ.

Phố bán giá 1.900.000đ 1 căn 4mx14m, có gác, bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, tại chợ Thái Bình, trong hẻm lớn. 157 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà vừa cất xong 5mx12 đầy đủ tiện nghi điện nước, gạch bông suốt, khu yên tịnh gần chợ và trường học, giá 750.000đ. Hỏi 269/56/4 Trương minh Ký GĐ.

850 ngàn nhà mặt tiền. 46 Thuận Kiều Chợlớn.

Nhà lầu ở QUI NHƠN

Muốn bán một ngôi nhà lầu: Đất tư, rộng 8th.30 sâu 31th. có đường rộng 3th xe hơi ra vào. Đầy đủ tiện nghi để ở buôn bán hoặc mở một Ngân hàng đẹp đẽ và rất thuận tiện. Tại số 45, số cũ 134 đường Lê Lợi, Qui Nhơn.

Nhà bán 980.000. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

6 căn phố có huê lợi hàng tháng đủ tiện nghi và 1 căn có giấy phép khai thác nhà hàng ăn và uống tại Vũng Tàu. 82/7 Nguyễn thái Học, 1 căn nhà số 82 Nguyễn huỳnh Đức luôn đất 125m có giấy phép và họa đồ xây cất. Muốn biết chi tiết xin liên lạc tại 78 Nguyễn Huệ Saigon, 14/7 Kỳ Đồng ĐT 23.539-21.136.

Bán nhà mặt tiền ba tầng có sân thượng đủ tiện nghi, có thể mở phòng mạch hay uốn tóc, tiệm thuốc bắc hay để bỏ lave. Nếu bán không được có thể cho thuê. Hỏi 133B Bình Thới Phú Thọ Chợlớn.

Nhà lầu đúc bán rẻ, đủ tiện nghi, gần trường học, chùa, nhà thờ, chợ. xe hơi vô tận cửa. Hỏi 82/84 Yên Đỗ, vô cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

Nha Trang bán rẻ 1T500 ngàn lầu đúc 4mx16 đủ tiện nghi Hướng Đông, gần chợ, trường giao liên khu thương mãi. Hỏi 134 Nguyễn Trãi Nha Trang 614 Phan Thanh Giản SG.

Bán nhà trệt 3th,40x17th mặt tiền, khu thương mãi, tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà 427 Lê đại Hành Chợlớn (ngay bến xe lô) giá 2T2.

Nhà lầu đẹp, gia đình tử tế đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng điều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 11.000đ Xin hỏi 267D (Hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận GĐ (ngoài giờ làm việc).

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

mặt tiền đại lộ 2 căn liền nhau 8mx9m đúc suốt (có thể bán từng căn) đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Lê văn Duyệt Sg ngay ngã sáu 96m2, có tél — Phố lầu Trần quý Cáp Sg, chợ Đũi 172m2, 4 từng, có tél — Phố lầu Nguyễn văn Thoại, gần sân Cộng Hòa, 5x25 có tél — 3 Phố lầu Trương minh Giảng Sg, mới cất luôn đất 4x25 mỗi căn — Phố lầu Lê thánh Tôn Saigon, 4x28 luôn đất có tél 4 từng. Hỏi 44 Cao Thắng Sg, Đ.T.90.167

BAR

Cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Saigon. Hỏi Bà Bộ Hotel Tans 71-73 Nguyễn văn Thoại Giadịnh.

Cần chiêu đãi viên Quán nhậu Lan Anh mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên lương bổng huê lợi nhiều. 237 Nguyễn Kim Cholon.

Cần nhiều CĐV trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa rước sáng đi chiều về Hỏi cô Hạnh từ 6 đến 8giờ tối. Số 372 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Long Bình Bar

đầy đủ tiện nghi máy lạnh, đang đông khách, vì thiếu người trông nom cần bán gấp hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Giadịnh.

HOTEL -I- BAR MERRY

một căn nhà 4 tầng 3 lầu có 16 phòng tiện nghi đang hoạt động Bar và Hotel cần bán giá rẻ xem và hỏi 91 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Vũng Tàu

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hỏi 111 Nguyễn Hoàng, Chợlớn.

Cần gấp chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ bao ăn ở. Bảo đảm uống trên dưới 100.000đ một tháng. Hỏi Bar Venus, 235 Nguyễn văn Thoại.

Cần chiêu đãi viên làm tại nhà Bè, xe đưa rước. Hỏi bà Mai 858/141 Đồ thành Nhân G.Đ

Bar 96 New York Nguyễn văn Thoại đông Mỹ cần thêm nhiều đãi viên và người bồi bàn.

Bar lớn nhiều khách dân sự Cần nhiều chiêu đãi viên và bồi bà quản lý có giỏi biết tiếng Anh số 23-25 Hai bà Trưng Saigon (Trước hãng nước đá).

Cần nhiều chiêu đãi viên giải khát Quảng Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp nhiều cô làm ở Câu lạc Bộ Mỹ c/cứ gần Saigon, Phải biết Anh văn Hỏi 151/3 kếp ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè.

QUÁN MỘNG NGỌC

46C Không Tử Chợ lớn cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp tuổi từ 16-20 lương hậu bao ăn ở.

Quán Mai Thảo cần nhiều chiêu đãi viên 272 Nguyễn tiểu La (Trần quốc Toản) gặp chủ 4g đến tối.

Cần nhiều CĐV trẻ đẹp, rành nghề tuổi từ 16 đến 20. Có lương và bao ăn ở nếu cần. Quán Diễm 20D Khổng Tử.

Quán nhậu Trung Thành Thanh. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu hỏi 867A Nguyễn Lâm.

Bar Mỹ làm chủ

ĐÔNG KHÁCH NHIỀU TIỀN

cần nhiều chiêu đãi viên tuổi từ 18-25. Làm ở Vũng tàu (bao ăn ở) Hỏi 183C Trương minh Ký, Gia Định, Saigon (gần đường xe lửa) từ 10g đến 12g hoặc từ 18g đến 20g.

TV-RADIO

Bán rẻ nhiều dĩa Classics hiếm có còn mới 90%. Hỏi Cô Tư 39 Phạm ngũ Lão (lầu Saigon mới).

Tivi Sony, Panasonic 9', Toshiba (12' tuyệt đẹp, Mural 20' kiểu mới nhất. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Sony STR-6050 (vịnh trong các loại Ampli Nhật, hay hơn Ampli Mỹ nhiều) 5000-AW. 4010S. 1 a B zak (Mỹ) loa Coral BX-85 và đủ loại Micro. Hỏi Tư 362 Phan đ Phùng SG.

Bán 1 Chaîne Stéréo toàn tập gồm 1 Magnétophone Teac A6010, 1 Ampli Pioneer 5001D, 1 máy dĩa Pioneer PL41 2 loa Pioneer 88. Hỏi 94 Đông Khánh Chợ Lớn.

LOA AR 3A 111K CS. 99A. CS88A CC77A. Ampli Fisher 800T. Scott 386 (modèle mới) Pioneer QX 8000 Marantz 22. Akai 365D 220D 1730SS. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magnéc, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

FM - Cassette - IC?

được chỉ dẫn rõ ràng cách vận chuyển, điều chỉnh và sửa chữa do KS Lưu văn A và GS Trần phương Châu trong 3 quyển: — Transistor 1, lý thuyết và thực hành, tái bản kỳ 4, thêm Fet, Mos, IC, Thyristor, Tunnel diode (550đ). — Transistor 2, thực hành và sửa chữa, tái bản kỳ 4, thêm Radio FM, TV Transistor, Cassette (800đ). — Transistor 3, (Radio — TV Transistor) gồm hơn 1.100 lược đồ sử dụng các trường Nhật, Hoa Kỳ, Âu Châu (450đ) Đặt bán tại trường Tân Phát 50 Nguyễn Huệ Saigon, trường Tân Thành 100 Đinh tiên Hoàng Đakao, nhà sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ hoa hồng cao.

Ampli Fisher 250TX, Scott 386, 382C, Pioneer 2500, QX8000, SX6000, Nivico 5040, Loa Sansui Scott, Hitachi 100, CS99A, nguyên thùng bán. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mé 44).

Sansui QS500, Fisher 250-TX, Pioneer QX-8000, SX2500, Scott 386, Marantz 22, Nivico 5040, 5003, Loa Jensen 200, Scott S.15, Sony TC730. Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Saigon.

Sang băng 300đ âm thanh nổi, AMPLI SCOTT 388/13-120/7/12 hẻm Trần h. Đạo.

Bán rẻ vì đi xa Ampli Sansui 5000A và 2 loa Sansui SP2000, chủ dùng như mới. Hỏi 266 Phan đình Phùng Saigon.

Nhạc hay thâu kỹ, giá rẻ. Xin mời đến Trung Tâm Thâu băng Sông 33B Lý Thái Tổ Saigon (cách Cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m) có đủ loại nhạc chủ đề, luôn có nhạc mới. Kính mời.

Sửa TV tận nhà

xin gọi ĐT 95.823 hoặc đến XUÂN VIÊN TV. 1 Công trường Tự D. Thị Nghè, nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà

Sửa TV, chờ lấy giá bình dân được tín nhiệm nhất 169 Chi Lăng Đ.T. 40057.

Sửa Radio Tivi, Cassette. Bán các nhạc cụ: Piano, orgue, Violon, Guitar, trống v.v... tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây Chợ Bến Thành Sg).

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.
TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

LOA HiFi Stéréo nhập cảng nguyên cái, âm thanh nổi tuyệt hảo, hay hơn các loa thường, giá 12,000đ dùng cho Cassette, Tivi, Radio, Tape Deck. Đây là dịp may cho các bạn chơi Cassette muốn có âm thanh độc đáo khỏi cần Ampli. Chỉ còn 2 cặp, các bạn đến trễ xin chờ đợt sau. Bán 1 Cassette Ross, giá 11.000đ — Nhắn tin các bạn đóng thùng loa bỏ tiệm xin liên lạc gấp tại 463B/37 Lê văn Duyệt Sg (trên lầu).

Akai 365D 1800SD, 200D 220-D, 1730SS. Teac 4010SL. 2070. Sony 730, 366, 127. Nivico cass 660U. Aiwa 1100 cass. deck. Nivico 250U cardridge deck. Sony CF100 (cass có AM-FM). Ampli 5000X. QX8000, SX6000, SX2500, 1500-TD. Fisher 800T, 250TX, Scotch 382C/13. Kenwood 5150 Loa CS-99A, 99, 77A, SK5500, 2500. Fisher 65K, 111K. Scotch S15. Kenwood KL7080. TV Sony 9', Sharp 12'. Chưa khui 100%. Bán giá chiều hàng. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon (Cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

Akai 200D (60.000) 451/1 Hai bà Trưng Sg số 6 Yên Đỗ.

ECHO và MICRO

Bán gấp 1 Swissecho, 1 Micro Beyer 2 Micro Grundig, 2 chân Micro, giá thật rẻ. Hỏi Ô. Hùng. 58 Phạm hồng Thái Saigon (từ 18g).

Teac 4010S còn mới (65). — Akai 150D tốt (30). — National Deck 2 chiều tối tân (40). — Sansui Echo AR500 chưa xài (30). — Nivico Deck Cassette mới toanh (27). — Ampli Denon Am-Fm 150W kiểu mới nhất (40). — Máy chiếu film 8m chiếu 2 thứ Film Sankyo (30). — Loa Coral 1500 kiểu mới 7 loa 150watt, mỗi chiếc 1 đôi (100). 132 Trg. minh Giảng Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước thấp nơi. Và nhắc chắn sẽ mua được. Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sansui 5000X

QX8000, SX60 0, 1500TD, 2500. Fisher 880T, 250TX. Kenwood 5150, Loa CS99A, 99, 77A, SP-3500, 2500. Fisher 65K, 111K. Scotch S15, Kenwood 7080. Akai 1800SD, 365D, 260D, 220D, 1730-SS. Teac 4010SL, 2070, Sony 730, 366, 127. Nivico 660U (cass deck), Aiwa 1100 (cass deck). Nivico 250-U (card. deck). Sony CF100. TV Sony 9', Sharp 12', Toshiba 20', RCA 20'. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN. (sát bằng xe buýt vàng).

Đại hạ giá Teac A6010, 4010SL, 4010S, 2070. Akai 365C, 220D, 1730SS, 1810W, 1800SD. Sony 730, 366 Pioneer SX9000, 6000, 8000, 2500, 1000TW. Kenwood 5150, KR66, KR44. Fisher 800T, 250-TX, Loa Coral 1500, Fisher 111K, 65K. Trussonic SP3500, SP2500, SP2000, 1000, 200. Ampli Marantz 22, 26, Tivi 9 inches. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. Có bán theo cũ. Mới bán theo mới. Tùy ý của quý khách. Khỏi sợ lầm. Có nhận đổi bù và mua loại máy giá cao. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đ. Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao, TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette, Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

KENWOOD AM/FM 140X, 200W (46). Hỏi Chi Thành 195 Đề Thám Saigon.

Teac 2070 (66), Akai 1730SS (75). Ampli 5000A vỏ gỗ (68) Loa CS.88 (65). Hoàn toàn nguyên thùng cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Gia Định).

Bán TV RCA kiểu mới 19 in 50 000đ, 16in 35.000đ, Denon 12in 33.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

TV Denon 19in Meuble (62). 16in Nec có chân (45), 12in (28). 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ Cư xá Trương minh Giảng.

AWA chưa khui Radio, Cassette, 25 ngàn. 173 Tôn Đản (Quận 4).

69.000đ loa Sansui SP-3000, 76.000đ CS77A. 65.000đ Ampli 5000A (vỏ gỗ), 49.000đ 1000TW, 40.000đ Ampli, Denon (150W), 59.000đ Akai X200D, 70.000đ Teac 2070. 65.000đ Teac 2050 (cả 2 thâu phát 2 chiều), tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

SỬA T.V. CASSETTE

Sửa đủ loại TV Mỹ, Nhựt, lấy ngay Radio, Cassette, Ampli, có chuyên viên sửa tận nhà. Gọi giây nói 22.713 Vân Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua phiếu Radio T V cũ.

TRUNG TÂM ĐỒ CŨ

MUA, BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn, Akai M10, M9, 1800SD, 200D, Teac 4010S, Sony 230, 250, Sansui 5000AW, 3000A, Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, 990, Kenwood TK140X, KR100, Loa CS99, 88A, 77, 53, 33, Sonic 330, 303, Coral BX1000, Akai SS-110. Điều hòa không khí RCA (1 ngựa điện 220V). Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ. **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

TÁI BIỂU DIỄN

Ampli Fisher 8001X (110) 250TX (59). Marantz 22 (84). Scott 382-C/13 (58). Sansui 7000 (115). 5000X (76), 5000A (61). Pioneer SX9000 (88). 6000 (60). 1500TD (52). 1000TW (44). QX8000 (76) Kenwood 5150 (52), 6170 Jumbo (120). Tape Akai GX365D (134), 280D (108), 250D (82), 220D (76), 200D (54) Teac A6010S (110), 4010SL (90). 4010S (75). 2050 (60). 2070 (64). A20 (42). A110 (50). Loa Fisher 111K (130). 65K (67). Scott S15 (78), S17 (36), S14 (30). Pioneer CS99A (105), 99 (85), 88A (77), 77A (66). Sansui SP3500 (79), 2500 (65), 2000 (60), 1500 (52), AR4X (35). Akai 1800SD (46). 1 bộ Cassette Stéréo FM-AM Ampli luôn 2 loa cùng hiệu Scott (59) và đặc biệt bán thật rẻ và độc đáo 1 cặp loa Fisher XP10 (tất cả nhận đổi bù). Xin đến (hẻm bệ viện) 112B Cao Thắng Saigon.

Loa CS88 (toàn hảo), CS99, 77, AR4X, SP3500, 2500 2000, Fisher 65K, Ampli 1000A, 5000AW, 5000X, Kenwood 5150, SX6000, SX990, Akai 220D, 200D Sony 366, Teac 4010S, Cassette Deck Nivico, Ampli Denon (A. FM -I- loa rời), Tivi Sony 9', Toshiba 12', Motorola 20' kiểu mới. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Có rất nhiều bè clarinet của Bach Brahms, Mozart, Schubert v.v... ở

BÍCH HUYỀN Thâu Băng

54 đường Vườn Chuối

Đề hòa tấu cũng dạ nhạc The Stuttgart Symphony Orchestra do nhạc trưởng Emil Kahn điều khiển.

5000A vỏ gỗ -I- X200D (mới 98%)-I- CS88 TV Sanyo 16' Meuble (48). Hỏi 297/3 Bạch Đằng Giadịnh (hẻm 42).

Bán rẻ Gén. Elct 16in, TV xách (31), cặp loa Stéréo Pioneer CSA 31 (24). 327 Trần bình Trọng (Ch l n).

Bán Ampli đàn 5 đèn và đàn Ha Uy Cầm 22 000đ. Hỏi Nghiệp 337/3 Phan thanh Giản, từ 15g-18g, suốt ngày Chủ nhật.

35.000 Sony 580A Stéréo Tape Recorder, 2 loa rời, âm thanh nổi toàn hảo bán hoặc đổi loa AR4X. 138 Trần nhận Tôn Cholon (ngoài làm việc).

Bán TV Nec 16 in meuble 40.000. 20/2 Bà Hom Phú Lâm.

Cần tiền bán rẻ 1 TV 20inch meuble chân cửa. 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

— AMPLIFIER
— TAPE RECORDER
— TÉLÉVISION
— RADIO, CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, vì nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín như từ xưa đến nay. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

NHIẾP ẢNH và HỌA SĨ

Cần gấp nhiều thợ rành nghề, phải có trên 5 năm kinh nghiệm, yên nghề, hợp lệ tình trạng quân dịch.
Làm tại Long Bình và Cam Ranh
Lương Hậu: Tùy ý muốn.
— Thợ chụp ảnh chân dung (portrait).
— Thợ vẽ chân dung và tốc họa (Sketch):
Liên lạc: Photo UNIVERSAL, From 166 Thương xá TAX — 135 Nguyễn Huệ — Saigon.
Ông HÒA, 68 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang.

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440 và 99.710

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

LÃI SUẤT:

— Trương Mục Tiết Kiệm: 12% một năm.
— Trương Mục Định Kỳ: từ 12% đến 21% một năm

Hoàng Việt Electronics

642 Phan Đình Phùng, Saigon

Nhận làm và bán 3 loại hàng:

1. IN HÌNH MÀU TRÊN PLASTIC DẺO

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu:
Mới lạ bền đẹp nhất VN.
LOẠI A: Mặt hình tráng men hoa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi.
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui.
— Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu...
LOẠI B: Hình Mộ Bia mặt hình tráng formica (loại formica lỏng) chịu mưa nắng dãi dầu.
Phẩm chất y như Nhật mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhật.

2. NHẠC MÀU (Sound'n Color)

Mới lạ, duy nhất tại VN.
— Đang thịnh hành tại Mỹ.
— Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Mỹ.

3. NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ chỉ 5 phút) có lợi như sau:
— Bớt hao xăng 20%
— Máy tăng sức mạnh 20%
— Bougie bền gấp 3 lần và Piston không đóng khói.
— Đề nhanh hơn dù trời lạnh hoặc bình cũ.
Giá 3.000đ Có bán sỉ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, BÌNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

MỘT LẦN ĐI PHỐ

THU THỦY

"Hong chưa bé ? Mau lên !

Tiếng nói của chị Linh vọng vào làm bé càng cuống lên hôm nay bé được đi phố với chị ấy bé phải sửa soạn cho thật là «suya» chứ, chưa gì đã gọi ầm lên rồi người gì lâm tăng ghê đi bé giận cho mà xem phải rồi bé nhỏ quá làm sao chị Linh không phách sao được nghĩ đến đó nước mắt chực trào ra bé nghĩ đến mẹ đi với mẹ đâu cần nhanh vì mẹ còn phải bím tóc cho bé nè con gái mẹ cơ mà ! bé nhất quyết không đi với chị Linh dù hôm nay chị ấy sẽ mua cho bé đôi giầy, nên nhưng bé phải can đảm lên chị ấy sẽ hết làm tàng với bé. Lúc đó chị Linh đi vào, với làn da hồng hồng của chị bé thấy yêu lắm sao nhưng bé phải can đảm lên

— Trời ơi, sao bé không mang giầy vào giờ này đã 4 giờ chiều rồi mau lên.

Bé quay mặt đi không thèm trả lời chị Linh chừng như biết bé giận nên dịu dàng :

— Thôi bé, mang giầy vào chị đi mua cho hộp cu lơ về tô mầu ; Chịu không ngoan nào chị thương.

Bé thích quá nhưng làm như vậy chị Linh sẽ coi bé không ra gì lắm như bé dễ dụ khị không bằng...

Chợt thấy giọt nước mắt còn đọng lại trên vành mi của bé chị Linh kêu lên :

— Có vậy mà em tôi cũng khóc nữa, tội nghiệp chưa thôi bé không đi thì chị đi một mình vậy.

Nói xong chị Linh đi ra bỏ một mình bé, bé tức quá muốn hét lên nhưng sợ bỏ lỡ dịp may lâu lắm ba mẹ mới cho tiền chị Linh may sắm cho hai chị em bé chạy ra phòng khách thấy chị Linh đang đi ra cổng bé la lên :

— Chị Linh, chờ bé với.

Chị Linh quay lại, bé cười mếu máo khiến chị ấy phải bật cười :

— Sao không giận nữa đi, thôi vào mang giầy.

Bé chạy vào xỏ nhanh đôi giầy rồi chạy, chạy hết tốc lực mới thôi ra đến cổng chị Linh vẫy chiếc taxi hai chị em bé leo lên, Khi xe chạy chị Linh mở sắc lấy lược ra chải lại đầu cho bé rồi lấy thun cột làm hai bé nhìn chị cười thật tươi. Ra đến đường Tự Do chị bảo xe dừng, hai chị em dắt tay nhau đi ngắm hàng bày ở trong tủ kính, chị Linh dắt bé vào trong một tiệm vải bé ghét ghê cứ đi chơi là chị ấy lại ghé vào ấy có hàng không chớ gì. chị Linh mua một xấp hàng cứng về may Jupe với loại ren mỏng trắng, chị còn mua thêm một sợi dây hippy nữa bé chưa có gì mà chị ấy chả nghĩ đến bé. Đi một quãng chị Linh lại ghé vào một tiệm giầy chọn cho bé đôi giầy đen với một cái nón có bông hoa bằng thứ gì trắng lẫn hồng mà mỏng xinh ghê bé đội lên đầu mặc dù trời lúc ấy đã mát mát.

Chị Linh đi hết quãng đường xong dắt bé sang đường đi một hồi lâu chị ấy lại tạt vào tiệm vải Mỹ Châu bé bực quá buông tay chị bé đi thơ thẩn ở ngoài chợt bé thấy có một cái ngõ nhưng rộng ghê ở trong có nhiều tiệm bán sắc tay, áo quần, đồng hồ, rạp chóp bóng nữa bé thứ gan dạ đi vào, bên trong người ta tấp nập mua hàng như chị Linh bé đi xem từng tiệm xong một hồi bé lại ra bằng một ngõ khác.

Ở lạ chưa nhưng kệ bé cứ đi ra, ra ngoài bé sợ quá phát khóc bé trở vô nhưng nhiều ngõ quá nhưng cuối cùng bé tìm được tiệm chị Linh mua lúc nãy nhưng lại không thấy chị ấy đâu bé trở ra đứng chờ hơn 15 phút quay quanh ngó ngàn sau một hồi bé bật khóc những ai như chị ấy mặc chiếc áo dài nâu nâubé đều kêu lên nhưng không phải làm sao bây giờ nhỏ bé bị bắt cóc ba mẹ sẽ làm sao tìm bé, bé sẽ bị đem đi ăn mày như ba bé nói

Bây giờ bé đi thơ thẩn mấy người đi đường nhìn bé, bé lấy tay lau Giọt nước mắt rồi đi tìm chị Linh Bỗng bé nghe có tiếng :

— Lan, Lan Ngọc nè,

Bé quay lại Ngọc đang đi với mẹ nó, trên tay có gói quà bé nhìn Ngọc lâm Ngọc ngạc nhiên hỏi :

— Lan đi đâu có một mình vậy, mẹ Lan đâu.

Ngọc hỏi câu đó khiến bé khóc mùi mẫn.

— Ngọc ơi, Lan đi với chị Linh mà...hu hu.

Và bé kể hết cho Ngọc nghe. Sau mẹ Ngọc nói :

— «Hay là bác với Ngọc đưa cháu về nhà nhé»

— «Thưa bác cháu không dám» «Không sao, bác gọi taxi cho mà đi»

Bé ưng thuận và nắm tay Ngọc đi thì chị Linh từ đâu hớt hải chạy lại

— «Bé bé chị đây nè»

Bé chạy về phía chị Linh ôm chị ấy khóc nức nở. Chị Linh nói.

(Xem tiếp trang 6)

Hai giờ Lý Hóa

KHA THỦY LOAN

HAI giờ Sinh ngữ trôi qua rất mau, bây giờ lại đến hai giờ Lý Hóa. Chao ôi ! nghe đến 2 giờ Lý Hóa mà tự dưng bé muốn khóc luôn. Tại bé không thích vì bài học quá nhiều, lại có những công thức làm bù đầu luôn.

Giáo sư Anh văn vừa ra khỏi lớp thì nhỏ Lan hỏi bé liền :

— Ê Hằng mầy học bài Vật lý chưa ?

Em trả lời :

— Tao mới học sơ sơ à nên chưa thuộc. Nhỏ Thủy chen vào.

— Tao cũng chưa thuộc nữa

Bé nói

— Lát nữa ông gọi lên trả bài rồi làm sao ?

Nhỏ Lan đùa :

— Thì lãnh cặp mắt kiếng chớ sao.

Bé tiếp

— Nhỏ này trù không hà, coi chừng lát nữa lên trả bài lãnh thiệt à nha.

Nhỏ Thủy nói,

— Thôi như vậy tao đề nghị vầy nè !

Lan nói.

— Mầy đề nghị làm sao ?

Nhỏ Thủy tiếp :

— Lát nữa đó nếu mà ông gọi nhỏ Lan thì tao với con Hằng ngồi dưới nhắc cho nhỏ cho mầy.

Bé tiếp.

— Còn nếu tao lên thì hai đứa bây nhắc tao nha !

— Ừ.

— Tụi em đàm tếu tới đây thì ông thầy Lý hóa vô lớp. Cả lớp đứng lên, yên phăng phắc, vì ông ấy nghiêm lắm mà lỵ.

Sau khi ra lệnh cho tất cả ngồi xuống thì ông ấy nói,

— Bây giờ tôi gọi vài chị lên trả bài, rồi sau đó làm bài kiểm nha !

Chết rồi tụi em nói đúng quá mà,

Tiếng ông «í» vang lên,

— Nguyễn thị Lan.

Chết rồi : nhỏ Lan run run cầm quyển tập lên. Hên, cho nhỏ vì ông ấy hỏi nhằm chỗ thuộc nên nhỏ trả lời được, ông ấy hỏi qua câu khác, nhỏ Lan bí quá.

Tụi bé ngồi dưới nhắc nho nhỏ cho nhỏ Lan.

Bỗng tiếng ông thầy quát lên làm tụi bé giựt mình

— Chị nào ngồi dưới nhắc lên đó Ông ấy tiếp,

— Tôi mà biết được thì tôi cho hai con zéro.

Tụi bé hoảng hồn ngồi yên không dám nhúc nhích, nhỏ Lan về chỗ ngồi, em hỏi nhỏ

— Ê Lan, được nhiêu điểm !

Nhỏ Lan cười nói :

— Tụi bây nhắc tao khúc dưới nên tao được 16 điểm.

Em nói

— Vậy là mầy sung sướng rồi

Tiếng ông thầy nói.

— Bây giờ còn một giờ các chị lấy giấy ra làm bài kiểm lấy điểm tháng này.

Chao ôi ! hết trả bài rồi bây giờ làm bài tập. Ba đứa tụi bé nhăn mặt. Nhỏ Thủy nói :

— Sao mà ông thầy ác quá vậy mày? nhỏ Lan nói

— Tại ông không muốn đề đức cho con cháu đó mầy.

Cả ba cùng cười

— Ông ấy cho đến 2 bài tập cơ !

Bé nói.

— Ê Lan, ông thầy cho bài khó quá mầy ơi

Bé hỏi nhỏ Thùy

— Thùy, mày làm ra đáp số chưa ?

Nhỏ Thùy nhăn mặt

— Chưa, khó quá hà!

Mặt em tươi hẳn lên

— Nhỏ Thùy nói

— Bộ mầy làm ra rồi hả Hằng, em không trả lời câu hỏi của nó

— Em nói nhỏ cho hai đứa lại gần

— Ba đứa chụm đầu lại em nói

— Bây giờ tụi mình quay phim đi cả ba đứa đều bằng lòng

Em nói :

Tao với lại con Thùy coi chừng mầy mở ra nghe Lan,

— Ừ

Sau khi mở ra xem tụi em cúi xuống làm lia làm lịa, tại vì gần hết giờ rồi mà lỵ.

Tụi em vừa làm xong thì tiếng chuông vang lên Em thở phào nhẹ nhõm

Em hỏi,

— Ê Thùy, vậy tụi mình làm đúng phải không?

Nhỏ thùy trả lời

— Ừ

Nhỏ Lan xen vô

— Tao khát nước quá hà bây giờ tụi mình ra xe nước đá, đứa uống một ly

Cả ba tán đồng ý kiến

Em nói

— Đi thì đi

Ba đứa vui vẻ ra về.

Ngoài kia nắng đã lên cao

Truyện cổ tích

Chuột Tỉnh và chuột Đồng

THU HOÀI THƯƠNG kể

Một buổi sáng, bầu trời thật quang đãng, chim chóc bay giỡn líu lo trên cành. Chú chuột Tỉnh đang sửa soạn hành trang về quê để thăm chú chuột Đồng sau bao năm trời xa cách. Chuột Tỉnh cùng với chiếc xe Jeep «kiểu» xưa còn mới toanh mà Chuột Tỉnh đã đánh cắp của con ông chủ. Chuột Tỉnh với chiếc áo dài nhà quê và chiếc khăn quàng vào cổ, rồi leo lên xe rồ máy.

Chiếc xe «Jeep» chạy bằng pin, đồ chơi của con nít mà chú chuột Tỉnh đang lay hoay lái, vừa lái chuột Tỉnh vừa thổi sáo véo von với điệu nhạc du dương.

Tới nơi, chuột Tỉnh dừng xe ở sau hè vào gõ cửa :

— Cọc.. Cọc..,.

Liền ở bên trong vọng ra tiếng của chú chuột Đồng :

— «Ai thế ! ... đẩy cửa mà vào».

Hai bên gặp nhau mừng mừng tủi tủi. Tiện thể chuột Đồng mời chuột Tỉnh ở lại dùng cơm trưa, Chuột Đồng hết lời nằn nỉ chuột Tỉnh mới chịu ở lại dùng cơm.

Những món ăn được bày ra trên miếng ván trong xó bếp : mấy miếng khoai lang nguội và vài mẩu bánh mì khô mà chuột Đồng đã dự trữ mấy ngày nay. Chuột Tỉnh ngồi trên bàn ăn mà luôn miệng chê bai, khinh bỉ rằng thức ăn không ngon, chú chỉ ăn qua loa vài miếng thôi.

Chuột Đồng buồn tủi vô cùng. Chuột Tỉnh thấy vậy liền đề nghị với chuột Đồng một câu chuyện. Chuột Tỉnh thở dài và nói với chuột Đồng :

— Này ! anh Đồng, anh sống như thế này mà chịu được sao ! Thôi anh hãy mau khăn gói lên nhà tôi ở. Anh sẽ được sung sướng bội phần. Ăn thì ngon, ngủ trên gạch hoa mát lạnh. Sung sướng lắm anh Đồng ơi.

Chuột Đồng nghe êm tai liền khăn gói cùng chuột Tỉnh lên phố ở và anh chuột Đồng sang từ ... các bạn cùng xóm, rồi hai người chuột cùng lên đường.

Hai anh ngồi trên xe trò truyện một cách vui vẻ lắm, không để ý đến đường đi. Chiếc xe chạy bon bon đưa 2 anh tới một ngôi nhà thật nguy nga tráng lệ.

Chuột Tỉnh mời chuột Đồng vào nhà nghỉ mệt, 2 anh trò truyện thế nào mà con Tô Tô đang đánh mùi theo sau.

Mấy thấy chuột Tỉnh quay lại thấy kịp la.

— «Anh Đồng ơi chạy mau lên con chó của chủ nhà nó đang đuổi theo ?»

Hai anh chuột Đồng và Tỉnh mau chân chạy chui xuống gầm sách trong phòng ăn. Gầm sách quá chấp nên chú Tô không chui vào được, hít hít mấy cái rồi bỏ đi tuốt. Thế là 2 chú chuột đã thoát : Chuột Tỉnh vì đã quen những giây phút hồi hộp này nên không sợ mấy, ngược lại chú Chuột Đồng đang run rẩy vì đã quá sợ và chuột Đồng đòi về, Chuột Tỉnh ngăn bạn ở lại và dẫn đi ăn.

Những thứ ăn lạ như : Ba tê, táo, nho, sữa, bánh mì ngọt, bơ... đối với chuột Đồng, nên chú ăn không mấy ngon. Nhưng chuột Đồng không dám thể sợ mất lòng bạn.

Sau bữa ăn, chuột tỉnh đưa chuột Đồng vào nghe nhạc Hai chuột đang mải mê theo dõi bản nhạc rất bay bổng đằng sau vang lên mấy tiếng... meo...Ái dào ! không còn nói gì nữa cả, 2 chú co dò chạy như bay không biết đâu vào đâu. Lần nay

chuột Đồng quá sợ nên xin về và cứ nằng nặc đòi về dù chuột Tỉnh hết lời ngăn cản.

Quả thật buổi chiều hôm ấy, chuột Đồng lại khăn gói trở về quê không thèm ở trong thành phố đồ sộ có nhiều kẻ thù như mèo, chó...

Chú chuột Đồng về đến quê đúng lúc màn đêm vừa buông xuống. Dân chúng chuột trong làng ra hỏi anh tới tấp :

— Có vui không anh chuột Đồng ?

— Có sướng hơn dưới này không anh ?

— Có đồ sộ đẹp đẽ không anh Đồng ? ? ?

Chuột Đồng chỉ cười trừ chứ không trả lời câu nào, Chị chuột Cống từ đâu nhào tới nói một cách dịu dàng.

— Tiện đây, tôi mời anh sang nhà tôi dùng cơm, lúc đó anh từ từ, thong thả kể chuyện trên đó cho chúng tôi nghe. Được không ạ ! ! !

Vì đường xa, mỏi mệt, nghe nói đến thế anh Chuột Đồng nhận lời ngay. Tiếng chị chuột Cống nói:

— «Thế nào, trên có đẹp vui không anh ! ! ! Anh chuột Đồng thong thả trả lời :

— «Vừa đẹp nè, vừa vui nè, lại ăn ngon mặc sướng nữa ???»

— À ! thế sao anh không ở luôn trên đó có sướng hơn không ?

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Niềm vui

(Kính tặng mẹ của con)
Mở thật to đôi mắt
Nhìn vào bài luận văn
«Hãy tả mẹ của trò.
Với những dòng chữ đỏ
Văn hay và cảm động
Của thầy giáo kính yêu
Lòng con mừng phấn khởi
Dặn lòng nhớ câu răn.
Lời mẹ hiền vàng ngọc
Cố lên cố lên con
Một miếng sắt trơ gan
Mài hoài thành kim nhỏ
Vâng ! mẹ hãy cười đi
Con gái mẹ thấu hiền
Những lời quý giá kia
Là niềm vui trong khoảng
Tuổi học trò hôm nay.

Lê thị Bắc Thanh.
(Thoại Ngọc Vũ Đảo)
(trđ. VNLH)



VƯỜN VUI

(13) Tô Ngọc

Tôi giận hết sức. Dù sao tôi cũng là chó, nên khi cơn giận đã kéo tới, tôi khó kìm lòng... Hơn lúc nào hết tôi thấy cần phải cho mụ Mướp, hay Nina, một trận. Tôi biết mụ vốn là thứ thành danh đỏ mỏ, cầu nhầu cầu nhầu... Mụ ra vẻ đi đứng khoan thai, nhưng chúa là hay ăn cắp vặt. Nhà ông Pôn chuột rề rề ra đấy mà mụ và ông Mun chẳng bao giờ động chân động tay, trong khi đó trong trạn các nồi niêu đều bị lục tung..

Tôi cố lấy giọng ôn tồn, nhưng mặt tôi thì đã từ đỏ sang tím :

— Này, tôi nói tử tế mụ không nghe, mụ đừng có trách tôi đấy nhá ?

Mụ mèo giơ bàn tay đầy móng sắc như nước lên quờ quờ mấy cái vào mắt tôi, rồi quắc mắt nói :

— Thì mày làm gì tao nào ?

Tôi nói :

— Thì mụ sẽ biết tay tôi...

Và tôi không để mụ ra tay trước, tôi chồm lên đè lên người mụ và cái mõm «hắm tài» của tôi ngoạm trúng ngay cổ mụ. Tôi cần một cái khá mạnh, và lúc đó mụ Mướp không còn biết làm cách nào để thoát thân. Tuy tôi còn ít tuổi, nhưng so với các loài khác tôi cũng đã lớn con lắm rồi. Mõm tôi dài, tôi ngoạm vào cổ mụ Mướp thật ngon ơ... Nhưng tôi không nỡ cắn gẫy cổ mụ. Tôi muốn ra oai để mụ đừng có ỷ thế mèo già mà bắt nạt em Xiêm yêu quý của tôi...

Mụ dùng cả hai chân lẫn hai tay cố vả vào người tôi, nhưng tôi đã hăng tiết lên, tôi cóc sợ gì hết. Tôi đè dí mụ xuống đất. Thế võ này tôi học được của ông Vẹn, ông bố yêu quý của tôi...

nhưng rất thương mến mẹ tôi cũng như anh em chúng tôi. Ông có tài bắt chuột, rình mò rất giỏi... Nghe nói xưa kia khi ve vãn mẹ tôi, bố tôi đã trổ nhiều tài vặt để hạ bọn tình địch... Ông luyện tập được nhiều miếng võ tân kỳ để biểu diễn cho người đẹp xem. Do đó mẹ tôi mới chịu ông...

Ông Vẹn, trước khi tôi về nhà ông Pôn được gần tuần lễ, đích thân dạy tôi ít thế võ phòng thân. Cái thế võ cắn cổ mèo là thế võ sau chót mà tôi học được của ông bố giang hồ ấy.

Tuy luyện tập chưa được thành thạo lắm, nhưng nhờ mụ Mướp cũng đã già yếu, và lại nhân khi xuất kỳ bất ý, tôi đã thành công mĩ mãn... Tôi đè dí cổ mụ Mướp xuống ngoạm chặt lấy cổ. Tuy không chủ tâm cắn chết nhưng sức ép của hai hàm răng cũng làm mụ Mướp ngộp thở, máu không đưa từ tim lên đầu được nữa... Mới đầu mụ còn chống cự, nhưng sau đó thì hai chân hai tay mụ tự nhiên nhũn hẳn ra... Miệng mụ khò khè và sùi bọt mép... Tôi biết mụ sắp chết nên cũng hơi hoảng, liền nới lỏng ra một chút.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ, tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Lệnh khẩn cấp

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 131
Một vụ án tình sôi nổi

Trương đại gia đã bị tình làm cho mê loạn từ lâu quá nhiều ông the lệnh người đẹp quì xuống thật Người thiếu phụ đưa tay ra đỡ Trương dậy bảo :

— Trời ! tội nghiệp thằng cháu của tôi chưa ? Để ta nói hết cho mà nghe. Người có còn nhớ năm ngươi cưới vợ đó không ? Năm đó, ta có tới phủ ngươi dự tiệc cưới mà : người cứ gọi là bà cô Tiểu Lan ấy chứ còn ai.

Trương bối lặc đến lúc này mới sực nhớ ra, bèn nói.

— Chồng cô có phải là Lan đại gia không ?

Người thiếu phụ gật đầu đáp lại Trương đại gia liền vỗ tay đánh đét một cái rồi bảo ?

— Chuyện này hỏng bét rồi Bà chính là cô ruột của tôi rồi ! Năm năm xa cách quá thật như mãi mà không ra. Hôm qua gặp mặt tại sao cô không cho biết ?

HỒI 132
Bốn đóa hoa xuân tuyệt sắc

Người thiếu phụ nghe Trương bối lặc nói đoạn, giơ tay bẹo má ông bảo :

- Ta phải bẹo má ngươi cho ngươi nhớ ! Hôm qua, ta thấy ngươi cuống quít lên, ngươi chờ đợi từng phút từng giây. Nếu ta nói ra, có phải ngươi cụt mất hứng không ? Hơn nữa, ông dượng ngươi chỉ là một anh kinh quan nghèo xác nghèo xơ, hàng tháng mấy trăm bạc lương thì có ăn thua gì với ta. Ta đâu phải ra ngoài kiếm thêm chút ít xài riêng chứ. Nay ta gặp ngươi, quả chẳng ai xa lạ mà chỉ là người nhà cả

Nói đoạn người thiếu phụ, cười lên sằng sặc. Trương bối lặc tuy biết cô cháu hai đằng cần phải phân biệt Nhưng phải cái người thiếu phụ mà ông gọi là cô ruột đó lại tình quá đẹp quá, suồng sã quá kia chứ ! Ông không thoát khỏi lưới tình ông càng say mê, mê đến ghê gớm. Thế là cặp cô cháu lại mê nhau lại khoái nhau nhất là lại ăn thua đủ với nhau như mới gặp nhau.

Từ hôm đó ngày nào 2 người hẹn hò nhau tại quán rượu. Ngày một ngày hai lâu dần. Trương bối lặc mới cùng người đẹp tính chuyện đưa nhau về nhà. Người thiếu phụ bảo ông.

— Trong nhà còn có bà xã, bà xã lại có ông xã : Như vậy, tính cách đó sao tiện ! Nếu đại gia quả thực say mê lắm rồi, thì chỉ bằng đi thuê một căn phòng rồi mướn vài thằng du côn bắt cóc tớ về ném vào căn phòng đó, tha hồ mà hú hí với nhau, có phải tuyệt không ?

Trương bối lặc nghe bàn, cho là phải lắm, đi mướn một các phòng ở khu phố cửa nam thành để xây tổ ấm.

Ngày qua tháng lại, trời lại đã sang hè. Hai cô cháu nhà này lại trung tăng rung rẻ tới bờ bể thập phần để nghỉ mát uống trà.

Giữa lúc đang vui vẻ khoan khoái đó, bỗng từ trong đám đông xông ra một bọn vô lại du côn, bế xốc lấy hông người thiếu phụ, bắt cóc chạy đi như bay.

Người thiếu phụ giả đò kêu la inh ỏi, cầu cứu. Cũng có kẻ động lòng nghĩa hiệp muốn giải cứu. Nhưng bên cạnh cũng có kẻ biết bọn du đãng nọ chính là em út của Trương bối lặc thì vội bảo.

(Còn nữa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mua xe lừa bằng một đĩnh vàng.

— Hai vị định tới khu Miếu ư ?

Liễu Tồn Trung bỗng nổi lên một ý nghĩ, hỏi lại :

— Bằng hữu, chiếc xe lừa này đáng bao nhiêu tiền ?

Xa phu đáp :

— Chỉ riêng chiếc xe thì hai trăm lạng, còn cả mui xe cũng phải hai trăm năm chục lạng mới được.

Liễu Tồn Trung nói :

— Vậy tại hạ đưa bốn trăm lạng, bằng hữu có bằng lòng bán không ?

Xa phu ngẩn người, đáp :

— Khách quan đưa tiểu nhân bốn trăm lạng ? Khách quan không nói đùa đấy chứ ?

Liễu Tồn Trung ghé tai gã, nói :

— Chuyến đi này của chúng tôi là hưởng tuần trăng mật. Nội nhân tính hay mắc cỡ, có người lạ không dám chuyện trò, muốn được thảnh thơi thưởng ngoạn phong cảnh, nên mua luôn chiếc xe của bằng hữu chẳng hay hơn sao ?

Xa phu đưa mắt nhìn y phục Liễu Tồn Trung có vẻ do dự, như không tin trong túi chàng có đến bốn trăm lạng bạc.

Liễu Tồn Trung đã đoán ra được ý nghĩ của hắn, liền thò tay vào người móc ra một đĩnh vàng, nói :

— Đĩnh vàng này, nếu đổi lấy bốn trăm lạng bạc thì cũng dư chứ không thiếu.

Gã xa phu đưa tay đỡ lấy đĩnh vàng, hớn hở nói :

— Được được, Tiểu nhân xin để lại chiếc xe này cho khách quan.

Dứt lời, gã nhảy xuống đất, đi một mạch mất dạng.

Mang tiếng Khiếu hóa, chưa từng ăn xin

Liễu Tồn Trung nhìn theo gã xa phu mừng rỡ đi khỏi, mới nhảy lên trên xe, khẽ giật giây cương, con lừa tung phóng vó thẳng về phía trước.

Anh Tử ngồi trong xe hỏi vọng ra :

— Liễu đại hiệp mua chiếc xe này là có dụng ý gì thế ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Tiểu thư đoán thử xem ?

Anh Tử nói :

— Nếu không phải sợ gã xa phu tiết lộ thân phận chúng ta, thì sợ gã là kẻ gian giả dạng, được đối phương phái tới.

Liễu Tồn Trung cười, đáp :

— Tiểu thư thật thông minh. Chuyện gì cũng không giấu nổi mắt của tiểu thư.

Anh Tử cười khúc khích, nhích người về phía đầu xe, vén rèm xe ló đầu ra, cười, tiếp :

— Liễu đại hiệp học được tài điều khiển xe từ bao giờ thế ? Ồ ! kỹ thuật của đại hiệp thật thuần thục quá.

Liễu Tồn Trung bỗng quất chiếc roi ngựa lên trên không kêu đến đét một tiếng thật ròn rã, cười đáp :

— Tiểu thư có biết tại hạ xuất thân từ đâu không ?

Anh Tử biết rõ chàng trưởng thành trong Cái bang, nhưng không muốn nhắc đến thân phận Khiếu hóa tử của chàng, liền đáp :

— Tiểu muội không rõ.

Liễu Tồn Trung lớn tiếng cười ha hả, nói :

— Câu này tiểu thư không thành thật rồi.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA

Số 21158 BYT/UBXC

BỘ Y TẾ

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

MỤC TIÊU CÔNG TÁC ĐẤU THẦU.— Công tác tu bổ và sửa chữa Trại Tâm Trí số 16 tại Bệnh Viện Chợ Quán.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC. 1.464.260đ00

KÝ QUỸ TẠM. 24.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU.

Ngày 09 tháng 11 năm 1971, hồi 10 giờ tại Bộ Y Tế Số 59 Đường Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gởi đến Bộ Y Tế (Văn Phòng Ủy Ban Xây Cất) số 59 Đường Hồng Thập Tự Saigon, ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gởi theo Bưu Điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi Điều 6 của Điều Kiện Sách của công tác.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

— Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Văn Phòng Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế số 59 Hồng Thập Tự Saigon.

— Văn Phòng Ông Giám Đốc Bệnh Viện Chợ Quán.

Saigon, ngày 19 tháng 10 năm 1971

GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Phép dưỡng sinh hợp lý

— PHÌ NỘN ĐÃ TRỞ THÀNH MỘT VẤN ĐỀ RẮC RỐI VỀ NHIỀU PHƯƠNG DIỆN

— SỰ THÍCH KHẨU CHƯA CHẮC ĐÃ GIÚP TA CHỌN LỰA THỨC ĂN HỢP CÁCH

(Tiếp theo)

Trên quả đất chúng ta có nhiều nơi dân chúng đã lâu đời quen thói ăn uống không đúng cách, và ở nơi đó gần như vô phương kiếm ra rau trái. Kinh nghiệm chứng minh rằng trong những vùng như thế khuyến khích dân chúng trồng trọt các thứ rau trái để ăn là làm một việc công ích cho nhân dân vậy. Những cố gắng khó, ngoan chỉ rằng người ta có thể trồng rau trái ở những vùng bị xem như là vô sanh sản, và sự cải thiện sức khoẻ sau cùng sẽ đủ chứng minh cho công trình ấy.

Song le số người ăn chay trường không nhiều lắm. Phần đông những người ăn toàn rau trái đều theo một thể thức ăn chay không gắt gao nghĩa là họ ăn thêm những thức ăn có sữa, và trứng. Đó là phép ăn chay có trứng và sữa (régime ovo - lacto végétarien). Những người ăn chay chọn phép dưỡng sinh ấy vì nó có nhiều ưu điểm để lập thế quân bình hơn là phép ăn chay trường. Hơn nữa nó đã đào thải thú vật chứ không đã đào những sản phẩm do lại từ thú vật như sữa và trứng.

Một khẩu lượng hoàn toàn có đủ chất pơ-rô-tít có thể kiếm lập bằng rau trái trong đó người ta chỉ cần thêm vào một ít sữa, hay sữa và trứng. Người ta có thể chỉ ăn thịt để cho có đầy đủ pơ-rô-tít. Tuy chiến ăn nhiều thịt có thể thặng dư nhất pơ-rô-tít, mà nhiều nhà chuyên môn về các vấn đề này cho rằng nhiều pơ-rô-tít rất có hại cho cật (reins).

Nếu người ta dùng sữa để thêm vào khẩu lượng chất pơ-rô-tít do các thực phẩm rau trái sanh ra thì phép ăn uống như vậy không bao giờ sợ xảy ra sự dư chất đản bạch (substances albuminoides); nhưng trứng thì không thể, nếu ăn quá độ - mà để quá độ lắm, — thì cũng bất hảo như ăn nhiều thịt thú, vì lẽ trứng chứa nhiều pơ-rô-tít (protide)

Còn 1 lẽ khác bài bác việc ăn thịt này thiên về tình cảm hơn — là trong thịt thú chết có máu, Mặc dầu những luận lý chống việc dùng thức ăn có máu có cái xác đáng, có cái mơ hồ, nhưng có điều này là hiển nhiên : Dân Do thái nổi tiếng là một giống dân khoẻ mạnh, từ đời cổ sơ đã học được phép vệ sinh mà đến nay hiện họ cũng chưa biết phép ấy, đã sống hùng mạnh dưới những luật lệ cấm ăn thức ăn có máu. Một trong những sự cấm kỵ ấy đọc như vầy : «Phàm ai ăn một thứ huyết nào sẽ bị truất khỏi dân sự mình.» (Lê vi ký 7:27).

Một con thú bị thọc huyết cẩn thận ở lò sát sinh, máu cũng không thể nào loại hết ra khỏi thịt nó, thế nào trong thịt cũng còn giữ lại một ít cặn bã của máu, hoặc một vài chất lỏng nhỉ ra ở ngoài huyết quản. Có vài chất cặn bã đó trở thành kích thích tố cho người ăn thịt, nhưng chúng nó không có chút giá trị bổ dưỡng nào hết, trái lại toàn thể các chất cặn bã đều làm cho cật, là cơ quan bài tiết những cặn bã, phải làm việc quá sức để loại chúng ra ngoài.

Có lẽ vì kích thích tính ấy của chất thịt mà người ta có cái thành kiến sai lầm rằng thịt là một món ăn sanh tinh lực.

Trên thực tế, người ta ăn thịt thân thể ít chịu đựng bằng người ăn rau trái, và nếu cùng công tác trong một thời gian dài, người ăn thịt không hoàn thành được nhiều việc bằng người ăn rau trái. Nhiều cuộc thí nghiệm của giáo sư Irwin Fisher tại trường đại-học Yale (Mỹ) xác định những sự thực trên kia. Giáo sư kết luận rằng : «Ăn thịt hoặc ăn những thức ăn có nhiều pơ-rô-tít đã không tăng gia lại suy giảm sức bền bỉ cũng như uống rượu vậy. Chuyện đó đã có chứng nghiệm rồi.»

(Còn nữa)

Một lần đi phố

(Tiếp theo trang 5)

— «Bé đi đâu làm chị kiếm muốn chết thưa bác cháu cám ơn bác và Ngọc.

Mẹ Ngọc ngắt lời :

— Không sao, tôi sợ cháu nhỏ quá đứng ngoài đường không nên».

Chị Linh nắm tay bé nói :

— «Thôi 5 giờ mấy rồi về bé nhé, thưa cháu xin cám ơn bác lần nữa».

Mẹ Ngọc mỉm cười chào lại rồi dẫn Ngọc đi Chị Linh bây giờ mới nói :

—Bé thấy chưa, ai bảo bé đi ở ngoài một mình chi vậy, bây giờ đi ra mua vài cái bánh kem rồi về kẻo ba mẹ đợi.

Bé Lan nhìn chị, chị hiểu ý đưa cho bé hộp cu-lơ bé vui sướng vô tả quên hết chuyện cũ. Đường phố chiều thứ bảy xe cộ tấp nập như lòng vui sướng thay cho cái lo âu sợ hãi của bé khi nãy và bé tự hứa sẽ không bao giờ đi một mình mà không có người lớn vì chỉ một lần ngang làm bé tởn đến già.

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

— Chèn ơi ! Nếu tôi mà ở trên đó đêm nay nữa chắc có lẽ mạt tôi chết nhăn răng luôn các bạn ạ !

— Sao vậy anh Đồng ?

— Vì có kẻ thù muốn dứt của chúng ta.

Lũ bạn nhốn nháo lên : — «À thì ra thế, nên anh Đồng mi về sớm»., «Chèng ơi, như vậy mới tới đi tôi dùng dếch thêm.

Rồi lũ chuột cười rộ lên một cách vui vẻ.

Sống đời sống mới
Các bệnh hậu sản

(Tiếp theo và hết)

D.— Hậu sản mòn

Hậu sản mòn tức là bệnh lao phát ra sau khi ở cữ.

E.— Yếu và xanh xao

Người đẻ xong mất máu nên ai cũng yếu và xanh xao. Lúc ấy chỉ nên ăn bổ mười hôm lại mạnh như cũ. Nhưng yếu vì ốm đau hay vì mất nhiều máu mà xanh xao thì nên uống các thuốc bổ như rượu Quinquina, thuốc bổ có sắt (fer, hémoglobine, sérum hématopoiétique), thuốc bổ có thạch tín (arsenic) và nhất là chất gan sống (hépacrine, hépathémo).

Nhiều người ốm mãi là vì trong người còn bệnh như đau ở tử cung: ở đường dẫn trứng (trompe) ở buồng trứng (ovaire), ở đường tiểu tiện, vân vân.

Nếu khừng khặng ho hay là khái huyết thì nên phòng bệnh ho lao, phải mời thầy thuốc khám thì mới biết rõ căn bệnh và mới chữa được công hiệu.

Cách trông nom cho người tiểu sản

Ở trên đã nói về nguyên nhân chứng sảy thai và đẻ non, cách đề phòng và cách chữa từ lúc mới động thai.

Nay nói về cách trông nom cho người đàn bà khi thai không giữ được nữa.

Nếu huyết ra nhiều quá và đã mất nước thì cái thai không giữ lại được nữa khi ấy quặn đau bụng và băng huyết ra nhiều, Vậy ta phải làm thế nào ?

CỨ ĐỂ YÊN CHO CÁI BÀO THAI RA : Người đàn bà phải nằm yên trên giường, phải rửa cửa mình cho sạch sẽ : thụt một bốc (bock) nước nóng rồi đắp băng đóng khố lại, Nếu đau bụng nhiều quá thì uống mười giọt Laudanum hoặc là vài viên Aspirine, Đợi một ít lâu thì cái bao tử và cái rau sơ ra ngoài.

Lúc ấy lại thụt nước nóng: rồi sản môn rồi đóng khố đi nằm nghỉ. Về sau trông nom cũng như lúc đẻ thường.

Lúc gặp sự khó khăn

Đây là nói lúc bình thường, nhưng mà nhiều khi xảy ra nhiều điều khó khăn.

1) LÚC THAI CHƯA RA MÀ - BĂNG HUYẾT QUÁ

Phải thụt nước nóng già độ 50 độ vào cửa mình. Nếu huyết ra nhiều quá, thụt nước nóng cũng không cầm được mà người đàn bà là đi thì phải nhét băng cho thật chặt vào âm hộ và phải lập tức mời thầy thuốc hoặc đem vào nhà thương ngay.

2) BÀO THAI HOẶC RAU RA KHÔNG HẾT

Khi cái thai ra rồi thì trong 3, 4 giờ rau phải theo ra. Nếu rau ra không hết thì 3, 4 hôm sinh ra hậu sản.

Vậy khi có người sảy thai phải để ý xem cái bào thai có đủ không.

Trông nom về sau cũng y như lúc đẻ bình thường. Duy phải tìm ra cớ vì sao mà tiểu sản để chữa ngay và để phòng lần sau.

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 30-10-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chúa Nhựt 31-10-71

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng văn Phu	172	— Đề Thám	SAIGON
— Lê Huệ Hiếu	13	— Yên Đổ	SAIGON

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

Số 50

CHƯƠNG CHÍN

MỘT CUỘC GẶP GỠ KHÁC

Nhưng đến khi thấy Ái Liên có vẻ chăm chú tới người đàn bà kia một cách quá đặc biệt thì chàng đâm ra hơi lạ. Nhưng rồi chàng cũng hỏi :

Nhiếp hỏi :

— Liên muốn một hộp phấn hay chai dầu thơm ? Liên thích cái gì hơn ?

Ái Liên nói nhỏ :

— Liên đã gặp người đàn bà bán hàng này rồi, anh Nhiếp ạ! Liên biết rõ là bà ta đã bán những gì rồi ; Những thứ bà ta bán đều mắc quá trời đi mà lại không được tốt nữa. Liên đâu có thích thứ gì của bà ta bán và lại Liên cũng đâu có cần dùng món gì ? Dù sao thì Liên cũng thấy là cần phải cám ơn anh.

Thất vọng quá, chàng trai này bèn bắt đầu quan sát người đàn bà. Gương mặt sạm nắng của bà ta lại càng có vẻ buồn thảm hơn với chiếc khăn trùm đầu. Nhiếp chợt hỏi Ái Liên :

— Liên có thể cho tôi biết người đàn bà này là ai không? Hình như tôi nhớ mang máng là cũng đã có gặp bà ta một lần ở đâu đây, nhưng khi tôi gặp thì chắc chắn bà ta không phải là một người đàn bà bán hằng rong.

Ái Liên cười nói đùa :

— Anh thử hỏi bà ta xem là anh đã gặp bà ta ở đâu cho biết.

Vừa lúc đó thì người đàn bà cũng đi tới chỗ hai người. Bà ta làm bộ như không quen biết một chút nào với hai người này cả. Bà ta đi ngang qua trước mặt hai người, vẻ mặt lạnh lùng, đoạn vội vã đẩy xe đi luôn. Phải chăng đây là một cử chỉ thành thực? Hay là xảo quyệt? Ai biết đâu được?

Nhiếp chợt hỏi :

— Còn người bạn của bà ta, Liên có biết không?

Có một người đàn ông rất lớn con đang đứng ở cách đó không xa, làm như đang chờ đợi. Ông ta vừa mới từ trong bóng tối của chiếc cổng lớn đi ra. Ông ta đi về phía người đàn bà, và cả hai cùng tiếp tục bước đi bên cạnh nhau. Đi được một quãng, hai người đó đã ngoảnh lại nhìn Nhiếp và Ái Liên. Cô gái đáp :

— Không! Liên chưa bao giờ được gặp người đàn ông này.

Nhưng mặc dầu là nàng chỉ mới nhìn thoáng thấy gương mặt của người đàn ông đó, Ái Liên cũng biết chắc rằng nàng không thể nào quên mặt được con người đó, một gương mặt không hiền gì.

Trong lúc đó thì người đàn ông kia tỏ vẻ không một may mảy để ý gì đến những món hàng của người đàn bà. Và hai người đã nói chuyện với nhau một cách rất tự nhiên không chút dè dặt. Điều đó chứng tỏ rằng hai người này đã quen biết nhau từ trước chớ không phải người đàn ông kia là một ông khách hàng.

Người đàn ông vung tay múa chân, và hai người bạn trẻ dự đoán rằng ông ta đang buộc người đàn bà kia phải đi đến một quyết định nào đó, mà bà ta không muốn.

Đột nhiên người đàn bà bán hàng rong kia đưa tay về phía Nhiếp và Ái Liên, nhưng người đàn ông kia đã hùng hổ cản lại. Nhiếp lẩm bẩm :

(Còn nữa)

CẦU LÂM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 13)

CHƯƠNG 2

Hình như cố tình trêu ong, nàng vẫn tiếp tục chuyện cũ :

— Anh nè, em khá toán và lý hóa lắm, nếu anh cần, em xin tới kèm thêm cho nó về những môn đó... À, em cũng xin nói trước là em dạy miễn phí.

Ông nói dối :

— Thì em cứ đến tận nhà mà ngửa tay xin việc Anh không biết đâu.

— Nhưng anh đã giới thiệu em với chị và các cháu đâu.

Ông khoát tay :

— Em cứ đến em nhận là... quen anh rồi xin dạy học.

Nàng mỉm cười tinh nghịch :

— Chỉ quen không thôi thì,- hơi yếu. Phải thế nào mới tình nguyện làm gia sư không công chớ.

Ông quay hẳn về phía nàng, nhìn nàng chằm chặp Nàng vội xua tay :

— Kìa, đụng người ta bây giờ ! Lái xe phải nhìn thẳng chớ ai lại nhìn kỳ cục vậy

Ông không dám trái lời nàng, có vẻ băn khoăn hỏi :

— Phải thế nào là... thế nào ?

Nàng cười ròn rã !

— Thế nghĩa là anh với em phải thân, rất thân, thì mới làm như vậy được.

— Thân đến độ nào ?

— Chẳng hạn... phải là... bồ của nhau...

— Anh với em thân đến độ đó chưa ?

Nàng ngoảnh nhìn sang phía tay mặt để giấu một nụ cười, không đáp.

— Quỳnh Uyển !...

Đinh Phong gọi khe khẽ, run run. Nàng vẫn im lặng, nhìn đi chỗ khác. Ông ngập ngừng nói :

— Anh muốn... anh muốn...

Nàng chợt quay lại, chỉ về phía trước nghiêm giọng :

Anh nên chú ý vô việc lái xe thì hơn... Nguy hiểm lắm đó. Em thấy xe chạy không thẳng đường hơi đảo rồi.

— Nhưng anh muốn nói với em một chuyện.

Nàng đùa :

— Chuyện kèm thêm cho Thu Minh mấy môn toán và lý hóa ?

— Mặc xác con Thu Minh ! Nó giỏi hay dốt không liên quan gì tới anh.

Nàng liền phản đối :

— Không được ! Bồ mà không để ý tới việc học của con là... bồ tồi. Em không thích anh dở với các con anh.

— Nhưng chúng đã có má chúng lo.

— Mọi mình chị lo hết đâu có xuể.

— Hay là em muốn giúp Lan một tay ?

Nàng đáp liều :

— Được ! Nhưng chưa biết với tư cách gì. Em xin làm em gái nuôi của anh nhé... À, em gái văn nghệ ! Chịu không anh ?

— Em nên nhớ Lan tinh lắm và rất ghen.

Nàng nhăn mặt :

— Anh ăn nói kỳ cục quá đi ! Tại sao chị lại ghen ? Bồ em là... bồ của anh ư ! Em là em gái văn nghệ mà

— Em nhận là gì của anh đi nữa cũng không che mắt Lan nổi đâu.

— Em cần gì phải che mắt ai.

— Nhưng anh cần. Anh... không coi em là... em gái nuôi... mà cũng không là em gái văn nghệ... Anh muốn...

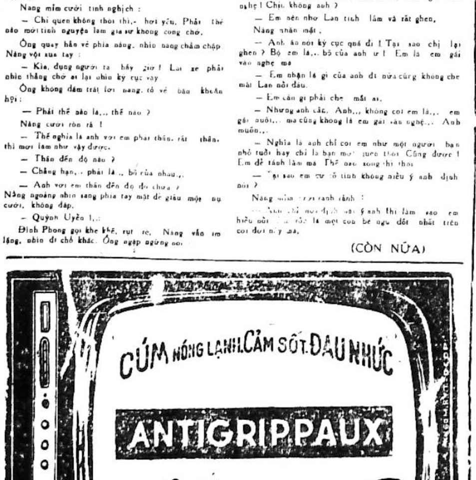
— Nghĩa là anh chỉ coi em như một người bạn nhỏ tuổi hay chỉ là bạn một quen thôi. Cũng được ! Em dễ tánh lắm mà. Thế nào cũng thì thôi

— Tại sao em cứ cố tình không hiểu ý anh định nói ?

Nàng mỉm cười ranh rảnh :

— Anh chỉ nói định nói ý anh thì làm sao em hiểu nổi ... là một con bé ngu dốt nhất trên cõi đời này ...

(CÒN NỮA)



Mẹ ghẻ con chồng

(166) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Trúc đâu ? Con coi chừng cho má.

Thằng Trúc lại càu nhàu :

— Cái gì mà coi chừng. Con ra ngoài bây giờ. Ở đây buồn quá, lại đói bụng.

— Đừng cho ai làm gì hại tới má. Con cứ la lớn.

Vừa nói, bà chủ vừa chụp cái thang ở góc phòng rồi đem ra phía sau, bắc lên gác. Bà Điếc reo to :

— Tôi đây, bà chủ ơi !

Ông chủ và lão Tư Lung chạy lên lầu, khi nghe Hiền báo động. Thừa cơ hội ấy, thằng Trúc xuống thang mà ra ngoài. Ông chủ nói :

— Rút thang xuống dùm tôi.

Từ trên gác, bà chủ bèn nắm cái thang mà rút lên gác. Với sự hợp tác lanh lẹ của bà Điếc, bà chủ đem cái thang lên, thở hổn hển :

— Đừng sợ nó. Gì là gì, tôi cũng là chủ nhà chớ Người ngoài vô đây, dám giết tôi sao ?

Bà Điếc than thở :

— Bà chủ ơi ! Đưa tôi ra khỏi đây.

— Khó lắm, Ráng chịu đựng vài ngày nữa. Họ đông hơn.

— Bà không cứu tôi được sao ? Ban ngày mà ! Cứ cho tôi xuống thang, tôi chạy ra ngoài được. Hồm rày tôi muốn nhảy xuống, nhưng liệu khó bề ra khỏi nhà dưới.

Bà chủ nói ;

— Họ nể mặt tôi, họ không sợ bà, Họ đối xử như thế nào ? Họ tra tấn bà chưa ?

— Dạ chưa ! Nhưng mai chiều, họ giết tôi đó, mặc dầu họ không có bằng cớ.

Bà chủ nhìn lên nóc nhà, nhớ đến chuyện ông chủ trổ nóc ra ngoài, dạo trước. Bà nói :

- Bà lên nóc nhà mà trì hô. Họ sợ bà.

— Tôi đâu phải là đầu óc ?

Bà chủ cau mày :

— Đừng khai lời gì bậy bạ, Thầy hương bảo cho người tới đây đem bà ra.

Ở dưới nền gạch, ông chủ lên tiếng :

— Muốn ở đây luôn hay là muốn ra ? Bà đừng giỡn với tôi. Bà bày mưu gì đó !

— Thì... tôi xuống bây giờ. Không cho tôi thang cái thang thì tôi nhảy đại.

Bà chủ buông cái thang xuống bước chân rồi Đến từng dưới, bà ra ngoài, nói vói lại :

— Coi chừng chết đó.

Bà chủ xuống làm lúa, đội khăn, ra cổng rồi chạy nhanh theo đường cái. Bà cần dắt thằng Trúc.

— Trưa nay có đói bụng thì lên nhà trên, biểu chị Hương dọn cơm cho ăn. Họ không dám giết con đâu.

Thằng Trúc như giận dữ :

— Tại sao mà không cho con đi theo ? Ở nhà họ nhốt con trên lầu hay trong làm lúa nầy !

— Đừng sợ gì hết, nói vậy chớ đến trưa là má về.

Thằng Trúc đứng một mình, ngoài sân, ông chủ mở cửa hỏi ;

— Vô đây hay là ở ngoài đó ? Má đi rồi sao ?

Nó đáp :

— Tới trưa, má mới về..

Ông chủ khép cửa lại, với bao nhiêu âu lo. Lão Tư Lung tuy hăng hái nhưng không biết nên làm gì. Đây là việc riêng của ông chủ. Là người ở trung thành, lão chỉ muốn đánh bà Điếc một trận đòn nên thân, về tội đầu độc người trong nhà. Hiền thì bối rối. Tuy ghét bà chủ mặc dầu chàng vẫn dè dặt. Con mà chửi dì ghẻ là điều trái đạo lý.

Ông chủ hỏi :

— Tính sao đây ?

Hiếu trả lời :

(CÒN NỮA)

22 GIỜ ĐÊM ?

Hiện Tượng Lạ Vừa Xuất Hiện, Đã Làm Chấn Động Trong Làng...

CHỦ ĐỀ : TÌNH XA VÀ KỶ NIỆM CŨ

BĂNG NHẠC 22 GIỜ ĐÊM • SỐ 2 •

Đã phát hành trên toàn quốc : với số bán kỷ lục trong ngày 22-10-1971.

Các bạn yêu Nhạc không thể thiếu cuốn băng để đời do Nguyễn Đình Nghĩa thực hiện.

QUY TỤ 18 GIỌNG CA VƯỢT THỜI GIAN. ĐẶC BIỆT HỒ ĐIỆP XUẤT THẦN TRONG BÀI THƠ NÓI VỀ CHUYỆN TÌNH TRONG THỜI CHIẾN • MÀU TÍM HOA SIM •

— Âm thanh SNS Super Naturel Sound 4 chiều chuyển động do kỹ sư âm thanh Mixing Lê Vạn Hạnh điều hành. Tổng phát hành ; 38/152 Phan văn Trị (Nancy) Saigon.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

— Radio Việt Quang 4 Hội Trường HB Đàlat.
— Tuấn's Record 10a Trần bình Trọng Đà Nẵng
— Phượng Loan 42 Phan Bội Châu Pleiku
— Hòa Lợi 15 Phan Bội Châu Huế
— Nghĩa Thành 48 Đồng Khánh Đà Nẵng
— Cường Thịnh 188 Quang Trung Quảng Ngãi
— Khánh Hưng 309 Gia Long Qui Nhơn
— Đồng Tiến 32 Bùi Nguyễn Ngãi Tuy Hòa
— Nhạc 52 - 84 Lê Thánh Tôn Nha Trang
— Minh Ngọc 54 Phan Đình Phùng Cần Thơ
— Quảng Thuận 101-103 Thống Nhất Phan Rang
— Nam Ngãi 240b Phan Chu Trinh Tam Kỳ
— Lạc Thành 98 Độc Lập Nha Trang
— Vui Vui 12-14 Lê văn Duyệt Phan Thiết
— Tình Ca Hai Mươi 223 Chi Lăng Phú Nhuận

— Bạn tay nào mà gian dả trên băng 22 giờ đêm để họ uy tín.

— Hễ đâu cho được 22 giờ đêm, 2 có con niêm mang tên Nguyễn Đình Nghĩa còn nguyên để phòng giả mạo và trước khi mua bạn tự học con niêm và kiểm soát âm thanh tại chỗ.

Bảo đảm âm thanh trung thực 100/100.

Chuyện phiếm

Một vòng quanh đường phố

SONG THU

A ! đúng rồi ! phải đi ra ngoài đường một chút cho hả tấm lòng.. thông tí coi. Học thi hoài cũng cháo mớ đời lắm rồi. Hỏi chứ, suốt cả buổi chiều thưa bà con cô bác đang tất tả học thi ơi, chứ buổi chiều trong bốn bức vách dày cùi cụi, nóng hơn than hầm như ri, mà không có lấy một cây quạt máy thì làm ăn gì được nữa đây ? Đầu nặng còn hơn búa bổ thì bài vở có chồng chồng chất chất cũng mặc thây nó, trời ạ ! Hãy cho con tí không khí để thở, để sống, chứ ở hoài trong này chắc phải chết ngạt vì khí độc quá cho con khỏi phải hít cái mùi cống rãnh nặc nồng dâng lên từ đằng sau nhà ra đằng trước nhà cũng quí hóa lắm rồi ! Thượng đế hỡi ! Con sợ lắm. «Cái nhà gì như là một cái hộp» mấy ông anh than van ầm ĩ còn loạn đầu loạn óc lên nữa. Đi ra được hai, ba bước là đụng vách tường, rầu rĩ muốn chết. Ôm chồng tập đi lên «gác lửa» rồi đi xuống, đi ra rồi lại đi vô. Chắc đời mình tàn rồi ạ.

Bèn xách cái xe đạp lỗ cổ si từ đời ông Bành Tổ tới giờ đạp cốt két ngắm thiên hạ chơi cũng đỡ ghiền lắm. Vâng cái nón lá rách bươm, không mang tí tì dép giày gì ráo trọi, rồi hồng hộc đạp đi như con ma lem. Bởi vì có ai mà nhìn ta đâu hè, ta đâu có sang, cũng chẳng được đẹp đẽ gì cho cam mà đứng đợi mũ, mang giày như ai ! Thưa quí vị đồng hồ ạ ! Cong lưng đạp muốn chết, qua khỏi không biết mấy mươi con hẻm mới thấy được ánh sáng mặt trời (!) Thế. Trời cũng đã chiều chiều. Trời ơi ! nhìn lại mình, mồ hôi mồ kê dầm dề lem luốc cả mặt mũi thì tâm thần tâm địa ở đâu mà thưởng thức mình «phóng xe phon phon trên đường nhựa phẳng lì». Dầu sao thì người ta cũng đã nhìn mình như một con điên không hơn không kém ! Chà căn, mặc ai muốn hiểu sao thời hiểu. Tui bèn quẹo «cái rụp» qua Lê văn Duyệt rồi «thẳng cánh cò bay» mà đạp bất kể đèn đỏ đèn xanh đi mà ! Kỳ này phải hít cho thật nhiều không khí dự trữ mà xài chứ. Tha hồ nhé. Thế giới bên ngoài đi ra đi ra, mắt nhòa đi vì rè rè tiếng gió rồi cứ tưởng tượng mình là nữ đại tướng đang phi ngựa rầm rầm làm náo động cả kinh thành. Mặc kệ ! Cảnh sát thổi cái «roét» cũng mặc cảnh sát, ta đây giả đò điếc rồi len lỏi chạy luôn lỡ có bắt lại thì cứ việc bảo mình «đã mù» từ lâu, rồi cùng lắm là ngủ một đêm ở «bót» cũng chả sao ! Cứ làm như anh chàng mù hát dạo trên T.V hôm nọ thì thoát. Chứ ngừng lại thì mất cả «thú đi», có phải thế không ạ ! Trời nắng chói quá ! cũng kệ. Ta cứ việc ca cái bản «Những nẻo đường Việt Nam, ôi những nẻo đường Việt Nam» một mình. Giật mình cái đúng, nghe inh ỏi tiếng còi tiếng nhạc loạn xạ như thú rừng. Kinh đô ánh sáng hay thi vị hơn, Hòn Ngọc Viễn đông đó quí vị, ồn ào, rộn rịp chớp tắt đèn hồng đèn xanh trông loạn thị loạn sắc luôn. Trời ơi ! Ai mà chẳng thấy Conti-nental Palace, ai mà chẳng thấy Pagode, «đêm hồng», «thiên thai». Nhan nhãn khắp đường phố. Nghĩ mà đau lòng xót dạ. Ở đây, không phải là thương tiếc làm chi cái cảnh đất nước tương tàn này nữa nó đã quá đỗi nhàm chán và «nhà quê» rồi. Cũng không phải là thương thân phận hẩm hiu ầm thấp của mình nữa, mà là thấy mình chẳng đáng sống, chẳng đáng có mặt ở trên đất nước này nữa.

Thì ta ngừng xe lại mà nhìn vào, phải nhìn kỹ lưỡng một chút chứ. Chà ! không khí sang trọng quá, lịch sự quá nhé. Bồi mặc áo trắng toanh, đứng sẵn sàng để dâng từ món ăn thức uống ! Sao trông mặt ai nấy hớn hở quá ! Kiếp làm nô lệ đã «tái kiếp» không biết bao nhiêu lần ? Những tên ngồi kênh kiệu, nhai ngấu nghiến đó dĩ nhiên là không phải dân Việt Nam rồi đó. Ăn uống rồi nhảy đầm, cảnh đó thường quá không đáng nói nữa. Chỉ còn một điều duy nhất đáng nói là đừng than, đừng nói gì hơn cả

Thì ta đạp đi, còn ngóng làm gì nữa. Đứng ở đây một hồi người ta tưởng mình ăn xin thì chí nguy, trời ạ ! Tui đi làm phóng sự chứ đâu phải đi ăn mày kia. Thì đi ! «Ta ta đi đường dài, đất rộng, thân nữ nhi !» Có phải thế không ? Bỗng nhiên hứng ở đâu tới mà thúc hai chân mình đạp «như điên» vậy nhỉ. Đạp tới kia mà xem hồ nước nhân tạo. Chà chà! cũng sang cũng à la mode như ai chứ chơi sao ? Cũng mờ mờ ảo ảo như động thiên thai, cũng đàn cũng địch, cũng lai rai. - Tửng từng tưng... Có lẽ ta điên. Điên hay không: ai mà biết. Chỉ thấy mình tức khí nỗi gì đâu đâu thôi. Á à! Cái ông đi xe hơi đang bóp còi «toe toe» đằng sao, mặt nhăn mày nhó nhìn mình đang đứng cản lối như trời trồng đó ư ? Thì đạp, a lê, đạp và đạp. Thân nó đã tàn tạ nhan sắc mà khổ chủ nó cũng không kém không hơn. Thôi nhé! Nếu trời có thương con thì đừng bắt đứa bạn trung thành con phải nổ lốp xe chứ. Nhìn lại cái đùng, thì quả y như rằng. nó ìu xìu từ lúc nào. Tiền ở đâu, rồi làm sao rồi mình sẽ ra sao bây giờ ? ai biểu liều lĩnh rong chơi giang hồ từ xứ đề bây giờ phải chịu cái hậu quả khốn nạn do đây? Trời đất bất công và bất nhân, ưa bắt Thiên địa chứ, thôi ta đành lửng thửng dắt xe đi, không định hướng. Đàng trước đàng sau, bên phải rồi bên trái chói lòa ánh sáng. Trời hỡi, có mắt mà xem, nhìn xuống mà xem. Đã không được đi xe hơi, ở được nhà lầu mà còn phá cái nỗi gì nữa đây? Thì thôi, nhé trời nhé!

Lúc này ta phải vui lên chứ! Tiền không có lấy một xu thì làm ăn gì đây? Đành dắt xe đi về nhông nhông, đường còn dài mà ngày tháng năm cũng hãy còn dài. Bụng đói meo, không quan sát được gì ngoại trừ hít được mấy lít không khí trừ bị cho ngày mai, ngày mai nữa.

Không biết ta đã đi qua bao nhiêu cái đèn xanh đèn đỏ đèn vàng, bao nhiêu con đường, bao nhiêu đống rác. (Rác này là rác thành phố chứ không phải «rác thường») lơn tơn, khi hứng đi ra giữa đường, khi nổi điên trèo lên đạp đạp, rồi tại xuống dựng vào góc đường, thử xem có ai thèm lấy cái của nợ này không?

Đúng khả nghi chưa? Sao nó không thèm dắt chạy một mạch cho rồi mà cứ lẩn quẩn mãi nơi này thế kia?

Quả thật, «nó» đi lượn qua lượn lại vài vòng rồi thôi!

Đúng là cái xe cà tàng cà tịch không làm ăn gì được. Cho người ta cũng không thèm lấy huống chi

Nhưng khổ cho «tui», không có xe đạp thì lấy gì mà đi học cà? Dù sao, nó cũng đã tàn thân ma dại rồi.

Còn tiếc làm chi? Bèn nghĩ «Thôi thì ta đành bỏ nó ở đây, ai rước về thời rước, còn ta thì cứ việc về khóc hu hu rằng thì là «Con mất xe rồi» có lẽ được xe khác mà đi lỡ «may ra», ba bưng chí mua cho Honda thì thật là khoái tỉ»

Mà có lẽ cái mặt tui nó khoái tỉ thật đấy, có lẽ cười tít cả mắt lại nên than ôi! Nhìn lại cái xe yêu dấu nó đã «Không cánh mà bay» mất rồi! Thì cái nợ đời ta đã trả với một gía rất ư là rẻ mạt. Và con đường, và villa đồ sộ, hàng cây trước mặt tối sầm sầm Thôi phen này, ta đi, ta đi. Trời đã chiều lòng người quá sức rồ. còn đòi hỏi gì hơn. Ta thất chí trở về nhà ngâm ê a :

«Trời đất hỡi, có hình có hoại
Y chi chi mà chắc chắn chi chi
Cuộc làm vui liệu phải kịp thì
Khi đắc chí, cũng có khi thất chí»

Nóc Nhà Xa Hơn Chợ :

Mà cây Ang Ten của quý vị còn cao hơn nóc nhà gấp mấy lần, nên quý vị cần tìm mua cho được hiệu Ang Ten :

DZ ANTENNA 5 -- 12 -- 20 ELEMENTS

(Nhập cảng Nhựt Bổn Made in Japan)

DZ ANTENNA nổi tiếng khắp năm châu, chế tạo bằng loại hợp kim allumiolum tân tiến đặc biệt, với một kỹ thuật độc đáo, tinh vi cho nên chỉ có DZ Antenna là bền bỉ nhứt, không sét, không gảy, không sứt, không hư bảo đảm ít nhứt trong 3, 4 năm quý vị khỏi bận tâm sẽ phải leo lên nóc nhà hoặc mướn thợ leo lên nóc nhà thay cây Ang Ten mới vừa tốn tiền tốn thời giờ, vừa mất công.

DZ ANTENNA và chỉ có DZ antenna mới chịu đựng nổi nắng, mưa, giông, bão, luôn luôn làm cho Tivi của quý vị được tăng cường sự bén nhạy hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên, Cà Mau hay Bến Hải.

Khắp mọi nơi đều có bán DZ Antenna

NHỮNG căn gác Ổ CHUỘT ẤP Ủ «TƯƠNG LAI» ĐẤT NƯỚC

phóng sự của Ng.-khắc-Tiến

Thật đau lòng và khổ tâm khi phải trình bày bằng giấy trắng mực đen một sự thật làm đau lòng của các bậc phụ huynh có con em đang xa nhà để theo đuổi 1 mục tiêu duy nhất trong đời đó là việc học hành. Tác giả là một người đã sống, đã hiểu, nhìn thấy, nghe tất cả những sự việc đã xảy ra cho những người tuổi trẻ Việt Nam vì việc học hành mà phải rời nơi chôn nhau cắt rốn lưu lại lên các đô, tỉnh, thị theo đuổi việc học để hòng tương lai sau này sẽ được tươi sáng. Bài này là một tiếng kêu thống thiết gởi đến cho các vị lãnh đạo nền giáo dục Việt Nam, hãy ghé mắt xuống trông tuổi trẻ Việt Nam, những tầng lớp rường cột của quốc gia đang oằn oại, rên siết vì đã phải chịu bao nhiêu gánh nặng đè xuống vai...

Cách đây không lâu, báo có 1 tin rằng : Số sinh viên, học sinh mắc bệnh phổi càng ngày càng tăng, tệ hại hơn nữa số người mắc bịnh thần kinh cũng đang trên đà leo thang. Bài báo nói rằng vì chương trình học nặng về từ chương nên số sinh viên, học sinh mắc phải hai thứ bệnh ngặt nghèo trên mới tăng gia. Theo tôi nghĩ : Chương trình học nặng về từ chương không là một yếu tố chính mà quý vị ít khi để ý tới hoặc là không bao giờ để ý đến, đó là : Nơi ăn chốn ở cho sinh viên học sinh xa nhà. Các giới lãnh đạo nền giáo dục Việt Nam ơi ! Có bao giờ quý vị để ý đến điều đó chăng ?

Có chăng chỉ để cho một thiểu số người được hưởng còn đa số thì vẫn lêu bêu, thất tha thất thưởng tìm kiếm nhà ở, nơi ăn, chốn học. Không một người tuổi trẻ nào muốn rời xa mái ấm gia đình; nơi có cha mẹ, anh em bè bạn, tình thương ấp ủ tràn đầy. Nhưng vì tương lai của chính họ, tương lai của đất nước, họ đã phải khăn gói lặn lội từ những tỉnh ở miền địa đầu giới tuyến, ở những nơi đồng lầy nước mặn vào đây, tỉnh Saigòn hoa lệ, hào nhoáng này để theo đuổi việc học. Họ đã chịu nhiều tủi nhục, đau cay cắn răng chịu đựng những phũ phàng, gạt bỏ ra ngoài tai những thành kiến, họ mình xuống để hòng có miếng cơm, manh áo nơi ăn chốn ở để cho việc học được thông suốt.

Quý vị có biết cho họ điều đó chăng ? Hãy nhìn những thân hình gầy gò hốc hác hậu quả của những đêm dài thức trắng học bài để hy vọng có tên mình trên bảng kết quả thi đậu, hãy nhìn những khuôn mặt xanh xao hậu quả của những bữa đói, bữa no, hãy trông dáng người phờ phạc của họ hậu quả những sự cố gắng làm việc kiếm tiền ngoài giờ học.

Ôi ! đau khổ thay cho tuổi trẻ Việt Nam, các bạn thiệt thòi ; cô đơn quá, không ai dòm ngó đến các bạn. họ chỉ dòm ngó đến các bạn không ngoài những ý đồ chính trị đen tối. Tương lai của đất nước này sẽ về đâu khi tầng lớp rường cột của quốc gia sau này khốn khổ như thế đó ?

Tác giả muốn nêu một thí dụ điển hình cho quý độc giả hiểu rõ nỗi khổ tâm của một sinh viên, sinh viên xa nhà, Thường ngày chúng ta đọc báo trong mục mướn nhà, thuê phòng, vẫn thường thấy lời đăng : «Cho thuê phòng đủ tiện nghi cho sinh viên học sinh, hoặc «Nhận nấu cơm tháng cho ở trọ các học sinh, sinh viên xa nhà». Đọc thì dễ vô cùng, nhưng lúc đến hỏi thì bật ngửa vì giá cả quá cao ! 6000đ tiền phòng, tiền ăn chưa kể và lại vấn đề tiên quyết là gần trường học. Ví dụ một sinh viên học ở Luật Khoa mà phải mướn một căn phòng ở mãi... Phú Lâm, hoặc Bảy Hiền thì bất tiện quá, mặc dù là giá có rẻ đi chăng nữa họ cũng không dám mướn,

Hơn nữa, vấn đề lưu thông khó khăn cũng là một mối bận tâm cho họ. Phần đông đều không có xe gắn máy, phương tiện di chuyển rẻ tiền là xe lam. Mà tìm kiếm một căn phòng khá dĩ gần trường học thì thật là một vấn đề nan giải, đọc báo thấy đăng một căn phòng rẻ và ít gần trường thì hãy cấp tốc lên xe đi kiếm ngay. Nếu chậm trễ sẽ bị người khác giựt mất.

Tác giả có một người bạn thường theo dõi nhựt báo trong mục cho mướn phòng, nếu thấy một căn phòng nào cho thuê với giá rẻ là hắn cấp tốc đi ngay, Mà khốn nỗi ngàn lần như một, đến là đã có người khác mướn mất, Sau tức quá hắn ta bèn đến ngay tòa báo đứng canh báo vừa mới phát hành chưa khô mực là nhào vào chụp đại một tờ, lật đật giở ra xem ngay. Nếu có là hắn phóng lên xe đi kiếm ngay. Quý vị có thấy nỗi khổ tâm của người đi mướn chưa ?

Chưa hết ! Khi đến hỏi nhiều vị chủ nhà ra yêu sách mà những yêu sách đó vô duyên vô tạo. Chẳng hạn bà chủ quai miệng ra mà nói : «Muốn ở nhà tôi thì tuyệt đối không được giắt bạn bè tới» hoặc «Muốn ở thì không được... có xe gắn máy, bởi vì xe gắn máy làm chật chội và dơ nhà tôi» Người muốn mướn phải đi một đường năn nỉ, 1 ôi ! Thật buồn quá phải không quí vị ? Thế là họ đành lòng ở những căn gác chật hẹp, nóng bực bội, mỗi người một giường giá tuy có rẻ thật đấy nhưng gặp biết bao phiền phức.

Khi đã thỏa thuận giá cả xong, người mướn sẽ khăn gói dọn đồ đến nhà mới ở. Khốn nỗi có nhiều căn gác hễ muốn đi chuyển là phải khom lưng xuống vì trần nhà quá thấp. Đồ đạc không có chỗ treo, sách vở không có chỗ để... sách vở và quần áo nằm chung lẫn lộn trong rương. Chưa nói đến 1 màn [illegible] thu [illegible] kỳ và rùng rợn nữa, người mướn phải thu dọn chỗ ở của mình sao cho vừa mắt, học xì dầu quét quét dọn dọn ôi khổ hết [illegible] !

Quý vị độc giả thân mến hãy cố tưởng tượng ra hình ảnh 1 sinh viên và học sinh đang ngồi học ở những căn gác trọ trong khắp đô thành Saigon này nhé ! «Mình trần trùng trục vì nóng, mồ hôi chảy nhễ nhại, chốc chốc lại phải bay xuống tắm xối đại mộ vài gáo nước (đừng xối nhiều nhé, kẻo chủ nhà lại đòi thêm tiền nước) cho đỡ nực rồi lên học tiếp. Chưa hết chốc chốc lại phải dơ tay đập phải đập tả vì bọn muỗi hoành hành ghê quá ! Lại phải tốn tiền mua nhang xông muỗi !

Quý vị tự hỏi tại sao không đến thư viện học ư ? Thời giờ nào rảnh rồi để đến thư viện học, nếu có đi chăng nữa chỉ là ban ngày thôi còn ban đêm đến thư viện để học với... ma à !

Còn những người may mắn mướn được một căn phòng tương đối tạm được, thì y như rằng một hai hôm sau cũng có một thằng bạn đến năn nỉ :

— Mầy cho tao ở với, tao trả tiền phòng một nửa cho»

Cái cảnh năn nỉ «Cho tao ở với» xảy ra hàng ngày như cơm bữa. Nhìn một thằng bạn đau khổ quá, bèn nhủ lòng thương cho nó về ở chung. Ở chung nhiều khi xảy ra lắm chuyện vui nhưng chuyện buồn và bực mình cũng không ít. Mỗi người một tính nên sự bất đồng ý kiến không thể xảy ra, thế là cãi nhau ỏm tỏi ! Rồi một thằng giận dỗi dọn nhà đi, một hai hôm lại thấy hắn,..vác mặt về miệng cười mếm chi..cọp :

— Thôi chúng mình cùng một hoàn cảnh, Bầu ơi thương lấy bí với, người trong một cảnh phải thương nhau cùng...thôi tao về ở với mầy nhé !

Đành lắc đầu cười trừ. Hoặc có khi một trong hai thằng không nhận được tiền gia đình gởi cho vì bưu điện chậm trễ, thì sẽ có một màn năn nỉ :

— Mầy đóng giùm tao đi, khi nhận được tiền tao sẽ thanh toán với mầy sòng phẳng,

Lại có một màn đóng giùm ! Khủng khiếp hơn là nếu cả hai thằng đều không nhận được...tiền ở nhà gởi thì thưa quý vị cảnh gì sẽ xảy ra ? Một màn chạy đôn chạy đáo kiếm tiền để về đóng cho kịp tiền nhà, hoặc cảnh năn nỉ chủ nhà cho khất vài hôm sẽ xảy ra đấy ! Những căn gác nóng nực, thấp nhỏ, những căn phòng chật chội bụi bặm là một môi trường thích hợp cho bọn vi trùng Koch hoành hành đấy quý vị ạ ! Quý vị có đồng ý với tác giả điều đó không ? Đọc tới đây có nhiều vị độc giả lạc quan thầm nghĩ : «Gớm ! làm gì mà bi thảm sự việc quá đáng như thế ! Chớ chính phủ không có biện pháp nào giúp đỡ sao ? Đại học xá Minh Mạng bỏ đó cho ai ở đấy ? » Tác giả xin mượn lời của một người bạn trả lời cho quý vị rõ.

— Mầy bảo tao vào Đại Học xá Minh Mạng ở hả ? Vào đó để ngửi lựu đạn cay à ? Vả lại đừng mong học hành gì nổi bởi nó bị chi phối bởi Chính trị mà lị chính em ! Vào đó lại có cái màn phe này phái nọ ! Ấy là tao chưa nói đến thủ tục rườm rà, xin phép đằng này xin phép đằng kia.. ôi mầy đừng chỉ tao vào chỗ.. chết !»

Đấy quí vị đã hiểu rõ hơn chưa ạ ! Tác giả mới trình bày cho quí vị độc giả một khó khăn trong đời sống của.., du học sinh : đó là chốn ở, còn chốn ăn thì sao ? Kiệm ước song hành hoành hành dữ dội, dân gian điêu đứng, vật giá leo thang nên muốn ăn một dĩa cơm ngoài tiệm giá rẻ nhất là 80đ, ngày hai buổi tức là 160đ tháng 38 ngày vị chi là 4800đ. Thử hỏi tiền lấy ở đâu ra để trả, ở hầu bao của cha mẹ đấy ! Cho nên mới có phong trào nấu cơm tháng cho sinh viên, học sinh xa nhà một tháng 4000đ. Kính thưa quí vị một bữa cơm gồm có những gì ? Một tô canh, 1 món xào và một món mặn và cơm.. mốc

Ăn uống thiếu hụt, khổ khổ, thiếu chất bổ dưỡng thế kia thì số người mắc bệnh phổi tăng gia là phải lắm ! Còn chưa kể đến số người không có tiền ăn cơm mà phải gặm.., bánh tay cầm ngày ngày, hoặc cơm xá hội nữa đấy ! Còn vấn đề ăn sáng thì thuộc vào loại xa xỉ, nhiều người tăng đi học để bụng đói meo hoặc sang lắm là 10 đồng xôi dằn bụng. Cho nên cái chuyện ăn quà, ăn vặt thì không thể có được. Tuổi trẻ nhiều tự ái, nhiều người nghĩ : «Ta lớn như thế này, mà phải nhờ vả vào bố mẹ mãi ao».

Bèn đùng đùng nổi giận đi kiếm việc làm ; Cái sự đi kiếm việc làm nó lý kỳ và... rùng rợn ghê lắm quí vị ạ ! Trước hết là có 1 sự đăng báo : «Sinh viên khoa học, giỏi về toán nhận kèm tại tư gia học sinh từ lớp 12 trở xuống xin liên lạc với...» Nếu kiếp trước ăn ở có phúc thì sẽ có người đến tận nhà thỉnh đi làm, còn nếu không thì chờ mốc người ra chẳng có ma nào đến hỏi cả. Lúc ấy thì phải tranh thủ thời gian hộc tốc nhờ người này, người nọ giúp cho mình kiếm một việc làm nhẹ khả dĩ có thể tiếp tục việc học được, Vấn đề tiền bạc từ cổ chí kim nó đã chi phối đời sống con người rồi. Ăn tiền của thiên hạ không dễ đâu quý vị ạ ! Sau khi đã tìm kiếm mờ con mắt mới có được một chỗ dạy trong một gia đình nọ, phải khôn khéo lắm mới giữ nổi nồi cơm của mình. Nhiều khi phải hạ thấp giá trị của mình xuống quá mức nên đâm ra nhu nhược, Gặp những con nhà tử tế, lễ phép đàng hoàng là phước. Nhiều thằng bạn của tác giả đã phải ngao ngán lắc đầu thở dài than với tác giả rằng :

Mầy nghĩ coi vì chút đỉnh tiền mà mình phải nhẫn nhục, mấy đứa con nhà đó hỗn như... [illegible] mỗi lần tao đến dạy là phải gom góp từng đứa lại cho chúng nó học : mà mỗi đứa một chương trình. dạy chưa hết đứa này, lại phải quay qua đứa nọ giảng bài. Mình cố gắng dạy hết sức mà khốn nỗi chúng nó chẳng thèm học cho mình nhờ, cuối tháng mang thông tin bạ về kết quả đứng.., gần chót. Thế là bố mẹ chúng quai mồm ra xiên xỏ : nếu cậu thấy dạy được các em thì cậu cứ việc tự tiện [illegible] nếu cậu cảm thấy không được thì cậu cũng cứ tự tiện thôi [illegible]. Đấy mầy nghĩ xem còn cái gì đau khổ hơn không !»

Còn những việc làm trong những công ty tư nhân nữa ; nếu kiếm được việc làm choáng hết việc học, tối về nhà phải [illegible] cho đủ [illegible] chương trình học,

Và bao nhiêu sự việc xảy ra như thế, tác giả thiết nghĩ ; [illegible] phải vừa lo học, lo làm, lo chỗ ăn chỗ ở thì bệnh thần kinh không [illegible] cũng--- uổng thật,

Đấy quí vị có thông hiểu cho hoàn cảnh của những học sinh sinh viên xa nhà chăng ? Và cho đến nay đường như chính quyền chẳng có biện pháp nào thiết thực để giúp đỡ những người bị thiệt thòi [illegible]. Hay chính quyền quên ? Vậy xin được một lần nhắc nhở ; Học sinh, sinh viên là rường cột của quốc gia sau này, hãy làm sao để cho họ có những phương tiện để theo đuổi việc học cho tới chốn, những biện pháp [illegible] được thực hiện, không nên hứa suông, cho họ một hy vọng [illegible] nhân đạp tan hy vọng đó thì thật đau lòng quá!

Để khỏi bị mang tiếng là chỉ trích mà không xây dựng [illegible] phép xin đề nghị một vài biện pháp hầu có thể [illegible] sinh viên mà trong đó có... Tác giả: Tác giả không [illegible] đi du học ở nước người, nhưng theo một vài người bạn [illegible] Chính phủ bên ấy khuyến cáo các tư nhân nếu có chỗ [illegible] tài chánh nhận giúp đỡ 1 hay 2 sinh viên xa nhà, [illegible] thời gian họ theo đuổi việc học. Thiết tưởng đó là 1 biện pháp [illegible] nhà hảo tâm, các vị nhiều tiền của ở Việt Nam nghĩ sao về việc này ?

Còn biện pháp thứ hai, mặc dù biết rằng đó là tiếng kêu trong [illegible] nhưng cũng cứ liều thử xem biết đâu chả có... tiếng vọng lại :- Công [illegible] vị dân biểu lương tháng của quí vị mỗi tháng nếu tôi không lầm thì [illegible] hơn 100 ngàn, lúc tranh cử quí vị hứa đủ chuyện nào là nâng cao dân trí, lo cho dân ấm no, giúp cho họ có đủ tiền ăn học Thiết nghĩ bây giờ là lúc quý vị thực hiện lời hứa, nhưng thực hiện bằng hành động chớ đừng bằng lời nói, Tôi xin đề nghị quý vị nên dành ra... một tháng lương cộng lại cũng là 1 số tiền to lớn, số tiền sẽ được mang ra xây cư xá dành cho sinh viên học sinh xa nhà ở. Làm như thế quý vị sẽ được tiếng thơm và không phải thẹn với lương tâm vì đã làm một công việc ích quốc lợi dân và hơn thế nữa quý vị sẽ được tiếng là ái quốc hơi vì quý vị nghĩ rằng mình không làm được việc gì cho đất nước bây giờ, thì mình giúp đỡ tích cực cho lớp hậu sinh sau này với hy vọng sẽ làm cho quốc gia phú cường hơn để theo kịp đà tiến triển của thế giới,

Và xin có một vài hàng với các bạn cùng đồng cảnh ngộ: Các bạn yêu quí! Chúng ta sống trong một hoàn cảnh xã hội, lầm than và bị dồn quá, chúng ta sống trong bất công trong thiệt thòi, Đừng nản chí các bạn ạ, hãy ngước mặt mạnh dạn tiếng tới, bất chấp gian khổ, nguy nan không làm cho chúng ta dừng bước. Gian khổ rèn luyện ý chí chúng ta cứng cáp, sẽ giúp cho chúng ta thành nên một con người ích quốc lợi dân, Hãy hành động và tự bảo chính mình đi các bạn, tương lai sáng lạng đang chờ chúng ta đấy. xin mượn lời của Nguyễn Bá Học để kết luận cho bài này :«Đường đi khó không khó vì ngăn sông cách núi, nhưng khó vì lòng người ngại núi e sông»Chào xây dựng Tương lai tươi sáng !

NGUYỄN KHẮC TIẾN

TRUYỀN HÌNH

Thứ bảy 30-10-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g.16 Thiếu nhi Nguyễn Đức
19g00 Thông Cáo
19g05 Phim tài liệu
Đời sống loài kiến
19g15 Vấn đề chúng ta
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình tân nhạc
Minh Kỳ
21g15 Điểm báo
21g35 Hình ảnh tuần qua
21g45 Thoại kịch «Giá hạnh phúc» do ban Hải Đăng phụ trách
22g30 Tin cuối tuần
22g40 Thoại kịch tiếp.
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần [illegible])

1200 Goldiggers
1305 Ironside
1405 Sports
1630 Charlie chaplin
1705 Hawai five-O
1800 That's life
1900 News
1930 Name of the game
2105 Mission impossible
2200 News
2230 Movie : Billy Budd
2400 Seslos holmes Voice of [illegible]

Toán Lý Hóa 11 & 12AB

3-11 Hoàng Đức. 23/14 Bùi Chu Saigon
Mở các lớp mới đủ Sáng, Chiều, Tối dạy từ đầu.
Có lớp Đặc Biệt 6 người dành cho học sinh kém.

3-11 • LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN (có tapes)
G.S VÕ V. DŨNG và JEFFROY, ERIC
• ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH, THỰC HÀNH DU HỌC
• LỚP LUYỆN THI TOEFL DU HỌC
• LUYỆN THI TÚ TÀI I ABC và LUYỆN THI TÚ TÀI II ABC có phần chuẩn bị du học cho năm 72
ENGLISH FOR TODAY đủ trình độ + VĂN PHẠM
ghi tên : 657 Phan thanh Giản Sg. (Phan sào Nam)
710 Phan thanh Giản Sg. (Michigan Thủ Khoa)

3 và 4-11 Lớp mới Sáng, Chiều, Tối.

Toán Lý Hóa GS Thanh Phong

Lớp 8.9.10 11AB, 12AB

Lý Hóa 12AB GS. Trần minh Tâm giữ chỗ trước 235 Trần quốc Toản CL (gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương)

2-11-71 Anh- Pháp Đặc Biệt «Giải đề thi»

NAM-KYM

Hướng dẫn phương pháp giải các loại đề thi Sinh Ngữ Tú Tài I, II A.B.C.D. Bổ túc đầy đủ Văn Phạm, Luận. Bài thi Sinh Ngữ Tú Tài vừa qua trúng bài thi mẫu số 6 Đặc biệt đề thi Dược Khóa 12/10/71 trúng tủ sách luyện thi vào Đại Học do GS NAM-KYM biên soạn. Ngoài ra còn có lớp Đàm Thoại đặc biệt, Phiên Dịch báo, Du Học, Proficiency, Thương Mãi, Ngân hàng, Thư tín viên Anh Pháp, English for to day (1-6) Cours de langue (1-4) dùng chương trình bộ QGGD. GS. NAM-KYM Đ.H.E.C, D.U.E.L, P.F.S. Section des langues cùng sự cộng tác của ban GS.B.A.M.A Licence, Maitrise phụ trách. Mỗi tuần 3 buổi GS. Việt, 3 buổi GS. Ngoại quốc để thực tập như các trường Âu Mỹ. Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại 5 Yên Đỗ (Tân Định) 38 Đặng Tất (Tân Định)
CHÚ Ý : Có lớp Hàm Thụ kèm theo bằng học

LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN Khóa 4-72
Dạy đủ 3 môn . Văn Phạm--Luận Văn — Đàm Thoại, Khóa A 3 Tháng Khóa B Trình độ Tú Tài I (Sinh Ngữ 1) hoặc đã học xong lớp BOOK 4 M.A.E. hay cuốn 4 EFT v.v...
Khai giảng ngày 4-11-71 tại 202 Trần Q.Cáp Sg

THE BRITISH SCHOOL

Ban G.S. Việt Mỹ Danh tiếng phụ trách,
Mỗi đầu tháng đều có lớp mới cho đủ mọi trình độ từ Book 1 đến Book 4 — Các lớp mẫu giáo Anh Các lớp thực hành đàm thoại — Văn Phạm v.v...
ĐẶC BIỆT : LỚP GIẢI ĐỀ THI ANH VĂN TÚ TÀI I AB do G.S. Đắc tâm và Trg Sĩ Lang phụ trách.
sáng—chiều—tối.



TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-11-71 : Khai- giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

THÔNG CÁO



I.— SAIGON NGÂN HÀNG trân trọng kính tin Quý vị thân chủ và Quý vị Công, Kỹ, Thương gia rõ : Kể từ ngày 26-10-1971, trụ sở Trung Ương của SAIGON NGÂN HÀNG sẽ dời về :

35-37 Bến CHƯƠNG DƯƠNG, Saigon

Điện Thoại : 95.763 - 95.764

Trong một trụ sở mới, khang trang và bề thế hơn, SAIGON NGÂN HÀNG sẽ được phục vụ Quý vị với đầy đủ tiện nghi và hữu hiệu hơn nữa.

Riêng về trụ sở cũ, 102 Nguyễn Huệ, chúng tôi sẽ biến đổi thành Chi Nhánh NGUYỄN HUỆ của SAIGON NGÂN HÀNG và chi nhánh này sẽ tiếp tục phục vụ các thân chủ hiện đang có hay sẽ mở Trương Mục tại 102 Nguyễn Huệ, Saigon.

II-- Nhân Dịp KHAI TRƯƠNG TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG mới tại :

35-37 Bến CHƯƠNG DƯƠNG, Saigon

Điện-thoại : 95.763—95.764

SAIGON NGÂN HÀNG sẽ trưng bày tại Trụ Sở mới :

★ Một số tác phẩm Hội họa và Sơn mài của các nghệ sĩ Việt Nam danh tiếng

★ Các mẫu huy hiệu của các Họa sĩ đã tham dự cuộc thi huy hiệu do SAIGON NGÂN HÀNG tổ chức.

★ Các vật dụng đựng tiền tiết kiệm hiện được một số Ngân-Hàng Tiết-Kiệm trên thế giới xử dụng

Trân trọng kính mời Quí Vị thân chủ SAIGON NGÂN HÀNG và đồng bào các giới tới xem cuộc Triển Lãm nói trên, được tổ chức chiều ngày 29-10-1971 đến hết ngày 31-10-1971.

SÁNG : từ 8 giờ đến 12 giờ
CHIỀU : từ 14 giờ đến 18 giờ (ra vô tự do)

III.- Cuộc xổ số chỉ định Các TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM được hưởng tiền lời phụ về đệ Tam Tam cá Nguyệt 1971 cũng sẽ được tổ chức tại Trụ Sở mới của SAIGON NGÂN HÀNG vào ngày 29-10-1971 lúc 15 giờ.

HỌC

SV năm cuối ĐHSP ban toán Có cử nhân toán Nhận dạy từ lớp 12 trở xuống. Luyện thi Tú tài I và II AB. ông Cư 191 Trương minh Ký Phú nhuận

SV nhận kèm toán lý hóa từ lớp 7 trở xuống. Xin liên lạc: Cô Mai 315 Trần Quý Cáp Sg.

Một nhóm sinh viên văn khoa cựu MC nhận kèm dành Francais từ 5e trở xuống. Hỏi 745 (lầu 1) Trần hưng Đạo Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B Phan th Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng có lớp sáng, chiều, tối.

DẠY CẮT MAY

... MỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI ... lê hoặc Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris...

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao) ngã tư sáu Bông SG

Việt Văn và Triết

GS. nổi tiếng, các lớp 11 và 12 ABCD. Tại TT. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Saigon hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon. Khai giảng 2-11-71.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy, cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều điệu mới, hợp với thời đại, do ... Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, ... thanh nối, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Nhận — Thiết lập, phiên dịch Anh Pháp Việt, các văn kiện thương mại, thư ước lập hội, điều lệ công ty, kết toán niên độ (Bilan)
— Thực hiện các nghiệp vụ xuất nhập cảng, ngân hàng (Tín dụng, chiết khấu...)
— Do: Nhóm Luật gia và chuyên viên Ngân Hàng phụ trách.
— Liên lạc: Ô Anh Thu Hợp thư 2534. SG.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, néo, đồ, áo choàng, đồ bộ nít, bó bông tay, bằng máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ, Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Lớp khiêu vũ Hồng Anh

Sau thời gian xa vắng thủ đô vũ sư Hồng Anh lại trở về với sự tận tâm để hướng dẫn các bạn đủ mọi lứa tuổi, Sau 60 phút để khiêu vũ được ngay những bước thời trang duyên dáng. Nhận giới thiệu các bạn gái làm ở Phòng trà Dung găng Hồi số 267 B Viện uốn tóc Diễm Trang. Trương minh Ký.

Kế toán (Việt. Pháp Mỹ) 154A Hiền Vương Saigon. ĐT. 96.660 G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng 3-11-71 (Dạy hoàn bị như bên Pháp) Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước. Trường sáng lập từ 1945 ở 2 đô thị lớn Hà Nội và Saigon. Phòng học máy lạnh (giấy phép bộ GD: 2531).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều, tối. Học phí 4000đ, Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn phi Khanh, Tân Định. Đầu tháng mở thêm lớp mứt ngoài 12 thứ mứt thật đẹp và ngon. Còn dạy trổ tứ linh (long lân, quy, phượng).

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao
do Bà Giỏi đảm trách.
3 giờ chiều thứ 7, 30-10
VỊT Ồ RƠM bánh
9g sáng chúa nhật 31-10
PÂTÉ CHAUD TARTE, CORNET. rất dễ cán

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

604 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth, H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan complet, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe Robe quần tây. Chemise đồ Thượng Hải. v.v, Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Thợ Máy Xe Hơi

Khoa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

TIỀN ... KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

1 Nghề:
nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài đời chính
bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Nữ SV nhận kèm tại tư gia Toán Pháp văn từ lớp 6 trở xuống, Hỏi 45A Hiền Vương Đakao

Lớp riêng đặc biệt Anh-Pháp-Nhật

Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người một và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên, Học một khóa kết quả bằng một năm Chúng tôi có phương pháp riêng (Đặc biệt), Ban Giáo sư Mỹ Việt xuất sắc, tận tâm (M.A. Phid) Mời quí vị ghi tên học thử tại: 29. Trần quang Khải Đakao Saigon (Lớp sáng chiều tối.)

Việt Pháp Anh ban C

Hay các lớp khác, chuyên luyện tư gia do gs CÔNG LẬP 8 NĂM CỬ NHÂN VĂN KHOA. sư phạm tc phụ trách bảo đảm. Thư đến: Vương Đăng 53 phòng 32 Bà HT Quan, Saigon 3.

Học Radio TV TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT 93296
Khoá mới; khoá mới
6-11-71
— Lớp ráp sửa Radio sáng chiều
— Transistor TV sáng tối.
— Đặc biệt lớp tuner - Ampli Magné, cassette chương trình 1 tháng
— Lớp Radio đèn tối 19g-21g dành cho học viên có trình độ cao chương trình rút ngắn thể lệ và ghi tên hỏi tại địa chỉ trên.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khoá cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-10-71 đến 28-10-71.

Nếu Bạn Tìm Nghề

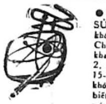
Học gì mau nhứt? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm, Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954)

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T 20258. Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ Hai 25-10-71 sáng 9g. Bánh bao Hồng Kông (Trắng Xốp) không bột khai. Bánh bao liễu,
Chiều 3g. Cơm tàu Long thổ kiều Hải ngư. Mì xào dòn thập cẩm.
Thứ Ba 26-10-71 sáng 9g. Bánh há cảo (Đại La Thiên). Chè tàu hủ, hạnh nhân
Chiều 3g. Bánh bò trong nước dừa đỏ thành ra bông và sơn thủy
Thứ Tư 27-10-71 Sáng 9g. Croissant au beurre. Brioche au raisin
Chiều 3g Cơm tàu cơm ... Hải sâm, Phụng Hoàng rút xương kiểu Bích lộc.
Thứ Năm 28-10-71 Sáng 9g. Bánh bông lan chuối. Bánh măng le
Chiều 3g Cơm tàu Kim ngư bao giấy kiếng. Hoa hảo long phụng.
Thứ Sáu 29-10-71 Sáng 9g. Xá Xíu chợ củ xíu mại (Đại La Thiên)
Chiều 3g Cơm tàu Cá cuốn bột điều, Bạch hoa kim ngân
Thứ Bảy 30-10-71 Sáng 9g. Bánh xôi nếp nước dừa nhân ngọt và nhân mặn.
Chiều 3g Cơm Tàu Gà hấp muối, Vịt quay kim chấm;
Chúa nhật 31-10-71 Sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.
Chiều 3g Cơm Tàu Bánh đùm nhau tôm thịt. Chè tàu bủ hạnh nhân.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 3, 5, 8 và 15-11-71: mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Đợt Chót 2-11

Lớp rất ít GS xuất sắc giúp người lớn và HS mau giỏi, chắc đậu. Các lớp: I) TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỬ liên tục II) TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất) III) TÚ TÀI I và II AB (ôn lại lớp dưới) IV) TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ HV Kém Sinh Ngữ). V) ANH PHÁP căn bản, văn phạm Luyện thi., Ghi tên tại HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Sg hay 315/14 Trương m Giảng sg (Ngang cây xăng Shell)

Anh Ngữ Đàm Thoại
GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, lầu 1, ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)
Phòng lịch sự, máy lạnh. ít người đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo hàng trăm ngàn học viên nói và viết thạo anh ngữ.
Chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch văn chương, báo chí thư từ thương mại, GS Mỹ luyện giọng, có ghi bài vào băng để học viên có thể luyện giọng thêm ở nhà.
Khóa 2 tháng (6 b. mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 b. mỗi tuần). Lớp mới 1-11-71.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Kế Toán (ACCOUNTING)

Lớp tối tư gia 8-11-1971 Khoá 2 tháng. Đủ khả năng đòi hỏi bởi các công ty hỗn hợp, ngoại quốc và Việt nam, Kế toán gia tốt nghiệp ngoại quốc phụ trách. Xin ghi tên tại 507 Phan Thanh Giản Saigon

Xin chú ý.

Ngày 1-10-71 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đã khai giảng 2 lớp Tú Tài Ban C (khóa tháng 6 1972) và 3 (ba) lớp Luyện thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4 1972 tại Trường Anh ngữ Ziên Hồng. Ngày 2-11-71, sẽ đặc biệt mở 3 lớp thi Tú Tài AB (SN 1). Có lớp sáng, chiều và tối do g.s Khanh, Kông, Khải. Phong. Trực, Huyến, Sơn hướng dẫn tất tận tâm. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Học viên nhận hạn chế, Hỏi chi tiết tại Văn Phòng, 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
BAN ĐIỆN TỬ: ngày 1-11. và 15-11
— RADIO CĂN BẢN: thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.
— TRANSISTOR: học 40 Pan đủ loại.
— TRƯỞNG XƯỞNG: thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S, AKAI, SONY.
— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỈNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật trước khi thực tập trên máy hiệu Độc đáo nhất VN xin mời dự thính
BAN ĐIỆN: ngày 1-11 và 15-11
— ĐIỆN CĂN BẢN: ráp sửa đèn, quạt bàn ủi, máy xay. giặt, Điều chỉnh tủ, máy lạnh Điện kỹ nghệ, xe hơi.
— VẤN DÂY: Bobine. moteur bloc transfo
— ĐIỆN LẠNH: sửa chữa tủ máy lạnh.
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G.S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

Giỏi ANH PHÁP

Dạy đàm thoại và viết cấp tốc. Lớp 8 người. đủ trình độ, GS uy tín, Tại T.T. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Saigon hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Lớp Kế Toán. Tốc Ký ĐÁNH MÁY CHỮ

Nhị Bình 87 Trịnh minh Thế Khánh hội Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ, Công tư sở, quân đội chuyên luyện thi bằng «quốc gia thương mại». Nhận học viên mỗi ngày.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

Dạy Khiêu vũ tùy yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

SV Kỹ Sư Phú Thọ năm cuối nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia lớp 12 A.B trở xuống Liên lạc ông Dư ĐT 40.344

Muốn kèm tư gia môn Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến lớp 12. Thư về Đỗ văn Thái (S.V.Y.K) 164 Lê Lai (Saigon)

SV khoa học MGP năm thứ III nhận kèm toán lý hóa 12 AB xuống. Hỏi Trung 110A/5 Lê văn Duyệt, cầu Bông GĐ.

Lớp Trắng «Vui» do cô Mộng Quỳnh. Ng. Huỳnh Đức PN tới số 331 quẹo Minh Mạng hỏi 226.

Anh Văn CARITAS SG.

Muốn sớm có thực tài để kết quả nói và viết được cùng một lúc Muốn có căn bản vững chắc để lên Đại Học. đi thi, đi làm v.v.., Mời đến học với phương pháp giáo khoa thực hành cấp tốc của g.s Anh Tuấn, M.A. linguistics. khóa đầu 4 tháng để có căn bản thực hành, sau đó học chuyên ngôn ngữ học (linguistics) để trở thành giáo sư có thực tài và phương pháp dạy cho trung học, tú tài,..
Khai giảng ngày 2 và 3-11-71 tại nhà thờ Tân Định 289 H.B. Trưng và 36/4 Cao Thắng Sg.

Dạy cắt may thực hành

Áo dài Raglan; Đồ đầm. Giảng giải theo phương pháp Ba Lê, bảo đảm 2 tháng rành nghề. Có khóa cấp tốc mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã học hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả. Nhà may 192 Trương minh Giảng Sg (gần cầu) ĐT. 99698 sẽ tận tâm chỉ dẫn. Học phí 9.000đ.

Lớp học RADIO-TV-TRANSISTOR

Khóa mới 15-10. 1-11-15-11
Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm.
Lớp: Radio — Transistor — Trưởng xưởng — Télévision Lớp TV chiều và tối cấp tốc 3 tháng khỏi qua lớp sơ và trung cấp do GS HUY và GS. NHIEU phụ trách. Đầy đủ máy móc để học tìm pan trên các TV hiệu. Kết quả chắc chắn.

Trường Thế Hệ
150 Đề Thám Saigon ĐT: 24.544

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN
Lớp mới khai giảng: 4-11-71
Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in
Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1971). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

3-11 mở Toán-Lý-Hoá

CÁC LỚP: 7, 8, 9, 10AB, 11AB 12AB
LỚP MỚI DẠY TỪ ĐẦU SÁNG, CHIỀU, TỐI
BAN GIÁO SƯ: ô.ô Hoàng Tường Thụy, Trần Cao Lộc, Ng. Quốc Sủng, Ngô tư Vọng, Ng. Vũ Công, Ngô Quang Vỹ, Lê Nguyên.
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần Q. Cáp Sg.

5-11 Toán-Lý-Hóa 11 A/B và 12 A/B

Giáo sư Đoàn Tấn Phụng
Lê Bảo Tịnh (cửa 51/100B Trần.q.DiệuSg)
Lớp Tư Gia: 44 Phan thanh Giản Đakao

5-11 Toán-Lý-Hóa đặc biệt 11 A/B và 12 A/B

Giáo sư Trần Cao Lộc
38 Đặng Tất Tân Định (cạnh trường Văn Lang) ● 84 Kỳ Cơn Saigon.

Đức Ngữ Cấp Tốc

Học 3 tháng hết chương trình 6 tháng (GIA + GIB) của Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc bảo đảm cấp Chứng chỉ để Kiện toàn hồ sơ Du Học Đức.
Ghi tên tại 256 Công Lý Saigon

4-11

Mở thêm lớp bảo đảm đậu cao T.T I,II AB
và các lớp mới 11,12 A.B
TẠI TRUNG TÂM TOÁN LÝ HÓA tư gia
42 Trần Q Khải (gần ciné Văn Hoa)
đặc biệt: Tân Hóa Học 11-12 AB
Ban G/S kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từng nhóm 15 người

2-11 HOÀNG XUÂN VINH

nào T Lý Hóa luyện thi Tú Tài I và IIAB
98 Gia Long Saigon
(Lớp Tối 341 Trương minh Giảng Saigon)

ANH VĂN CHIỀU VÀ TỐI
Việt Nam Quốc Tế Học Đường

236 Trương minh Ký, Gia Định
Khai Giảng: 4-11-1971
- ANH VĂN căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12 (English For Today)
- Giảng văn, văn phạm, Phiên dịch, đàm thoại.
- Bổ túc Anh văn cho học sinh, sinh viên và những viên xuất ngoại hoặc đi làm.
- Giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A. đầu cầu Trương minh Giảng Sg. Dạy Nghề Bánh mở tiệm (và ăn gia đình) bán bánh ít vốn nhiều lời bánh củ làm thành bánh mới các bà xuất ngoại (trương bầu mâm tôm điểm phở bún bánh tráng ngâm giả giò chả nem mọc kẹo mứt ô mai và các loại bánh việt) db: choux croissant pâté chaud bánh mì sinh nhật. jambon pâté gan saucisson galantine bánh trung thu...

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A. đầu cầu Trương minh Giảng Sg. đặc biệt duy nhất: Buche de Noel Cuốn Nguội (có cây bánh nhỏ 1 phần ăn) Kẹo Chocolat (gói giấy bạc cây thông đứng, père noel, chiếc hài chocolat. khúc nhạc và nhiều kẹo bánh món ăn db. đêm noel.

Math-I-FRANCAIS

BEPC — Mauger (I,II..). Ecrire à M. Tâm 146 Bến Cần Giuộc (xóm củi) Q 8.

Lớp gia chánh cắm hoa NGỌC ANH

426 Nhựt Tảo (gần sân cộng Hòa) cholon Lớp học vui vẻ. Chỉ dạy tận tâm. Bảo đảm làm được đặt biệt nhiều món tự pha chế lấy vật liệu Nhận đặt bánh đám tiệc.
Thứ bảy 30-10. 3g chiều Buche Noel (tập nặn hoa hồng ...) bánh hạnh nhân.
Thứ hai 1-11 3g .... Cua rang muối chả trân hành bột. Thứ ba 3g ...: Choux à la crème. Thạch Trưng gà. Thứ tư 3,11 3g chiều Cá Cassonnais. Creme de volaille Ch. tên lớp cắm hoa mở 18g ngày 1-11-71

PHÁP VĂN GS SAU

7/11: 8 — 12g: TT1ABC Sa1
7/11 2g — 6g: TT2ABC Sa1
8/11: 2g — 6g: TT1ABC Sa2
và THĐIC (lớp 9) Luyện giọng đàm thoại theo dĩa Francais sans peine — Le Francais élémentaire — bằng Mauger 125 Ng Tri Phương — Chôlon

Luyện thi từng nhóm vào lớp 1. Lê Quí Đôn và lớp 6 St Exupéry tại 47 Võ Tánh Sg

Các khóa may đồ mặc Tết.

MAY ĐẦM: Mỗi tuần học 3 buổi. Dạy cắt may gồm các thứ: Jupe. Robe. Pantalon, Pijama, Robe chambre. Blouse. Chemise, Áo tắm kiểu... Lý thuyết dễ hiểu. Thực tập tinh vi.
ÁO DÀI: Mỗi tuần học 3 buổi. Dạy may cắt các kiểu áo hợp thời trang Áo lối bình thường, vai Raglan Cổ hở, Các kiểu áo cổ dâu xưa và nay. Bảo đảm trong một tuần biết cắt may áo dài.
ÁO BÔ: Dạy cắt may đủ các thứ, bộ áo bàn lúc làm việc lúc đi chơi lúc nghỉ ngơi, Ai chưa biết may bao giờ cũng hấp thu một cách dễ dàng mau chóng. Các kiểu mẫu xinh đẹp. lịch sự hợp mùa Đông và Xuân, Học phí 3 lớp chia riêng. học thứ nào trả tiền thứ đó. Hỏi học tại trường PHƯƠNG CHÍNH 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU (Tân Định)

Các khóa bánh và nấu ăn dịp tết.

Trường Nữ Công
PHƯƠNG CHÍNH

39 Nguyễn Đình Chiểu (TÂN ĐỊNH)
BÁNH PHÁP: Các thứ bánh lớn dùng trong lễ Sinh Nhật, Cưới, Hỏi, Mừng thọ. Các thứ bánh nhỏ dùng trong tiệc trà. Các thứ bánh mặn điểm tâm đãi khách...
NẤU ĂN: Nấu Việt Nam những món ăn thuần túy Việt Nam mà thế giới đang nô nức ưa thưởng thức. Các món ăn tết và mùa Xuân...
NẤU TÀU: Các món Quảng Đông bảo hạng, dùng trong những bữa tiệc long trọng sang quý.
NẤU ĂN PHÁP: Nấu các món ăn lịch sự lối Pháp. Dạy cách dùng cơm Tây trang hoàng bàn tiệc... Các lớp nấu ăn chia riêng. lý thuyết ghi trên giấy. — Học viên thực tập,
HOA NHÂN TẠO: Khóa học 12 thứ hoa bằng giấy, vải, nhung. Có bán máy làm hoa. Xin nhận chỗ trước.
CHẾ TẠO BÚP BÊ: Dạy làm những Búp Bê xinh xắn để tặng bạn ngày Noel Những BÚP BÊ lớn để trang hoàng trong dịp Tết. Có bán đồ thứ vật liệu làm BÚP BÊ.

GIÁO SƯ DO

Thời nào cũng vẫn có những nhân tài xuất hiện và nghành nào cũng vẫn có những người thợ khéo. Chẳng hạn như về Âm Nhạc, về Hội Họa Cái khéo lên thượng phát ... trên 10 đầu ngón tay mới diễn và nói lên nỗi cái đẹp, cái hay. 2 bộ môn này, Vẽ Vũ càng khó ... bởi bao gồm cả chân, tay ... và ăn khớp với Nhạc Tìm học G. Sư DO. Cao Ốc 14 Phan văn Hớn Phòng C. lầu I (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài ... Đại Học và Xuất Ngoại
Học: Conversation-Culture générale Orthographe parfaite Rédaction aisée grammaire Texte Littérature Philo
221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp Gia-Chánh HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ lớn (Minh Mạng rẽ vô 500th) Nhận dạy: 60 thứ bánh và các món ăn Pháp Việt Hoa D. giáo sư chuyên dạy nữ công gia chánh Trung học phụ trách. Chỉ dẫn tận tâm, Bảo đảm phải làm được. Có nhận dạy riêng ... món theo giờ hẹn có bán các dụng cụ vật liệu làm bánh Nhận đặt bánh trà cưới hỏi, sinh nhật Noel ngon đẹp lịch sự
Thứ bảy 30.11. 15 giờ: Bánh sinh nhật 2 tầng Dạy nặn bông hồng và dicors.
Chủ nhật: 9 giờ: Choux à la Crème — pâtés chauds 15 giờ: Vịt quay chợlớn gỏi sứa tôm thịt.
Thứ hai 1-11. 9giờ; Bò cầu quay dòn Cá chiên sốt chua ngọt 15 giờ: Bánh Beo nhân tôm thịt. Sương sa rêu ngũ sắc. Thứ ba 2 11 15 giờ: Bánh pháp: Ile flottante (Băng đảo) Thérésa
Thứ tư 3 11: 9giờ: Nem nướng Bò nướng lá lốt, 15 giờ: Gà nướng chao Long thổ phụng thai.

Uốn tóc chuyên nghiệp

Khóa thứ 11 sẽ khai giảng vào ngày 15-11-1971 tức là ngày 28 tháng 9 - Sẽ tốt nghiệp vào đầu tháng chạp Âm Lịch
Giáo Sư tốt nghiệp tại Nhật Bản dạy theo phương pháp HARUYAMA gồm: uốn nong, uốn lạnh, cắt tóc, chải tóc các kiểu, bới các kiểu. Hoàn toàn thực tập. Xin chương trình và ghi tên học tại trường dạy UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP PHƯƠNG CHÍNH 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU (Tân Định)

Trang điểm:

Khóa trang điểm mùa xuân sẽ khai giảng vào 8-11-1971. Chỉ dẫn cách giữ da mặt trắng tươi mịn màng, giữ tóc óng mượt, giữ mãi trong tăng... Trang điểm các lối Uyên hôn, Cô dâu, vui họp ngoài trời và khi tắm biển. Xin giữ chỗ trước.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Văn Phạm Pháp Ngữ
Ô.B.NGUYỄN THANH TRỪNG

Giản dị, đầy đủ và nhờ kỷ thuật trình bày tân tiến Sinh viên, Học sinh trình độ tuy khác vẫn thu thập được mau lẹ rõ ràng các bài học.

Tân Toán Học 12.B
G.S Ph-T-Dần, Hà Phụng, Ph-T-Tuy

— In lần II sửa chữa phần giáo khoa đầy đủ, chính xác, giản dị
— Bài giải giúp HS biết cách áp dụng bài học vào bài tập
— Toán ôn để HS trắc nghiệm trình độ hiểu biết của mình

Giáo Khoa—Phương pháp giải toán.
Điện Động Học 12.AB
G.S Đ.V Phi Long, Trần Ng Ẩn, HÀ PHỤNG

— Áp dụng phương pháp mới giúp HS tự giải mau lẹ đủ loại các bài toán về môn học này. Sách soạn đúng chương trình mới Bộ vừa ký.

Giải Tích Học 12.B
G.S Hà Phùng, Phan Trương Tuy

— Giáo khoa giản dị, đầy đủ, chính xác nhiều thí dụ.
— Bài tập có giải giúp HS lĩnh hội bài học dễ dàng
— Bài tập đề nghị giúp HS thử lại sự hiểu biết đã thu thập

TOÁN-LÝ-HÓA ĐĂNG-KHOA

370 Trần Quý Cáp Đ.T. 90.315
Giáo Ban GAUSS Thông Báo:
Tháng 11 Trung Tâm không mở thêm lớp mới 11AB—12AB
Tuy nhiên hầu hết 18 Lớp Toán Lý Hóa đã được đổi thành hình thức LUYỆN THI và có thể Nhận thêm những Học Sinh có căn bản Giáo Khoa.

5-11 TOÁN LÝ-HÓA 11 A,B và 12 A,B

Đủ các Lớp SÁNG-CHIỀU-TỐI
TOÁN: Lương-Việt-Cương, Bùi-Khắc-Tiệp
LÝ-HÓA: Phạm-Phúc-Hưng, Lê Phổ, Ng-Mạnh-Hải
Ghi tên tại Trung-Học Hàn-Thuyên 423 Thái lập Thành, P.N (đối diện Chùa Bà Đầm)

Anh Ngữ Thực Hành Nguyễn thế Thông

155 Trần Quang Khải, Tân Định. Saigon
— Nơi dạy bảo đảm nhứt cho Quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT, GIỎI, GẤP để ứng dụng hữu hiệu vào chức nghiệp, xuất ngoại Du học, đi làm.
— Bài vở thật thực tế. Lớp học đứng đắn. Lịch sự, ít người. Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là phải NÓI NGHE như ngoài đời.

4-11 MỞ THÊM:
— ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG NGÔN PHIÊN DỊCH, XUẤT NGOẠI, THUYẾT TRÌNH.
— LUYỆN THI TOEFL VÀ PROFICIENCY MICHIGAN 72

6-11 Toán Lý Hóa 11AB-11AB TÂN-KHOA

25 Ngô Tùng Châu GIA ĐỊNH
TOÁN: G.S Cù An Hưng, Phan trương Dần, Đinh đức Mậu, Hà xuân Châu,
LÝ HÓA: VŨ MỘNG HÀ — NGUYỄN KHẮC LÂNG

TOÁN 12B TRÌNH ĐỘ CAO

KHAI GIẢNG 14-11
CÙ AN HƯNG: hình học VŨ MỘNG HÀ: ĐSCĐ HÀ XUÂN CHÂU: giải tích động điểm
Ghi tên tại ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần quốc Toản SAIGON
Mạnh bạo khai triển chương trình. Dạy thêm vài điểm để mở rộng kiến thức học trò.

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản Saigon
Đúng 7g tối KHAI GIẢNG;
4-11
— Các lớp LUYỆN THI TÚ TÀI 1 Đặc biệt (AB riêng) — LUYỆN THI THĐIC tráng Niên — Lớp 10 B — Ban Giáo sư Cử nhân và Đại học SP, chuyên dạy các lớp. Luyện thi
— Ôn căn bản, làm nhiều bài tập và câu hỏi giáo khoa.

4.11 Khai giảng đợt 2
Lớp Toán 12A, Toán 12B, Lý Hóa 12AB

Tại Minh Tân, 525 Nguyễn tri Phương, gần góc Trần quốc Toản.
Sáng lập và giảng dạy: Toán: Hà xuân Châu, Cù An Hưng, Vũ đình Lưu, Đinh đức Mậu, Lý Hóa: Nguyễn ngọc Đính, Vũ mộng Hà. Ghi tên trước buổi chiều

3-11-71

MỞ THÊM LỚP BẢO ĐẢM ĐỖ CAO TÚ TÀI (1,2) KHÓA 72 Cam kết đỗ mới nhận học phí—Ghi tên gấp mới có chỗ Tại Trung Tâm uy tín nhất: TƯ GIA 26 BÙI CHU SAIGON (trước nhà thờ Huyện Sỹ)
GS: Bửu Phúc và toàn ban GS trường công chuyên về thi cử phụ trách.
TOÁN LÝ HÓA, ANH PHÁP, TRIẾT QUỐC VĂN
(Lo hồ sơ cho du học sinh và có Giáo sư sinh ngữ luyện suốt năm)

RAO VẶT RAO VẶT

Bán đất Xa Lộ – Thêm đất đẹp sát Xa Lộ 2 mẫu 4 tiện lập vườn trồng trọt, trạm xăng hay chăn nuôi. Hỏi Nghĩa An Cát Lái. Liên lạc ... số 70 Lý thái Tổ Saigon. ĐT 93.161.

THỊ NGHÈ NHÀ BÁN GẤP Nhà mặt tiền, khu trung tâm Thị Nghè, vách tường, cửa sắt, gác suốt, diện tích 220, rất thuận tiện cho việc mở cửa hàng, hiệu ăn, phòng mạch, phòng khám, nhà thuốc. Cần tiền bán giá 950.000đ bớt chút đỉnh cho người mua. Hỏi 13/68 Hùng Vương Thị Nghè (lộ mới Canh Nông).

Bán nhà mặt tiền 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, sạch sẽ, nhà mới. Hỏi 29 Trần quang Diệu Saigon.

Về Mỹ Bán 1 căn nhà mặt tiền số 387 Nguyễn Tri Phương Cholon. Đầy đủ tiện nghi. 4m5x14m. Compt. 20A. Giá 479. Giao nhà liền.

Bán villa lầu đang khai thác Đường Hoàng Diệu Phú Nhuận. Đất 646m2. Điện 110 và 220. Hỏi 158 Trương Minh Ký (T.M.Giảng nối dài)

Nhà bán 96 Hùng Vương Gia Định. Nhà lầu đúc, tiện nghi đầy đủ. 4T. Tiện mở phòng mạch hoặc buôn bán.

Bán gấp 1 Pharmacie vùng Cholon. Hỏi 308D Phan thanh Giản SG. Phr. Thanh Thế.

Bán nhà 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi mặt đường 214. Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán nhà mặt tiền gần chợ cầu công số 88 đường Tôn Đản Saigon dài 15m ngang 3m5 tiện cho việc buôn bán

ĐỊA ĐIỂM TỐT cho bác sĩ, dược sĩ và cơ quan: Bán 1 căn nhà mặt tiền đường ĐT 72m2, hoàn toàn mới phương diện. Hỏi 267 Trương tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn trong giờ làm việc, các giờ nghỉ xin miễn.

2T2 bán nhà số 222 (số cũ 2260B) Phan văn Trị Gia định mặt tiền luôn đất 4mx20. Hỏi 18 kếp Phan thanh Giản SG.

Nhà 219 Nhật Tảo bán cần bán ngay vì có việc cần bán luôn bán hiệu buôn thuốc quân Cơ V.v....

Nhà bán đủ tiện nghi, đồng hồ điện, nước riêng, cửa bis, rộng mặt gác suốt có chỗ đậu xe hơi. Hỏi 353/72D Lý thái Tổ Saigon. Mời ông bà Đại Úy trả 1T250 đến thương lượng.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 10T5
3m50x20m luôn đất 5 phòng mái phòng có toilette riêng, nước, điện 110. 220v có máy lạnh chỗ đỗ xe hơi. bán thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các ngành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán nhà 17x5m lầu suốt bán luôn đất 355/69A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà gạch có gác 4mx20m mặt tiền đường lớn, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà 3 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. Nguyễn th. Thuật 226 Saigon.

6T5 Nhà đất có bảng lhoán số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận G Đ.

Nhà bán mới làm đã bằng khoán, cột đúc 4x16m có sân điện nước đủ lớn khu lịch sự, tiện đường xe chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Gia Định. Cạnh trường võ Chí Lăng.

Nhà Và Đất Bán
– Một Biệt Thự 2 tầng trên đất rộng 140.t.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước. – Đất trống có nhiều lô 80m2 (4x20) tiện xây cất phố và Biệt Thự khu vực tốt giá phải chăng. Hỏi: 17-19. Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 nhà lầu đúc 2 tầng 25x4m có bảng khoán, đủ tiện nghi, lô đất trống 6x30m. Hỏi 281/8 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia

Đất bán Cần bán 1 lô đất mặt tiền 203m2 ở làng Vạn Tở giá 400.000đ. Hỏi 396 Phan Thanh Giản Sg.

Thủ Đức Cần bán villa song lập. (Cư xá Kiều thiết) đầy đủ tiện nghi. Điện nước máy Đồng Nai, đang cho Mỹ mướn 2 Hỏi ... 273 Trần hưng Đạo ... ĐT: 36322 (ngoài giờ làm việc) hay 23507 (trong giờ làm việc).

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi, khu rất an ninh, bán xong dọn liền. Tại 186/63 đường Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. Hỏi 262/71 Đề Thám Nhân Khánh Hội.

Bán căn phố lầu đúc liền nhau có gác lửng sân thượng đủ tiện nghi. Số 334-336 đường Tản Tiến bán gần chợ Tân Trang (Mai Khôi-Nguyễn v. Thoại) gần Hương lộ 14. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon ĐT50776

Nhà bán 13mx25m, mặt tiền buôn bán, trước cửa Chùa Cư. 66 Nguyễn Kiệm.

Nhà bán Nhà bê tông lầu đúc, sân thượng, gần chợ Trương Minh Giảng. Hai phố. Ngang 4m dài 16m giá 4T5. Hỏi bà Khuê 120/11 Lê Lai Sg.

PHỐ, VILLA, ĐẤT trống
– Phố lầu Trần quang Khải, Hai Bà Trưng, Nguyễn Huệ PN, Cách Mạng – Phố trệt mặt tiền luôn đất Võ di Nguy PN – Villa Lê văn Duyệt Saigon và Yên Đỗ đẹp và rẻ – Villa Tân Bình, Võ Tánh PN – Villa Võ di Nguy PN – Đất trống Cách Mạng, Chi Lăng, Tự Đức, Công Lý Saigon Nguyễn văn Học GĐ, Xin hỏi 168 Trần quang Khải Saigon, ĐT. 41.410 (có làm việc buổi trưa Chúa Nhựt).

Nhà bán 462/6 Nguyễn tri Phương.

Nhà tường gạch bông lép phòng tắm cho tiện cầu gạch men lầu văn mới cao cấp gạch số 9. Giá 900.000đ. 444/1 Lê văn Duyệt Sg.

Bán phố lầu đúc ... 4m ... 15m, có điện và nước, mặt tiền, nhà trọ nghèo lộ thiên, trường, chợ, nhà thờ, Chắc giá 1T. Hỏi số 38/232 Cư xá sát Tiểu trường gần Công Hòa, 246 Cialong Chyểp.

Nhà bán có lớp học 1 diện tích 7mx17m, 1 căn giá 1T2 Ấp Bắc Ấp 3 đường Lê văn Duyệt Gia Định (bên hông trường Tiểu gần Lăng Ông).

Nhà bán luôn đất lầu đúc bê tông rộng 5mx20x21m00 mặt tiền, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, có cửa gara giá 1tr3 ... 95 Ngô tùng Châu Gia Định, giá 4T3.

Bán gấp 1 căn nhà 14mx-3m2 đủ đồ tiện nghi giá 650.000đ tại 67/4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán nhà số 79/2 Công Trường Tự Do (Hồ-xưởng Tiệp Nghệ) xây tường gạch bông, nồi gác, cửa sắt, điện nước đầy đủ, giá bán 1T, chợ, có 1 nhà, điện nước riêng giá 1.100đ, đảo Nhà Thờ 124 (thắng).

NHÀ BÁN RẺ 4 CĂN
Từ 700 ngàn đủ tiện nghi 3m5x 13m5. Và 1T2, lầu suốt 4m5x 10m, đủ tiện nghi, 1T6 bêm lộ 3m,2x22m, Compteur điện, nước. Và 1T.500 4m2x14m5 giá 45 đo Hồi châu Hằng 400/11 Lê văn Duyệt Sg ngay chợ Hòa Hưng.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, bán gấp, khu nhà vận dụng, thành phố trong cổ, ngay việc có chỗ đỗ xe, giá ... 413/16A Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán luôn đất trong tâm thành phố, bảo đảm an ninh đầy đủ tiện nghi ngang 4m, dài 22m giá 5T9. Coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon từ 7g tới 9g tối xin bàn nhận chuyển.

Bán gấp 1 căn nhà, có điện nước, lavabo, mái ngói, mặt tiền, có sân. Đức số 487A Hậu Giang. Hỏi nơi 487B Hậu Giang.

Bán nhà đúc luôn đất từ nhà mặt tiền dài 25x4m gần chợ Phú Lâm và trường học có điện nước. Hỏi số 44 Tân hòa Đông (Phú Lâm).

Nhà bán 1 lầu đúc 1 tầng lầu, có Compteur điện nước riêng, có garage, khu yên tịnh. Hỏi 84 4352, hẻm 20, Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán vùng Dakao gần chợ đầy đủ tiện nghi, điện nước giao nhà ngay. Hỏi 32 Phan Ngữ Dakao.

Bán 1 căn nhà có đầy đủ tiện nghi. 86 16/68 đg Nguyễn thiện Thuật.

Bán rẻ nhà 2 tầng 15mx3m5 tiện nghi, ... rộng sạch đất lộ 10m xe ... Hỏi ... Phú Nhuận.

Bán đất Tân Mai Biên Hòa thửa đất đẹp bao 4.000 thv, tiện mở xưởng, nhà bảo sanh, trường học tiện nghi tại Quốc lộ 15 mặt đường. Xin liên lạc 317 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 91.964.

Tân Định bán gấp phố trệt tại chợ, 86mv có BK điện nước riêng, đường đông có sân để xe, tiện mua bán, 3T5 mời ông ở Ð.Cọc Ngang và 2 có ở Xưởng, giá (Cô Hứa ...) Hỏi số 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Dalat bán Villa mới đẹp, đủ tiện nghi, phong cảnh đẹp. Hỏi tiệm thuốc 72 Minh Mạng Dalat.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại, kế chợ Cầu Muối, 2 trung tâm thành phố. 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, phòng khách. Bà Huyện Thanh Quan, đã 45th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Đất Xa lộ sau cư xá Ngân hàng QG bán 600m2 Hỏi 70 Yên Đỗ.

Bán 1 biệt thự (14x36m) xây cất sẵn sàng. Bài sau Vũng Tàu (đối diện Hồng Bàng Đông Quận), 10 phòng ngủ riêng, đủ tiện nghi, 6 gồm phòng khách, ngủ, ăn, bếp, phía sau là nhà mát 12 phòng tắm nước ngọt và 4 lộ (có đồ đạt, nhà cửa tiện cho khách du lịch và văn phòng. Hỏi 44K/8 Huỳnh qu. Tiệp Phú Nhuận Saigon vào buổi tối hay 17 Quang Trung Vũng Tàu.

Đất bán 3 lô đất gần 1500m2 tại Ngã ba Bình Triệu, cạnh Xa lộ, giá rẻ tiện cất nhà ... số 3 Huyện Quan (Tân Định) hay ông Reo (nhà Hoàng Thịnh) số 59/1 cầu số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

VILLA trống bán
– Villa lầu Công Lý 300m2, có tốt. Cư xá Ðì quan – Villa lầu Kỳ Đồng Saigon 450m2 có tốt – Villa trệt Hai Bà Trưng Saigon 600m2 có tốt – Villa Công Lý, Nguyễn Du Saigon 605m2 có tốt – Villa trệt Trương Tấn Bửu Saigon 1000m2 – Villa lầu Hiền Vương 600m2 có tốt và rẻ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

ĐẤT trống bán
– Đất Duy Tân Saigon 570m2 bán 20.000đ/1m2 – Đất Dakao 673m2 bán 31.000đ/1m2 chia 2 lô – Đất Võ Tánh (PN) gần nhà thương Đa khoa 1.800m2 15.000đ/m2 – Đất Xa Lộ Cư xá Công chức 3.240m2 – Đất Xa Lộ mặt tiền dưới Xi-măng Hà Tiên 2 mẫu 1.200đ/1m2 – Đất Tam Hiệp Biên Hòa 15 mẫu mặt tiền đất cao 1.000đ/1m2 – Đất Bình Đông (Cholon) 2 mẫu 800đ/1m2 mặt tiền đường lộ – Đất Vũng Tàu 6 mẫu 2.000m2 giá 1.000đ/1m2 – Đất Bến Vân Đồn 2.500m2 chia làm 3 lô có mặt tiền đường. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán nhà – 3 hai/2th đủ điện nghi WC, nhà tắm và bếp tất định nước, trong tốt, hẻm nước ... Hỏi Cư xá Phú Lâm B. Hỏi Bà Thái 196/1 Cô Giang Phú Nhuận hẻm cạnh Nhà Thờ Phú Hạnh ... 50th.

Nhà trệt bán, khu lịch sự, yên tĩnh, có đủ tiện nghi, có nhà tắm Hỏi Lê văn Duyệt Saigon.

800.000 Phố lầu nhà, tiện nghi, bán tiện ... 2 nhà mặt tiền đường lớn Saigon. Cách lộ 20m. 55/97A Nguyễn Biểu.

Bán nhà mặt tiền bến Phạm ... 10mx50m tiện mở garage, công nghệ, buôn bán. Xin hỏi 107 Phạm thế Hiển (cầu Chữ Y).

NHÀ BÁN NHIỀU CĂN
Khu yên tịnh, vách tường, gạch bông, gần nhà thờ GĐ, gần trường lớn, chợ, đường rộng, 2T2 – 2T6 – 2T9 ... tiện nghi. Hỏi 60 Đặng ... Gia Định (cây xăng Shell gần nhà thờ Gia Định và trong góc cây xăng hỏi ... cô TH).

560.000đ Phú Xuân đi và bán rẻ 8mx20m đủ tiện nghi mặt tiền phường diện, buôn bán, lập cơ sở, đường trải, chắn xuôi, trung tâm tiệm may và giặt ủi. Giao nhà liền. Hỏi tiệm may Trương Hiệp đầu cầu Phú Xuân Nhà Bè.

1T9 Nhà bán 4mx17m luôn đất bk hẻm, có compteur điện nước. Cư xá trong ... có lối xe hơi, ... học, nhà thờ. Hỏi 83/1 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán phố thương mại 4mx22m tại 220 Đại lộ Hùng Phó, ngang chỗ Chợ Cá mới, Có đủ tiện nghi, điện nước. Có cửa hậu và sân để xe trước nhà.

Bán nhà 5mx10m sau 4m20 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 547C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán luôn đất lầu đúc mặt tiền lộ 6m ... không ... 292 Võ Tánh Lăng Cha Cả

Nhà bán rẻ
Nhà lầu 2 tầng rưỡi đủ tiện nghi bán 1.200.000, nhà số 236 lộ 1 tại thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

Bán hai căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, nhà xe, sân thượng. Hỏi tại nhà số 25A/9 và 25A/11 đường Ngô Tùng Châu Gia định.

Bán nhà có gác suốt kế gạch bông ngang 3mx12m, đủ tiện nghi đường Bùi Viện hẻm 148 số nhà 26.

Cần Cần gấp 1 căn nhà đất 4mx17m tiện ... hỏi tại 528/7 Phan Thanh Giản. Saigon.

Nhà bán 1T1 căn gác nhà lầu mới 4 mảng cốt sắt 1 phòng khách 2 phòng ngủ 3 quạt trần đầy đủ tiện nghi, có trong hẻm, yên tịnh. Giáo chỉ cần ngay. Hỏi ... số 111/7 Trần Quang Diệu số dài Sài Gòn.

Bán đất địa điểm tốt, an ninh, sát lộ, tiện dùng khu ... ... 12.000m2 vùng Áp Nhơn Gia Định. Tiện lập nhà máy, trại nghỉ, Cư xá và xây dựng, có thể cắt bán. Liên lạc số 477-479 đường Lê đại Hành gốc trường đua Phú Thọ.

Kho trống bán
– Kho lục tỉnh mặt tiền 800m2 bán có bảng khoán số 28T. – Kho bến Vân Đồn gần cảng ty đường VN. 1.075m2 bán 22T – Kho Bình Đông (CL) 3000m2 mặt tiền giá 42T. – Kho Bến Vân Đồn 400m2 có tốt 4T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Cần tiền bán gấp thật rẻ
(Hai căn nhà, lầu) – một căn 3m50 x 11 có đồng hồ nước 2 đồng hồ điện, 2 giây và 3 giây đầy đủ tiện nghi, gác lửng, tiện buôn bán, giá: 1 căn gần chợ Bà Chiểu ... – Một căn 5m,50x19 có đồng hồ điện nước. Tiện mở nhà máy, mở phòng mạch, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, ... Hỏi tại: 212/13 đường Nguyễn thiện Thuật. (Bàn Cờ).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi tại số 142 Cô Bắc Sg.

Nhà đúc 3 tầng, mặt tiền, phố thương mại, tiện nghi tối tân, hẻm, 10m xây lộ, chỉ 3T8. Mời ông bà tới Khánh Hòa Quận trở Hội lại thương lượng. 101A Trần Quang Diệu Saigon.

Villa yên tịnh sân rộng 21mx7m 2T2 đủ tiện nghi. Hỏi 413/2 Trương minh Giảng SG.

Villa trệt 200m 4 phòng, có đủ tiện nghi mát mẻ, rộng rãi, yên tịnh bán 1 T6. Hỏi 20 bis Hiền Vương, sáng 8h, trưa 1h đến 3h.

Nhà bán 3 tầng lầu luôn bảng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe hơi vào tới cửa nhà. Chợ Áo Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Building bán trống
– Building Gia Long 6 tầng có tốt máy lạnh, nước nóng, bảng khoán 145m2. – Building Dakao 712m2 4 tầng chia làm 3 phần. – Building gần Tự Do 660m2 8 tầng. – Building Cholon 1800m2, 150 phòng, 10 tầng. – Building Tân Hưng Đạo (CL) 359m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

Cần tiền bán rẻ
Bán phố lầu thương mại mới xây cất xong, luôn đất có bằng khoán, an ninh, giấy phép xây cất, ngang: 4m, dài 22m. 2 tầng lầu và gác lửng có 3 trệt, khu chợ, trường học, gần nhà thờ, tiện mở mọi ngành nghề. Một tiện đường gần chợ, khu phố thịnh. Giá nhất định: 8.000.000đ. Mua xong giao nhà ngay. Xin liên lạc số 449 đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Điện thoại: 40.288. – Xin mời Ông Bà Bác Sĩ trả 7.500.000đ đường vào nhà thờ Chính ...

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê, khách, 1 salon, 1 toilette, 92B (Lê ...) Lý Trần Quán Tân Định.

Cần thuê hoặc sang 1 căn phố lầu/villa 5 phòng ngủ, có điện 110/220V và chỗ để xe, khu Đa Kao/TânĐịnh. Yêu cầu liên lạc cho biết điều kiện, 41 Yên Đỗ.

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh, giá 8.000đ-12.000đ 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho thuê Villa trệt có nhà bảo có đất thoại tại ... ... 243/1B Bồi ông Bà Công, miền trung ... giao.

Cho Ngoại kiều mướn phòng ngủ, ... lịch sự, đủ tiện nghi, ... Hỏi số 384/37 Công Lý Saigon.

Cho thuê từng dưới của 1 nhà lầu đủ tiện nghi có sân ... 580 Sư Vạn Hạnh Q.10 SG.

Cho thuê từng lầu 1 đủ tiện nghi, tại 1 căn nhà lầu ... không ... Hỏi 462/61 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 64/2B Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng cho nữ S.V. thuê có điện thoại 99249, 59 đường Bàn Cờ Sg. ngoài giờ làm việc.

Cho thuê phòng. 171/4 Cô Bắc

Phòng cho chiều đãi thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 184 Lai Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ tiện nghi có đồ đạc. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Lầu cho ngoại kiều thuê, rộng rãi, đủ tiện nghi giá 27000 Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn phòng có máy lạnh, tiện nghi và tiện hồ chứa ... 25.000 Hỏi 62 Trần tấn Phát Tân định vào ngõ Hiền Vương.

Nhiều phòng cho thuê có sân, ... đủ điện nước riêng, khu TânĐịnh, dành cho vợ chồng, sinh viên hoặc khách; chiều thứ bảy, ngày chủ nhật, ngày thường 12g30 đến 1g30. Chiều 7 giờ trở lên. Hỏi 160/14 Hiền Vương Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi, chuyên tiếp khách Việt Nam.

Nhiều phòng cho thuê, đóng tiền tháng 5.000đ khỏi thế chưn. Có điện nước và đồ đạc sạch sẽ, có cổng ... Saigon 20đ, sạch sẽ, An ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê quang Định Gò Vấp (bất tại trong trường may Thành Mỹ, đầu cầu Hàng Gò Vấp Gia Định) ... hẻm 339B Petrus Ký Saigon ...

Villa cho thuê 1 phòng, ... garage điện thoại nước ... ... Bis Bà Huyện Thanh Quan trước ...

Nhà cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 68/33A Trần Quang Khải Tân Định. Xin hỏi 300 Trần Hưng Quận Cholon.

Rooms For Rent
Đầy đủ tiện nghi. 532 Hồng Thập Tự, Saigon.

Phòng cho mướn, trung tâm Đa thành, đầy đủ tiện nghi. Có sân để xe, gần chợ và trường học, giá 100.000đ 1 tháng 10.000đ. Hỏi Bà Bảy, 50 Lê Lợi, Sài Gòn.

Văn Phòng Nhà lịch sự, đủ tiện nghi, có điện thoại, cách Tân An Cầu Định đồn cho mượn mở văn phòng. Xem nhà tại 29 Phan bội Châu Gia Định.

Nhà trệt 4x20m tiện mở văn phòng, ... Lê Lợi, Pasteur. Gia Long. Bán Mercedes mới đời 15.000 cây số. Hỏi 110/201 Lê Lợi Saigon lầu 2.

Hotel bar trong khu đông đúc, có điện thoại, cần cho mướn vì đi xa. Hỏi Hotel Tana 71-73 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Phòng cho thuê phòng tầng lầu và nhỏ cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon

Phòng cho mướn tiện cho ... cho có sinh công chức và tư chức. Số nhà 376/35 Phan đình Phùng Saigon.

Lầu cho thuê lầu đúc tiện nghi đủ tiện nghi có tiện nghi. Hỏi 436/17 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 3 phòng đủ tiện nghi. ... ... sau luôn đất, diện 220, máy bơm nước, mua xong giao nhà liền. Hỏi tại ... ... 3T7 tại thương lượng.

Phòng 4X4 lối đi riêng
đường Phan đình Phùng. Lý thái Tổ, đủ tiện nghi. Cho độc thân hay vợ chồng son thuê tháng 12.000đ khỏi thế chân. Bà Đạt 036 lọt A Chung cư Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi có 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng. Hỏi 36/234/5 Cách mạng Sg.

Phòng cho thuê, tiện nghi 8000đ mỗi tháng. 436/56 Công bà Xếp Lê văn Duyệt Sg.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (gần từ 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194. Phòng rộng rãi, lịch sự, đủ tiện nghi, yên tĩnh, có ... hồ Gia bạ, Trung tâm Saigon.

Villa có đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi, dư hay ... cho mướn phòng 15.000đ rất tiện cho vợ chồng son, Có thể BÁN nếu được giá. Hỏi 451/3A xe lu hơn Đoàn Kết cách cầu Phan Thanh Giản 500 th. đường vào nhà thờ Chính Lộ.

1 Phòng đủ tiện nghi cho thuê mượn, 10000đ, hỏi số 25 ... Nguyễn văn Mai Tân định.

Apt cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, có máy lạnh 218 Lê Lai ĐT: 22.845.

Nhận phái nữ & nữ thuê phòng đủ tiện nghi. Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi (chợ quán).

Phòng cần phụ nữ & trọ 468/50 Nguyễn tri Phương CL. Chỉ công chức.

Lầu mueblé đủ tiện nghi cho thuê phải nữ hay vợ chồng son. 223/1 Bà Hạt ChợLớn.

Nhà cho mướn hoặc bán. Nhà cho mướn 12.000đ 1 tháng, có 1 năm đủ tiện nghi điện nước, lối đi riêng, tiện đường xe ... (hoặc bán nếu được giá). Hỏi 59/4 đường Hùng Vương Thị Nghè.

1 phòng cho thuê, đủ tiện nghi, có lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng Phú Nhuận

Cho thuê 2 phòng, 1 ổ, 1 lầm vừa phòng thuê ... trong 2 ... tháng ... mỗi tháng ... lầu, cho thuê ... sở bót chiều. 150 Ng văn Học GĐ

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. 68/31A Trần Quang Khải.

Nhận phái nữ độc thân & vợ chồng trọ sạch sẽ, ... phòng riêng, ... điện nước ... ngay 3.000đ. Hỏi tại số 38T.K.40 Trần hưng Đạo Saigon (ngõ vô hẻm 391 T.H.Đ. đi thẳng vô độ 100m tới phải) hay lầu đổ ...



Jeep lùn bán số 60 Lê đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

DAIHATSU Bán 1 xe Daihatsu vận tải nhẹ đời EH. 5. toàn bảo giá 650.000đ. Số 12 là 66 Phan đình Phùng SG (Cư xá Đa Thành).

Toyota 800 du lịch toàn bảo đời EH.6. Xin hỏi 28 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán Volkswagen Karmann Ghia Sport mui sắt, mới cải chế, số EP chia trời, giá 4T2. Hỏi 565 Nguyễn Tri Phương (nối dài). chợ TQ Toán và 600m ngang trường Quân Y.

P.403 Familial EA Radio xe nhà máy và ruột bên toàn nước mới. DAUPHINE NBR bán 1 trong 2 chiếc. Ông Lượng 250 Tùng thiện Vương (gần cầu Hỏa) Xóm Củi.

R.8 EB Jeep bầu EO P.203 EP tất cả như mới bán và một trong ba chiếc. 252 Tùng thiện Vương (đối diện Chi Cảnh sát Quận 8, đường Quang) Xóm Củi.

P.203 VTN (số máy 1T40) bán, cần tiền bán lẻ. Hỏi: 391/31C (cũ) 705/31C Trần-Q-Toản CL.

Lo sang tên xe phế thải, số T, X, NG và P2, lệ thủ tục ... xe ... giá ... Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Sg. ĐT90564.

Jeep Willys Cabo Cao Thái ... 98 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Chevrolet Microbus đời EB máy đồng toàn bảo. Hỏi 119 Lô 1 Chung Cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán Peugeot 203 Taxi. Tại 290 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngay Tiệm Sắt Phát Triển.

Desota Microbus thường lịt. Hỏi 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

TEMPO-MATADOR: vận tải nhẹ chỗ 8 đơn, bán ... hoặc chở hành khách có bảng màu kiểm, ED Cần bán Hỏi 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

HONDA N360 EI
máy trắng, rất tốt đi giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

2CV Du lịch bán. Hỏi 172 Đề Thám ngoài giờ làm việc

Bán Peugeot 203 vận tải máy tiện thuốc tây Tân Phát 38R và sở Vạn Hạnh.

TOYOTA CORONA DELUXE
tình trạng tuyệt hảo, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 1067 Trần hưng Đạo CL. Mời bà ở (Chợ Quán) đầy xe.

Toyota Corolla 2 cửa EH6 máy lạnh, Radio ... Hỏi ông Chu, Amtraco, 44/8 Ngô đức Kế Saigon.

Bán Mazda 1.000 Delux EO 4 đầu tì đi toàn bảo máu trắng Radio rất tốt bán, ... máy kiện trong giá ... 1 Trần bình Trọng Sg. (Gia định) (kế bên ...) Xóm Gà.

Daihatsu PU 360
EO EP mui sắt, mui bố. 226 Petrus Ký Cholon (bên xe An Đông).

Fiat 125 EL, có máy lạnh radio cassette. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. Hiệu nào cũng được, đó 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần bán International 1300 EP. 7 dầu xe mới nguyên chưa sơ. Thùng hàng nhập phủ vỏ mạnh ... Tiện chở hàng hay vùng lầy ... bán xe suốt ngày tại 367C. Petrus Ký. Bảo ga Ga Cộng Saigon.

Bán gấp Honda vận tải nhẹ đời EI số 8 dầu. Vô ruột toàn bảo, thương lượng và ... lố đường Quang Định số 39/3A, ... 8 trường ... ga Gia Định.

Toyota Mark II Familial đa điện chính Station Wagon, Bảo hiểm 71. bán 1T,650. Hỏi: Lô 1, số 12 Chung cư Minh Mạng.

Bán Mazda 1.200 đời EI máy chạy rất tốt. Hỏi 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV Berline NBR, hoàn toàn mới bảo, 65.329 Nguyễn tiểu La – Ngang tiệm Đồng Đa Trần quốc Toản.

La Dalat EP bán. Hỏi tiệm may Quang Minh 195 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 304 mới tinh Tự Pháp về EO 7 sưu. Hỏi 58/1 Duy Tân.

FIAT 850 EP SPORT
CORTINA EC. Cả hai màu trắng nguyên thủy. Bán chắc giá 2.160.000 và 1.200.000đ. Chủ Xuất Ngoại, bán rẻ. Hỏi 124. Nguyễn Hoàng Sg.

1T xe vận tải máy dầu cần mới toanh chưa chạy Rodage. Thay đổi mới 90đ/o. Xin hỏi 6 Minh 274 Lý Thái Tổ Saigon.

LA DALAT mới đi 8km bán gấp và Peugeot 203 số máy 1.34 tốt đều thi thi ... số 612 Ng. Trãi ChoLon. và cửa quẹo trái bồi Ông Năm.

Cortina EC xe đời mới, 2 cửa, 280 bờ trăn, bán. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Cholon (bấm chuông).

Jeep Capot bầu hoàn toàn lâm lại mới, cần tiền bán gấp 121A Nguyễn Thông nối dài (SG).

195 bán Traction 11L còn tốt, có giấy tờ. Hỏi Đại học Xá 133 Trần hoàng Quân Cholon đầu ... lầu 1 số 12.

Honda N360 EO.29 màu trắng, tình trạng toàn bảo. Xem xe 155 Hiền Vương SG

3CV bán EC tình trạng toàn hảo giá rẻ. Hỏi 7B Đảo duy Từ Cholon.

Bán rẻ Honda vận tải nhẹ EP7 sơn ... đồng máy toàn bảo. Hỏi 69/3 Dương đông Trung Phú Thọ (đầu hông trường đua Phú Thọ).

Bán Dai hát xe thùng to chung quanh kính không lo ... tiện cho ... việc chở hàng hóa, ... phí làm xe quảng cáo hoặc chở khách. Xin hỏi 473 Võ di Nguy PN.

Toyota Mark II P.U. xanh đời máy tốt. Hỏi số 149 Đề Thám Saigon.

Bán Volkswagen 1500S đời du lịch EI kiểu mới thật đẹp, hoặc đổi 2CV EN, hằng du lịch còng đồng ... Hỏi 88 Bùi Viện Sg.

BÁN RẺ
1 xe bus hiệu Ford, Model B.600 máy điện 60KW có 4 bánh xe để di chuyển. 1 xe Camion: Pick-up, hiệu Ford và xe tải lạnh. Tất cả có thể xem tại Công ty Tùng Tâm Thanh mở tiền Đặc lộ, Ấp Tân Châu Xã Tam Hà, Thủ Đức.

Austin Vận tải nhẹ đời EC.... xe toàn bảo. Bán gấp không cần đồ giá đồ. Xin số 11 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Austin 1.100 đ.l. série chót nhà gọn xinh, 4 cửa 140c đi. 10L xăng thực bán. Số 145/38 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Opel Rekord đời EM... có radio và 1 xe Ford Anglia (Familial) đời EB... 2 xe toàn bảo. Hỏi 11 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán Jeep bầu toàn bảo do chủ lái. Hỏi số 7 và 8A Trần Bình Triệu Đa đường Triệu Đà (sau trường Chu văn An) Cholon.

Daihatsu 360 PU Original ... có 10 bánh ... dầu chảnh ... Hoàn toàn như mới Hỏi 573 Phan Thanh Giản Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI
Radio, máy lạnh, ... Trần ... Saigon.

MAZDA 1000 PICKUP EH
Mui bố, xe Toàn bảo 940 ngàn. Hỏi 225/2 Trần bình Trọng Sg.

Bán 1 xe hơi, hiệu Accdi đời EE. Hỏi số 220/92C dg Trương minh Giảng Saigon.

Honda N.360
Màu trắng, du lịch, EI, 8 sửa. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

Jeep Capot cao EO tân trang lại còn mới, cần chứa xử dụng cần bán. Hỏi 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Xe bán cần bán gấp 1 xe cần câu, máy đầu và một ... ... du lịch Opel bầu dừa, đời EJ. Hỏi tại 358/2 Phan thanh Giản (trước mặt Ngân hàng Saigon).

Bán Taxi Renault 4CV. máy mới ... ... đồng toàn bảo ... đồng toàn bảo. Xin liên lạc 27/41/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán. Có ... ga đăng đầu xe 4 bánh.

Taxi Renault 4 đồng, sơn máy mới 16A, Liên Bảo. Lê văn Duyệt Gia định (góc 6. Khúc)

Bán Opel đời BU số mới EK hoàn toàn tốt, du lịch. Hỏi anh Hùng nhà chỉ dẫn Lâu Tân hữu hạn hỏi trực Quốc Hùng 363 QL.1 (khoảng giữa từ ngã tư Bảy Hiền – Bí Quợt).

Bán Taunus 17m số EI-0300 đồng hồ Radio, lịch sự và hoàn toàn tốt. 1T2 bán xem tại 194 Bùi thị Xuân Gia Định ĐT 41.277.

Simca 1000 EB bán 720.000đ, nhà mới tiệm Hưng Phố, Chánh Hưng bên 1T5 Hồi 53A Nguyễn Hoàng CL.

Peugeot 203-NCB Camtte Simca Familial E.C. Commerce Fourgonnette EB, Simca (9) du lịch. Nissan 100. R.L. Peugeot 203 Decapotable 105 Bến Vân Đồn.

TOYOTA 25 bán rẻ đi xe đời EO 5 tình trạng mới. Hỏi 175 Nguyễn Trãi Ngã tư trường Cộng Nguyễn Lâm Chợ Nguyễn tri Phương.

Peugeot 203 du lịch (NBD) máy sơn đồng toàn bảo. Hỏi 561/15 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu Fellow 360 EP. 9 sửa mới đầu tiên xe thứ EP xe 4 (VTN) tay đẹp bán rẻ, 25/3 đường Võ Chánh Q.3 Saigon.

2CV FOURC EB-4
số thiệt, xe của nhà thuốc, chỉ chạy trong Đà thành. Hỏi làm máy đồng sơn mới tinh. Mua xong đi ngay không phải sửa. Xem xe và lấy giá tại 57 Trần nhật Duật Tân Định (cuối đường gần nhà công).

550000đ Du lịch hiệu Renault Domai ne Station Wagon có Couchette (máy Frégate) đời EA. thiệt gồm hộp số toàn bảo, ... Embrage thường bảo hiểm có. Hỏi 363/5 Trần thị Đặng Ngọc. Nhà ... ... đây Tớ Phú Nhuận (gần chợ Phú Nhuận).

Citroen 3CV Fourgonnette EC 8... máy, đồng sơn toàn hảo, ... giá rẻ ... 605 Nguyễn Trãi (gần Ngã Quyền CL).

Daihatsu PU 360 EO 9... EP... mui sắt, ... mới tinh, thùng origine, còn thật mới, bán 1 trong 2 chiếc. 605 Nguyễn Trãi (Ngã 6 Quyền Cholon).

Fiat 850 EO 9...
một đời chủ kéo hàng, sơn Origine, chưa 1 vết trầy, hợp khách trẻ tuổi. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon

Mazda 1000 EH 7...

Mazda 800 EE 2... Một đời chủ toàn bảo, máy rất tốt cần bán. Hỏi 66 Võ Tánh Sg

Toyota 800. EI 6 đi 8000 cây số rất tốt, bán. 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ (EN) và 1 xe Thames thực dụng thở nhà có bảng hiệu, 2 xe như tốt. Hẻm 125, (cũ) bán số 125/3 đường LucThi Cholon đầu hẻm đi phòng trà ... (ai khác)

Bán Dauphine đời EC 5, 79/3 Bùi thị Xuân SG công số 10.

Peugeot 403 EB toàn bảo tốt. Bán 50 Nguyễn thời Học Saigon.

Toyota 800 Familial EI, EI Origine, 70 Hiền Công ... Saigon.

Bán Dauphine T.25 Vận tải nhẹ, Tình trạng toàn hảo. Hỏi 11 Phạm viết Chánh, Saigon.

3CV Fourg. ED.8... toàn bảo xem xe 16 Cao Thắng Saigon.

XE HƠI ĐẸP!!!
Quí khách muốn có 1 muốn tăng thêm phần sang trọng xe nhà.
MỜI ĐẾN 1 LA DALAT
223 Hai Giảng Cholon. Hiệu chuyên may bọc nệm Xe Hơi và bọc Salon có mới. (Đặc Biệt 30% Trong 1 tháng).

Jeep Capot cao đó 14 Hùng Vương Cholon.

Xe Tự Động
Đăng ký sang tên đóng thuế xe Tự Động. 171 Phạm ... Lão Saigon. ĐT.21554 giờ làm việc.

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Sg) – Mazda 12000 EI, Datsun 1200 EC, Cortina EC (thật đẹp) – Jeep Capot cao (máy mới) Zéphyr EL Volvo EE, Austin EO, Simca EB, Ladalat EO, Mazda 1000 PU EO, Prefret EK.

Bán gấp 1 Honda du lịch N360 đời EO sơn trắng, máy toàn bảo. Hỏi Pharmacie Long Cẩn 384 Lý thái Tổ Sg. ĐT 92.531.

490.000đ Austin A50. Toàn bảo, do dùng bán gấp. Hỏi 59 Đề ... quang Đầu (Hotel Ideal Cholon) ... Thái Bình ngoài giờ làm việc.

Jeep Willys, Capot cao E.P. toàn bảo bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Opel 1700 Caravan Familial EC Sơn đồng máy ... Hoàn ... ... Hàng Sg.

FIAT SPORT 1200 đời EA... (9 sửa), số 5699 tình trạng toàn bảo, cần bán gấp. Xin liên lạc Nhạc sĩ Hùng Linh, 750/15A Phan thanh Giản (trên lầu) hay 28 Đoàn Thị Điểm, đặc biệt đô 19g buổi tối. ĐT. 24.822 / 2.100.

Bán xe Traction 11 cấp vương Cần ... xe số 95 Lê văn Duyệt (gần 4 ngã ... Saigon).

Bán xe Ford EA toàn bảo. Hỏi 27 Tự Do Saigon.

Dư dùng bán xe Ford Club Wagon mới, ... nguyên. Hỏi 9C Tôn Đản KH (Q4).

DATSUN 1300 DU LỊCH EC
Radio, ... tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CONTESSA 1300. EF.8...
Cần bán rẻ xe còn mới có Radio. Xem xe tại ... 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota Corona EE máy lạnh toàn bảo và ... Thiêu ... 1.670.000 ... ... Volkswagen bán 1800.000đ ... chỉ 490 Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe 2CV EI đã thay máy toàn bảo. Hỏi 98A Công Lý Saigon.

Traction 11N cấp vương cần bán. Hỏi 712 số mới Hồng Vương Thị Nghè nối dài.

2CV EJ, đã thay máy, tableau de board, Volant, cửa cũng ... đồng sơn mới ... Chắc giá 490 ngàn đồng, ... miễn ... trung gian. Hỏi Ô. 339/58B Trương m. Giảng Saigon.

Mazda 1.500 sốX
Model 1970 và 1969 có Radio tay ... nguyên thủy bán vì ... 136 Công Lý Saigon.

Toyota Corona luxe EH. kính xanh dặm tạp ... Radio origine, chắc giá 1.T750 69 Triệu Quang Phục Cholon (giờ làm việc).

Bán xe Morris Minor 1000 đời EL. Máy mới làm toàn bảo, ... có ... bao xăng 100km/8 lít, tiện ra Taxi, và ... hoàn toàn giá 410.000đ. Hỏi Anh Đức, 6 Trần Hoàng Quân Saigon.

TOYOTA 800 du lịch đời EH, 9 sửa đi 8000 km. Hỏi 288 Triệu Đà Cholon.

404 mới toanh số máy 16 cân ... vòng 70. EC.29... Radio Cassette Philips 173 Tôn Đản (Q.4)

Bán Jeep lùn (Kaiser) Hỏi 77 Triệu Đà.

Vĩnh Long bán Honda TN360 cho mời nguyên chưa đóng thùng. Hỏi 33/1 Phan thanh Giản V.L.

TOYOTA CORONA ED DL
Xe toàn bảo, muốn ... bán giá rẻ. 33 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Vanguard ...

Daihatsu ... EP ... Hỏi ...

Mercedes ... 1963 ... Volkswagen 1 ... Hỏi 131 Nguyễn văn ... Anh Nga.

Dauphine đời EC ... toàn bảo. Hỏi 220 ... Tà ...

Cần mua xe du lịch và các loại xe vận tải nhẹ (Pickup) Dodge, Mazda, Toyota ... ...

Bán ... 235 Cao Bắc

Toyota 800 PU ...

Mazda ...

Bán Simca 1000 đời ...

Xe ...

Máy lạnh ... 535/27B Nguyễn tri Phương ...

700.000đ ... 681.

Bán gấp ... 15 Thép Minh Cholon.

Austin A.55 ... 269/7 Trương minh Ký ...

Bán xe ... Quân Saigon.

Bán ... Ô L).

Toyota 800 du lịch ... 104 Hàm Nghi Bàn Hộ.

Volkswagen ... EI ... 58 Lý Thái Tổ ...

Taxi R4CV EA.8, Dauphine EO 979. 280/15 ... Long Gò Vấp ...

630.000đ Peugeot ...

Morris 1100 EC 8. ... 572 Trần hưng Đạo (chợ Quán).

Prefect ... radio, sơn, đồng máy ... Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon.

Morris Minivan EB ... Công Lý Saigon.

Datsun 1300 đời EE ... Long 51 ... ĐT 21.664.

Bán 1 Thames 800 Ford ... 137 Ngô ...

Honda N360 vận tải ... EP.7570 ... 487 Phan đình Phùng SG

Peugeot 404 Familial ... ... 8 Quảng ...

Jeep ... Tùng Châu Saigon. Điện thoại: 93053 Saigon.

MUSTANG – EL. (2 NÚT)
... Hỏi ... Quân 322 Phan thanh Giản ĐT 93239 ... 41.644.

Renault R4
Cần bán 1 chiếc xe Renault R4 đời EB, ... 550.000đ. Xin hỏi Garage Mạnh Hà 17 Hiền Vương Sg.

2CV Du lịch EC 8... ... 19B ... Ngô tùng Châu Saigon ... 90557.

Daihatsu Vận tải EO ... 37/1 ... Hỏi Ô. T...

Biên Hòa ... EB Renault ... Hỏi số ... 372 QL 1 ... 10 ... Biên Hòa.

P.203 bán 350.000đ ... 577/1057A Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán Ford Anglia ... Hỏi 89A Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe G.M.C Benne 10 bánh có ... Mercedes 44 Lê Văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404
EA... 8 ... đồng sơn ... bán ... 101B ... (Công ... nội dài).

Hậu tạ 50.000đ [illegible] tìm được xe Honda S/67 mất tại trường điện ngày 27/10/71 [illegible] Số máy 2[illegible] Số sườn 256351. Danh dự [illegible] khó dễ Đ.T 36191 hỏi O. [illegible] hộc 51/9 Cao Thắng.

Rớt bóp không có tiền, có thẻ căn cước số 9[illegible]5739 cấp ngày 30-12-69 Quận 11 và giấy chủ quyền xe Vespa EE [illegible] cùng lại xe và các giấy tờ cần thiết khác. Ai lượm được xin cho lại số 69 đường Nguyễn Trãi. Xin hậu tạ.

Chuộc xe

Chuộc 200.000đ, xe Daihatsu vận tải nhẹ số EO-5450 mất đêm 26-10-71 trước cửa 36 Nguyễn Huệ Saigon Liên lạc với cô Diễm hoặc cô Anh 36 Nguyễn Huệ Saigon. Điện thoại 91920 hoặc 91921. Cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 20.000đ

Ông Bà nào đem lại nhà 1 con chó Nhật lông trắng đen, trên hai mắt đốm vàng và hai bên má vàng, chó đực 6 tháng bị mất trộm đêm 22/10/1971 hoặc điểm chỉ tìm lại chó, tôi xin hậu tạ rất cao. Việc này tôi đã trình nhà chức trách xin đừng ai mua lầm hoặc chứa chấp, liên lạc theo địa chỉ Cư xá Trương minh Giảng. Nguyễn Huỳnh Đức hẻm 10/1008 gần Trường Học Thời Đại, hoặc báo cho ông Đại Úy Trưởng Cuộc Cảnh Sát Quốc Gia Phú Nhuận.

Hậu tạ

Cam kết sẽ đền ơn 400.000đ cho ai kiếm được chiếc xe DS21 số EB 4370 mất ngày 25/9/71 tại Saigon. Xin liên lạc ĐT số 40530 hay số nhà 49 đường Lê Lợi Gò Vấp, Gia Định. [illegible] báo này để làm bằng.

Hậu tạ 20.000đ Honda SS50 số sườn 136.301, số máy 136.275 trả tại nhà số 464/1309A Hòa Hảo Cholon. Theo luật giang hồ.

Luật giang hồ

mất xe Jeep Carbot bầu số xe EP-4188 trong đêm 22-10-71 tại 807/72 Ấp 11 đường Vạn Kiếp Gia định. Xin chuộc 200.000đ,00 tại địa chỉ trên. Hứa không làm khó dễ.

Chuộc 50.000đ

1 xe Honda C50 số sườn 058896 số máy 443577 số đăng bộ SB6760B. Anh em nào cao hứng cầm nhầm chiếc xe mang số kể trên trong ca [illegible] 144Ter Trần hưng Đạo Sg ngày 22 tháng 23 10 71. Hứa sẽ chuộc lại theo luật giang hồ 144 Ter Trần Hưng Đạo lầu 1 phòng 24 Hỏi cô Dung.

Vui chuộc giá cao

Một va ly đen có vải nhựa bao ngoài, trong đựng đồ nghề làm thợ và giấy tờ liên hệ đến công việc hàng ngày, mất tại ngã tư Trương Minh Giảng — Trần QuangDiệu ngày 22-10-71 hồi 15 giờ. Tôi thật tình [illegible] mến bạn giang hồ nào có [illegible] khách [illegible] cho chuộc [illegible] gấp đồ vật để công việc sinh hoạt hàng ngày khỏi gián đoạn. Xin liên lạc với **Tên, Địa chỉ, Điện thoại** in trên nhiều giấy tờ trong va ly.

Bác Sĩ ĐINH HỒNG HẠNH

Nguyên Y Sĩ Trưởng Trung Tâm Tiếp Huyết Cần Thơ [illegible] số 53 Huỳnh Khương Ninh Đ[illegible] Saigon.

CHUYÊN TRỊ:

Bệnh Nội và ngoại thương. Bệnh [illegible] và trẻ em. Bệnh phổi. Bệnh cần giải phẫu. ĐT 94.989.

BÁC SĨ NHỰT

Chuyên trị BỆNH TRĨ

Tiêm thuốc cho teo và không đau. 138 Nguyễn Kim Cholon.

Chuộc Xe

Xin thưởng từ 3 đến 400.000đ cho ai kể cả nhân viên công lực tìm được xe dl hiệu Mazda số đăng bộ T26614 SĐC UB 17059 SG USA-97575 mất tối 14-9-71 ở đg. Huỳnh quang Tiên PN. Liên lạc cô Hồng 226/25 Trương minh Ký GĐ.

Trọng thưởng

200.000đ cho bất cứ một ai tìm thấy xe Jeep [illegible] 2316 bị mất tại hẻm 466 đường Trương[illegible] Giảng Sg L/L [illegible] 115 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Chuộc xe 30.000đ

cho ai chỉ chiếc xe Honda SS50, số GD20041, số sườn 184.464, số máy 168.365. Hoặc đem đến địa chỉ 3A Yên Đỗ. Cam đoan không làm khó dễ.

XE - SCOOTERS

Honda Dame C50 đời mới nhất K2 vít. Bán thật rẻ. Hỏi cô y tá 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Ông Tạ).

Bán Suzuki loại mới A.S.50. Hỏi 286 Trần hưng Đạo Sg. sáng từ 8.30 đến 11.30.

Vespa Sprint EO. Hỏi 272 Đồng Khánh Chợlớn.

Suzuki M15 đẹp bán rẻ. 78 ngàn. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh Sg. 9h-12, 3h-6h.

Honda dame xanh. Hỏi 15 tiệm Thành Công cuối đường Châu văn Tiếp GĐ.

Honda dame (C50) màu xanh mới tinh. Hỏi 362/23 Hai Bà Trưng Sg.

74.999đ Vespa, máy, đồng sơn thật tốt. Hỏi 225 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Lambretta NA...A (EM) Scouter cần bán giá rẻ, sơn, máy, vỏ ruột mới. Hỏi 87/13 đường Phát Diệm Saigon.

Bán 1 xe Moto Honda 300cc. 248 Pasteur Mỹ Tho.

Honda dame mới 85o/o máy toàn hảo [illegible] Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Honda dame màu xanh y nguyên máy móc còn mới khách coi ưng liền. Số 613-615 Pétrus Ký Sg ngay hẻm xe Dalat đi vô 30m [illegible].

Lambro 550 [illegible] EP.1.. EI.6... xe nhà, ít đi như mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Vespa Standard EB... còn thật đẹp, bán gấp, và xe 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Lambretta EE trắng máy toàn hảo bán gấp. Hỏi Hùng dãy 1 phòng 4 Đại Học Xá Minh Mạng Chợlớn.

80.000đ Vespa EN Ý thật êm, cổ bọc. Dịp may cho người chơi xe. Hỏi 255 Lê quang Định Gia Định.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

trả tiền ngay nhiều xe Vespa Lambretta. Do Salon 416 Lý thái Tổ Sg.

Honda C50 tốt cần nhượng lại. Hỏi 81/22 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Bán gấp Suzuki dame. 342 Trần quý Cáp Sg.

Bán gấp Honda Dame, PC50, Mobylette xám. Toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Bán 1 Vespa Sprint El. số 4 đầu tình trạng mới tinh hảo cần bán gấp. Hỏi số 131 Ký Con.

2 Honda SS50.67 hoàn hảo giá 130.000đ đến 120.000đ. Hỏi 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).

Lambretta EC.9 bán 175.000đ và Honda SS50V đời 72 mới huyết bán 155.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda 175cc. bán EP4, 9 mới. tình trạng tinh hảo, bán gấp khách đã trả 390,000 xin đến thương lượng tại 266 Phan đình Phùng Saigon.

60.000đ Mini Lam 245. Hai Bà Trưng Sg.

Vespa gốc Ý đời NAT, máy toàn hảo, bán rẻ, hỏi B159/18 Xóm Chiếu Saigon.

Honda C50 bán 105.000đ. Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Honda PC50 -I- SS72 và Suzuki M12 mới tinh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước ciné Long Vân.

Honda CB125cc số EP 6 đầu hảo. Hỏi 175/242 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán gấp 1 Honda SS50 67 giá phải chăng. Liên lạc 93A Phan văn Trị Gia Định.

Lambretta Spécial 150 mới tinh. Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Saigon.

Moto BMW 600c và 250c, 2 Honda C50, 2 Mobylette, 1 Sach, 1 Lam NAW bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 xe đàn ông Honda 68, tình trạng rất tốt. Hỏi 154/1 Nguyễn minh Chiếu PN.

4 Mobylette xanh (40n) và (45n). 3 xám (40n) và (35n), 2 Gobel máy 48.8, (32.000đ), 2 P50 (Honda), mới tinh 40.000đ và 25.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lam EB (về bầu) 85.000đ, 4 Mini Lam, (90n) và (85n) 3 Mini Vespa (95.000đ), 4 Suzuki M12 (68n) 2 M15, (65n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda CL125cc EH màu Bordeaux bán 320.000đ bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Mini Lambretta, Honda dame và SS-50. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Lambretta, bán 1 Lambretta (Spécial) EE.7 đầu, màu trắng, bán gấp, giá phải chăng. Xin liên lạc 701/6 Lục Tỉnh Phú Lâm, suốt ngày. Hỏi điệu Radar Mỹ.

Bán Honda PC-50, kiểu mới bình xăng trắng. 2/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Vespa NAX Ý. Yamaha đàn ông bán. Hỏi số 2C Thái Hùng Hòa Hưng Sg. coi xe 8giờ sáng tới chiều.

Bán 1 Honda SS50 (66) đã sơn, xi, làm máy tại hoàn hảo giá 105.000đ. 21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 Honda dame hoàn hảo, 1 Cartridge M.S.T.C 990 Hỏi 269/1E Trương minh Ký GĐ.

Vespa Super EF xe còn rất tốt bán gấp. 430 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS68, S50, C50, PC50, Mobylette xám. Tất cả toàn hảo, bán rẻ. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Lambro bán 2 xe nhà EG, EF, 1 mới, 1 cũ. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda dame, SS-67, Suzuki, Yamaha, Brigestone, Vespa El., Lambretta EE.. EC bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản, (cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Sprint El, Vespa Super EF. ít đi tốt bán 1 trong 2. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Mini Cady, 1 Mobylette xanh, 1 Suzuki M12 Phan thanh Giản cư xá Đô thành 1C.

B.M.W 2 máy 600cc bán. 72 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Vespa Super EF Honda dame màu xanh 1 đời chủ. Bán hỏi 486 Phan đình Phùng Sg.

Bán đủ xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nhỏ xi), thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

Honda 160cc bán gấp 250 ngàn xe lùn, toàn hảo. Hỏi 592 [illegible] Ký Saigon.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

Chúng tôi nghĩ rằng ông muốn để ông Truchart cầm đầu Phái Bộ Mỹ trong tìn[illegible] [illegible]nh thường, nhưng cấp tôi cao muốn có sự hiểu biết rõ rà[illegible] [illegible]u khi ông lên đường, tướng Harkins sẽ tham dự vào c[illegible] [illegible]u khiển mọi cuộc tiếp xúc với nhóm đảo chánh và tro[illegible] [illegible]ờng hợp cuộc đảo chánh khởi sự, ông ta trở thành người cầm đầu Phái Bộ Mỹ và đại diện trực tiếp của Tổng Thống cùng với ông Truchart hành động với tư cách cố vấn chính trị.

Về các cuộc tiếp xúc với nhóm đảo chánh, chúng tôi sẽ vẫn hướng dẫn liên tục và cũng chờ đợi sự thông báo ngay lập tức mọi sự khác biệt quan trọng trong các sự thẩm định của các ông Harkins và Smith.

8. — Nếu cuộc đảo chánh xảy ra, vấn đề bảo vệ kiều dân Mỹ được đặt ra tức thì. Chúng ta có thể dùng đường hàng không đưa tiểu đoàn TQLC từ Okinawa tới Saigon trong vòng 24 giờ nếu — (sic) có sẵn. Chúng tôi đang gửi chỉ thị cho Tổng Tư lệnh lực lượng ở Thái Bình Dương dàn xếp sự điều động tiểu đoàn TQLC theo đường biển tới vùng biển kế cận Nam VN, ở trong vị trí vây kín Saigon trong vòng 24 giờ.

9. — Chúng tôi hiện đang nghiên cứu các trường hợp sau đảo chánh và yêu cầu cho những lời khuyến nghị ngay tức thì về lập trường cần phải có sau khi cuộc đảo chánh bắt đầu, nhất là trong trường hợp có lời yêu cầu giúp đỡ của phe kia. Chúng tôi cũng yêu cầu ông đưa ra các khuyến nghị để hành động cấp thời nếu cuộc đảo chánh (a) thành công, (b) thất bại, (c) không rõ rệt.

10. — Chúng tôi nhắc lại nhóm đảo chánh cần phải đưa ra bằng có để chúng tôi có thể mau chóng thành công, nếu không chúng ta cần ngăn họ không nên tiến hành thêm nữa, bởi vì một sự tính toán sai lầm có thể làm hại cho địa vị của Hoa Kỳ ở Đông Nam Á.

Tiếp theo **Q** trang 5

ào LHQ chưa chắc đã là một giải pháp đúng đắn để giải quyết chiến tranh Đông Dương.

Về vấn đề này, Ngoại trưởng Lâm còn nói rằng VNCH tiếp tục thừa nhận Trung Hoa Dân Quốc và tiếp tục coi chính quyền hiện hữu tại Đài Loan là đại diện xứng đáng nhất trong cộng đồng Liên Hiệp Quốc, và VNCH tin rằng những cam kết đối với Trung Hoa Dân Quốc, đặc biệt những thỏa thuận về vấn đề an ninh sẽ phải được tôn trọng.

TIẾP THEO **A** TRANG 5

Dân Chủ hoặc Hùng Vương, Bạch Đằng, Chi Lăng, Lê văn Duyệt (Gia Định), Cầu Bông, HiềnVương, Lê văn Duyệt.

— Từ Chợ Lớn qua Gia Định hoặc ngược lại: Nguyễn văn Thoại, Ngã Tư Bảy Hiền, Võ Tánh, Chi Lăng Gia Định.

— Từ Khánh Hội qua Saigon và Cholon: Trịnh minh Thế, Cầu Bác Bình Vương, Bến Chương Dương, Bác Sĩ Yersin, Phạm Ngũ Lão, hoặc Bến Vân Đồn, Cầu Calmette, Bác Sĩ Yersin.

LAMBRETTA SPÉCIAL 150

1 chủ, người lớn tuổi ít đi, như mới. 377 Phạm thế Hiển Quận 8.

CẦN MUA NHIỀU XE

2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá dễ mua. Thủ tục bảo đảm **Salon THU TIẾN** 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Honda dame 50cc xanh mới tinh Yamaha 100cc Fisher 250TX, Sony 230. T.V. RCA.20 inch, Loa BO. HT35. bán rẻ hết, hẻm số 1, đường Phú Quí ngó qua hẻm, số nhà 5/4 Cao Thắng chợ Phú nhuận (gần cầu Công Lý) 12 đến 22g.

Honda dame, SS-67, CL-50 Suzuki, Kawasaki, Suzuki dame, Lambretta EK.. Vespa EJ .. Vespa Super EH... và Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Tiếp theo **Đ** trang 5

người trẻ. Trong chương trình Đại Hội, buổi sáng ngày cuối cùng Đức Khâm Sứ Tòa Thánh tại Việt Nam Henri LeMaitre sẽ đến dâng Thánh Lễ tạ ơn, sinh hoạt và nói chuyện với Đại Hội.

Lễ bế mạc đại hội, chiều 03-11, sẽ được đặt dưới quyền chủ tọa của Đức Tổng Giám Mục khu Sài Gòn với sự tham dự của một số quan khách.

TIẾP THEO **H** TRANG 5

Chiến tranh Chánh trị đã gởi ra Quân khu I: 72.000 hộp thực phẩm để cứu trợ quân nhân cũng như thường dân nạn nhân bão Hester.

— Trưa 28-10, 1 PĐ Dân hiệu HV cũng đã lên đường ra Trung mang theo 699,000đ để cứu lụt. PĐ dự tính trở về Saigon ngày 31-10 để phúc trình tình của viếng thăm này lên Hạ viện trong 1 phiên khoáng đại tới.

— Một khác 1 Phái đoàn của Khối Dân Tộc TV sáng nay đã lên đường ra Trung và sẽ phối hợp với UB Lao Động Xã Hội TV phúc trình vụ bão lụt trước phiên khoáng đại tuần tới.

— GH PG Ấn Quang hôm nay cho 1 Phái đoàn PG T.Ư. do Thượng Tọa [illegible] hướng dẫn sẽ ra Trung 7 ngày [illegible] để thăm viếng và phát tặng [illegible] cho các nạn nhân. Tổng Vụ Xã hội đặt tại chùa Ấn Quang đang thu nhận tặng phẩm [illegible].

TIẾP THEO **C** TRANG 5

Ấn [illegible] Trung Cộng được gia nhập LHQ, ông Nguyễn xuân Phong đã khuyên Hà Nội và VC, từ nay đừng quá trông cậy vào việc trợ quân sự của Bắc kinh mà tiếp đuổi chiến tranh thôn tính miền Nam và các vùng khác trên bán đảo Đông Dương.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

LỘC ĐỈNH KÝ (TIẾP THEO)

Song Nhi gật đầu.

Cả hai từ từ bò đến ngôi nhà đó.

Họ đến bên ngoài cửa sổ, chợt nghe có tiếng nữ nhân cười hòa trong tiếng cười có vẻ dâm đãng và sung. Vi Tiểu Bảo và Song Nhi cùng nhìn nhau, cả hai cùng kỳ quái dùng nghĩ như nhau:

— Sao lại có nữ nhân trong đó?

Vi Tiểu Bảo nhóng chân nhìn qua khe hở nơi cửa sổ nhưng gặp lúc trời lạnh gió mạnh cửa sổ đóng kín chẳng chừa một khe hở nào bèn chẳng trông thấy gì được cả.

Nhưng, bên trong, tiếng người không dứt vọng ra. Tiếng của một nam một nữ, hoặc cười, hoặc thốt, những tiếng đó là [illegible] chẳng hiểu khi bết. Tuy nhiên Vi Tiểu Bảo cũng biết là hai nam nữ đang làm cái trò không sạch sẽ chi đó.

Bất giác, hắn động tâm, dang tay ôm Song Nhi vào lòng.

Song Nhi nghe những âm thanh bên trong, mường tượng hiểu mà không hiểu, bất quá nàng biết lờ mờ là không nhã lắm, kế bị Vi Tiểu Bảo ôm vào lòng, nàng sợ bọn bên trong hay được, nên chẳng dám động đậy.

Thình lình, Vi Tiểu Bảo được nước tay tả vòng ôm nàng tay hữu sờ má nàng, vuốt ve, Song Nhi nhẫn người, nép gọn vào lòng hắn.

Ngờ đâu, dưới chân họ, tuyết đóng thành băng. Vi Tiểu Bảo lo trèo quên dưới, trượt chân ngã chúi đầu chạm vào thành gỗ cửa sổ, buột miệng, kêu lên hai tiếng: Ui cha!

Bên trong nhà, tiếng cười tiếng nói lập tức im bặt. Một lúc lâu, gi nam nhân quát hỏi.

Vi Tiểu Bảo và Song Nhi nép mình sát đất, trong nhất thời không biết phải làm sao.

Rồi có tiếng then cửa rút ra, cánh cửa mở, một người cầm chiếc đèn lồng đưa ra ngoài, rọi

Vi Tiểu Bảo liền đứng lên, vươn tay hữu tới, đâm mũi chủy thủ vào ngực người đó.

Chuyện lạ dập dồn

Người đó không kịp được một tiếng nhỏ, mềm nhũn mình rồi ngã xuống. Song Nhi lập tức chạy vào nhà, đảo mắt nhìn, thấy gian nhà trống không, chẳng có một bóng người.

Nàng lấy làm lạ, thốt: — Nữ nhân đó đi đâu rồi?

Vi Tiểu Bảo theo vô, thấy trong nhà chỉ có một chiếc ghế, một cái bàn, một chiếc rương cây. Trên bàn, có ngọn đèn sáp pha mờ gần. Nữ nhân đã biến mất đi đằng nào rồi!

[illegible] — Tìm gấp! Đừng để nàng ấy chạy đi báo cáo!

[illegible] mỗi mỗi một vọng cửa lớn, không còn lối thoát nào khác có [illegible] chết vào, đóng cửa, cài then kín, nạn nhân là một quân binh người quốc, [illegible] dưới đệ trường, chẳng có quần.

Vi Tiểu Bảo ngẩng mặt nhìn lên trần nhà chẳng thấy chi lạ lại thốt:

— Nhất định là ở đây rồi?

Hắn bước đến chiếc rương, mở nắp rương ra, đồng thời tạt qua một bên, sợ nữ nhân ở trong đó có súng, bắn ra.

Một lúc lâu, hắn chẳng thấy động tịnh gì.

Song Nhi thốt:

— Không có ở trong rương! Thế thì họ quái thật!

Vi Tiểu Bảo bước trở lại gần rương, nhìn vào, thấy rương chứa đồ, da điêu, da hổ, hắn tốc những thứ đó lên, bên dưới vẫn là da thú.

Bỗng, hắn ngửi một mùi thơm dầu dày, mùi phấn sáp của nữ nhân. Hắn thốt:

(Xem tiếp trang 11).

TIẾP THEO **M** TRANG 5

Phía Cộng quân có 1271 tên bị hạ chiếu kể tuần trước 73 tên.

Chiến sự KPC

NAM VANG 29-10 (UPI).— Bộ Tư lệnh KPC hôm thứ Năm loan báo Cộng quân đã hạ sát 17 binh sĩ và thường dân KPC và làm 100 người khác bị thương trong hàng loạt các cuộc tấn công trên quốc lộ 6 dẫn đến phía Bắc Nam Vang. Số thương vong của Cộng quân trong các cuộc tấn công ở phía Đông là 30 tên.

CÁ KHO RIM

do Hãng Cá NAM HẢI sản xuất theo phương pháp TSUKUDANI của Nhật Bản và đã được Viện Pasteur chứng nhận.

CÓ NHỮNG ĐẶC ĐIỂM:

— [illegible] cá tươi.
— Để lâu trong túi nylon trong khoảng thời gian ít nhất là 6 tháng vẫn không bị hư.
— Dễ ăn với hương vị thơm ngon.
— Tiện dụng cho nhà vườn, nhà nông, đi rừng, lao động, vì có thể ăn ngay không mất thời giờ nấu nướng.
— Tiết kiệm được túi tiền của gia đình trong thời buổi kiệm ước.

Cần đại lý tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên

Liên lạc: TỔNG ĐẠI LÝ VÀ PHÁT HÀNH

78 HUỲNH QUANG TIÊN SAIGON



TOYOTA HILUX EO.5...

Thật tốt bán. Cổng xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Đi vô gần tới nhà đèn, băng đường rầy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m. Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H.

Taxi bán Renault 4.C.V BN thật tốt. Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Sg.

3CV Pick-up Citroen EP số thiệt bán giá rẻ vì dư dùng. Tại 148 Lê Lai Saigon.

290.000đ Traction cốp vuông, 4 vỏ mới máy, đồng, sơn, nệm thật tốt. 425 Thành Thái C.L.

Taxi Renault 4 máy, đồng, sơn nệm toàn mới đang chạy, cần bán gấp. Hỏi Vĩnh Hưng 495 Trần quốc Toản (gần đường 46 CL).

70.000đ bán Austin Miniven, EC.6... (9 nút), nguyên xi, tình trạng hoàn hảo, vỏ ruột mới. Mời ông Thiếu Tá trả 690 ngàn đến thương lượng. Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương CL.

Simca EB Familiale máy Rush. Bán giá rẻ so với tình trạng xe hoàn hảo 740.000đ Hỏi 335 Trần quốc Toản Cholon.

2CV d.l. EA.5... kiếng quay, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 11 Nguyễn văn Trương GĐ.

Bán hoặc đổi xe nhà 3m5x16 góc suốt khu an ninh gần BV Vì Dân giá 1T1 bán hoặc đổi xe V.T dưới 2T5 hoặc xe du lịch Thương lượng Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ Bảy Hiền.

Bán Anglia (Prefect) dl. EB 3. Simca Elysée NBS có radio Hillman Minx NBN nguyên thủy. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán 2CV du lịch EC 7 đầu, xe rất tốt không chỗ chê, xem xe chịu liền. Hỏi 3/9 Đỗ Thành Nhân GĐ. sau Tòa Tỉnh Trưởng.

Xe cho thuê Inter 3t5 thùng hàng 6 bánh ngày; chuyến, tháng. Xa, gần bao tài xế. Hỏi 469 Trương Minh Giảng Saigon.

Contessa 1300

Dư dùng bán Contessa màu xanh E.D. ít đi. Hoàn toàn như mới. Bán Cassette, ANT tự động, giá phải chăng xem xe suốt ngày. Địa chỉ 702/26 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota vận tải nhẹ 1T250 đời El, xe còn nguyên thủy, chủ lái lấy, hoàn hảo. Xem xe tại 91 Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Saigon.

Honda TN 360 đời EO

5288 Toàn hảo — mui nệm mới, bán gấp. Hỏi 316 Trương minh Giảng SG-ĐT 40396.

Hết ưu phiền vì ống bấm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Toyota Mark II PU El nguyên thủy Toyota Delux máy lạnh màu trắng El 8 đầu 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

Taunus 12M DL EC 9 nút Jeep Capot cao EQ.3... bán gấp. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M ED 5. 9 nút radios toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda TN360 EO.

Mui bố. Màu vàng nguyên thủy, ít đi, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Taxi Peugeot 203 mới gia số, toàn hảo, số máy 1T76 Liên lạc 205 Bến Vân Đồn.

Peugeot 202, vận tải nhẹ máy mới làm sơn đồng tốt. 69/6 Dương Công Trừng Phú Thọ cuối đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái. 240.000đ.

Triumph. Sport Deluxe EP

kiểu mới, rất đẹp, giá đặc biệt 1.100.000đ. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Dauphine EC

màu trắng, 1 đời chủ. Không Taxi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán gấp xe Mazda 1000 PU, EO 2 xe nhà Toàn hảo 1 đời chủ, Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP, 1. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Corona EH du lịch radio cassette antenne tự động xe ít đi còn thật tốt cần bán Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

TOYOTA MARK II Familial EO.3 ..còn mới bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

Contessa 1300 du lịch đời EE mới 95o/o giá 1T200 Jeep cabo cao EP máy đồng toàn hảo giá 710.000đ bán 1 trong 2. 173 Nguyễn duy Dương Cho Lon.

Bán gấp, xe vận tải Desoto-10T đời GA còn mới. Hỏi Radio HạnhTuyến 240A Pétrus Ký Sg. (Bến xe Cái [illegible] Cai Lậy).

Toyota Corolla du lịch E.O.7, màu trắng như mới. 238 Võ di Nguy PN.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Bán 1 xe International M 1200 số EQ.... đồng, sơn mới tiện chở nhân viên, ẩu được, vải. — 3 chiếc Reo 3, 5 tấn Diesel, mới đóng xong, hoàn hảo số EQ.... — 1 máy ủi hiệu Allis Chalmers bằng cỡ D8 tiện cho công trường cát, đất. — 2 xe GMC Toyota, Diesel đồng sơn mới số EQ.... — 2 máy bán điện. Xin hỏi 74 Duy Tân Saigon. ĐT 96725 trong giờ làm việc.

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404. Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu du lịch hảo, xe nhà 1 đời chủ lái đi 11.000 cây số EP. Hỏi 510 Trương minh Giảng Saigon.

Taxi Tivi, Tủ lạnh bán gấp. Hỏi Bà Mạo 103 Ấp Tân Sa Châu đường Bùi thị Xuân Gia Định.

Peugeot 404 vận tải nhẹ, chưa hết Rodage cần bán. Buổi tối coi xe 631 đường Hậu Giang Cholon, ban ngày nhờ ông Trung 234 đường Mai xuân Thưởng dẫn đi coi xe.

Bán Datsun 1200 ED.., Radio antel tự động nhỏ xinh giá 1T050. Hỏi 783 Trần hưng Đạo Sg.

350.000đ Desoto 55 có radio và 1 phòng nhỏ gọn bán 1 trong 2 xe. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Làm Đồng Thợ Kampuchia lãnh làm đồng các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh, giá hạ 238 Bùi Viện (gần Cống Quỳnh).

Bán Toyota Corona Mark II P.U El.9 xe thật tốt, sơn đệm nguyên thủy. — Peugeot 203 du lịch, máy, sơn đồng, đệm mới vừa làm lại coi xe như mới. Hết chỗ chê. Giá 660.000đ. bao sang tên. Hỏi ông Nhung văn Phòng Bảo Hiểm số 110A-12 Đại lộ Lê văn Duyệt Gia định.

Bán Mazda B.1500 PK. El.99. Hỏi tại 435 Phan Thanh-Giản Saigon.

Xe đụng móp, trầy, quý vị đem đến v/p Garage Rapido 448 Võ Di Nguy PN. Chúng tôi làm lại đồng sơn cấp tốc như mới ngay. Giá nhẹ. ĐT. 40081.

Bán rẻ Một (1) xe Mazda 1000 Pick-Up El. Một (1) xe Peugeot 403 du lịch. 435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Citroen 2CV

Fourgonnette EB.4, máy, đồng nệm, sơn toàn hảo, bán gấp. Hỏi tại 88C Hùng Vương An Đông Chợlớn.

Bán Jeep Willys capot bầu toàn hảo 239 Triệu Đà.

La Dalat EP 9 nút bán đã đóng thùng, cửa kiếng quay rất đẹp. Hỏi 207 Phan thanh Giản Saigon.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỳ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của:

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg ĐT 25504.

Matador Microbus ED

Toyota P.U. EG có Radio toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 qua trại Hoàng hoa Thám khoảng 500m.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN: Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.

NHẬN: mua, bán, đổi, gở các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhe.

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thợ chuyên môn, giá hạ garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Tam Hiệp.

Daihatsu V.100 Pick-up vận tải nhẹ 2t5 kiểu T25 đầu bằng E.O.8 mang số E.Q. Mui tôle xe như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MORRIS 1100 EC.3

Dư dùng 2 xe nên ít xử dụng. 621 Nguyễn Huỳnh Đức. ĐT.40.389 (góc trái Tr.M.Ký — Ng.Huỳnh Đức).

Vỏ Daihatsu Bán thật rẻ dưới giá Chánh thức hỏi 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Xe bán xe Buick Special De luxe 4 cửa máy lạnh toàn hảo bán 4T6. Xin hỏi Ô. Tấc 80 Tự Do ĐT.21.820.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thớt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Ký 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Peugeot 403 VTN

EH lấy hãng kỳ chót, cần tiền bán gấp. Hỏi 260 Trần hưng Đạo SG

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Mazda 1500 SS EO... kéo hãng một đời chủ, còn mới nguyên, bánh Secour chưa chấm đất 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Taxi hoặc Moris toàn hảo. Hỏi số 1/27 Phạm viết Chánh Sg (Trại Cộng Hòa).

Volkswagen 150 du lịch đời El xe thật tốt bán. Hỏi 341 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán gấp Jeep Capot cao nguyên thủy vỏ cộng. Số 19 đường Hồng Thập Tự, sau Nha Canh Nông số 28/19.

Simca EB familiale máy Rush. Bán giá rẻ so với tình trạng xe hoàn hảo 740.000 Hỏi 335 Trần quốc Toản Cholon.

Taunus 12 DL hoàn hảo bán 950.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh.

Daihatsu 360 PU, EP-1. EO tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ, Ngã Bảy Saigon.

Xe cưới du ngoạn, hành hương, giá hạ, đi xa, gần, Ô. Pháo, 87 Trần khắc Chân Tân Định.

TOYOTA T25 Pickup thùng tôn EO **International** EQ loại 1200 thùng kiếng 2 đít tiện làm xe đò, và chở khách. Mazda 1000 Pick up E.H thùng tôn 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán phụ tùng xe hơi

TOYOTA

Liên Bảo

94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn Điện-Thoại: 51.679.

Austin 1100 dl còn thật mới giá 2T. Hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Saigon sau giờ làm việc.

Mazda 1000 Familiale El màu trắng, toàn hảo ít đi, bán gấp. 143 Chi Lăng PN.

Lưu ý

Quý vị cho thuê xe

Công ty ngoại quốc cần thuê gấp nhiều xe. Du Lịch, Pick-up, Mirobus. Jeep, giá cao, bảo đảm. Liên lạc **lầu 1 số 40** Võ di Nguy P.N. (Xin lên lầu phía dưới cầu Kiệu Quán).

Volkswagen Valian 1500cc EC.7 đầu tình trạng toàn hảo, cần bán gấp. 108 Lý thái Tổ.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Radio sơn xanh original, bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt SaiGon.

Bán gấp rẻ xe Ben reo nhỏ EQ mới chưa xử dụng 1T770 ngàn. 339A Ngã Tư Bảy Hiền đi lên qua cổng Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù 1000m bên tay mặt, có bảng trường học Long Vân.

Daihatsu Fellow đóng du lịch E P.2... đang Rodage. Radios bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Jeep Capot cao, mới toàn diện Bán Do 161 Ngô tùng Châu Gia Định.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy chữ Underwood Five rouleau dài. 145 Đề Thám Saigon.

Bán Photo copy hiệu Apeco 90o/o mới hỏi 265 Hậu Giang CL.

Bán 1 máy xay lúa, nhỏ, mới chưa xài Yanmar, kiểu SU253, máy kéo F10C. Hỏi 59 đường Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán 2 groupe com presseur, 1 máy bơm nước hiệu Alta bơm giếng sâu 25m, 1 máy đèn hiệu Kubota, 9.12 KW luôn bộ phát điện 7 KW A luôn Chassis Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon 14/7 Kỳ Đồng. Đ.T 23539 — 21136.

FREEZEUR SUB Zéro 1000L (xả đá tự động.) chứa thịt, bia đặc, mới cây (tự điều chỉnh độ lạnh) Còn mới, bán rẻ 145 ngàn, 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (cống Bà Xếp).

Freezer nằm Westinghouse 420 lít 110 Volts 50 cycles. Chủ dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Chợlớn.

Cần bán gấp 1 lạnh Sanyo 140 lít Xin hỏi 14/4 Hiền Vương Dakao.

BÁN RẺ MÁY KÉO NẰM

Hiệu Robson. 40 ngựa còn toàn hảo Xin hỏi 27, đường Huỳnh Tịnh Của Tân định Saigon.

Frigidaire Deluxe 400L 2 cửa, còn mới, bán rẻ (125 ngàn). 205/36 Ng Thông ND Saigon (Cống Bà Xếp).

IBM 58 Mạc đỉnh Chi SG. TO 96638 USAID 4975 Rent. By Sell. Repair IBM- Friden SCM. 3M Abdick Ozalid.

Bán gấp Teac 4010 giá 52.000 Ampex giá 60.000đ 58 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán (dư dùng, còn tốt nguyên) 1 tủ lạnh 2 cửa (Hotpoint) 1 bếp gaz, 1 máy may Singer, 1 quạt đứng lớn. 203 Trương minh Ký Gia Định.

Cần mua tủ lạnh, máy giặt giá cao. 490B Phan thanh Giản Saigon ĐT 90.781 từ 20 giờ

Freezer đứng thích hợp ướp thịt hoặc bier 100.000đ tủ lạnh 280L tiện làm đá bịt 80.000đ tất cả hiệu Philco của Mỹ 55/97A Nguyễn Biểu Sg.

Bán rẻ tủ lạnh Hitachi, National, máy lạnh Gibson 10 500 BTU, TV Crown 5• có luôn radio 2 band, TV Sony 4• dùng pin, bình và điện nhà 110 220v. Hỏi 25 Đào duy Từ ngã 6 Cholon.

Bán 1 máy chiếu phim 8M.M và Super hiệu Rodak. Hỏi cây xăng Shell, 442 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy rọi hai ống kính mới nguyên. Một raquette Tennis Wilson cũ. Hỏi ông Ngọc 41 Bùi thị Xuân Saigon ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán Caméra 8mm Zoom Elmo 104 f1, 8 và Argus 708 fl, 7 chưa xài. Hỏi 168 Lê Lai Sg ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán rẻ một máy lạnh Whirlpool RCA 11,000 BTU điện 110 còn mới Hỏi ông Mẫu 14B Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán Máy may singer Nhựt nguyên chiếc 72/4 Triệu Đà Cholon.

PHỤ TÙNG MÁY LẠNH

— Thùng Fedders 1 ngựa rưỡi 2 ngựa — Westinghouse lớn nhỏ. Tất cả phụ tùng để sửa chữa bán tại phòng trưng bày máy lạnh 163 Ký Con Saigon.

Necchi-534

cần bán 1 máy thêu còn mới, bộ phận thêu chưa dùng tới. Hỏi 230/5 Cư Xá Trương minh Giảng, lò bánh mì Bắc Hà đi vào.

Frigidaire 400L 2 cửa (model 70) còn mới (140 ngàn) Hotpoint 400L (123 ngàn) Fedders 13.000 BTU. 220V còn nguyên thủy bán rẻ 120 ngàn. 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).

Sửa chữa tại nhà quí vị

Tủ lạnh. Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz, máy nóng, điện nhà nước.

Độc Biệt Bảo Trì Máy lạnh, Tủ lạnh miễn phí, Xin gọi:

CHÂU Kỹ nghệ Điện Lạnh nước 9 Võ Tánh Saigon. 148 Vĩnh Viễn Chợlớn. Đ.T: 93 687.

Máy lạnh Admiral 17.200 BTU 2HP 220V. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L 110V, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 95/4 Ngô Tùng Saigon.

Máy Làm Răng

Dư dùng bán một máy răng hiệu Coronet Japan Model (F) 110V điện từ tự động, mới tinh bán giá rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Toshiba, Sharp, National, Sanyo 70 140L. TV Sanyo 20'. Máy giặt, Quạt máy, Máy xay trái cây. 44 Lê Quang Định Gia Định.

32.000đ máy giặt Mỹ tròn 5K điện 110V 70,000đ mặt giặt Mỹ vuông điện 110V hoàn toàn tự động 6K cho gia đình đông 10 người 60.000 máy mặt Sanyo HK vắt và xây khô ủi ngay điện 110V 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Máy Cày Tay SATOH K190

11 mã lực, dư dùng, còn nguyên thùng, bán dưới giá chính thức. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

MÁY OFFSET ROLAND

(máy Offset Đức quốc nổi tiếng nhứt Thế giới) lãnh in: Lịch Tết bản nhạc và tất cả ấn phẩm màu, tuyệt đẹp. — Chuyên viên chăm sóc kỹ lưỡng. Giao hàng đúng hẹn. Xin đặt nơi 80 Gia Long Saigon ĐT 90.215.

SAIGON ĐIỆN LẠNH

TV tủ lạnh, Freezer Kew, bếp gaz máy giặt, đủ hiệu National, Sanyo, Hitachi, Sharp, Toshiba, giá rẻ nhứt xe giao tận nhà, bảo đảm 1 năm. Xin mời tới S.G.Đ.L. 418-420 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

Tủ lạnh Frigidaire 180L, Coldspot 240, tủng tiền bán rẻ. 139 lô i khu tái thiết cuối đường Hoàng Diệu (quẹo mặt) Khánh Hội.

Tủ lạnh Hitachi (55) National (60) 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

Freezer nằm 800 lít Gibson 110V Tủ đứng 2 cánh Hotpoint 400 lít còn Origine 100o/o. 199 Cô Giang Saigon

Máy lạnh, tủ lạnh hư gọi ngay ĐT. 40913 hoặc 118/51 Trần quang Diệu Saigon, sẽ có chuyên viên đến sửa.

MÁY HERFORD Bán 1 máy nằm chạy dầu cặn Hiệu Herford 40 mã lực của Đức quốc còn mới đang chạy trên nền, Hỏi số nhà 81 đường Hưng Phú (Cầu Chữ Y) Saigon.

Máy may mới về rẻ và tốt bảo đảm xài hư có chuyên viên lại nhà sửa miễn phí mua xong giao tận nhà 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon tại bến xe Bảo Lộc.

MÁY ẤP GÀ

Bán đặc biệt rẻ: 2 máy ấp gà loại tối tân nhất của Đức quốc ấp được 1.000 trứng mỗi cái, có gắn thêm bộ máy tiếp điện khi đèn điện tắt. Bán 1 máy phát điện dùng khi đèn tắt sài được 110V và 220V của Mỹ quốc hiệu 4HP Briggs Stratton. Hỏi Trương Minh Lạc 75 Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg.

Bán gấp máy lạnh 110V và 220V hiệu Fedders đời mặt nâu và mặt mây 2 ngựa 1 1/2 hai cái, Xin đến số 242A Nguyễn minh Chiếu nhà ở trong góc [illegible].

Máy lạnh GE 19.000 BTU, điện 220 còn mới bán rẻ. Hỏi 172 Đề Thám ngoài giờ làm việc, ĐT 98294.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU 2 ngựa điện 220 và 1 tủ lạnh Sanyo điện 110V [illegible] litres mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán 1 Máy lạnh Whirlpool RCA 1 ngựa rưỡi còn mới 110.000đ, 2 Tủ lạnh G.E 240 lít 40.000đ, 1 tủ lạnh 100L 30.000đ và 1 Freezer nằm Westinghouse 600L 55.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy lạnh Général Electric 18.000 BTU 2 HP 220V mới, toàn hảo. Hỏi 37 Crystal Palace Sg.

Bán máy vắt sổ hiệu Adler của Đức rất tốt. Hỏi [illegible] đường Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội.

RAYON X Dư dùng cần bán 1 máy rọi kiếng [illegible] còn tốt tiện dùng cho phòng [illegible] Hỏi 81, Yên Đỗ Saigon [illegible].

Mixer Dư dùng cần bán 1 máy đánh bọt trứng tiện dùng cho tiệm bánh, viện bào chế dược phẩm hiệu Univex, U.S.A. Hỏi 87 Bà HuyệnThanh Quan SG (phòng số 7).

Bán tủ lạnh còn mới hiệu Ý «Fides» 170L. Hỏi [illegible] Trương công Định Saigon

Bán 1 máy giặt của Mỹ, Địa chỉ 023 lot E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán máy bọc nút

Nhập cảng tại Pháp, có chuyên viên chỉ dạy cách làm sạch lợi hơn may vắt sổ, Lại 87 Bùi Viện Saigon

Bán 1 cái máy giặt. Hỏi 78 đường Lê Lai Saigon hiệu Pressure.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bảo có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông.

Cần mua lại một số tủ lạnh, hoặc máy lạnh cũ hoặc hư. Trung Tâm KITM/LASAN 282 Hiền Vương SG. Hỏi cô Sa[illegible].

FREEZER 3 cửa trữ thịt (kiểu mới). United 600L, tủ nằm West. 400L, Sub Zero [illegible] 400L, 2 cửa Hotpoint, Frigidaire 1 cửa Máy sấy quần áo lớn West. (Mỹ) tự động 110V-220V. Tất cả máy bloc mới nguyên thủy, giá rẻ 246Đ. Lê Quang Định GĐ xem gà, đến buổi sáng và thứ 7 và Chủ Nhật.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT 41452 và 41042 — Sửa chữa, Bảo trì, Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh [illegible] Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và tận.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Tham nhũng gây tổn thất và hao tốn cho công nho, mở rộng lối cho các hoạt động đầu cơ, gian lận, thủ lợi phi pháp, thao túng thị trường. Mọi sự kiểm soát bị vô hiệu hóa.

Bất lực vì bất chính, người hữu quyền không được tín phục, nên khó được nghe theo mà lôi cuốn các giới. Nếu dựa vào một thiểu số thường phải dung túng cho làm bậy, thay vì dẫn dụ nổi vào những việc ích chung.

Đến khi kinh tế suy sút, thường phải lệ thuộc ngoại quốc nhiều hơn để nhờ phương tiện chấn chỉnh: đồng thời, phải ban hành những biện pháp gắt gao, khiến mọi giới phải chịu hậu quả của những tác phong bê bối.

Rồi nếu nạn thất nghiệp lan tràn, các trào lưu yêu sách nổi dậy, hoặc an ninh bị quấy phá vì trộm cướp, thì lại phải dùng công lực mà đối phó, như tại Tích Lan hoặc Phi Luật Tân...

xxx

-Kể sao cho hết? Giữa các chánh quyền và các quần chúng Á Châu, sự bất hoà chưa thể xua tan trong thời gian ngắn.

Song vấn đề đặt ra, không phải là ai đuối lý, vì bên nào cũng nhìn thấy một khía cạnh sự thật.

Điều cần thiết, là cả hai bên đều phải có thiện chí hoặc can đảm nhận phần nhược điểm của mình mà cố gắng bồi bổ.

Các nỗi khó khăn chỉ có thể vượt, khi nào các chánh quyền tỏ ra thành thực hơn, và khi nào các tầng lớp dân chúng biết tránh đòi hỏi quá nhiều và quá sớm.

Một trường hợp phức tạp

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng, như chúng tôi đã đề cập trong Chính Luận số 2.283 ngày 13.10.1971, Hạ Nghị Viện chỉ có thể tìm giải pháp khi luật không dự liệu để bổ túc luật, chứ không phải để sửa đổi luật, vì quyền làm luật không phải là quyền chuyên độc của Hạ Nghị Viện. Quyền này được phân chia cho ba cơ quan Hạ nghị Viện, Thượng Nghị Viện và Hành Pháp, theo một thủ tục phức tạp.

Trong trường hợp này, Hạ Nghị viện phải kiểm điểm lại kết quả cuộc đầu phiếu tại Pleiku căn cứ vào các tiêu chuẩn luật số 07/71 đã định, hủy bỏ những số phiếu bị coi vô giá trị và có sự khiếu nại hợp lệ (chậm nhất là ngày 1-9-71).

Không thể cho bầu lại tại phòng phiếu 85 vì luật không dự liệu mà phải coi cuộc bỏ phiếu tại phòng phiếu này vô giá trị như điều 34 Luật số 07/71 đã dự liệu. Sau đó Hạ Nghị Viện công bố kết quả chính thức và hợp thức hoá theo kết quả Hạ Nghị Viện công bố.

Cần phải tiên liệu

Sự từ chối nhiệm vụ luật định của Hội Đồng Tuyển Cử Pleiku là một trường hợp chưa bao giờ xảy ra từ trước đến nay, nên nhà làm luật bầu cử đã không nghĩ tới và không tiên liệu.

Không thể để cho trường hợp này xảy ra một lần thứ hai nữa, nên nhà làm luật bầu cử tương lai phải lưu ý và có biện pháp.

Mặc dầu điều 185-HLCC đã có dự liệu tội bất khẳng thụ lý của cơ quan hành chánh và tư pháp, nhưng điều luật này có tính cách tổng quát và đòi hỏi một vài điều kiện khó khăn như phải có khuyến cáo của cấp trên mà không thi hành.

Luật bầu cử phải dự liệu biện pháp chế tài hình sự riêng đối với các Hội Đồng Tuyển Cử không thi hành nhiệm vụ luật định. Nếu không dự liệu như vậy, trong tương lai sẽ có nhiều Hội Đồng Tuyển cử khác bị mua chuộc hoặc bị áp lực, bắt chước Hội Đồng Tuyển cử Pleiku, không thi hành đứng đắn hoặc từ chối nhiệm vụ luật giao phó.

Nguyễn Cần

3 TIẾP THEO TRANG 1

Viện dẫn 1 nguồn tin Thượng viện được dấu tên, Warden tiết lộ một số Nghị sĩ được âu tên vừa được thông báo là BQP đã ra lệnh cho 1 bịnh viện ở Denver phải chuẩn bị gấp để nhận tới 200 tù binh Mỹ sắp được chở từ VN về Fitzsimmons. 1 quân y viện khổng lồ thuộc Lục quân tại Denver từng chữa bệnh chứng đau tim cho cố TT Dwight Eisenhower năm 1954 được báo là «tù binh sẽ hồi hương trong tương lai rất gần đây.»

Ngoài ra, Warden viết rằng «khi Nixon đọc thông điệp gửi quốc dân về chiến tranh VN ngày 15-11 tới, giải pháp của Tổng Thống sẽ khiến mọi đề nghị chấm dứt chiến tranh VN được đưa ra từ trước tới nay trở nên «lỗi thời». Cũng chính vì «thành quả» này của chính phủ Nixon trong nỗ lực dàn xếp hòa bình chiến cuộc VN, khối Cộng Hòa tại Thượng viện chủ trương xén bớt ngân sách ngoại viện.

Bạch Cung hy vọng: CS thích 1 đổi mười!

HOA THỊNH ĐỐN, 28-10 (AFP) Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay tỏ ý hi vọng rằng, sau khi chính phủ Việt Nam Cộng Hòa phóng thích 618 tù binh Việt Cộng và cho 2320 tù binh Việt Cộng khác hưởng quy chế Chiêu Hồi nhân dịp Tổng thống độc cử Nguyễn văn Thiệu làm lễ đăng quang chính quyền Hànội sẽ đưa ra một hành động nhân đạo tương xứng.

Tại Ba Lê, phát ngôn nhân phái đoàn thương thuyết Mỹ Stephen Ledogar cũng hi vọng là biện pháp khoan hồng đơn phương trên của phe Đồng minh sẽ đưa đến việc trao đổi toàn diện tù binh giữa đôi bên. Ông vạch rõ hiện nay phe CSVN giam giữ lối 3 ngàn tù binh VNCH và trên 1 ngàn tù binh Mỹ so với 40 ngàn tù binh CS trong có 8 ngàn tù binh CSBV trong tay VNCH. Nếu đem đánh đổi, phía CSVN sẽ có lợi vì họ có thể lấy về 10 người trong khi chỉ phải giao trả có một tù binh Đồng Minh. Ledogar tỏ ý tiếc là cho đến nay CSVN vẫn đòi phía Đồng minh nhượng bộ về chính trị và quân sự đi đôi với vụ trao đổi tù binh.

Trong cuộc họp báo, tiếng rằng phát ngôn nhân phái đoàn VC Nguyễn văn Tiến cho rằng vụ VNCH thả ngót 3 ngàn tù binh VC chỉ là «1 màn nóp» nhằm che dấu tính chất «phát xít» của chế độ lao tù ở Nam VN. Tiến vạch rõ ngày 11-9 vừa qua, 10 con phạm thuộc trại giam số 5 ở Côn Đảo đã mổ bụng tự sát để phản đối ban quản đốc nhà tù đối xử tàn bạo với tù nhân. Tiến còn tố cáo Nixon tiếp tục giúp tiền và chuyên viên cho VNCH lập thêm chuồng cọp tại các nhà tù Nam VN.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

— Có cái gì không ổn ở chỗ này rồi!

Hắn quăng những da diều, da hổ ra ngoài, bên dưới đáy rương có một cái hang rất lớn. Hắn mừng rỡ thốt:

— Đây rồi!

Song nhi kêu lên:

— Thì ra dưới đó là một địa đạo!

Vi Tiểu Bảo giục:

— Xuống gấp để chặn nàng lại, nếu để nàng đi mất, nàng sẽ báo tin cho đại đội cường đạo ngoại quốc hay, chừng đến là nguy cho mình!

Hắn cởi chiếc áo da, tay cầm chủy thủ, chui nhanh xuống địa đạo.

Đối với quân binh ngoại quốc, thì hắn sợ, nhưng đối với nữ nhân ngoại quốc hắn chẳng xem vào đâu.

Địa đạo ăn xuống dưới sâu, chênh chênh, hắn phải bò. vốn thân vóc nhỏ, lại linh hoạt, hắn bò rất nhanh, bò được hơn mười trượng, hắn nghe có tiếng động phía trước. Lập tức, hắn ran sức bò nhanh hơn.

Hắn đưa tay tả ra, mò mò rồi dụng lực chụp một cái, trúng chiếc đùi nhẵn bóng, không quần.

Nữ nhân khẽ kêu lên một tiếng, vọt nhanh tới trước.

Vi Tiểu Bảo cả mừng, thầm nghĩ:

— Nếu ta cho một dao, thì ngươi bỏ mạng ngay! Song làm vậy thì đâu phải là anh hùng hảo hán? Nam quỷ ngoại quốc ta thấy nhiều rồi, còn nữ quỷ ngoại quốc thì chưa! Ta chưa biết ra sao, nên muốn xem cho biết!

Hắn đút dao vào vỏ, vọt mình tới hơn trượng, vươn tay chụp chân bên hữu của nữ nhân.

Trong địa đạo, nữ nhân không thể xoay mình, chỉ còn có cách gắng sức lướt tới.

Nàng ấy có khí lực rất mạnh, Vi Tiểu Bảo níu không lại, bị nàng lôi đi tới, kéo lết hắn hơn trượng đường.

Hắn dang hai chân ra, chỏi vào vách địa đạo, lấy chỗ chịu, giữ cho khỏi bị nàng lôi đi.

Bỗng nữ nhân vùng mạnh, Vi Tiểu Bảo vuột tay, thành ra nàng vọt khỏi.

Hắn lập tức trườn theo, chụp được nàng ôm cứng cứng.

Đúng lúc đó, hắn thấy trên đầu trống không, thì ra hắn đã đến một chỗ rộng hơn.

Nữ nhân cười khẽ, quay mình lại hôn hắn, trong tối, nàng chẳng thấy rõ chỗ nào, nên hôn trúng chót mũi hắn.

Vi Tiểu Bảo nghe thơm phức, mà nữ nhân trong vòng tay hắn thì trơn tru, chẳng có một mảnh vải che thân.

Nữ nhân còn vòng tay ôm cứng lại hắn, hắn nghe trống ngực đập lung tung.

Song Nhi ở phía sau gọi:

— Tướng công, có thấy gì chăng?

Vi Tiểu Bảo ư ớ mấy tiếng định đáp lời Song Nhi, song nữ nhân đó lại đưa miệng khóa chặt miệng hắn, thành ra bị cái hôn đó, hắn chẳng nói năng gì được.

Đúng lúc ấy, có tiếng người thốt bên trên đầu:

— Bọn tôi biết được Tổng Đốc đến Nhã Khắc Tát, cho nên theo sau để hội họp với nhau.

Câu nói đó lọt vào tai Vi Tiểu Bảo, như một thùng nước lạnh dội xuống đầu hắn, Người nói đó, chính là Hồng Giáo chủ Thần Long giáo!

Tại sao có Hồng giáo chủ ở trên đó? Còn nữ nhân mà hắn ôm trong vòng tay tại sao có vẻ thân thiết với hắn như vậy? Bình sanh hắn gặp rất nhiều chuyện kỳ quái, nhưng cái tao ngộ trong địa đạo này quả thật là bí hiểm!

(Còn tiếp)

6 TIẾP THEO TRANG 1

— THDQ: Phó Tổng Thống Yen chia Kan. Đại Hàn: Ông Kim Jong Pil, Thủ Tướng và phu nhân. Ai Lao: ông Leuam Insisiengmay Phó thủ tướng. Úc: Ô Nigel Bowen TT Ngoại Giao và phu nhân — Thái: Trung tướng Sanga Kittikachorn, quyền TT Ngoại giao. Hoa kỳ: ông John B. Connally Bộ trưởng ngân khố và phu nhân. Phi: ông Narciso Ramos cố vấn của TT về ngoại giao cựu Tổng Trưởng và phu nhân — Jordan: ô. Salaha Buzeid cố vấn đặc biệt của Quốc vương Jordan — Cộng Hòa Khmer, ông Long Boret, quyền Ngoại trưởng và phu nhân — Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á, tướng Jesus Vargas TTK tổ chức Liên phòng ĐNA và phu nhân. Nhật: ông Raizo Matsuno, cựu TTQP, Dân biểu — Mã Lai Á: ông Tan Sri đại sứ Mã Lai Á tại Thái — Ma Roc: Ô Kassan Hjuti Đại Sứ Maroc tại Nhật, Congo Kinshasa: ô Pierre Eromi đại sứ CongoKinsata ở Đài Bắc. Ý. ông Vincenzo Tornetta đại sứ — Bỉ: ô. Marcel Looney đại sứ và phu nhân. Tân tây Lan: ô Paul K Edmodas đại sứ Tân Tây Lan ở VNCH. Cộng Hòa LB Đức, ông Horst Von Kam đại sứ và phu nhân — Anh: ông John O Moreton: đại sứ và phu nhân — Tây Ban Nha: ông El Marques de Villadarias, đại sứ và phu nhân — Hy Lạp: ông John Yan ma ka kis đại sứ. Hòa Lan: ông Thoro Leeson, đại sứ và phu nhân — Á Căn Đình: ô. Francisco Carlos de Pasoda đại sứ Á Căn Đình tại Thái — Ba Tây: ông Jorge de Oliveira Maley đại sứ. Thụy Sĩ: ô. Jean Pierre Weber: đại sứ và Phu nhân. Gia Nã Đại: ô Robert David Đại Sứ.

Người ta nhận thấy trong số quan khách trên có tới 11 ĐS hiện đang ở nhiệm sở tại Saigon.

Mỹ và ĐM và VNCH báo động 3 ngày liền

Theo tin AFP, toàn thể lực lượng Mỹ và Đồng Minh (chừng 250.000 người) tại VN đã bắt đầu được đặt trong tình trạng báo động kể từ 17 giờ ngày 29-10 để đối phó với gia tăng hoạt động của địch có thể xảy ra nhân ngày lễ nhậm chức của TT VNCH — lệnh này sẽ chấm dứt hồi 17g ngày 1-11-71. Khi ban hành lệnh này, Bộ Tư Lệnh HK nói rằng BV và CS miền Nam mưu tìm một «chiến thắng tâm lý» qua các hoạt động của họ nhằm ngày lễ trên.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ khuyến cáo các binh sĩ Mỹ không nên đến những khu đông dân cư ngoại trừ các công tác cần thiết hay bắt buộc phải băng ngang qua những nơi này khi thi hành nhiệm vụ.

Đối với quân xa Hoa kỳ chỉ sử dụng rất hạn chế khi xét thấy tối cần thiết trong trường hợp phải di chuyển ra ngoài căn cứ.

Tại Phân khu Đô Thành, quân lực VNCH cũng được đặt trong tình trạng cấm trại 100% kể từ 12 giờ ngày 28-10.

PTT Kỳ lên Tivi, Radio

— Một nguồn tin thông thạo cho hay 8giờ tối mai, PhóTT Kỳ sẽ lên TiVi và Radio để «từ giã» đồng bào. Tin trên còn cho biết nhân dịp này PTT Kỳ cũng sẽ kiểm điểm lại tất cả hoạt động của ông trong thời gian làm PTT, đồng thời sẽ minh định rõ thái độ của ông sau ngày mãn nhiệm.

Nghị Sĩ bàn tán

Sáng nay 1 số NS đã nhận được giấy mời dự lễ nhậm chức của TT Thiệu do Thủ tướng là Trưởng ban tổ chức gửi tới. Giấy mời in tuyệt đẹp, giấy tuyệt láng, các NS mân mê cười nói: « nền in của nước nhà tiến vượt mức ».

Đọc kỹ, số NS này phát giác giấy mời không đả động gì đến Phó Tổng thống Trần văn Hương.

Bàn ra tán vào, một NS cho biết giấy mời này đã được in từ trước khi có kết quả bầu cử. Lúc đó TT Thiệu đang bâng khuâng không hiểu ai là kẻ đứng phó, Trần văn Hương hay Trần thiện Khiêm.

Ngoài ra, theo NS Trần Duy Đôn thì người có trách nhiệm phân phát giấy mời buổi lễ này cho biết chỉ gửi giấy mời tới những NS thường lui tới với Hành Pháp. Những NS đối lập thì khỏi phải mời. (NS)

Khối XH thúc DB Chung từ chức

Khối Xã Hội đồng ý rằng DB khối viên Lý quý Chung nên giữ chữ tín. Ông Chung bảy sẽ từ chức sau lễ nhậm chức của TT độc cử Nguyễn văn Thiệu.

Trong phiên họp khối mới đây, DB Lý Quí Chung đã trình bày trước khối về lời tuyên bố của ông về việc từ chức.

Ngoài ra các DB thuộc khối Xã Hội cũng sẽ không tham dự lễ nhậm chức của Tổng Thống Thiệu vào 31-10.

Các DB Ấn Quang cũng đã loan báo họ sẽ không dự lễ này. Như vậy có khoảng 40 DB sẽ vắng mặt trong lễ nhậm chức của TT. Thiệu. (LT)

HĐĐT cũng tẩy chay

Vì bất mãn việc viên chỉ huy trưởng Cảnh sát Quận 6 không chịu ra điều trần trước HĐ về vụ băng Pìn Cơn Ố, các Nghị viên vô cùng bất mãn đi đến quyết định bãi khóa các phiên họp và ngưng phiên họp kể từ ngày 29-10 đến khi nào chính quyền giải quyết thỏa mãn mới thôi.

Đồng thời các nghị viên Giang, Duôi, Thập, Khang đã đề nghị Hội đồng không tham gia cuộc tiếp đón các Nghị viên, viên chức từ các tỉnh về Thủ đô cũng như không tham gia lễ nhậm chức của TT. Thiệu vào ngày 31-10 tới.

Ngoài ra, các Nghị viên cho biết: Ngoài việc bãi khóa bất cộng tác với chính quyền họ sẽ còn lập phái đoàn lên yết kiến Tổng Thống và TT yêu cầu có biện pháp đối với các viên chức chính phủ bất tuân [illegible] (TC)

2 TIẾP THEO TRANG 1

và thành lập chế độ CS tại Hoa Lục.

Trình bày mưu đồ tương lai của Nhật và Mỹ về vấn đề TH, báo Nhân Dân trình bày rõ hơn như sau:

«Hiện nay đại biểu của bọn Tưởng giới Thạch đã bị tuyên bố đuổi ra khỏi LHQ, nhưng đế quốc Mỹ cho đến nay vẫn chiếm đóng tỉnh Đài Loan Trung Quốc. Bọn phản động Mỹ Nhật vẫn không ngừng tung ra luận điệu tầm bậy địa vị của Đài Loan còn chưa xác định.

« Do sự dung túng và nâng đỡ của bọn chúng, một dúm Đài loan độc lập đang điên cuồng hoạt động. Điều đó càng chứng tỏ bọn phản động Mỹ Nhật đang ráo riết bày đặt cái gọi là phong trào Đài Loan độc lập hòng cắt tỉnh Đài Loan ra khỏi Trung Quốc».

«Chừng nào âm mưu của bọn phản động Mỹ-Nhật chưa chấm dứt, nhân dân Trung Quốc quyết không ngừng đấu tranh chống lại cái gọi là hai nước Trung Hoa hoặc một Trung Quốc một Đài Loan. Nhân dân Trung Quốc nhất quyết giải phóng Đài Loan, lãnh thổ thiêng liêng của mình. Đài Loan nhất định sẽ trở về với tổ quốc ».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Bản quyết nghị còn nói rõ rằng các lực lượng Hoakỳ đồn trú trên lãnh thổ Đại Hàn không nên rút lui trước khi Đại Hàn có thể tự túc về kinh tế cũng như tự bảo vệ quốc gia của mình.

Ngoài ra, bản quyết nghị trên còn nhấn mạnh đến mối hy vọng về sự cố gắng giao hảo hòa bình giữa Hoa Kỳ và TC sẽ khiến Bắc Hàn và TC từ bỏ các hành động khiêu khích, gây hấn chính phủ Đại Hàn.

Bản quyết nghị kêu gọi LHQ hãy gửi ủy hội Liên hiệp quốc đến để vận động cho sự thống nhất và sự phục hồi Hàn quốc.

8 TIẾP THEO TRANG 1

ảnh hưởng nào về thương mại mà trước đây, Chính phủ đã quyết định thôi nhập cảng gạo Mỹ, vì gạo nội địa đã có thể tự túc được.

Hiện chính phủ vẫn tiếp tục thu mua gạo nội địa trong nhịp độ bình thường và các giao kèo loại G có thể được bán đến vào ngày mai giữa các thương gia mễ cốc với Chính Phủ.

Một viên chức chính phủ than thở rằng: con đường tự túc dẫn vốn đã khó khăn, nay thiên tai dồn dập, quả là đã cản trở rất nhiều trong bước đầu của chính sách «Việt Hóa Kinh Tế» mà Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc mới loan báo, cách đây mới được hai ngày.

12 TIẾP THEO TRANG 1

HÁN THÀNH.— Hôm thứ Năm, Tổng Thống Đại Hàn Phác chính Hy ra lệnh cho các viên chức không được trừng phạt các sinh viên vô tình tham gia các cuộc biểu tình chống chương trình huấn luyện quân sự học đường.

KINSHASA.— Nước Congo Kinshasa hôm nay đổi tên là Cộng Hòa Zaire và đổi tên con sông Congo là sông Zaire.

0 THEO TIẾP TRANG 1

Khánh đang [illegible].

T.T. Thiện Hoa [illegible] Phật tử dịp này phải [illegible] tình trạng của đất nước [illegible] chịu trách nhiệm về [illegible] 8 năm sau Cách mạng [illegible] và Phật Tử phải làm gì cho tương lai xứ sở.

Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang cũng bác bỏ luận điệu [illegible] Phật giáo giả tạo Pháp nạn (63) để một số tướng lãnh lợi dụng [illegible] để nhất Cộng Hòa.

Đồng thời GH lên án cuộc [illegible] lý và cho đó là việc làm của [illegible] Tướng lãnh phản cách mạng [illegible] chân Ngô triều đã xô đẩy đất nước vào cảnh loạn lạc, chinh chiến, đổ vỡ như hôm nay.

— Hồi 9g sáng nay, một nhóm SVHS thuộc «UB đòi quyền sống đồng bào» đã mở một cuộc họp báo tại hậu liêu chùa ẤQ để thông báo cuộc tranh đấu chống bầy sâu Sinh Viên Học Sinh đã sang giai đoạn II. Trong giai đoạn này SVHS sẽ đẩy mạnh tư tưởng phản chiến khắp nơi trong toàn quốc. Cuộc họp báo cũng nhắm [illegible] «mệnh lệnh» buộc tất cả [illegible] ngoại quốc, phóng viên và [illegible] cùng «chư hầu» phải [illegible] chống chiến tranh khi đi [illegible] ngoài phố, nếu không sẽ bị [illegible].

5 TIẾP THEO TRANG 1

đã được sự ủng hộ mạnh mẽ và quý báu của Liên Xô, Trung Quốc, và các nước Xã Hội khác cũng như các dân tộc yêu chuộng hòa bình trên thế giới».

11 TIẾP THEO TRANG 1

Về vụ thả ngót 3.000 tù binh, NT Lâm nói vụ này chỉ có ý nghĩa ân xá trong dịp lễ, tuy nhiên vẫn mong muốn thả hết 30.000 tù binh CS nếu bên kia có hành động đáp ứng cụ thể, nhưng cho đến nay vẫn chưa thấy có dấu hiệu đáp ứng nào.

1 sốTổng trưởng khác, dịp này tiết lộ rằng chưa biết bao giờ sẽ công bố thành phầnNội các mới, có thể làNội các hiệnnay sẽ xử lý thường vụ ítngày sau lễ nhậm chức của Tổng Thống.

14 TIẾP THEOTRANG 1

họp. Cuộc hội đàm kéo dài hơn một tiếng đồng hồ. Theo lời tham vụ báo chí Ronald Ziegler, TT Nixon cho biết cuộc hội đàm rất quý báu, và TT Nixon rất thích thú nghe Tito kể lại cảm tưởng sau các cuộc gặp gỡ với Brezhnev, Sadat, Yahya Khan và Indira Gandhi.

Ziegler cũng cho biết TT Nixon đã nói cho Tito nghe về « các kế hoạch» thăm viếng TC và Nga sắp tới của ông. Ngoài ra, theo lời Ziegler, hai vị đã thảo luận về tình hình Âu Châu, Trung Đông, Đông Nam Á, nhưng chỉ nói phớt qua về mối bang giao giữa hai nước.

TT Tito cùng phu nhân đến HK từ hôm qua để viếng thăm trong 6 ngày, kể cả hai cuộc hội đàm với Tổng Thống Nixon, hôm nay và thứ Bảy. Ông bà đã nghỉ đêm tại nơi ăn dưỡng của TT Nixon tại trại Camp David. Sương mù đã khiến hai người đến dự lễ chào đón hôm [illegible]

CẦN NGƯỜI

Garage Anh Tuấn 79 Trần khắc Chân Tân định cần hợp tác với thợ tiện có máy muốn kiếm địa điểm và thợ máy, thợ điện, thợ sơn rành nghề.

Cần người bán thuốc tây giỏi Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 3 cô ngồi bán đẹp bắt thiệp Hỏi quán nhậu Thủ Đô 39 Sương nguyệt Ánh Sg.

Cần chị bếp nhiều cơm Pháp (lương hậu) 1 chị giúp việc nhà lương 3000đ. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần 1 người coi em 4.000đ. 114 (số mới) Ngô tùng Châu G.Đ.

Cần người nấu phở Bắc rành nghề, lương hậu. Hỏi số 98 Quốc lộ 13 Bình Dương (gần ngã tư nhà thờ).

Cần 1 dàn bếp nấu «Bò bảy món», lương thật hậu, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 127 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Cần 1 người bếp giỏi cho nhà hàng [illegible] Hỏi 70 [illegible] Tâm Sư Đức [illegible] Tùng Vườn [illegible] Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp 1 thợ làm sơ mi Âu Mỹ. Cả hai phải chuyên nghiệp. Liên lạc 348 Trương minh Giảng hoặc nhà may Tân 9G Trần quang Diệu Saigon (gần ty T.Q. Diệu, T.M Giảng).

Uốn tóc cần gấp 1 cô thợ tay 1 thợ phụ lương 5000đ hoặc 6000đ Hỏi 99/2 chợ mới Bà Quẹo.

Cần 1 cô giáo lớp nhất trường dạy kèm tư gia buổi tối từ 7g30-9g30 Hỏi 456 Phạm thế Hiển Saigon từ 12 giờ đến 13g mỗi ngày.

Cần chuyên viên thêu sang bằng giải không rành nghề xin miễn đến làm 1 buổi 44 Trần quang Khải Dakao.

Cần 1 cô ráp áo dân trẻ em tay thật khéo và kỹ lương cao tay xin miễn liên lạc 59 Đồng Vườn Chuối Sg.

Cần muợn 1 người giúp việc [illegible] 450 T.M.Giảng.

Cần 1 người nữ giỏi dương tuổi biết đánh máy, bán hàng. Hỏi tiệm Vụ Bản 83 Hồng thập Tự Sg.

Cần 1 thầy giáo kèm toán vật lý lớp 12 buổi tối. Hỏi tiệm số 54 Kiều Công Hai Sg.

Cần gấp 1 em trông nhà tiện làm [illegible] TV Bình Khôi [illegible] (ngang cửa tòa lâu Á Đông).

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ bộ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi, 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp 1 nữ bếp Đại Hàn thật giỏi, 5 cô ngồi giúp việc nhà (có bán nội tiếng Anh để hầu bàn lương cao) liên lạc với cô Lý 262 Trương minh Ký (Gia định).

Cần thư ký thu ngân phải có sức vững và phương tiện di chuyển. Liên lạc Hãng Thiên Phúc 183 hương lộ 14 Phú Thọ (gần bót Ng v Cừ).

Cần 2 cô hoặc 2 cậu sinh viên có Tú Tài Pháp hoặc Việt để kèm học 1 em lớp 2 Pháp (chương trình Việt Pháp) và 1 em lớp nhì, 1 em lớp ba. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc. Xin đem theo văn bằng.

Cần 1 chị nấu ăn giỏi Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 2 chị làm công việc nhà lương hậu. Hỏi 31 Ng. tri Phương Chợlớn.

Cần gấp 1 thợ luộc giỏi, lương hậu. Liên lạc nhà may Phương số 50 Phan bội Châu Saigon.

Cần 1 thợ máy in Typo tự động rành nghề, 2 thợ máy in Pédale rành nghề. Hỏi 73-75 Hai Bà Trưng Sg.

Cần chị bếp nấu ăn cho B.Sanh & Cholon, chị giúp việc chăm sóc bé và dọn phòng ngủ, lương 4.000đ. Hỏi hàng lương trên 2g trưa.

Cần gấp 1 người thợ may áo chemise chuyên môn. Hỏi Nhà May Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh rạp Casino Dakao.

Cần Thư Ký

Cần 4 nam Thư ký lương cao có diềm kiện. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg (trong giờ làm việc).

Tài xế xe nhà nhiều năm kinh nghiệm lương 10.000đ. Hỏi 30 Trần Quý Cáp, 12g đến 2g.

QUÁN NHẬU THIÊN KIỀU 61B Trần Hưng Đạo Bắc sĩ Yersin gần Quận II. Cần nhiều cô phụ nữ có tay làm việc tập dẹp. Lương hậu.

Cần 1 người biết nghề cắt tóc nam làm tại tiệm [illegible] Hỏi số 404 Lê văn Duyệt Sg.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

chủ công đủ việc khuếch trương cơ sở chuyên môn (tiêu chuẩn cộng). Cần tìm người có quyền học tập và cạnh tranh nhiều chương trình làm ăn có lợi [illegible] 1 Phan thanh Giản Sg. (Xin bất ban Bảy Tân Phú).

Cần hợp tác với nhiều người có xe du lịch hoặc tìm mối xe du lịch để cho ngoại kiều thuê Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia định.

Cần gấp 10 cô bán hàng bao ăn ở lương hậu tuổi từ 16-20 và đẹp. Kim Chi 36/c Khổng Tử Chợ Lớn trước mặt Khách Sạn Kim Thành.

Cần thợ vẽ

Cần thợ vẽ quảng cáo rành nghề. Xin hỏi «BẠCH ĐẰNG» 220 Bạch Đằng Gia Định.

Quán Chiêu Tím và Văn Nghệ cần cáp nhiều chiêu đãi bàn ăn ở tại có tuyển nhiều. Số 5 và 8 Nguyễn Lâm trước chợ Nguyễn Tri Phương Saigon.

Cần 1 người làm vựa [illegible] làm việc 280. Hồi Thế [illegible] Thạnh.

Cần 2 cô thích biết nấu món nhận ăn việc. Liên lạc Trang Thanh Thanh 147 A Nguyễn Lâm (tại chợ Nguyễn tri Phương).

Cần 1 cô bán hàng quầy mỹ phẩm có đủ. Hỏi 327 đường Hồng Bàng Hỏi 46A Phạm ngũ Lão.

Cần chiều thu thêu tay kỹ và mạng lại nhiều Hỏi 93 Lê quang Định Gia định.

Vẽ Quảng cáo cuộc Los cần các thợ vẽ nghệ ngôn [illegible] chiếu để bảng hiệu dùng giỏi... Xin tới đến 7/4 Kỳ Đồng Sg.

Cần 1 người nấu ăn biết nấu cơm Tây và Việt. Hỏi số 34 Phan thanh Giản Sg Dakao.

Cần 2 thợ may áo dài 2 thợ luộc giỏi lương khá cao thêu tay rành nghề. Hỏi tiệm Tân Trang 217 Trần quốc Toản Saigon Q 10 (đối diện Học viện QGHC).

Cần 3 thợ máy trong em và thợ vẽ quảng cáo, lương 4000đ Hỏi 57 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Cần gấp thợ chuyên may áo dài đẹp có đăng hiệu tuyệt đẹp có nhiều lương cao thêu tay rành nghề xin miễn. Hỏi Mỹ Couture 402A Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 cô lỡ tuổi may Tây hầu phòng vừa sắc. Hỏi 7 Tự Đức [illegible] bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 người giữ em làm bếp và vịnh hoài 47 Võ Tánh Sài Gòn Sơn Nhứt.

Cần 2 người nữ nấu bếp giỏi hỏi 84 Hộ nhà Ngã Sg.

Cần 1 em gái tại đây 371C. Hai Bà Trưng Tân Định Sg.

Cần 1 người làm việc nhà, vừa [illegible] Hỏi 24 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Cần thêm máy dệt làm phụ nữ 371C. Tò Ngã Bảy Saigon. Hỏi 344 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Cần 1 giáo sư kinh nghiệm kèm tư gia toán lý hóa lớp 11B hỏi 104 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần gấp một cô ráp áo và luộng tà áo dài phụ nữ Hỏi 476/19 Trương minh Giảng Sg.

Cần chị bếp người Nam, nấu ăn Tây Việt bán cơm lương cao biết nấu [illegible] Cholon.

Cần Hai người thợ thêm thích nghề có đủ các loại sao nhỏ. Gặp với hãng nhiều thiệu Liêm Minh 246 Gia Long Sg.

Cần 1 người lo cơ giỏi hiệu diễn khiển một Bar lớn mới và Vũng Tàu lương cao. Hỏi số Sáu số 40B Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Cần gấp 1 người đàn bà giúp việc nhà biết nấu ăn Nhật hoặc Mỹ ưa giúp việc cho gia đình người Nhật, lương hậu. Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia Định).

Cần 1 cô phụ bán hàng ngủ lại cả cô bán cẩn thận. Hỏi 776/1 Bến Nguyễn Duy Q.8.

LINH TINH

Gà đẻ tốt hột liền giống Browick'S rằng hàng ơn 400 trứng 1 năm. 1400đ 1 con Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu CL. (gần cầu Chữ Y.)

Hột gà lộn từ 11 tới 35đ một hột. Có bán hàng ngày. Họa Mi 62/13 Phan Thanh Giản Dakao.

Áp Có bán cả Thermostat ấn nhiệt kế Mỹ. Bán rẻ hơn mọi nơi tại 301/32A Trương minh Giảng, 198 Nguyễn Cư Trinh.

HUBBARD BROILER USA

Giới thiệu 1 trại gà giống Hubbard từ tưởng tại VN và đã được nổi danh trong toàn quốc, cung cấp gà con xuất thịt Hubbard Broiler chánh nguồn Hubbard White Mountain USA. Gà mẹ (Parent Breeder) tại trại Hubbard Farms ở Mỹ trực tiếp cung cấp cho bầu trại. Ký Việt Mỹ [illegible] Kỹ thuật không kém ngoại quốc. 8 tuần trọng lượng bình 1k985 (Average Weight), thức ăn 2k02 (Feed Conversion)... Hợp đồng 100 con Hubbard Broiler có thêm [illegible]. Quý vị nào muốn [illegible] xin liên lạc với trại gà giống Hubbard Vĩnh Hưng (Vihu Farm and Hatchery), 999 QL 1 Thủ Đức, có sẵn Catalogue hoặc giải thích tại văn phòng Ô. Hậu, số 3 Phạm Ngọc Huê (lầu 2) Sg. ĐT 21.393-25.023.

Gà, trứng giống ngoại quốc: Goto Pilch, Hubard, Browick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Xuất ngoại

Khai sanh, hôn thú, Bà cái hôn thú, sổ công chứng. Xin liên lạc với NBG Trụ 60 Võ Tánh Saigon.

Chuyên nhận thuốc lợi, đóng thuốc gia lục tốt, đẹp, rẻ, nhanh chóng không sai hẹn xin hỏi Ô Hạ 751 đường Nguyễn Trãi CL (sau lính Võ nọ quang ngay).

BÁN LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN hiệu PAVAILLER PHÁP Lò Commande mới tinh chưa xài. Xin hỏi 658 Pétrus Ký Saigon. Đ.T 24.607.

Nhượng hai quầy hàng sinh xa đầy diểm thật đẹp. Tầng trệt Thương xá Crystal Palace, Hỏi 95B Công Lý Saigon. Tel 25.494 / 230.

Bán rẻ một (1) bộ trống Nhật một (1) dàn Guitare Hawai (còn mới). Xin hỏi nhà Luxtieux. Hỏi 4351/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ giải hạn góp phòng thân thể nghe bàn vi [illegible] Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chỉ tay, Tử vi. Bảo đảm đúng 90%.

Đọc nhà có xe và tài xe Toyota PU số thứ thuốc. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần q. Toản CL.

THIỆP CƯỚI

Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công ty xí. Nhà in Gia Long 150 Gia Long Saigon ĐT. 21.503

Sắt chữ U giá rẻ, sẵn xin hỏi hãng hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Cholon.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ đây nhất có mọi thứ đồng hồ, hoặc đeo đẹp hoặc các loại đồng hồ danh tiếng tay tửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm XUYÊN KÝ WATCH 238 Võ di Nguy P.N. Chỗ nhân Kính Mới

Lớn nhất vùng Gia Định Muốn có một mặt bằng rộng rãi trong. Việc quảng cáo hữu hiệu, xin đến [illegible] Xin giao phó QUẢNG CÁO CUỘC Bạch Đằng 220 Bạch Đằng Gia Định

Cần mua gấp chén dĩa và đồ làm nhà bằng gấp. Xin liên lạc tại 12 Ngô đức Kế Saigon TL. 29 4 1.

Bán cũi đồ nấu lò có 2 cây vú sửa to đón xong để 6 tháng nay. Hỏi 54 Tự Đức Dakao.

Thăng Long GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI LÃNH, GIAO TẠI NHÀ

Manekin Nhật Bản tuyệt thẩm may bán rẻ. 2 trẻ con tại 126/2 (cũ) 164 (mới) Hùng Vương Thị Nghè.

Bán tủ thờ, tủ đồ rượu, bàn ghế, giường gỗ cẩm lai (đồ mới) 120/7/12 Trần-h-Đạo.

Hãng Lữ Hành Du Lịch Lạc Long 173 Nguyễn công Trứ Sg Đ.T. 23.093. Bán vé máy bay đi khắp nơi. Nhận làm các thủ tục xuất ngoại. Khai sanh, hôn thú, [illegible] và các giấy tờ liên hệ.

Bán tủ ghế salon chân gỗ kiểu mới ép mousse nỉ bằng máy điện tử, mẫu tuyệt đẹp mới nguyên, giá rẻ. Hỏi 1/15 và 1 đồ bàn thờ Kiểu mời. Hỏi 9.000đ 1 bộ. Ở xa có xe chở giá hạ. Bàn thường xuyên tại 162/1 Bùi thị Xuân Sg (Hẻm đường lầy).

Nuôi trẻ theo phương pháp Âu Mỹ. Chủ nhân 15 năm kinh nghiệm với nhà nuôi trẻ, trông nom trẻ lúc mạnh khoẻ chăm sóc lúc đau ốm Có nhiều đồ chơi, phòng ốc sạch sẽ, rộng rãi, thoáng mát có đủ tiện nghi, có máy lạnh cho các cháu. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

NUÔI TRẺ

Lầu 2 Building số 621 Lê v. Duyệt Saigon D. chủ nhân và nhiều y tá trẻ tốt nghiệp, đảm nhiệm theo phương pháp Âu Mỹ. Chăm sóc trẻ suốt ngày đêm. Lúc trẻ khỏe mạnh dọn có lợi. Nhận giữ trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện tại văn phòng — Hôn thú Việt Mỹ. Giấy tờ có xa không tốn thời gian [illegible] liên lạc về hôn thú Việt Mỹ [illegible] Hôn thú tại Việt Nam.

- Bổ cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (hợp thức hóa)

Nhận dịch Anh Việt - Việt Anh 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. - ĐT.41.539

Piano Gala Paris dây croisé tốt bán rẻ 86 Bùi Viện Saigon.

Piano Yamaha hàng mới Organ YC 20 bán 403 Nguyễn Hoàng CL.

Bida bóng bàn Bida [illegible] bàn [illegible] bán giá đặc biệt. Liên lạc tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Bán tủ lạnh [illegible] 200 lít đông hàng Tây sẵn trưng quầy Cấp 12g đến 2g trưa. Điện thoại 22.601 cố thông.

Máy lạnh [illegible] ga, số hóa có để thích. Ví dụ: [illegible] chưa [illegible] Máy điện 5000đ. 121A Nguyễn Thông đến gì Sài Gòn.

Dư dùng bán rẻ đặc biệt 1 bộ bàn ăn 10 ghế bằng gỗ, giá... một dài 2m x 1m: 30.000đ. 1 tủ formica 2 mặt, có kẻ trật tự mới... 1 cái Sanyo 270 lít gần mới: 130.000đ... Hỏi 337/1 Ng. Tri Phương Saigon.

Xe Cho mượn giá rẻ (chở lại) chở hàng hóa, dọn nhà, xe chức tổng thơm đi chơi. Xin liên lạc Building, Hỏi 229 Lê C Cừ Nguyễn Thiện Thuật.

Cơm tháng ngon và rẻ, ngày 8000đ 1 phần ngày 12000đ. Có thể dùng cho người. Hỏi tại số 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Bán bàn ghế, tủ, giường, nệm, tủ lạnh, bà v.v... 213/76 Trần quốc Toản Saigon.

GỎI CÁ BẮC

Ngon, bổ, rẻ

357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon (khu gần Chợ Phan thanh Giản) ĐT 92.322 Mở cửa từ 10giờ đến 22 giờ. Có bán thêm món Bắc đặc biệt.

Gỏi cá Bắc Việt 91A Thoại ng. Hầu (Ô Tợ) Hai ngón gỏi dầu ăn. Siêu đặng gỏi cá giá ngon khó dịp Gỏi Cá và Mộc Tồn sẽ làm hài lòng quý khách [illegible] 300đ. 1 phần ăn thoải mái.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, Việt Pháp, Hôn thú Việt Lào, Đăng ký Hôn thú Việt Lào [illegible] ngoại kết hôn ra ngoại quốc [illegible]. Mọi thủ tục [illegible] Anh, Pháp ngữ và các [illegible], chữ ký [illegible].

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc, thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

BÁN ĐỜN DƯƠNG CẦM Yamaha 320.000đ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.067.

Bán [illegible] giá rẻ. Hỏi 7 hẻm 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bureau sắt của Mỹ. Hỏi tiệm Bình Dậu 27 Phan văn Trịnh G.Đ.

Nhượng lại nhiều Thuần... tủ, hộp, mọi thứ của Mỹ (đồ lạnh). 25 Phan huy Ích Gò Vấp.

Sang lại bán ở [illegible] hai Bà Trưng. Hỏi 508 [illegible] Saigon.

Piano [illegible] Hỏi [illegible] Thoại Gia định.

Cơm tháng 4000đ một tháng. Hỏi 150/34 Yên Đổ.

Buche de Noel và Bánh Sinh Nhật Giá bình dân từ 1000đ đến 4000đ. Có bánh sinh nhật từ 10/1. Bánh mì thịt gà Sauce Mayonnaise Quý điền của vấn đề tổ chức tiệc... Hỏi Nhà 225 và 376 đường Phan đình Phùng Sg.

MỞ QUÁN ĂN CHỖ Ý: Cần bán lại hàng quán ăn... bàn, ghế, quầy... 25 Ngô Tùng Châu ĐG.

Cửa sắt kéo dài 2m 50 cao mới 90% ưa bán thật rẻ. 53 Phạm Ngọc Thạch [illegible].

Xông răng sâu Thuốc chi liệu tiệm răng... Hỏi tiệm răng Ông Tư G.Đ.

CHIROMANCIE

[illegible] Mệnh Trần Bàn Tay [illegible]

Giáo Sư HUY KHANH 96/18 Lê Lai, Hỏi... Ở xa bằng thư hỏi thư từ. Tử vi và Dung mạo Thân tướng.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vậy thì hãy thử rời khỏi cái vườn hồng tình cảm [illegible] ra nhà máy của lý trí xem sao. Có hai phản ứng đáng lưu [illegible] mặt đối mặt đan. Về đối [illegible] hãy kể tới phản ứng của Mỹ [illegible] trong [illegible] tuyên bố rằng « quyết định thâu nhận Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa phù hợp với chính sách của Hoa Kỳ », sau đó TT Nixon [illegible] về hành vi lố lăng của vài nước đã nhảy múa coi như đã hạ nhục được Mỹ » và [illegible] hết ý kiến của nhiều nghị sĩ dân biểu « [illegible] giảm tài trợ cho LHQ và cắt [illegible] viện trợ cho những [illegible] độ xỏ lá với Mỹ ». Về đạo Giáo Hội La Mã [illegible] đáng kể nhất và căn cứ theo sự nhận định và trình bày của một linh mục được coi là « cấp tiến » thì việc LHQ « mời TC và đuổi THDQ » là một « viễn ảnh tươi mát đã được mở ra cho hòa bình » tuy chỉ cách đây mấy hôm Giáo Hoàng Paul VI còn tỏ ý phàn nàn TC vẫn giữ thái độ « khép kín và nghi kỵ đối với Giáo Hội » nhưng bây giờ Tòa Thánh Vatican lại « không do dự nói lên niềm hoan hỉ của mình ».

Những biểu hiệu trên đây nói lên rất nhiều. Về phần Mỹ có thể coi rằng tất cả các ý kiến đã được trích dẫn ở trên phải được coi là [illegible] ý kiến chân thực. Quả thực Mỹ rất mong cho TC vô LHQ, bằng chứng cụ thể nhất là Mỹ đã không xử dụng quyền phủ quyết mà còn bật đèn xanh cho phong trào thu nhận. Vì lý do gì thì đã được trình bày quá nhiều trên mặt báo này. Thế nhưng sau khi TC vô rồi thì LHQ có làm được gì theo cái nghĩa « tương lai mát tươi hòa bình » hay không thì điều chắc chắn có thể trả lời trước được là « nếu có hòa bình là hòa bình cho các đại cường cái đã, còn các tiểu nhược thì hãy chờ xem ». Bởi vì LHQ với một Nga Xô cay đắng nhìn Trung Cộng, với một Trung Cộng hăm he nhìn Nga Xô, lại thêm cái khoản « cạn túi » nếu Mỹ không tích cực tài trợ thì bệnh trạng « bại xuội bộ phận » chắc chắn không phải là điều đáng mừng. Bên cạnh đó là vấn đề viện trợ cho các nước được xưng tụng là thuộc khối thứ ba. Nếu Mỹ giữ lời đe dọa mà cắt bớt viện trợ cho những nước bị coi như có thái độ xỏ lá thì Trung Cộng lẽ nào lại không chơi bánh điền khuyết ngay vào đó. Thế nhưng muốn điền khuyết thì không phải chuyện dễ một khi TC từ bỏ cái thế cấm cung để ra ngoài đua đòi một cách rất tốn kém cùng thiên hạ. Viện trợ Mỹ đúng ra là một thứ thuốc phiện. Nhưng chưa cai được mà thiếu thuốc thì mệt vô cùng. Đó là ý nghĩa về mấy bi ẩn hiệu đầu tiên phát ra từ phía Mỹ — nước Mỹ đang cần làm mọi thứ nhất là thị trường, để giải quyết những vấn đề « đếm được ».

Bây giờ hãy xét về phần phản ứng của Tòa Thánh La Mã mà đã được một linh mục « cấp tiến » trình bày. Từ bốn năm năm trước, vào lúc chiến cuộc Việt Nam đang ở giai đoạn quyết liệt nhất, để nhận định về thái độ rất « trung lập » của Tòa Thánh La Mã trong những lời kêu gọi hòa bình, tờ báo này đã từng trình bày cái khuynh hướng « muốn mở một lối mới về phía tả » của La Mã. Chủ trương đó nếu được theo đuổi trong khung cảnh Á Châu thì cái phần đã nắm chắc trong tay là hơn triệu giáo dân ở Miền Nam VN chả mất đi đâu mà sợ hoặc dù có sứt mẻ nhưng nếu được đền bù bằng hàng triệu giáo dân ở Hoa Lục và Bắc Việt thì cũng còn lời chán ». Chính Luận đã đặt vấn đề đó ra vì đó là một vấn đề thực tế. Vả lại Tòa Thánh La Mã là một thế lực tinh thần nhưng để củng cố và phát triển thế lực tinh thần đó La Mã cũng có những khía cạnh sinh hoạt rất thế tục như là xí nghiệp và ngân hàng — nghĩa là tất cả những thứ làm nền móng cho thế lực chính trị. Rút lại, như là ý kiến vị linh mục « cấp tiến » đã trình bày, tất cả chỉ là một sự thuận lý.

Tất cả chỉ là một sự thuận lý. Đếm được !

CHÍNH LUẬN

TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, phát ngôn nhân Bộ [illegible] Giao ông Charles Bray hôm [illegible] Năm cho hay chính phủ Nixon [illegible] quan tâm [illegible] các [illegible] của THDQ [illegible] được [illegible] với [illegible] cơ quan đặc biệt của LHQ. Ông viện dẫn một số quốc gia như Tây Đức và Thụy Sĩ không phải là hội viên của LHQ vẫn còn là hội viên và tài trợ [illegible] cơ quan đặc biệt của LHQ. Ông [illegible] LHQ sẽ phải cứu xét đến vấn đề tài chính vì [illegible] LHQ [illegible] tình trạng phá sản.

[illegible] ngoại giao thông [illegible] tại LHQ hôm thứ Năm nói rằng TC có thể độ một tuần nữa sẽ đến LHQ tức là vào khoảng ngày 4-11 tới. Tin này cho hay phái đoàn TC sẽ khá đông đảo đáp máy bay thẳng từ Bắc Kinh tới và chắc chắn sẽ do Quyền Ngoại trưởng Cơ Băng Phi cầm đầu. Tuy nhiên cho đến tối Thứ Năm LHQ vẫn chưa nhận được tin gì của Bắc Kinh về việc gửi phái đoàn đi LHQ.

Tờ Washington Daily News hôm thứ Năm lên án « LHQ đã phạm 1 lỗi lầm trầm trọng » khi trục xuất một quốc gia hội viên. Bài báo cho rằng LHQ hành động như vậy không phải vì « Đài loan có hành động xâm lược hay một tội ác ghê tởm đối với nhân loại mà chỉ để xoa dịu một đại cường là TC ».

Tại Đài Bắc trong một hữu [illegible] Tổng Thống Tưởng Giới Thạch đã nói với các nhân vật thuộc hàng ngũ lãnh đạo trong chính quyền cũng như trong chính giới tả cho có [illegible] lòng. Ông nói quốc gia này phải gia tốc công cuộc phát triển kinh tế và xã hội.

7 TIẾP THEO TRANG 1

ước liên quan đến viện trợ kỹ thuật và trao đổi văn hóa giữa hai nước cũng đã được kết thúc.

Trong thời gian viếng thăm BV từ ngày 24-10, phái đoàn CS Bắc Hàn đã được Tôn đức Thắng Chủ Tịch CSBV Lê Duẩn, đệ nhất bí thư đảng CSVN và Phạm văn Đồng thủ tướng CSBV tiếp kiến.

Thư Mời Họp Đại Hội Thường Niên
CỦA HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH TRUNG TIỂU HỌC
BÁC-ÁI

Chiếu điều 16 Điều lệ Hội, trân trọng kính mời Quý Hội viên vui lòng đến dự Đại Hội Thường Niên tổ chức tại Hội trường Trung Tiểu Học Bác Ái, số 4 đường Nguyễn Trãi Saigon, hồi 10 giờ ngày Chúa nhựt 7-11-1971.

Chương Trình Nghị Sự :

- Báo cáo hoạt động và tình hình tài chánh của Hội.
- Bầu lại 1/3 Ban Quản Trị.
- Thảo luận về chương trình hoạt động 1971—1972 của Hội.

Kính mời.
T.M. Ban Chấp Hành Hội P.H.H.S.
NGUYỄN-HOÀNG-CƯƠNG
Hội Trưởng

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-SINH Chuẩn Tướng Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh, đã thất lộc ngày 17-10-1971.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Nữ Quân nhân và chân viên dân chính thuộc Bộ Chỉ Huy 4 Tiếp Vận. Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Cầu chúc Hương hồn của Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chia Buồn
Cụ Phan - Khoang

nguyên nhân viên giảng huấn trường Đại Học Văn Khoa Saigon vừa từ trần ngày 22-10-71 hưởng thọ 66 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Khoa Trưởng
cùng toàn thể giáo chức
Văn-Khoa Đại-Học Đường Saigon

Băng Nhạc TÂM GIAO 15 Phát Hành 30-10

tại Phong Lan 37 Crystal Palace (phía trong từng trệt)

- LƯU Ý : Băng Nhạc TÂM GIAO là cuốn băng nhạc trẻ duy nhất trên từ đĩa (có bảy bản trong ngày phát hành) với kỹ thuật in băng siêu việt, 1000 cuốn như 1 treble và bass được điều chỉnh theo đúng tiêu chuẩn quốc tế.

NHẠC TRẺ HAY, MỚI NHẤT ! LÝ TƯỞNG CỦA GIỚI TRẺ VĂN MINH
TỐI CẦN ĐỂ CÂU KHÁCH CHO CÁC BAR, CLUB, NHÀ HÀNG, CAFÉ, DANCING
ĐANG DẪN ĐẦU SỐ BÁN TRÊN KHẮP CÁC THỊ TRƯỜNG BĂNG NHẠC.

1400đ. MỘT TRONG HÀNG TRĂM KIỂU KÍNH THUỐC

Gọng mũ thời trang nổi tiếng. Gồm có KÍNH-MÁT với nhiều màu sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt. CẬN—VIỄN—LÃO (mài tròng đủ mọi số độ) thử mắt chính xác và kỹ lưỡng. Tiếp khách ân cần tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn Saigon Đ.T. : 93.728 (Phía Trong Tay Trái Passage 136).

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

NHẠC - PHỤ

Đại Tá TRẦN-HỮU-ĐỘ đã mãn phần ngày 17-10-1971 tại Hà Nội.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Đồng cầu nguyện hương hồn Cụ Cố sớm về nơi cõi phúc.

Trung Tá TRẦN-NGỌC-DIỄM
và toàn thể nhân viên các cấp

TOYOTA

CORONA DE LUXE EH

Kính xanh, đệm tapi nỉ, Radio origine chắc giá 1.750.000 đ. 69. Triệu Quang Phục Chợ Lớn (giờ làm việc).

Sanh Lợi An Toàn

Quí vị có ít nhiều vốn chưa cần dùng muốn sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng (bảo đảm Trái Khoán do Chưởng Khế đã làm) Hoặc muốn mua trả góp và để dành trả nhà cửa Cao Ốc, khách sạn, đường dương, nhà phố v.v...

Xin do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T. : 23.989.

Bà ANNE MARIE

Tốt Nghiệp Trường Cắt May
JEOFFRIN BYRS PARIS
Giới Thiệu Những Kiểu
QUẦN ÁO TRẺ EM
mới nhất tại
au Printemps
164 GIA LONG SAIGON Đ.T. : 92.795

Tin Mừng

Được tin hôn lễ của

ĐOÀN-CÔNG-CHÁNH-PHÚ-LỘC
và
HÀ-NGỌC-LAN

[illegible] vào ngày 4-11-71,

TRẦN-ĐẠI, NGUYỄN-QUANG-TUYẾN, NGUYỄN-VĂN-ÂN, TRẦN-VĂN-TÀI, NGUYỄN-HUỲNH-MAI, xin thành thực chúc hai bạn được trăm năm hạnh phúc.

THÔNG BÁO

Lịch trình thi nhập học của Phân Khoa KHXH Vạn Hạnh

vừa ra thông cáo cho hay như sau :

A— Ghi danh : (làm việc cả chiều thứ Bảy và ngày Chủ nhật). Thi nhập học vào năm thứ nhất : gia hạn đến hết ngày 31-10-1971. Nếu thí sinh Ban Cao Đẳng Khoa học Xã hội : Sinh viên xin v.v. năm thứ ba : và Sinh viên cả : từ 15-10-1971 đến 15-11-1971.

B— Ngày thi tuyển vào năm thứ nhất : 02-11-1971. Mọi chi tiết xin hỏi tại Văn phòng Phân khoa Khoa học Xã hội, Viện Đại Học Vạn Hạnh.

—Văn phòng Phân khoa KhoaHọc Xã Hội Viện Đại Học Vạn Hạnh

Bán Gấp

Xe Vận Tải Nặng Chevrolet Diesel Trọng tải 6T,5 còn tốt. Xe Vận Tải Nhẹ International Pickup 1300 (2T,5) còn tốt. Xin hỏi Ông MEO c/ TRANSMAR VN, 12, Công Lý — Lầu 4 — Saigon.

FOR SALE

Used furniture. Drafting Tables With Stools. 3 blue print storage chests 8 desks different sizes ozalid and blue print paper (by roll). Blue print (light) table 1m x 1.1/2m Small drafting tools : T square, triangles ect... Sunday 31 oct. Only 241 Bis Lê Văn Duyệt
Xin đừng tới những ngày khác.

Đông-Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quân tây, chemi, Pijama, đồ lớn, người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

Chủ Nhật và Ngày Lễ nghỉ buổi chiều.

Hãng CALTEX Cần Thơ

Cần một Giám Thị và một Thư Ký cho Kho Dầu Bình Thủy

- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Biết Anh Ngữ, biết đánh máy
- Có kinh nghiệm

Ưu tiên dành cho người địa phương

Hỏi Văn Phòng CALTEX Cần Thơ 32 Lý Thường Kiệt Hoặc CALTEX Saigon 27-28 Bến Bạch Đằng, lầu 4

bạch*yến

57 Nguyễn Khắc Nhu SG (gần rạp Hưng Đạo) ĐT 99841

Nhà May LÝ TƯỞNG của những ai ăn mặc CHIC nhất !

Áo cưới, Dạ hội, Robe, Áo dài Raglan, Pan...

ĐẶC BIỆT : Chemise Qui Ông

KHAI TRƯƠNG LẠI NGÀY 28.10.1971

Tuần lễ khai trương Bớt 30%.

Cần Dùng

1 Tài xế lái xe vận tải nặng để đưa rước nhân viên, phải hợp lệ tình trạng quân dịch, phải có giấy chứng nhận có làm việc rồi ở nơi khác.

Xin liên lạc 187 Đại lộ Cách Mạng trong giờ làm việc.

400 Đ.

Sang băng lấy gấp

Đủ mọi loại nhạc. Sinh ngữ — Kinh Phật — Tuồng. Máy móc tối tân. Kỹ thuật bảo đảm.

Tân Định

Nhà bán (4 phòng) nhà lối, nhà xe, nhà bếp, hướng Tây Bắc, 8mx24m50 luôn đất. giá phải chăng. điện nước riêng, giao nhà trống liền. Hỏi số 21 Đặng Tất Saigon (miễn trung gian).

Hoa - Xuân

284, Nguyễn Thiện Thuật

Bác Sĩ Ngô-Gia-Hy

Giáo Sư Thạc Sĩ, Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon
Trưởng Khu Bệnh Lý Niệu Khoa Bệnh Viện Bình Dân
Chuyên trị và Giải Phẫu BỆNH THẬN, ĐƯỜNG TIỂU.

Dưỡng Đường GIA-LONG
166 Đại lộ Nguyễn Tri Phương — Chợlớn — ĐT 37.380

Cưới Hỏi ! Cưới Hỏi !

ĐỦ LOẠI : BÁNH-MỨT-RƯỢU-TRÀ CƯỚI HỎI NAM và BẮC

ĐẶC BIỆT

CÁC LOẠI : Bánh Hộp kiểu mới tại Trang Nhã Lịch Sự —giá phải chăng— có xe giao lễ tại dân nhà.

THANH-HƯƠNG
33, LÊ QUANG ĐỊNH — GIA ĐỊNH

KỶ NIỆM 15 NĂM KHAI THÁC NGÀNH MUA BÁN XĂNG NHỚT, RỬA XE, VÔ DẦU MỠ

Rửa xe rẻ nhứt, mau nhứt, sạch nhứt

Bớt 50% tiền rửa xe 1 tháng — Nhận xe suốt ngày

[illegible] Không nhận tiền rửa khi khách hàng không được hài lòng.

TRẠM XĂNG SHELL — HÃNG RỬA XE THIÊN TÂN

255, Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon, góc Nguyễn Khắc Nhu, trước Ciné Hưng Đạo

NGUYỄN-TRUNG-LÀNH, Quản Đốc kính mời khách hàng quen thuộc và thân hữu bốn phương

Sắp Mở

NHÀ GIẶT KHOA HỌC

Á - TUYẾT

?

MỪNG NGÀY QUỐC KHÁNH

Saigon bùng nổ !!! vì Đại Nhạc Hội Tivi Sống

TÂN NHẠC :
Ban nhạc vĩ đại. Ca sĩ danh tiếng. Vũ bộ MAXIM'S tuyệt. Hài hước cười bể bụng

Nhứt !!

CỔ NHẠC :
do cây cười hề cải lương Duy Chức đảm nhiệm với đào Bạch Lê, kép Thanh Tòng và các nghệ sĩ cải lương ăn khách. trong tuồng thích thú

Nhứt !!

« MỘC LÂM KỲ NGỘ »

30.10.71 : suất Thứ Bảy từ 12g30 — 14g30
Thứ Bảy tối 20g — 22g30
31.10.71 : Sáng Chủ Nhật từ 11g — 14g30

tại HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-PHỤ của Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN Cục Trưởng Cục Công Binh đã từ trần.

Chúng em xin chia buồn cùng anh chị và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

BS và Bà LÊ-HỮU-THU

Phân Ưu

Được tin :

Cụ PHAN - KHOANG

NHẠC và THÂN-PHỤ Ông Bà BS NGUYỄN-SANH-NGHĨA, vừa mệnh chung ngày 22-10-71 tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Bác Sĩ và tang quyến. Nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi Cực Lạc.

Ông Bà PHẠM-TRỊNH-VƯƠNG
296 Phạm Hồng Thái, Gia Định

PHÂN ƯU

Rất xúc động khi hay tin trễ :

Thiếu Úy BĐQ VÒNG-SỒI-QUAY

đã anh dũng đền nợ nước tại Cần Thơ ngày 15-10-1971.

Bạn hữu vô cùng mến tiếc và thương khóc Anh. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Anh sớm về cõi Niết Bàn.

Nhóm bạn 11 A5 Hưng Đạo (68-69)

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Trương - Văn - Cơ

THÂN-PHỤ Bác sĩ TRƯƠNG-KIM-THÀNH, vừa tạ thế ngày 23 tháng 10 năm 1971 tại Mỹ Tho.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Bác Sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà LÝ HỒNG HÒA — Ô.Bà LÝ HỒNG SEN
Ô.Bà NG XUÂN CẦN — Ô.Bà LÊ ĐÌNH TUẤN

Phân Ưu

Vô cùng đau tiếc :

Thiếu Tá Phạm-Hữu Hoàng-Sơn

Quận Trưởng Phú Quốc tỉnh Kiên Giang

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 26-10-71.

Thành kính phân ưu cùng gia đình, và kính cầu chúc Hương Hồn của Thiếu Tá Quận Trưởng được sớm siêu độ.

Đại Úy VÕ-TIẾN-KHU
Đại Đội Trưởng
và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
Đại Đội Yểm Trợ Tiếp Vận Phú Quốc

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Em, Anh, Cậu chúng tôi là

Cố Đại Úy Y Sĩ BÙI-QUỐC-CƠ

đã từ nạn phi cơ ngày 24-10-1971 tại Qui Nhơn, hưởng dương 29 tuổi.

Linh cữu được quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Saigon.

Mẹ	:	Bà quả phụ BÙI-VĂN-TÍNH
Chị	:	Bà quả phụ Nguyễn Thanh Tùng, chồng Bùi Hải Yến
		Bà Bùi thị Phương, chồng Ngô văn Điền và các con
Em	:	Bà Trần thị Luận, chồng Đặng duy Mai và các con
Em trai	:	Bùi ngọc Vũ, Bùi ngọc Cân, Bùi ngọc Trụ
Cháu	:	Nguyễn Trường Thanh Phương

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC - PHỤ

của Giáo sư LÔNG-ĐÌNH-THỊNH, vừa từ trần tại Hương An.

Hiệu Trưởng, Giáo Chức, Toàn thể Phụ huynh và Học Sinh Trường Trung Tiểu Học Phú Lộc thành thật phân ưu cùng Anh Chị THỊNH và tang quyến.

Xin kính cầu nguyện hương hồn Bác được sớm siêu thoát về nơi tiên cảnh.

Hiệu Trưởng, Giáo Chức, toàn thể Phụ huynh và Học Sinh trường Trung Tiểu Học Phú Lộc Tân Bình — Gia Định

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn - Dụ

Kỹ Sư Công Chánh

THÂN-SINH của Chuẩn Tướng Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh, từ trần ngày 17-10-1971.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá HỒ - HIỆP
Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 41 YTCB
và toàn thể Quân nhân, Công Chức thuộc Tiểu Đoàn 41 Yểm Trợ Công Binh

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-PHỤ Thiếu Tướng NGUYỄN-CHẤN

Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh vừa tạ thế ngày 17-10-71 (tức 29-8 năm Tân Hợi) hưởng thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Xin kính cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
Tiểu Đoàn 25/Công Binh/SĐ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Rể, Em Chồng, Cha, Chú, Ông Ngoại, Ông Chú của chúng tôi là

Ông TỪ-BÁ-HÒA

Vừa thất lộc tại Nhà riêng số 11 đường Đặng Tất, Tân Định ngày 25-10-1971, hưởng thọ 65 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày 31-10-71, hồi 6 giờ tại địa chỉ trên.

Vợ	: Bà quả phụ Từ Bá Hòa	
Con	: Ông Từ Bá Chấn	— Ông Từ Bá Cang (Paris)
	: Cậu Từ Bá Thành	— Cô Từ Ngọc Anh (Paris)
	: Bà Từ Kim Chi, chồng Christopher J. Rose và con	
	: Bà Từ Ngọc Diệp, chồng Bruno Fauré và con (Paris)	
	: Cô Từ Xuân Hương	— Cô Từ Xuân Thu
	: Cô Từ Xuân Nga	— Cô Từ Xuân Hoa
	Gia Quyến Nguyễn Long Châu	
	Ông Bà Từ Hương các con và cháu	
	Bà Góa Phụ Từ Bá Phước, các con và cháu	
	Bà Góa Phụ Từ Bá Hiệp, các con và cháu	
	Bà Góa Phụ Từ Bá Được, các con và cháu	
Thông gia	: Gia Quyến Võ Văn Huynh	

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh, tạ thế ngày 17-10-1971.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

TRUNG TÁ TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG
cùng toàn thể SQ, HSQ và BS
Tiểu Đoàn 18 Công Binh SĐ

Chia Buồn

Được tin :

Cụ Q.Phụ NGUYỄN-VĂN-THÔNG

nhũ danh : ĐỖ-THỊ-MỸ
pháp danh : Diệu-Minh

NHẠC-MẪU Ông NGUYỄN-ĐỨC-HIỀN, Chánh sự Vụ Sở Chương Trình, Bộ Thông Tin đã tạ thế ngày 25-10-1971, hưởng thọ 77 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương linh Cụ sớm vãng sanh cõi Cực Lạc Quốc.

Quí vị Chủ Sự và toàn thể nhân viên
Sở Chương Trình Bộ Thông Tin.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - PHỤ

Trung Úy TRẦN-PHI-LONG vừa từ trần tại Sadec.

Thành thật chia buồn cùng Trung Úy và tang quyến.

Xin chúc Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
Tiểu Đoàn 25 Công Binh/SĐ

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà :

BÙI-HỮU-HẠNH
Nhũ Danh PHẠM-THỊ-HUYỆN

THÂN-MẪU bạn BÙI-NGỌC-TUYỀN từ trần ngày 27-10-71 tại tư gia 414/11A Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhóm Lửa Việt và nhà xuất bản Cành Hồng thành thật phân ưu cùng bạn TUYỀN và tang quyến.

NHÓM LỬA-VIỆT và
Nhà Xuất Bản CÀNH-HỒNG

Trong khi chờ Hòa Bình trở lại, người yêu Văn Nghệ nhớ đón mua

Trời Yên Bể Lặng

Tập truyện đặc sắc của HUY-TRẦM do nhà HUYỀN-TRẦN xuất bản

Phát hành đầu tháng 11 đó [illegible] Giá 200đ00

DUNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

in trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon.